MEUBLES GERARD POIRIER INC.
568, 1ère Avenue,
ST-GEORGES-EST
Tél.: 228-2710
(Meubles de qualité)

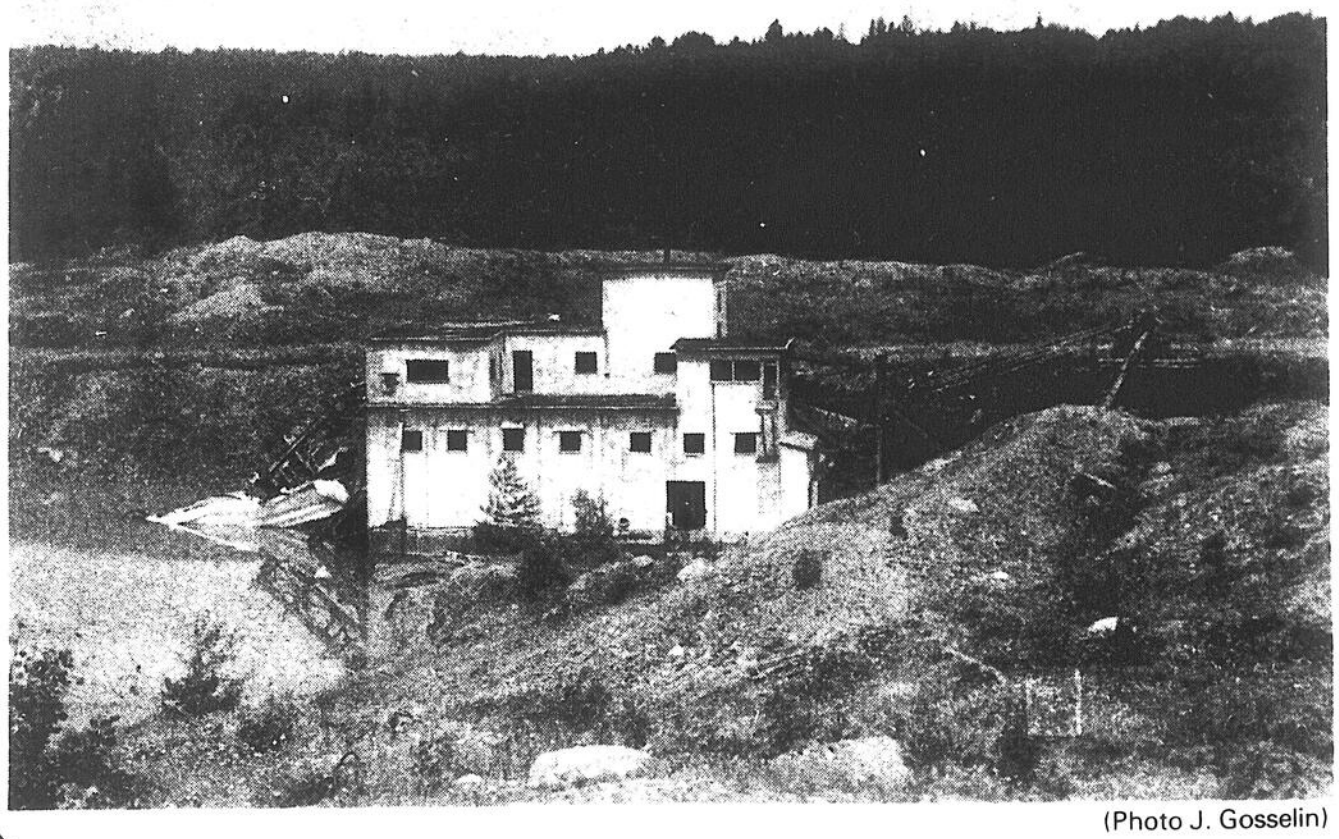
PROGRES
éclaireur

Notre tirage dépasse le total de toutes les copies payées des autres hebdos de la région.

Rédaction et administration à St-Georges de Beauce Vol. 68 — No 41 Mercredi, 7 juillet 1976

HEBDO 25¢
chaque semaine!

LA BEAUCE TOURISTIQUE



(Photo J. Gosselin)

A compter de cette semaine, et ce jusqu'au 4 août prochain, l'ECLAIREUR-PROGRES publie une série de cinq articles sur la BEAUCE TOURISTIQUE. Il s'agit là d'articles faits à partir des circuits contenus dans le bottin touristique portant sur notre région.

Les journalistes de l'ECLAIREUR-PROGRES ont fait chacun de ces circuits, ont visité les attraits indiqués dans le bottin et de nombreux autres connus des gens de la région. Ces textes seront illustrés de nombreuses photos.

Tout cela afin de permettre aux Beaucerons de mieux connaître leur région et l'apprécier davantage. Cette semaine, la région visitée est celle des Appalaches, soit de Vallée-Jonction à St-Simon en passant par Frampton, St-Luc, Lac-Etchemin, St-Benjamin, St-Odilon et Cumberland. Ce texte de Jasmin Gosselin se trouve aux pages 22 et 23. Quant à la photo ci-contre, elle nous fait voir le bateau-dragueur toujours sur place à l'ancienne mine d'or de St-Simon.

LA CSN DEMANDE UNE ENQUÊTE SUR LA CONDUITE DU CORPS POLICIER DE BEAUCEVILLE

(page 50)

Un deuxième comité de citoyens dans l'Ouest?

(page 5)

lettres ouvertes

IN MEMORIAM

Il arrive à nos journaux régionaux, dont les reporters sont relativement jeunes, de ne pas signaler le décès de personnalités beauceronnes dont la carrière s'est déroulée loin de la Beauce.

On a publié un compte-rendu sur le F. Eloi-Gérard, mariste, inhumé à Chateau Richer le 23 mai dernier. Il est surtout connu comme généalogiste. Son oeuvre est tout simplement colossale: 2 volumes pour Charlevoix, onze pour la Beauce et seize pour l'Islet, Montmagny, Bellechasse. On les retrouve dans les grandes bibliothèques américaines. Ne pensez-vous pas que cela vaut bien les retrouvailles du Bois de Coulonge? Entreprise auto-financée: sans endetter sa communauté.

Pour moi, ce fut un confrère de classe et un ami fidèle. Pour ses anciens élèves, il fut un maître imposant —d'abord par sa stature— et compétent. Muni de diplômes universitaires, il a enseigné la langue anglaise avec succès: grâce, me confiait-il à l'utilisation clandestine d'un vieux manuel. Les Beaucerons et les anciens du collège de Beauceville ont raison d'être fiers d'Eloi Talbot. Et ses confrères en religion ont perdu un vrai frère.

Un autre beauceron peu connu de notre génération est décédé à Québec, le 7 juin, en la personne de Philéas Routhier, 76 ans. Fils de Charles Routhier, de Beauceville, petit-fils du notaire Ponsant, il était avec le soussigné, des quatre finissants du cours commercial de Beauceville en 1914.

Bourré de talent, il eût brillé à l'Université s'il avait eu la chance d'y accéder. Son fils, l'abbé François Routhier est professeur de théologie à l'Université Laval. Philéas signait P.C. et nous l'appelions "Dédé". Il a fait carrière à la Banque Canadienne Nationale. Malgré sa petite taille, il s'est signalé comme joueur de "baseball", ce qui ne lui enlève rien. Le Pape PIE XI et le cardinal Spellman étaient des sportifs. Le sport, comme la discipline militaire, demandant effort et recherche de la précision, sont formateurs. N'a-t-on pas vu un prêtre américain décrire en latin, à la radio italienne, les péripéties d'un combat de boxe!

Pour les vieux abonnés de St-Victor, oserai-je ajouter le nom de Frédéric St-Pierre, avocat décédé à Québec, le 28 juin à 77 ans. Avec votre serviteur il débutait en 1914, à la classe du vicaire Bernier, fondateur de l'Oeuvre des Vocations Tardives dont on connaît les fruits et la douce mort...

Chers confrères, nous garderons le souvenir de vos vies si bien remplies en attendant notre tour de vous rejoindre...

Jean Duval, ptre

Erratum

Dans notre édition de la semaine dernière, une nouvelle faisait état de la publication d'un volume intitulé "Un Curé dans la rue". Nous mentionnions que les gens pouvaient se procurer ce volume chez M. Berchmans Poulin. Il s'agit là d'une erreur de notre part puisque nous aurions dû écrire plutôt Berchmans Rodrigue. Espérons que cette correction sera satisfaisante.

Précision:

(NDLR) Nous tenons à préciser à l'abbé Jean Duval que lors du décès du frère Eloi-Gérard Talbot, dans notre édition du 26 mai denier, en page 23, un article signé par Pier Dutil faisait état de ce décès. Cet article couvrait environ une demi-page et faisait mention de l'immense contribution du frère Talbot à titre de généalogiste.

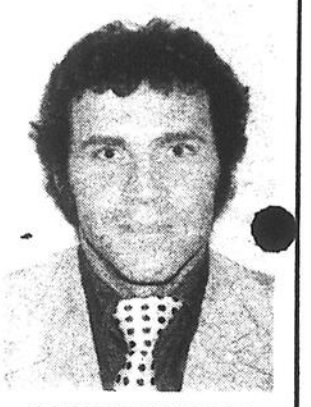
Quant aux autres décès dont fait état l'abbé Dual dans sa lettre, sans vouloir offrir des excuses, disons tout simplement que nous n'en avons pas fait état pour une raison bien simple: personne ne nous en a informé. Dès qu'on nous fait parvenir un décès, il est dans nos habitudes de lui donner suite en le publiant dans nos pages.

PILOTES DANGEREUX

Sous le faux prétexte de la sécurité aérienne, les pilotes et contrôleurs anglophones, appuyés par bon nombre d'autres fanatiques comme eux, y compris quelques têtes enflées américaines qui viennent y mettre leur nez, font actuellement de fortes pressions et un chantage éhonté en faveur de l'unilinguisme anglais dans les communications. C'est comme si la langue française, langue pourtant claire et précise autant que l'anglais sinon mieux, n'avait pas de place dans l'aviation. Autant dire, d'après leur raisonnement, que cette langue apparaît inutilisable en communication. Au nom de la sécurité, il faudrait prévenir les peuples qui l'utilisent de ne plus s'en servir... Il faudrait la bannir dans les télécommunications, les chemins de fer, les autobus, les taxis, etc... Il serait même insécuritaire de se parler entre nous..... Quel toupet; quelle ignorance crasse, surtout quel parti pris de la part de ce groupe d'écervelés de vouloir tout le ciel en

(suite à la page 7)

HONNEUR!
L'Industrielle,
Cie d'assurance-vie
L'HOMME DU MOIS



GORDON TALBOT

Monsieur E. Rousseau, gérant, est heureux de déclarer M. Gordon Talbot "l'homme du mois".

Il s'est mérité ce titre pour s'être classé premier de la succursale de l'Industrielle Compagnie d'assurance sur la vie.



PROGRÈS l'éclaireur
FONDE EN 1908
Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi.
Edité par J.E.P. Inc., 509, 1ère Avenue Est,
Ville St-Georges — C.P. 158
Imprimé par "Les Presses Lithographiques de Lac Etchemin"
Courrier de 2ème classe — Permis No: 1193
Abonnements, s'adresser à:
C.P. 158, St-Georges, Beauce — Tél. [418] 228-8858

CANADA:		E.-U. et autres pays:	
1 an	$8.00	1 an	$25.00
6 mois	$5.00	6 mois	$12.50

ANDRÉ BOLDUC
président, directeur de l'Éclaireur Progrès 228 8613

MARCEL THIBAUDEAU
vice président
directeur de l'Imprimerie Moderne Enr
228 4011

VINCENT RODRIGUE
secrétaire
contrôleur général
228 8859

Rédacteur en chef: PIER DUTIL	228-8858
Journaliste: PAUL ANDRÉ PARENT	228-8858
Journaliste: JASMIN GOSSELIN	228-8858
Rédacteur sportif: JULES CHAMPAGNE	228-8858
1er publicitaire: JEAN-PYER POULIN	228-8858
Publicitaire: LAURIAN TURCOTTE	228-8858
Publicitaire: ROBERT QUIRION	228-8858
Publicitaire: RICHARD CLOUTIER	228-8858
Abonnement: Mlle ALICE VEILLEUX	228-2388
Porteurs: Mme GILBERTE POULIN	228-9108

"L'ECLAIREUR PROGRES" ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte ou se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal dès qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas avec sa politique.

Défense de reproduire toute annonce, photos, textes sans notre permission écrite.

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal

hebdos — LE SEUL dans la région | Membre Hebdo du Canada | Tirage certifié ABC | S.V.P. poster les avis et changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à l'ECLAIREUR-PROGRES, C.P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P.Q.

TOUT CE QUI CONCERNE L'ECLAIREUR-PROGRES: [418] 228-8858

VOUS DEMENAGEZ? ☐
Alors remplissez le coupon ci dessous et envoyez le nous, avec l'étiquette d'adresse de votre exemplaire de l'Eclaireur Progrès

VOUS DÉSIREZ VOUS ABONNER ☐

VOUS DÉSIREZ FAIRE UN CADEAU ☐
Remplissez le coupon ci dessous avec votre nom et adresse et le nom et l'adresse de la personne à qui vous faites cadeau de l'Eclaireur Progrès
1 an ☐ 6 mois ☐

en majuscules, s v p

Prov. Code



IMPRESSIONS de tous genres
L'Imprimerie Moderne Enr.
Tél.: 228-4011
Ville St-Georges, Beauce

PROGRÈS l'éclaireur

TEL. 228-3952
CAFE ROYAL
Spécialité Poulet à la broche
331, 2e Ave, Ville St-Georges-Est, Bce

Les services ambulanciers dans la région

Pier Dutil

Le Ministère des Affaires Sociales a finalement accordé un délai d'un mois aux ambulanciers du Québec. Cependant, aucune modification ne sera apportée à la réglementation prévue. Le délai n'est donc que le retard d'un mois d'une échéance.

Malgré ce délai, au moins deux ambulanciers de la région ont mis fin à leurs opérations dès le 1er juillet. Il s'agit de Gédéon Roy et Giguère et Frères, tous deux de St-Georges.

Quant aux autres ambulanciers de la région, c'est-à-dire ceux de St-Côme, St-Prosper, Beauceville, St-Victor et St-Ephrem, ils poursuivraient leurs activités jusqu'à l'expiration du nouveau délai.

A l'exception du secteur de St-Georges et des environs immédiats, les services ambulanciers ont donc continué comme d'habitude depuis le 1er juillet. Par contre, dans le secteur de St-Georges, les deux seuls ambulanciers ayant mis fin à leurs opérations, il n'y avait pas de services ambulanciers, ce qui inquiétait sérieusement la population.

Devant cette situation, la direction de l'Hôpital de St-Georges a pris l'initiative de faire appel à des ambulanciers de Québec, soit la maison Delisle. Cette dernière a acceptě de mettre un véhicule à la disposition du secteur de St-Georges par l'entremise de l'hôpital.

Ainsi, depuis le 1er juillet, une ambulance de la maison Delisle est disponible. Les gens du secteur de St-Georges peuvent se prévaloir de ses services en communiquant au numéro de téléphone suivant: 228-3714.

Comme nous l'expliquait le Directeur général de l'Hôpital de St-Georges, il ne s'agit cependant pas là d'une solution définitive. "La population était mal prise et même si ce n'est pas notre rôle d'aller chercher les malades, nous avons cru devoir intervenir dans les circonstances."

C'est d'ailleurs, M. Duval qui nous a informé du fait que, à part Gédéon Roy et Giguère et Frères, les autres propriétaires de services ambulanciers de la région avaient décidé de poursuivre leurs activités jusqu'au 1er août prochain.

Quant à savoir pourquoi les ambulanciers de St-Georges avaient décidé de ne pas se prévaloir du délai d'un mois, M. Louis-René Veilleux de la maison Gédéon roy nous a confié que lui et le propriétaire de Giguère et Frères avaient signé une entente et on avait également avisé le Ministre Claude Forget de la suspension des services. Pour M. Veilleux, le fait de ne pas demander un nouveau permis faisait en sorte qu'on avait laissé tomber toutes les assurances pour les services ambulanciers et on n'était pas intéressé à renouveler cela pour un mois seulement.

Même que M. Veilleux nous déclarait avoir déjà vendu une partie de son équipement d'ambulance pour faire de ces véhicules des corbillards maintenant.

De ce côté, on n'a rien contre le fait que la maison Delisle pourrait mettre sur pied un service ambulancier dans la région, étant donné qu'on est convaincu de la non-rentabilité de ce service et qu'il est établi que les deux ambulanciers de St-Georges ne sont plus intéressés à fournir ce service avec les normes exigées par le Ministère des Affaires Sociales.

La suspension de ces services n'a pas causé tellement de problèmes dans la région depuis le 1er juillet dernier. Nous avons contacté les gens qui s'occupent des services de l'ambulance de la maison Delisle dans notre région et on nous a confié n'avoir effectué que six ou sept voyages entre jeudi et lundi matin.

Il faut dire que la situation aurait peut-être été pire si tous les ambulanciers de la région avaient suspendu leurs services. C'est dans un mois que l'on pourra mieux juger de l'impact de cette nouvelle réglementation.

Les responsables de la Sûreté du Québec à St-Georges nous ont confié ne pas avoir affronté de problèmes sérieux à cause de cette situation. Cependant, ils ont tenu à démentir une information laissant croire que les agents de la Sûreté du Québec pourraient assurer le transport des blessés ou des malades dans les autos-patrouille.

Le Sergent Lucien Talbot a précisé que cela est interdit puisque le fait de transporter un blessé ou un malade dans un tel véhicule qui n'est pas équipé pourrait empirer sa situation et entraîner des situations fâcheuses.

Quant à l'avenir de la situation des services ambulanciers dans l'ensemble de la région, une réunion se tenait mardi soir à Beauceville. Cette réunion rassemblait tous les Maires des municipalités beauceronnes.

On sait déjà que la maison Delisle de Québec serait intéressée à mettre sur pied un service ambulancier dans la région, cela à condition que des gens de la région ne le fassent pas eux-mêmes.

Il faut évidemment envisager la rentabilité d'un tel service. L'an dernier, dans toute la région, les ambulanciers ont totalisé un nombre de 1,200 voyages environ.

Il faudra déterminer le nombre de véhicules qu'il faudrait pour maintenir un service adéquat. Il est à prévoir une nette diminution du nombre d'ambulances en Beauce puisqu'actuellement, il existe au moins six entreprises différentes assurant ce service, ce qui veut dire un minimum de six véhicules.

La semaine prochaine, nous serons en mesure de vous donner une meilleure idée de l'avenir des services ambulanciers en Beauce, suite à la réunion de mardi à Beauceville.

Jusqu'à la fin du mois de juillet, le public peut être assuré de disposer d'un service adéquat. Mais d'ici le 1er août, des services ambulanciers complets devront être mis en place puisque tous les propriétaires d'ambulances de la région cesseront leurs opérations.

On s'organise dans le secteur de St-Gédéon

(P.D.)- Alors que la population beauceronne s'inquiète, incertaine qu'elle est devant l'avenir des services ambulanciers, quatre municipalités ont pris les choses en main dans le sud du comté.

Il s'agit de deux municipalités de St-Gédéon auxquelles sont venues s'ajouter celles de St-Robert et de St-Théophile. Le porte-parole de ce secteur, M. Marcel Racine nous confiait que l'on songeait à s'équiper d'une ambulance et du personnel nécessaire.

Le projet a fait l'objet d'études sérieuses et on estime être en mesure de se doter de services ambulanciers complets. Ce n'est d'ailleurs pas d'aujourd'hui que l'on songe à une telle mesure.

Les gens du secteur de St-Gédéon se trouvaient défavorisés au niveau des services ambulanciers dans la région. Selon M. Racine, on avait calculé qu'il fallait en moyenne trente minutes avant qu'une ambulance parvienne sur les lieux d'un accident. Cette situation comportait un risque sérieux pour les blessés puisque, comme le soulignait M. Racine, "les premières minutes sont toujours très importantes pour un blessé ou un malade."

Selon les études réalisées, on estime qu'il en coûterait en moyenne $20,500 par année pour opérer un service ambulancier adéquat pour les quatre municipalités concernées. Cela comprendrait un véhicule adéquatement équipé et un personnel à temps partiel, mais tout de même disponible régulièrement.

Déjà, on a demandé des soumissions pour la mise en place d'un tel service. D'après les prix de ces soumissions, on sera définitivement fixé sur l'avenir de ce projet.

M. Racine nous confiait que les dirigeants des quatre municipalités impliquées dans ce projet avaient été contactées et étaient favorables au projet.

Evidemment, on n'envisage pas réaliser de profits avec ce service. Par contre, on estime être en mesure de boucler le budget. Et si cela ne réussit pas et qu'il y a déficit, les municipalités seraient prêtes à le combler.

M. Racine ajoutait que l'on pourrait également compter sur une subvention gouvernementale. En effet, le Ministère des Affaires Sociales s'est engagé à verser une subvention de $35 du voyage à une entreprise qui n'aurait pas atteint le seuil de rentabilité fixé par le Ministère, soit 400 voyages. C'est donc dire que pour chaque voyage en moins de 400, le service ambulancier recevrait $35 du Gouvernement. M. Racine est convaincu que l'ambulance à la disposition du secteur de St-Gédéon n'effectuerait pas 400 voyages par année, ce qui implique le versement d'une subvention qui viendrait diminuer d'autant la participation financière des municipalités.

Et même si les municipalités étaient appelées à débourser, M. Racine estime que les contribuables ne critiqueront certainement pas puisque la présence d'une ambulance dans le secteur constitue un service supplémentaire très important.



DE JUSTESSE...

La conductrice de cette auto s'en est tirée de justesse vendredi dernier. Mme Yvon Boucher de la 19e rue à Ville St-Georges circulait sur le boulevard Lacroix en direction sud lorsque, à la suite de diverses manoeuvres, elle est venue heurter la boîte arrière d'un camion propriété de la firme Laurent Verreault.

Mme Boucher circulait alors avec trois de ses enfants. L'un d'eux a subi diverses blessures dont une fracture, semble-t-il. Quant à Mme Boucher, elle s'en serait tirée avec quelques contusions. (Photo Poulin)

éditorial

LE FRANÇAIS MENACÉ

Le débat qui fait rage présentement dans le monde de l'aviation au sujet de l'utilisation ou non du français nous concerne peut-être plus directement qu'on serait d'abord porté à le croire.

Il s'agit là d'un débat majeur au Canada, débat que le Premier Ministre Trudeau lui-même n'a pas hésité à comparer à celui de la conscription en 1942. Les gens d'un certain âge se souviennent à quel point cette question avait alors divisé le pays entre francophones et anglophones, donnant même lieu à des manifestations au cours desquelles des gens ont trouvé la mort.

Si, pour l'instant, le débat se situe strictement au niveau de l'aviation, il faut être suffisamment perspicace pour se rendre compte que c'est toute la politique de bilinguisme du gouvernement fédéral qui est remise en jeu.

Que l'on vienne joindre à cela l'élément sécurité dans le ciel du Québec, c'et là se servir d'une arme non chargée puisque tout le monde sait que dans la majorité des pays du monde, les pilotes doivent atterrir en entendant une autre langue dans leurs écouteurs. Si ce n'est pas un danger pour la sécurité d'atterrir à Paris en entendant du français dans ses écouteurs, on ne nous fera pas admettre que c'est dangereux de faire la même chose au Québec. Le ridicule a tout de même des limites.

Mais ce qui nous surprend dans ce débat, c'est de voir le gouvernement fédéral ramper devant une bande de "fanatiques" si vous me permettez d'employer le mot utilisé par Mme Jeanne Sauvé, Ministre à Ottawa.

Et dire que le Premier Ministre Trudeau avait d'abord crié victoire devant l'arrangement conclu en son absence. Il n'a pas tardé à déchanter, mais il était déjà trop tard. Aujourd'hui, il veut laisser croire qu'il réparera les pots cassés, mais le mandat confié aux commissaires chargés d'étudier cette question laisse bien peu d'espoir.

D'ailleurs, les pilotes et contrôleurs aériens anglophones ont déjà laissé savoir qu'ils n'accepteraient pas le rapport des commissaires si jamais il devait conclure que la sécurité n'est pas affectée par l'emploi du français dans les communications aériennes.

Plusieurs Députés fédéraux québecois n'ont pas hésité à exprimer leur mécontentement face à cette décision du gouvernement Trudeau. Même que le Ministre Jean Marchand est allé plus loin en démissionnant à titre de Ministre de l'Environnement. Plusieurs tentent de donner un autre sens à la démission de Jean Marchand et ils ne sont peut-être pas complètement dans l'erreur. Mais il faut aller un peu au-delà de cette démission en elle-même.

Il faut remonter une dizaine d'années en arrière pour mieux comprendre tout le sens de cette démission. C'est suite à l'initiative de Jean Marchand que les trois colombes de la politique, Jean Marchand, Gérard Pelletier et Pierre Elliot-Trudeau ont adhéré au Parti Libéral fédéral en 1965.

C'est précisément pour aller mener une lutte en faveur du Québec à Ottawa que Jean Marchand a réussi à embrigader ses confrères et une foule d'autres candidats qui sont devenus par la suite Députés. Et voilà ce même Jean Marchand, ce père du bilinguisme, qui désavoue publiquement son grand ami Trudeau sur cette même question du bilinguisme, déclarant que le gouvernement s'était laissé avoir.

C'est dans cette optique qu'il faut envisager la démission de Jean Marchand et c'est là seulement qu'elle prend son véritable sens.

On serait même tenté de conclure que cette démission signifie que Jean Marchand admet qu'il sera toujours impossible d'implanter le bilinguisme dans les secteur importants au Canada. Le bilinguisme a fait quelques progrès depuis dix ans, mais tellement peu et à quel prix?

Il nous faut reconnaître qu'il est difficile de croire aujourd'hui en la mise en place du bilinguisme dans cet immense pays qu'est le Canada. Et ce qui fait plaisir dans les circonstances actuelles, c'est de pouvoir parler de cette question de la langue sans être taxé automatiquement de séparatiste.

Je ne crois pas que l'on accuse Jean Marchand de séparatiste parce qu'il a démissionné sur la question de la langue. Cet homme politique a lutté durant dix ans pour faire triompher la cause des francophones à Ottawa. Ce n'est certainement pas de gaieté de coeur qu'il doit reconnaître aujourd'hui que tout est encore à faire.

Si jamais le gouvernement Trudeau devait céder dans cette affaire, il nous faudrait donner un enterrement de première classe à la politique de bilinguisme du Canada.

Et ce qu'il y a de plus curieux dans cette affaire, c'est que les anglophones ont été assez intelligents pour faire poser ce geste par des hommes politiques francophones. Ce ne sera pas la première fois.

Pierre Elliot-Trudeau et Jean Chrétien sont, une fois de plus, des Canadiens-Français sur la première ligne de front. Les Canadiens-Anglais attendent au second rang, le sourire au coin des lèvres.

L'actuel débat permet de poser très directement tout le problème de la langue au Canada. Ce sera pour nous l'occasion de voir si les Canadiens-Français pourront, une fois pour toutes, être véritablement chez eux dans ce pays que l'on veut maintenir uni.

Que l'on ne nous parle pas en français en Colombie-Britannique ou dans toutes ces provinces où les habitants n'ont pas besoin de la langue française dans leur vie quotidienne, ça va! Mais que l'on vienne nous empêcher de travailler en français chez-nous, dans la province où nous formons toujours plus de 80% de la population, ça ne va plus!

Nous sommes tous concernés par ce débat. Il en va de l'avenir de notre langue. Et si jamais cela vous dit encore quelque chose, de grâce, prenez position et multipliez les pressions auprès de nos élus à Ottawa pour qu'ils mènent un débat historique qui permettra de montrer à la face de tout le pays que les Canadiens-Français ne s'identifient plus à cette image du mouton qu'on nous a longtemps accolée.

PIER DUTIL

Un piéton,
c'est un automobiliste
qui se sert de sa tête.

PARTICIPACTION

Marchez. Dès aujourd'hui.

commentaire

UNE BEAUCE TOURISTIQUE?

Les lecteurs de l'Eclaireur-Progrès auront l'occasion de prendre connaissance, à partir de cette semaine, dans cinq éditions consécutives, de reportages concernant les attraits touristiques que possède la Beauce. Il faut cependant se poser une question. Est-ce que la Beauce est une région touristique ou est-elle tout simplement une région qui pourrait devenir touristique?

On ne peut qu'émettre des commentaires à ce sujet, mais la conclusion qui vient rapidement à l'esprit est la suivante: la Beauce est une région qui pourrait devenir touristique, mais... Il y a évidemment un "mais". Elle n'est pas touristique parce qu'elle a été tout simplement délaissée par les autorités gouvernementales au niveau de l'importance que la Beauce possède sur le plan du tourisme au Québec.

C'est un fait. La plupart des efforts du gouvernement pour attirer le tourisme sont presqu'entièrement dirigés sur la ville de Québec qui est le siège historique des canadiens-français. Mais il ne faudrait pas que les autorités gouvernementales oublient que la Beauce appartient aussi à l'histoire et qu'elle est le lien entre le Québec et les Etats-Unis.

Il n'y a pas que la ville de Québec qui a des choses à faire découvrir aux touristes américains. La Beauce en a elle aussi. Il y a des gens qui l'ont compris depuis plusieurs années, mais ils sont cependant bien peu. Ces gens font partie du Conseil de Développement de la Chaudière et s'acharnent à faire des pressions auprès des autorités en place afin d'obtenir ce que la Beauce est en droit de recevoir.

Le CDC a travaillé sans cesse afin de monter des dossiers, que ce soit au niveau industriel ou commercial, que ce soit au niveau de l'autoroute ou de l'aménagement de la rivière Chaudière ou que ce soit au niveau touristique.

Ces gens ont travaillé et travaillent encore pour fournir aux touristes américains ou canadiens qui traversent notre région pendant la saison estivale des éléments touristiques valables et précis. Le CDC et le Père Antonio Poulin se sont battus pour obtenir une publication d'un bottin touristique sur la Beauce. Avec toutes ses imperfections, le bottin touristique de la Beauce n'est pas la solution pour amener les touristes à s'arrêter dans notre belle région.

Le bottin a évidemment de bons côtés. Il est en quelque sorte un inventaire plus ou moins précis des attraits touristiques que nous possédons dans la Beauce. C'est à partir de cet inventaire d'attraits touristiques qu'il est possible de savoir si la Beauce peut être une région touristique.

Il faudrait que tous les attraits touristiques de la région soient aménagés de façon à accueillir les gens et non pas les repousser comme c'est le cas actuellement. Les gens aiment voir les choses du passé, mais il faut que ces objets du passé laissent entrevoir un peu d'entretien et non pas un laisser-aller ou un abandon complet comme c'est le cas pour le bateau-dragueur à St-Simon les Mines.

Ce bateau-dragueur est, fondamentalement parlant, une pièce historique pour la région de la Beauce. Mais l'état dans lequel il est actuellement ne nous porte pas à croire qu'il pourrait être un jour une pièce historique.

C'est là que réside le problème. On publie un bottin touristique dans le but de promouvoir le tourisme dans la région avant de commencer ou de compléter les aménagements qui seraient nécessaires à la promotion touristique.

Il est possible que le gouvernement ait accepté de publier le bottin touristique de la Beauce afin d'apaiser quelque peu les revendications du CDC, mais le gouvernement peut être certain d'une chose: la région de la Beauce peut bel et bien devenir une région touristique importante au Québec. Il suffit de mettre en place des mécanismes de pressions suffisants pour obtenir les droits que nous attendons.

Après tout, pour que la Beauce devienne une région touristique importante, ce ne doit pas être si difficile que cela. Les touristes passent dans notre région, il suffit de les arrêter...

Jasmin Gosselin

UN BEAUCERON À LA DIRECTION DE LA CSN

Pier Dutil

Le nouveau Président de la CSN, M. Norbert Rodrigue, est un Jarret Noir pure laine, c'est-à-dire qu'il a vu le jour en Beauce, à Beauceville nous a-t-on laissé savoir.

Agé de seulement 35 ans, il devient le plus jeune Président d'une centrale syndicale québécoise au Québec. Lors du choix du nouveau Président de la CSN à l'issue du congrès qui s'est tenu la semaine dernière, Norbert Rodrigue faisait face à Michel Chartrand.

C'est une victoire décisive qu'a remportée Rodrigue sur le très coloré Michel Chartrand. En effet, sur 891 votes, Norbert Rodrigue en a reçu 626, ce qui en laissait seulement 265 pour Chartrand. La majorité de Rodrigue est de 361 votes et la proportion du vote qu'il s'est méritée est de 70%.

Il faut dire cependant que ce résultat était attendu. Norbert Rodrigue remplissait la fonction de Vice-Président de cette centrale syndicale depuis 1972 et il était le bras-droit de Marcel Pépin qui en avait fait son dauphin.

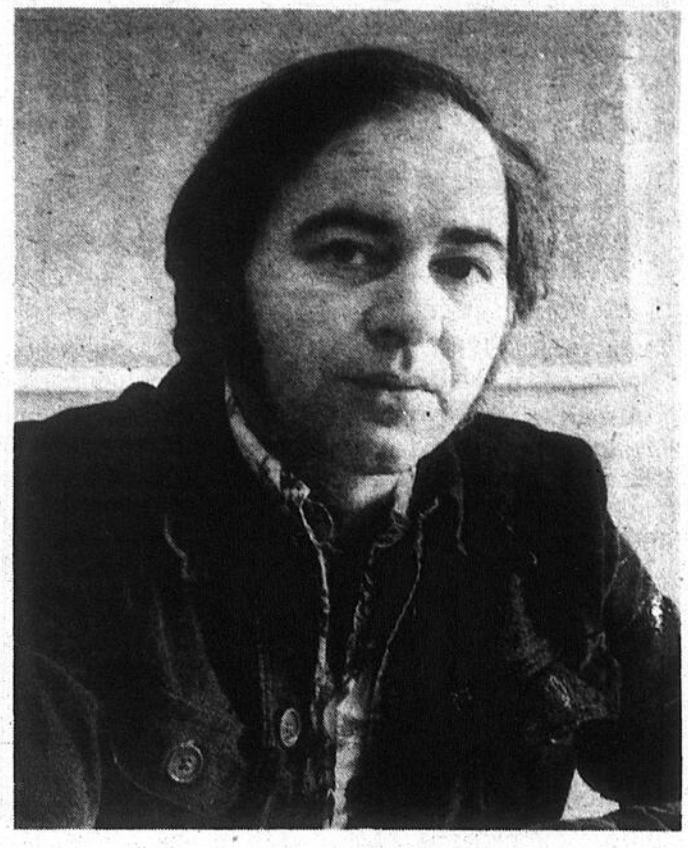
Durant le déroulement du congrès, les prises de position de Michel Chartrand avait attiré à ce dernier un certain mécontentement chez plusieurs délégués. Par contre, Michel Chartrand avait laissé entendre qu'il n'avait pas l'intention de changer sa personnalité parce qu'il briguait la Présidence de la CSN.

Pour revenir à Norbert Rodrigue, disons qu'il a quitté la Beauce à un âge relativement jeune pour aller gagner sa vie dans les forêts de l'Abitibi. Après cela, il est allé à La Tuque où il a travaillé comme peintre. Il devait finalement abandonner le pinceau pour tenter sa chance à Montréal, plus précisément à l'Hôpital Ste-Justine. C'est là qu'il fit ses premières armes syndicales.

Plusieurs années après son entrée à Ste-Justine, il devenait conseiller syndical et était libéré à temps plein de son travail. Il ne devait plus quitter les rangs syndicaux. Il a été Président de la Fédération nationale des services, ce qui est devenu aujourd'hui la Fédération des affaires sociales.

Puis, en 1972, il accédait au poste de Vice-Président de la CSN pour finalement prendre la direction de cette centrale syndicale en fin de semaine dernière.

Voilà donc un autre Jarret Noir qui s'illustre dans un important secteur d'activités au Québec.



Lors de la période du maraudage dans l'industrie de la construction l'an dernier, Norbert Rodrigue avait visité sa région d'origine. C'est alors que nous avions pris cette photo de celui qui est maintenant le Président de la CSN. (Photo Dutil)

UN DEUXIÈME COMITÉ DE CITOYENS DANS L'OUEST?

Pier Dutil

La tournure des événements à Ville St-Georges Ouest pourrait bien résulter en une polarisation des citoyens de cette municipalité en deux clans adverses.

En effet, des contribuables nous ont laissé savoir la semaine dernière qu'un deuxième comité de citoyens pourrait bien voir le jour d'ici peu. Cette initiative serait lancée principalement par des contribuables concernés par les travaux que la Ville devait faire, travaux qui ne pourront être réalisés puisque les règlements d'emprunt ont été battus il y a dix jours lors de la tenue de deux référendums.

L'un des porte-parole de ce groupe, M. Yves Poulin, nous confiait que ce qui motivait une telle initiative, c'était le fait que les individus qui constituent le premier comité de citoyens lancé à St-Georges Ouest ne se préoccupaient nullement des intérêts de la municipalité, mais voulaient avant tout la tête de certains membres du Conseil.

M. Poulin a donné pour preuve le fait que le Conseiller Richard Busque proposait lui-même certains règlements et qu'il travaillait par la suite à ce que ces mêmes règlements soient battus.

Yves Poulin est l'un des contribuables qui habitent le secteur du domaine Ross, là où les travaux de l'avenue de la Chaudière auraient solutionné de nombreux problèmes.

Se disant le porte-parole d'au moins cinquante contribuables qui seraient favorables à l'idée de mettre sur pied un deuxième comité de citoyen, Yves Poulin estime que les contribuables qui sont d'accord avec la politique suivie par le Conseil actuel de St-Georges Ouest devront également se manifester.

En prenant les résultats des derniers référendums à titre d'exemple, M. Poulin déclare que si les contribuables avaient voté, il y a fort à parier que les deux règlements d'emprunt auraient été acceptés. Selon lui, les gens contre se rendent toujours voter, alors qu'il est plus difficile de faire bouger les contribuables favorables ou ce qu'il appelle "la majorité silencieuse".

Pour les promoteurs de cette idée d'un second comité de citoyens, il va devenir important que les contribuables favorables au Conseil s'organisent eux aussi pour montrer aux dirigeants municipaux qu'ils ont encore la confiance de la majorité des contribuables qui ont droit de vote.

Faisant référence aux derniers référendums, M. Poulin déclarait que les opposants avaient fait des pieds et des mains, n'hésitant pas à aller chercher les gens chez eux pour les amener voter. C'est en luttant de cette façon contre ces gens que les contribuables favorables au Conseil pourront rétablir le climat dans cette municipalité et permettre au Conseil de diriger normalement, de préciser Yves Poulin.

Même s'il reconnaît vouloir mettre sur pied un tel comité de citoyens par réaction au geste similaire posé par d'autres contribuables, Yves Poulin considère qu'à la fin, ce sera peut-être sain pour le climat municipal à St-Georges Ouest puisque tout cela aura eu pour effet d'obliger les contribuables à s'occuper de leurs affaires.

Ne pouvant fournir dès maintenant une date de fondation de ce deuxième comité de citoyens, Yves Poulin déclarait qu'avant de lancer cet organisme, on verrait à réunir un nombre important de contribuables "pour ne pas se retrouver une trentaine seulement à la séance de fondation," faisant ici allusion au fait que seulement 30 contribuables assistaient à la soirée de lancement du premier comité de citoyens.

C'est probable qu'il faille attendre au mois d'août pour que de nouveaux développements surviennent dans cette affaire d'un deuxième comité de citoyens puisque l'on veut laisser passer la période des vacances en juillet.

Mais si l'on en croit M. Yves Poulin, le projet verra le jour et on promet beaucoup d'action.

Opportunité d'emplois

FEMMES

AIDES FAMILIALES avec ou sans expérience, pour travail à St-Jean de la Lande, et St-Georges.

BARMAID ayant 18 ans et plus, pour du travail dans un hôtel de la région.

VENDEUSES à domicile pour faire la vente de produits de beauté pour hommes et dames. Travail à St-Georges.

HOMMES

VENDEURS avec ou sans expérience, pour vente de produits domestiques dans la région. Salaire à commission. Doit posséder une auto.

AGENTS D'ASSURANCE pour compagnie populaire. Les candidats devront posséder une auto et avoir 21 ans minimum. Salaire à commission.

DEBOSSELEUR — PEINTRE avec expérience. Travail permanent dans la région.

CHEF CUISINER possédant 10 ans d'expérience en cuisine pour travailler dans un hôtel de la région.

VENDEUR d'annonces publicitaires pour un journal de la région. Doit avoir de l'expérience dans la vente et posséder automobile. Age 21 ans minimum.

AFFUTEUR DE SCIES A RUBAN possédant expérience ou ayant suivi un cours dans ce domaine. Travail dans une scierie de la région. 45 heures par semaine.

OPERATEUR DE NIVELEUSE possédant certificat de qualification et permis de travail et ayant de l'expérience sur la finition. Travail dans la Beauce.

BRIQUETEUR MACON possédant certificat de qualification et permis de travail pour travailler dans la région.

MECANICIEN D'AUTOMOBILE classe A ou B pour travail dans un garage de la région pour réparation de moteurs à gaz et transmissions automatiques et manuelles.

EMPLOIS A L'EXTERIEUR DE LA REGION

BUCHERONS possédant leurs chevaux ou chenilles pour travailler dans le New Hampshire. Coupe de bois mou et bois franc sur des lots privés. Les candidats doivent posséder un visa.

BUCHERONS avec visa pour travail du côté américain.

MECANICIENS EN REFRIGERATION avec carte de compétence provinciale. Travail à Montréal.

MECANICIENS DE MACHINES LOURDES possédant certificat de qualification ou d'apprentissage sont requis immédiatement à la Baie James.

PREPOSE A LA TOPOGRAPHIE possédant expérience pour travail à la Baie James.

FOREUR "AIR TRACK" d'expérience, pour travail dans la région de St-Anselme. Durée 15 jours.

CENTRE DE MAIN D'OEUVRE DU QUEBEC

Ministere du Travail et de la Main d'Oeuvre

155, 35ème Rue Est,
ST-GEORGES DE BEAUCE, P.Q. — Tél.: 228-6665

LA SANTÉ COMMUNAUTAIRE

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 12 juillet 1976.

Lundi le 12 juillet: PM-St-Théophile: 2h. à 3h.

PM- St-Ludger: 1h.30 à 2h.30.

Mardi, le 13 juillet: PM-Lambton: 1h.30 à 2h.30

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnons aussi le vaccin contre la rougeole et la rubéole

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Pour toute information concernant les cliniques antituberculeuses à nos bureaux, qu'on veuille bien communiquer au numéro de téléphone suivant: 774-9811 (418)

Dr Marc Dionne
640, 2ième avenue,
Beauceville-Est
Beauce

La LA TEMPERATURE N'A PAS COLLABORE AVEC PLAZA LA CHAUDIERE

Texte: PIER DUTIL
Photos: PAUL-ANDRE PARENT

Autant la vente trottoir de Plaza la Chaudière avait joui d'une température idéale à sa première expérience, autant la mauvaise température n'a pas collaboré cette année.

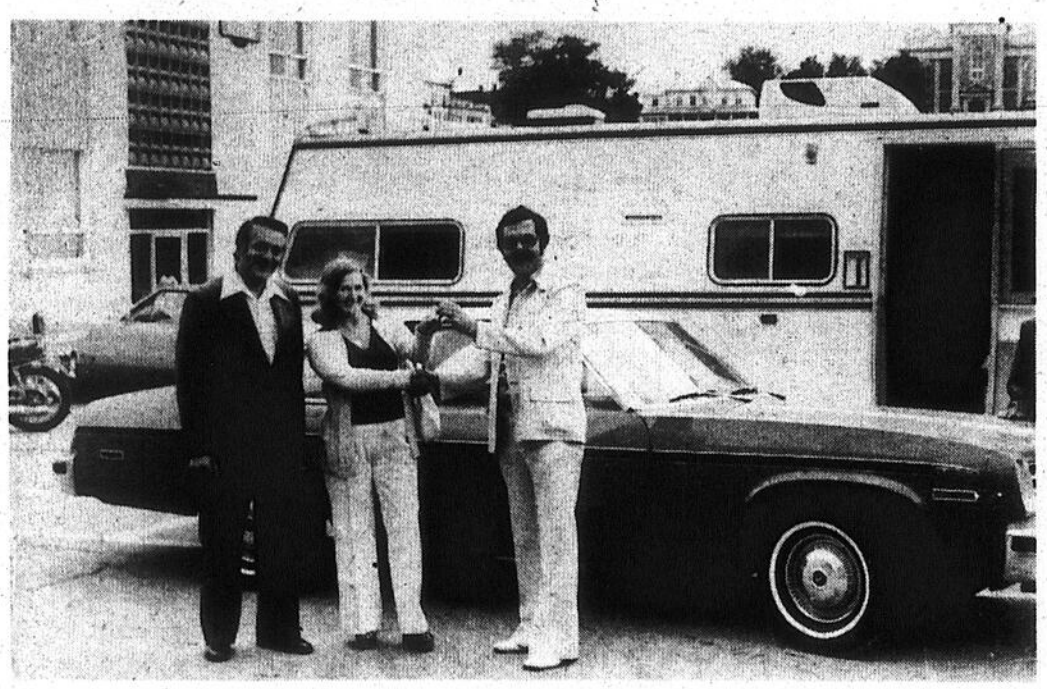
En réalité, sur six jours durant lesquels cette vente devait durer cette année, il n'y en eut qu'un, soit le tout premier jour de la vente mercredi le 21 juin, où le soleil brillait.

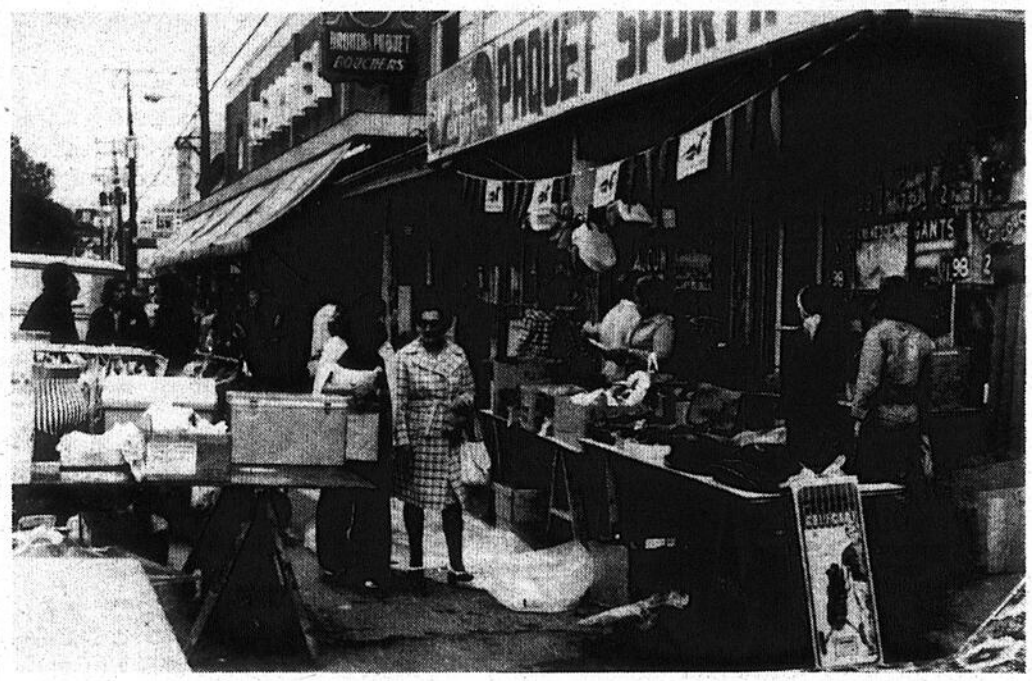
Le reste du temps, des averses menaçaient la marchandise exposée à l'extérieur ou des pluies diluviennes empêchaient de sortir quoi que ce soit.

Malgré tout, les marchands ont su tirer profit de cette initiative. Au cours de la deuxième semaine, au lieu de fermer complètement la 1ère avenue, on se contentait d'exposer sur les trottoirs et seulement quelques braves prirent la chance d'envahir un petit peu la rue.

Cette mauvaise température n'a pas empêché le public de venir nombreux à cette vente. N'eut été de la température, il ne fait aucun doute que cette vente trottoir aurait été un succès dépassant toutes les prévisions.

A l'issue de cette vente, samedi dernier, les dirigeants de Plaza la Chaudière ont attribué une magnifique voiture de marque Pontiac en guise de prix. C'est Mme Roch Carrier de St-Georges qui a été l'heureuse gagnante de ce grand prix offert par les marchands de Plaza la Chaudière. Le billet chanceux fut tiré par le Conseiller Louis Anto. Sur la photo ci-contre, Mme Carrier reçoit les clés de sa voiture des mains du Président de Plaza la Chaudière, M. Gaspard Gagné, cela sous les yeux du Conseiller Louis Anto.







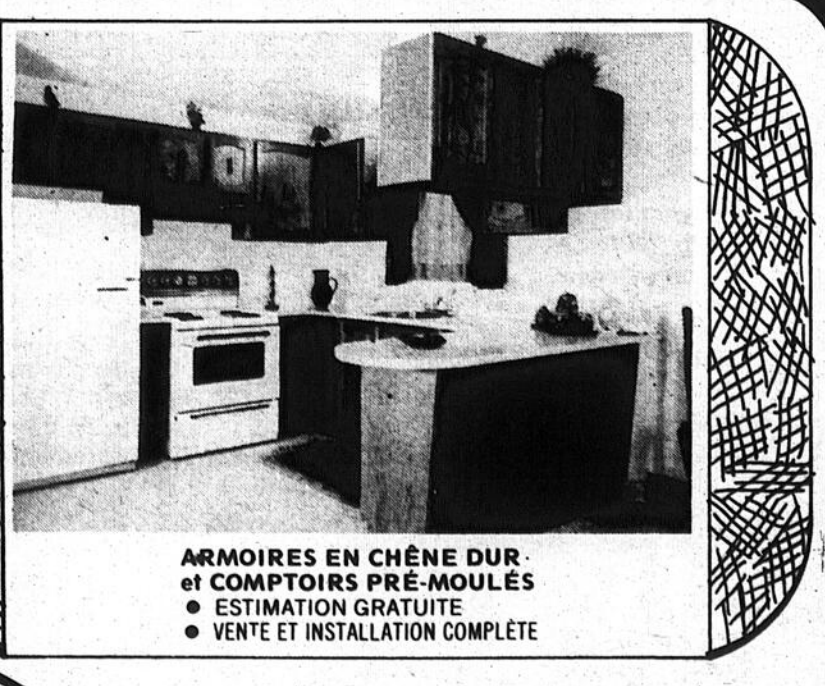
LES SPECIAUX DE LA VENTE
PLEIN AIR
se continue à l'intérieur du magasin
AU BON MARCHE

BAS RATINE 50¢
GILETS $1.50
SHORTS $2.50
JEANS $3.00



AUSSI MATELAS POUR LE CAMPING
AIR FOAM

Bernard Au Bon Marché ENR
485, 1ère AVE, ST-GEORGES-EST, BEAUCE
Tél.: (418) 228-2463



ARMOIRES EN CHÊNE DUR
et COMPTOIRS PRÉ-MOULÉS
- ESTIMATION GRATUITE
- VENTE ET INSTALLATION COMPLÈTE

RB INC Les Constr. Robert Bernard Inc.
105, Rue du Golf, St-Georges-Est, Beauce, P.Q. G5Y 3L1



Le Club Lions accueillait récemment trois nouveaux membres dans ses rangs. Sur la photo, dans l'ordre habituel: Marc-Aurèle Vignola, nouveau membre; Fernando Rodrigue, parrain; Luc Lachapelle, nouveau membre; Noël Lessard, Président du Club Lions; Pierre Morin, nouveau membre; Luc mercier, parrain.

Pour les inondations

Les formulaires sont disponibles

(JG)- Un communiqué émis par le gouvernement du Québec indique que le Bureau d'aide financière-Inondations 76 a fait parvenir aux municipalités désignées les formulaires que les victimes d'inondations doivent remplir pour obtenir l'aide financière du gouvernement du Québec. Ces formulaires sont maintenant disponibles dans les différents Hôtels de Ville ou auprès des secrétaires-trésoriers de leur municipalité.

On sait que l'aide du gouvernement qui s'applique pour les victimes d'inondations de 1976 est accordée selon des normes bien précises. Pour faire une demande d'aide, les particuliers, les propriétaires de fermes et les propriétaires de petites entreprises doivent d'abord être résidents de l'une des 441 municipalités désignées et doivent se procurer un formulaire officiel.

Il est d'ailleurs important de mentionner que toutes les demandes qui ont été faites antérieurement par lettres ou sur un autre formulaire autre que celui prescrit par le Bureau d'aide financière-Inondations 76, et adressée à l'un ou l'autre des ministères, ne sera pas considérée.

En somme, les personnes qui désirent obtenir plus de renseignements doivent s'adresser au secrétaire-trésorier de chaque municipalité.

12 soumissions pour la construction d'un pont à Saint-Victor

(PAP) Le projet de construction d'un pont et des approches au-dessus de la rivière Le Bras à St-Victor a intéressé beaucoup d'entrepreneurs. En effet, 12 entreprises ont déposé des soumissions pour l'obtention de ce contrat qui n'est pourtant pas tellement élevé. La plus basse soumission a été présentée par la firme Lemay Construction Ltée de Victoriaville. Cette soumission est de $265,992.

La soumission la plus haute est de $330,620. La différence entre la plus haute et la plus basse soumission est donc d'environ 24%. Voici donc la liste des soumissionnaires sur ce projet.

Lemay Construction Ltée - Victoriaville - $265,992
Moisan Construction Inc. - St-Nicolas - $268,808
Arco Construction Inc. - Plessisville - $273,683
Giroux & Lessard Ltée - St-Georges - $294,096
Prévost & Frères Inc. - Ste-Clotilde - $294,900
La Cie de Construction B.S.F. Ltée - Thetford-Mines - $302,255
Entreprises Bon Conseil Ltée - Ancienne-Lorette - $302,606
St-Romuald Construction Ltée - Drummondville - $303,216
St-Romuald Construction Ltée - St-Romuald - $318,426
Bo-Less Inc. - Thetford-Mines - $321,864
Savard & Dion - Québec - $322,288
Grandmont & Fils Ltée - Drummondville - $330,620

PILOTES...

(suite de la page 2)

anglais; ils auront récolté l'enfer au Canada.

Ce racisme inqualifiable qu'ils démontrent et les méthodes provocantes qu'ils emploient pour arriver à leur fin développera justement chez nous un CONTRE-RACISME qui peut conduire à la piraterie de l'air, voire même au sabotage. C'est là que nous aurions la vraie insécurité. Même présentement, tous ces pilotes anglophones fanatisés, dont tous les moyens sont bons pour arriver à leur but, constituent déjà une insécurité aérienne. Aussi, comment concevoir un canadien-français ne parlant pas l'anglais, peut-il piloter son propre avion???

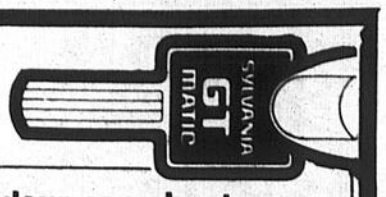
Les autorités en place ont un devoir impérieux de mettre au rancart ces troubles-fêtes, ces illuminés irresponsables qui représentent un grand danger pour les voyageurs, en plus de semer la division dans le pays.

Le problème est d'envergure nationale. Il implique que nos députés fédéraux fassent front commun sur le sujet, qu'ils épaulent leur chef qui semble ferme et sincère sur le sujet. Quant à Monsieur Bourassa, il semble occupé à dégonfler des ballons. Il n'a peut-être pas encore entendu parler du problème des pilotes de l'air. De toute façon, la loi 22, faite à sa taille, ne pourrait jamais les atteindre; à peine si nous en voyons les effets sur la terre.

Votre tout dévoué,

Gaston Bégin
Sherbrooke

AUX AUBAINES DU MEUBLE



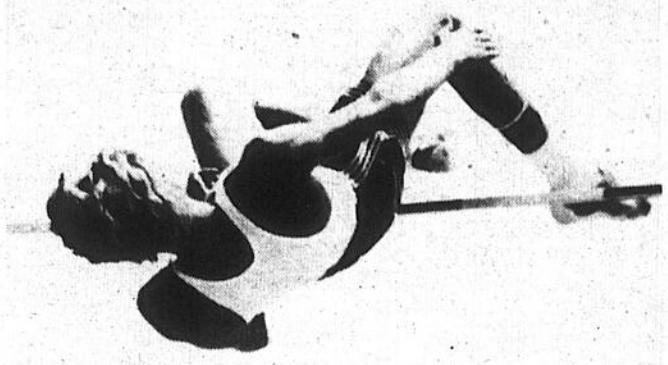
Le télécouleur sans bouton qui s'ajuste lui-même.

Il est complètement automatisé. Tout ce que vous avez à faire, c'est de changer les canaux. Mettez sous clé les autres commandes et oubliez-les.

- Réglage automatique du niveau de la couleur
- Réglage automatique de la fréquence
- Auto-circuits de brillance et de contraste
- Auto-régulateur de tension
- Auto-synchronisme horizontal
- Auto-maintien des teintes
- Antifading
- Auto-contrôle de phase pour la couleur
- Auto-synchronisme vertical

ON VOUS L'AFFIRME:

LES JEUX OLYMPIQUES

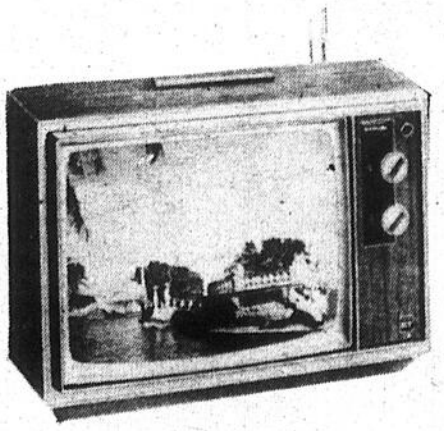


...VOUS LES VERREZ D'AUSSI PRÈS QUE ÇA AVEC

"SYLVANIA"



Châssis Gibraltar-2000. Tube-écran Cro-Matrix. GT-Matic. Un haut-parleur de 6". Placages espagnol à l'antique. Roulettes. 36 1/2" x 30 1/8" x 20 1/4".



GRAND CHOIX DE TÉLÉVISEURS PORTATIFS

Châssis tout-transistors Gibraltar-2000. Tube-écran Color Bright 85. Système de réglage GT-Matic. Entrée d'antenne blindée. . . pour câble coaxial. Haut-parleur de 5". Coffret plastique. Fini noyer. 24" x 17¼" x 19¼".

GT-MATIC

VENEZ SANS TARDER

AUX AUBAINES DU MEUBLE INC.

6125, BOULEVARD LACROIX

ST-GEORGES (Jersey Mills) 228-2470

Avec un peu de moutarde...

Il n'est pas dans nos habitudes de prendre le parti des criminels, des bandits, des voleurs et de tous ces gens. Mais il y a parfois des choses que l'on ne peut laisser passer. Aussi, nous aimerions, par le biais de cette chronique fort populaire, donner un avertissement à tous les criminels qui auraient l'intention de "travailler", histoire de se faire quelques sous, dans les limites de Ville St-Georges. Il est de notre devoir de vous avertir que vous devriez exécuter votre noble art en dehors des heures de travail de l'agent Maurice Perron de la Sûreté municipale. Une connaissance à nous a vu cet agent pratiquer le tir au pistolet en fin de semaine dernière à Old Orchard. Oui, aux Etats-Unis. On est rendu au point que nos policiers doivent s'exiler pour pratiquer le tir nécessaire à leur profession. Et, croyez-le ou non, Maurice avait tellement la cible dans l'oeil qu'il a...gagné trois magnifiques "toutous". Ne vous mettez donc pas dans son chemin, sinon gare à vous...

****

Un jeune homme demande à une nymphette qui porte un maillot de bain réduit à sa plus simple expression et qui paraît ravie d'être aussi peu couverte:

—Votre mère ne serait pas fâchée si elle vous voyait avec ce maillot?

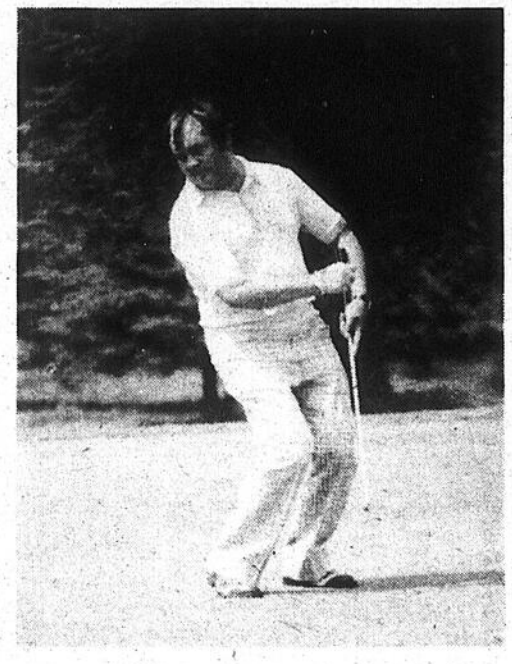
— Oh! si, certainement...c'est à elle...

****

Les Olympiques s'en viennent... Mais il semble que l'on n'aura pas que de la visite. On aura aussi des problèmes. Tout le monde criait après le coût exorbitant des installations olympiques. Mais à mesure qu'on voyait s'ériger ces bâtisses, on insistait moins sur les coûts. Et puis voilà qu'on nous apprend que le toit du vélodrome est fait d'une matière inflammable... Et puis! les pompiers seront là et probable que les dangers ne sont pas aussi sérieux qu'on le dit... Et maintenant, on nous annonce que ce même toit du vélodrome coule comme une passoire... Rien de bien grave, ça rafraichira les cyclistes... Mais comme si tout cela n'était pas déjà assez, voilà que la piste de ce cher vélodrome est une véritable petite bombe en puissance. Elle serait faite d'une matière qui dégage un produit explosif à la chaleur. Quand on sait que cette piste a été faite par une firme d'Italie, il n'y a qu'un pas à faire pour conclure que les Italiens ont voulu ainsi se venger de la CECO. Ce vélodrome, c'est une véritable bombe. Il ne faudrait pas y amener sa Majesté Elisateth II, car si jamais la piste explosait au moment où la Reine est au vélodrome, il se trouverait certainement des politiciens pour nous faire croire que c'est la faute à un maudit terroriste québécois...

— Ecoute bien ce que je vais te dire, dit une jeune femme à son amie. Je ne te le dirai pas deux fois, car j'ai promis de ne pas le répéter...

****



Que c'est dur la vie politique. On ne sait jamais trop de quel côté pencher. A droite ou à gauche? Tout dépend de la question à envisager. Pour l'anglais ou le français dans le ciel québécois? Cà dépend encore. Tout cela pour dire que la vie politique accapare tellement son homme que, même sur un terrain de golf, Yves Caron semble avoir parfois certaines hésitations.... (Photo Champagne)

****

En parlant des installations olympiques, Jules Champagne et Pier Dutil participeront à une visite des installations demain, jeudi, visite réservée aux membres de la presse hebdomadaire. Si jamais ils en reviennent, ils pourront vous en parler abondamment et illustrer ces écritures de photos... Parions que plusieurs souhaitent que le vélodrome explose durant leur visite... Bonne chance....

****

L'épouse de l'ami Maurice Fortin du Casino d'Aubaines a donné naissance à un fils la semaine dernière. Suite à cela, il fallait voir Maurice distribuer les cigares à ses clients, heureux de leur prouver qu'il ne passait pas tout son temps au magasin. Le premier rejeton de la famille Fortin est un garçon... C'est du moins ce qu'il y avait d'inscrit sur le cigare que distribuait Maurice. Félicitations à l'épouse qui a peut-être eu un petit quelque chose à voir dans cette dure épreuve vécue par Maurice...



Rien à dire devant ce sourire désarmant... (Photo J. Gosselin)

****

— C'est demain dimanche, dit le jeune et séduisant patron à sa secrétaire. Est-ce que vous faites quelque chose de spécial?

Non, monsieur, répond-elle déjà ravie à l'idée que...

— Alors, j'espère que vous serez à l'heure, lundi matin....

****

Benoit Faucher de CKRB est déjà écoeuré de l'été. Cela semble peu probable, mais nous avons bien été obligé de l'admettre lundi midi, alors qu'il faisait jouer de la musique de Noël à son émission. Et, non satisfait de cette erreur, imaginez qu'il a eu le culot de faire passer la responsabilité de ce geste sur le dos de... son réalisateur. A-t-on déjà vu une telle lâcheté! Franchement, si nous apprenons qu'il s'ouvre une station de radio au Pôle-Nord, nous enverrons aussitôt le nom de Benoit qui rêve de neige et de Noël en plein mois de juillet. En attendant, encourage-toi Benoit, le Noël du Campeur s'en vient....

****

"La femme est adulte deux ans plus tard qu'elle ne l'imagine et deux ans plus tôt que ne l'imaginent ses parents..."

Les jeunes ou moins jeunes qui font de la bicyclette à Ville St-Georges se préoccupent généralement très peu des lois de la circulation. Aussi, Carol Morin, le Sherlock Holmes de la Sûreté municipale, a décidé de ne pas pénaliser ceux qui font mal, mais de récompenser ceux qui font bien. Ainsi, ceux qui feront leurs arrêts obligatoires, qui ne passeront pas sur un feu rouge, qui n'iront pas en sens contraire sur un sens unique recevront un billet leur donnant droit à une partie gratuite de mini-golf. C'est ça de la prévention...

****

Ca y est, notre bon gouvernement fédéral, dirigé par des "Frenchies", se prépare une fois de plus à c... sur la pelle. Les pilotes anglophones ont encore eu raison du français. Plus ça va, plus on découvre le vrai visage du bilinguisme au Canada. Quand on pense qu'un gars comme Jean Marchand démissionne sur une question comme celle-là, c'est révélateur. Et puis, pourquoi s'en faire, après le vol en anglais viendra la conduite automobile en anglais et peut-être même la marche en anglais. Tout ce que des politiciens ne feraient pas pour leur réélection. C'est incroyable jusqu'à quel point des hommes peuvent se vendre de nos jours. Et dire que l'on croit que la prostitution n'est réservée qu'aux femmes. Les plus grandes putains ne sont pas toujours celles qu'on croit...

Pièces en deux actes...





L'amie Marie aime bien plaisanter. Mais, méfiez-vous, il arrive qu'elle n'apprécie pas vos réparties. Ainsi, si elle vous fait le truc du jambon dans le réfrigérateur, pensez-y avant de réagir. Si jamais elle se place derrière la porte de son réfrigérateur et qu'elle vous demande si vous trouvez cela beau un gros jambon dans un réfrigérateur, ne sortez pas votre caméra pour immortaliser cette blague, sinon vous aurez droit à une poursuite de Marie vous menaçant d'une tarte à la crème. Notre confrère Paul-André Parent a pris ce risque. Il a évité la tarte à la crème, et il nous en rapporte ces deux photos qui en disent long...

Conférences exceptionnelles

Le Père Dominico Grasso donnera trois conférences dans la Beauce les 12, 13 et 14 juillet prochains. Il sera l'hôte à Ste-Marie lundi le 12 juillet à la salle communautaire à 8 heures p.m., l'hôte de Monsieur le curé Labrie. Sujet de la première conférence: la Foi. Le mardi 13 juillet à St-Joseph à l'école Youville à 8 heures p.m., l'hôte de monsieur le curé Doyon. Sujet de la deuxième conférence: l'Espérance. Mercredi le 14 juillet à St-Georges Est, paroisse de l'Assomption, sous-bassement de l'église à 8 heures p.m., l'hôte de Monsieur le curé Poirier. Sujet de la troisième conférence: la Charité. **L'entrée est libre.**

Le Père Dominico Grasso, jésuite, détient une Chaire de théologie pastorale à l'Université Grégorienne de Rome. Il est conseiller du Saint Père. Il fut chargé par Paul IV de veiller à l'évolution spirituelle des groupes charismatiques, ce qui l'oblige présentement à beaucoup voyager.

Venez nombreux aux trois conférences: Ste-Marie, St-Joseph, St-Georges Est. N'oubliez pas, l'entrée est libre.

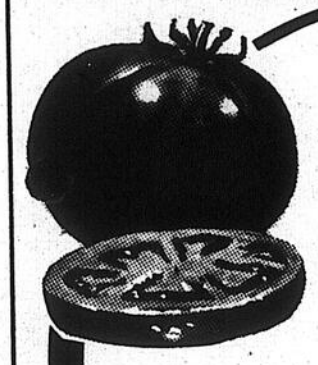
L'Armée Bleue de Fatima [Beauce]

SUPER MARCHE GASTON PAQUET

• SERVICE DE LIVRAISON •

Tels: 228-6647 - 228-6648

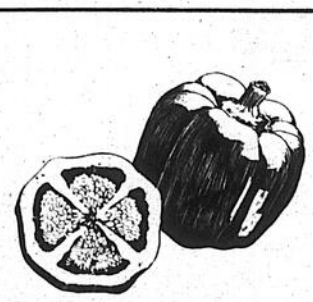
6015 Boul. Lacroix, ST-GEORGES-EST Jersey Mills



CERISES
ROUGES
DE WASHINGTON
Canada No 1
la livre **.69**

LAITUE
EN FEUILLES
du Québec
grosseur 24
2/.25

BLÉ D'INDE
Floride No 1
EN ÉPIS
6/.69



ÉPINARDS
DES ÉTATS-UNIS
cello 10 onces **.39**



PATATES
NOUVELLES
sac 10 livres **1.09**

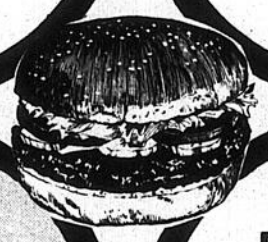




RÔTI DE PALETTE
BOEUF ÉCONOMIQUE
la livre
.45

CÔTES CROISÉES
BOEUF ÉCONOMIQUE
la livre
.79

BOEUF HACHÉ
ORDINAIRE
la livre
.59



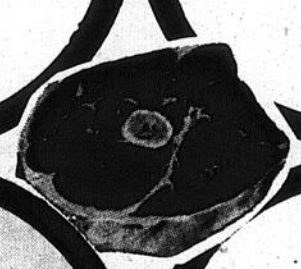


BACON SUNSET
paquet 1 livre
1.29

CARRÉ D'ÉPAULE
BOEUF ÉCONOMIQUE
pesant 50 à 75 livres
la livre
.49

Saucisse à hot-dog
MAPLE LEAF
paquet 1 livre
.79

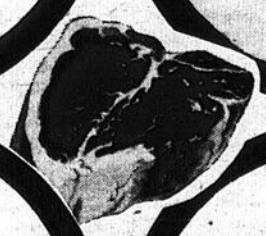




JAMBON CUIT
MAPLE LEAF
paquet de 6 onces
1.07

Saucisse fraîche
BOEUF et LARD
la livre
.85

T-BONE
BOEUF DE L'OUEST
la livre
1.89





FILET D'ADDOCK
bte de 5 livres
5.95

POULET
B.B.Q. chaud aussi
SAUCE
B.B.Q. maison
(Nous vous suggérons de réserver S.V.P.)

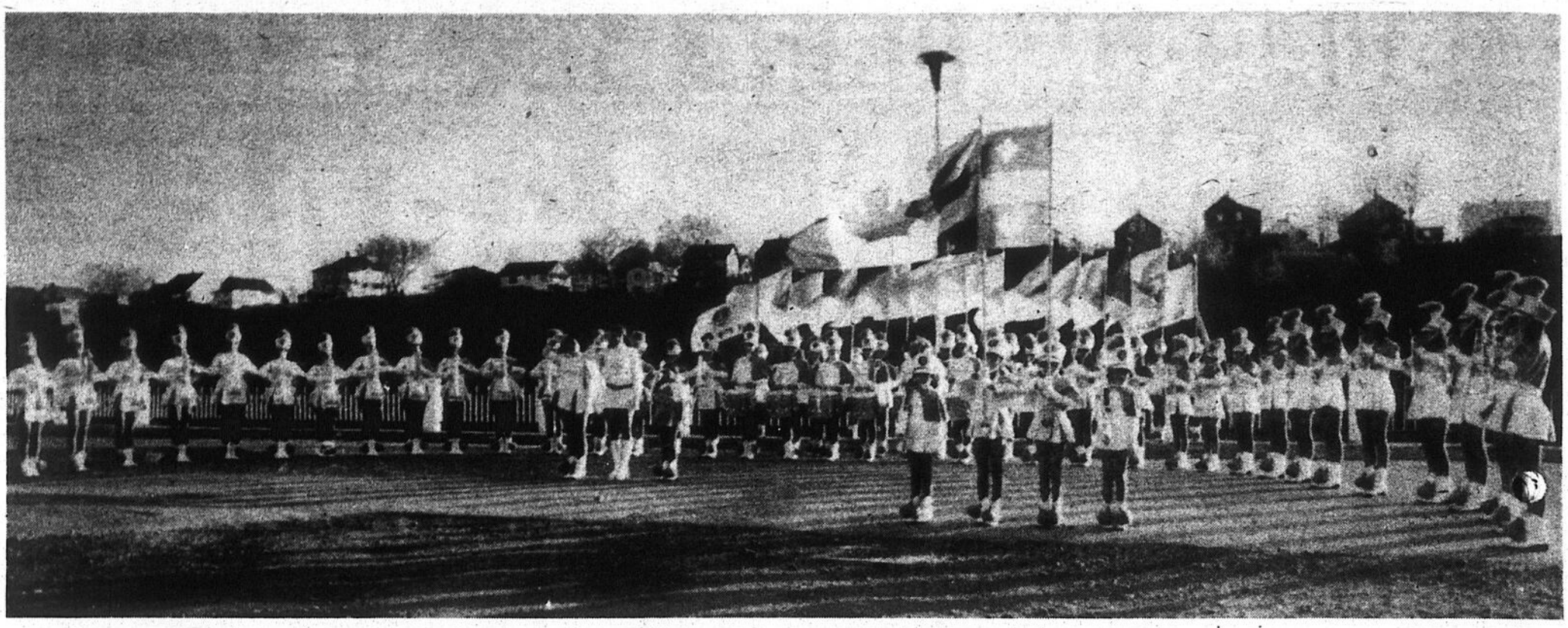
Choix de
SALADE FRAÎCHE
choux, crémeuse, patates

Patates frites McCain, superfries ondulées	sac 2 livres	.69
KETCHUP HEINZ	bouteille 32 onces	1.09
CAFÉ INSTANT MAXWELL HOUSE	bocal 10 onces	3.19
MARGARINE BLANCHET, MOLLE	1 livre	.57
PAIN hot dog ou hamburger	paquet de 12	.65
CRÈME GLACÉE PROVIGO	carton de 3 chopines	.89
SOUPE Aylmer AUX TOMATES	bte 10 onces	.17
Sauce hot chicken CORDON BLEU	btes 19 onces	3/.79
SAUCE B.B.Q. CORDON BLEU	btes 14 onces	3/.79
RAGOÛT de BOULETTES Cordon Bleu	bte 31 onces	1.19
Poulet en jarre CORDON BLEU	format 16 onces	2.09
Poudre à laver TIDE	format king size	2.29
Liquide Magic À VAISSELLE	contenant 64 onces	.99
Mélange à gâteau TWINKLE, blanc ou chocolat	la boîte	.45
LIQUEURS COKE — SPRITE — PEPSI	format familial	4/.96

NOMBREUX BAS PRIX TOUS LES JOURS

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

Chez-nous, la VIANDE on connaît ça... Venez économiser!



Deux corps de tambours et clairons de la région participeront en fin de semaine à la compétition qui se tiendra sur le terrain du Séminaire. Pour tous les amateurs, les jeunes de ce corps et de sept autres du Québec s'uniront pour donner un spectacle haut en sons et couleurs.

Le 11 juillet

UN SPECTACLE A NE PAS MANQUER

Paul-André Parent

Dimanche prochain, le 11 juillet, 9 corps de tambours et clairons participeront à une compétition sur le terrain du Séminaire de St-Georges. Cette compétition portera le nom de Parade des Champions et sera tenue sous la responsabilité des Aventurières de St-Georges avec la collaboration de la Brasserie O'Keefe. Cinq des corps présents sont des champions de la dernière année alors que les autres sont des aspirants à ce titre. Le spectacle promet donc d'être haut en couleurs et en musique.

Compétition

La compétition de dimanche prochain mettra donc aux prises neuf corps de tambours et clairons parmi les plus prestigieux de la province. Ces neufs corps seront répartis dans deux classes, soit le Junior A et le junior B. Des champions seront couronnés pour chacune des ces catégories.

De plus, une compétition à caractère régional se tiendra en même temps. Le commanditaire de la compétition, la Brasserie O'Keefe, a décidé de mettre en jeu une coupe spéciale, la Coupe O'Keefe, qui sera décernée au corps de la région qui aura fait meilleure figure lors de cette compétition.

Deux corps de la région se feront la lutte cette année pour l'obtention de cette coupe, soit les Aventurières de St-Georges et les Abénakis de St-Prosper. Les responsables espèrent que pour les années à venir, d'autres corps de la région disputeront cette coupe.

Il faut noter que la Parade des Champions sera présentée chaque année à St-Georges tout comme la Coupe O'Keefe. Il s'agit donc, cette année, de la première de cette compétition.

Participants

Les participants à cette compétition sont des corps de tambours et clairons du Québec. Dans la classe Junior B, on retrouve les Mariniers du Bic, Les Troubadours de Chicoutimi, Les Troubadours de Victoriaville, Les Abénakis de St-Prosper et Les Aventurières de St-Georges.

Dans la classe A, quatre corps se feront la lutte. Ce sont les Ranchéros de Laval, Les Ambassadeurs Kiwanis d'Arvida, les Marionnettes de Montmagny et l'Offensive Lion de Jonquière.

Un total de près de 800 participants se rendront donc à St-Goerges pour cette compétition. Ce sont tous des jeunes qui ont travaillé fort à la préparation de ces spectacles et qui sauront vous en donner pour votre argent.

Se divertir en aidant

Si le spectacle promet d'être d'une très haute qualité, il faut aussi que le public fasse sa part. On reproche souvent aux jeunes de ne rien faire, de traîner dans les rues ou de perdre leur temps. Les membes de ces corps, garçons ou filles, ont fait quelque chose. Ils ont pratiqué pendant des heures, des heures et encore des heures afin d'arriver à vous présenter un spectacle qui saura vous plaire.

Dans ces corps, ils ont acquis de la discipline et aussi des talents. Les responsables sont conscients des responsabilités qu'ils ont prises auprès de ces jeunes et veulent continuer leur travail.

Pour qu'ils puissent réussir et aussi pour que les jeunes continuent à participer dans ces activités. Ils ont tous besoin d'encouragement. Les jeunes d'abord, qui ont tant travaillé, ont maintenant besoin de sentir l'appui du public et la reconnaissance de leur travail. C'est par votre présence que vous les aiderez.

Les responsables de ces corps veulent continuer leur travail, mais ils ont aussi besoin d'encouragement du public, encouragement moral et financier.

C'est pour cette raison qu'ils ont tenu à organiser une compétition de très grande qualité afin que le public participe, se procurant ainsi un divertissement agréable tout en aidant les jeunes.

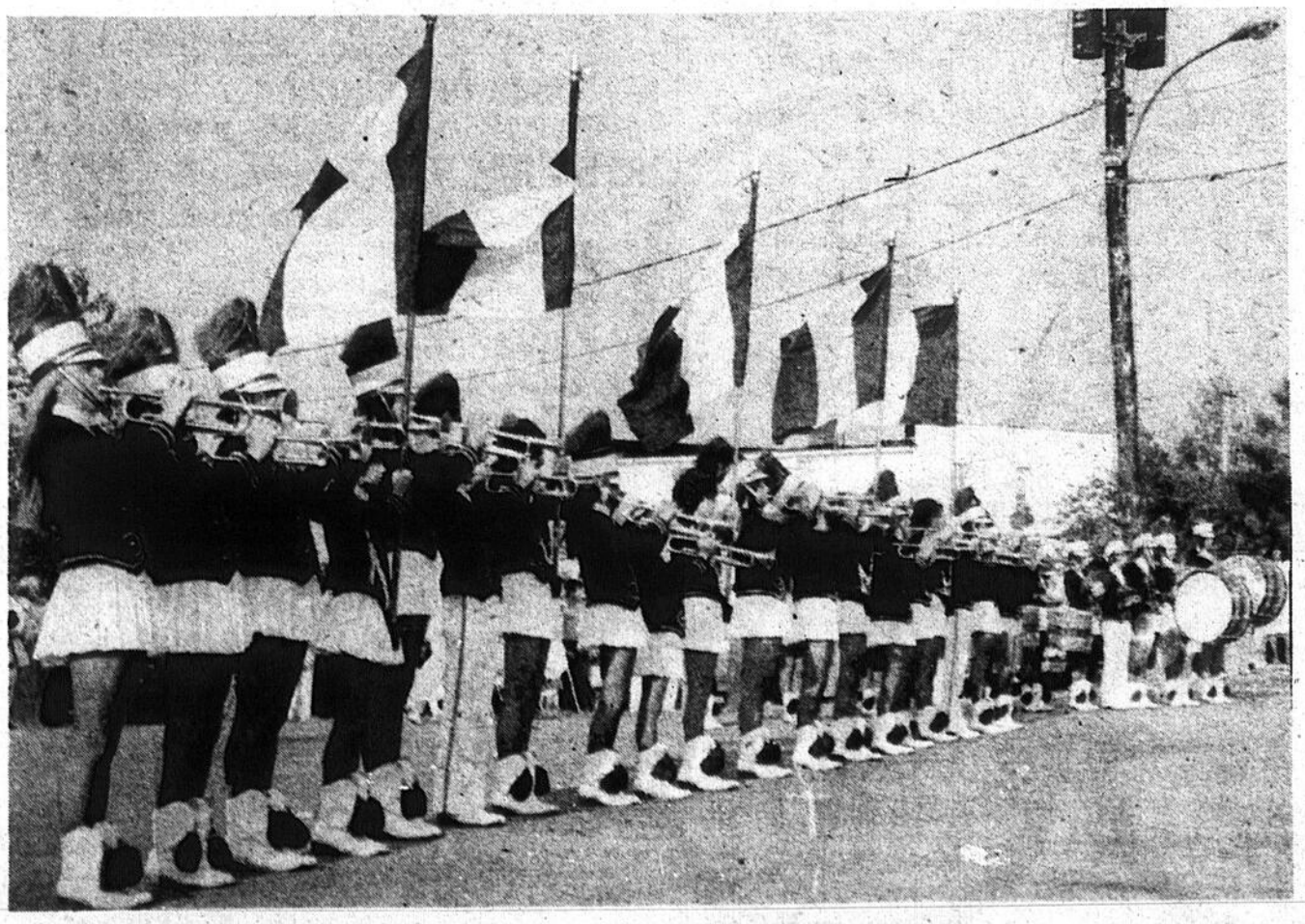
Responsables

La compétition est organisée par Les Aventurières de St-Georges, avec l'assistance des membres du lub Lions de St-Georges.

Les juges de cette compétition seront de l'Association des Juges Canadiens. Les responsables ont prévu que la compétition doit se dérouler sur le terrain du Séminaire, mais en cas de pluie, le tout aurait lieu au Palais des Sports.

Pour vous faciliter l'accès à cette compétition, des billets sont disponibles dans les banques et les caisses populaires de St-Georges au prix de $2.00 pour les adultes et de $1.00 pour les moins de 12 ans.

Les jeunes des Corps de tambours et clairons de la région vous attendent et comptent sur vous. Ne le décevez donc pas.



Trois titres seront à défendre lors de cette première de la Parade des Champions. Le titre Junior A et le titre Junior B ainsi que la Coupe O'Keefe, emblème de la Suprématie régionale. Venez faire un tour, ça ne coûte pas cher et ça vaut le coup.

A VENDRE

Tuyaux de ciment, 6 à 48 pces, longueur de 4 et 8 pds; fosse septique de 700 gallons et plus; tuyaux de ciment de 6 x 6 carrés; tuiles de trottoir; blocs de ciment carres; cheminée, etc. NOUS FAISONS LA LIVRAISON.

--- LES INDUSTRIES DE CIMENT ENR. ----

Noël Gilbert, prop. 7h.00 à 9h.00 du soir
LA GUADELOUPE — Tél.: 459-3542

VOTRE FOURNISSEUR EN GROS...
Tuyauterie et accessoires de plastique A.B.S.

AUSSI: Tuyaux de cuivre et accessoires de pompe à eau — Fosses septiques — Accessoires de chambre de bair

Distribution PIER-VAL ENR Gros et Détail
JOS VALLEE, prop.
5515, Boul. Lacroix, St-Georges, Beauce
Tél.: (418) 228-9216



METRO J'Y CROIS

ORANGES OUTSPAN S.A. la douz. .85

NECTARINE U.S.A. la livre .49

PÊCHES U.S.A. la livre .29

ÉPAULE de jambon fumé, genre picnic 5 à 6 livres la livre .89

POULET UTILITÉ Congelé, 5 à 6 livres la livre .69

SAUCISSE HOT DOG La Belle Fermière la livre .89

BOLOGNA HYGRADE 2 livres et plus la livre .59

SAUCE Hot chicken CORDON BLEU btes 19 onces 3/.89

POMMES Grany Smith S.A. la livre .35

Nos produits "Métro" sont de très grande qualité et les prix les plus bas

PÂTE alimentaire Spaghetti, macaroni, spaghettini bte 2 livres .67

PÊCHES tranchées ou DEMIES et SALADE DE FRUITS Del Monte bte 19 onces .49

JUS DE TOMATES HEINZ bte 48 onces .55

Coke, Pepsi, Sprite format familial 4/.95

CIGARETTES RÉGULIER le carton 6.35 KING SIZE le carton 6.45

SOUPE TOMATES AYLMER bte 10 onces .17

LAIT CARNATION bte 16 onces .34

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

PAPIER de TOILETTE MARLBORO pqt 8 rouleaux 1.69

CRÈME GLACÉE COLONIAL plastic 2 litres 1.15

BISCUITS VIAU à la gelée Jelly Sponge, tarte fraise, framboise cello 14 onces .79

Margarine CRÉMEX DURE la livre .39

CAFÉ INSTANT NESCAFÉ bocal 10 onces 2.89

PÂTÉ DE JAMBON Cordon Bleu bte 7 onces .69

DÉTERGENT EN POUDRE PUNCH King size, 5 livres 1.99

Une grande quantité d'autres spéciaux en magasin

EPICERIE **POULIN ET FRERES ENR.**

EPICIER - BOUCHER - LICENCIE

198, 27e rue coin 4e Ave ST-GEORGES EST

Tél. 228-6656

Service de livraison

HITACHI

Pour une meilleure qualité d'image, de son et une durabilité supérieure



Hitachi brise tous les records

HITACHI **Branchez-vous sur les Jeux!** HITACHI

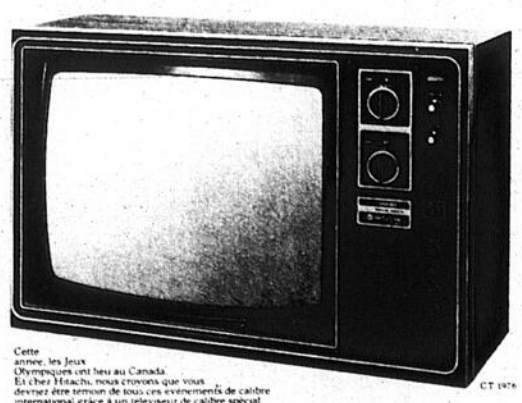


Ce télécouleur de 26 pouces à état solide vous offre tout le perfectionnement digne de porter le nom Hitachi.
Electro A.P.S. avec réglage automatique de la couleur, de la nuance, de la luminosité et du contraste. AFC, syntonisation de précision à mémoire, meuble fini noyer monté sur roulettes. Un télécouleur qui donne une belle image et qui fait belle figure.
De plus, il est offert à un prix spécial très bas pour souligner un événement plus que spécial.

TS 747

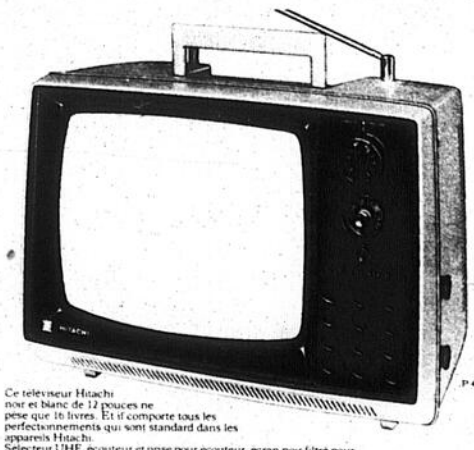
AVEC HITACHI

Luminar 1 Coloration Intégrale



Cette année, les Jeux Olympiques ont lieu au Canada. Et chez Hitachi, nous croyons que vous devriez être témoin de tous ces événements de calibre international grâce à un téléviseur de calibre spécial.
Par exemple, ce télécouleur portatif de 20 pouces muni de système de Coloration Intégrale Luminar 1 qui projette l'image la plus brillante et la plus nette qui soit dans les télécouleurs d'aujourd'hui.
Il comprend les caractéristiques suivantes: réglage automatique de la couleur, de la nuance, de la luminosité et du contraste, grâce à Electro A.P.S., AFC, syntonisation de précision à mémoire.
Un superbe meuble fini noyer.
Vous profiterez aussi d'un prix spécial très bas pour souligner un événement plus que spécial.

CT 1976



Ce téléviseur Hitachi noir et blanc de 12 pouces ne pèse que 16 livres. Et il comporte tous les perfectionnements qui sont standard dans les appareils Hitachi.
Selecteur UHF, écouteur et prise pour écouteur, écran noir filtré pour diminuer les reflets, fonctionnement sur courant direct ou alternatif, poignée.
Un autre avantage: son bas prix spécial qui marque ce grand événement au Canada.

P 45

HITACHI **Ca c'est du solide et de la qualité.**

LA QUALITÉ PRIME

Samson T.V. Enr.
7980, ST-ALFRED
ST-PROSPER — 594-2950

Électronique Jacques enr.
303, Ave du palais
ST-JOSEPH — 397-6370

LES MEUBLES DU BOULEVARD ENR.
ARMAND ROY, prop.
1486 Boul. Dionne, St-Georges-Ouest 228-8016

Magasin Co-Op
590 BOUL. RENAULT,
BEAUCEVILLE — 774-3343

Roland Poulin meuble
ST-EPHREM, BEAUCE
Tél.: 484-2854

Saint-Victor

Une caisse populaire vivante dans son milieu

Paul-André Parent

La Caisse Populaire de St-Victor tenait mercredi dernier son assemblée générale annuelle. Cette assemblée a démontré la vitalité de cette institution financière, mais elle aura aussi fait la preuve que la Caisse Populaire de St-Victor cherche de plus en plus à s'impliquer dans son milieu...

Bilan

L'actif de la Caisse Populaire de St-Victor est de $5,361,802. Il s'agit d'une augmentation de $115,474 par rapport à la dernière année, ou encore une augmentation de 26%.

Les revenus pour l'année se sont élevés à $475,737 alors que les dépenses totalisaient $412,108, laissant un surplus de $63,629.

Mentionnons que les sociétaires se sont vu remettre en intérêts ou assurances pour plus de $300,000 compris dans les dépenses.

Le trop-perçu de cet exercice a été réparti en quatre parts.. Une ristourne de 1% a été octroyée sur le capital social pour un montant de $4,600.

Une autre ristourne de 0.6% a aussi été consentie, mais cette fois sur les prêts. Cette dernière ristourne totalise $21,400 Les membres ont décidé de virer $28,117 à la réserve et de créer une provision de $9,512 pour fins d'impôt.

Prêts

Le service des prêts de la Caisse de St-Victor est très actif. Au cours de l'année, 51 prêts sur hypothèques ont été accordés pour un total de $733,998. On a aussi accordé 561 prêts sur reconnaissance de dette totalisant $1,471,542.

De ces prêts, $388,677 ont été affectés au secteur automobile. La section concernant le budget familial a accaparé $227,854. Au chapitre de l'éducation et de l'épargne, $36,545 ont été mobilisés.

$116,528 ont été affectés à des réparations et à de la modernisation alors que $692,577 devaient servir à l'acquisition de biens immobiliers. $191,134 ont aussi été affectés à l'achat d'outils ou de machinerie pendant que $552,225 devaient servir à des frais d'exploitation de municipalités ou d'entreprises de toutes sortes.

Elections

Trois postes étaient ouverts à la direction de la Caisse. Au conseil d'administration, Yves Plante a été réélu pour un terme.

A la commission de crédit, on note aussi la réélection de Emilien Roy. Même phénomène au conseil de surveillance où Hervé Paré a été réélu.

Participation

La Caisse Populaire de St-Victor se veut bien vivante dans sa communauté. Elle a fait la preuve de cette volonté alors qu'elle a annoncé qu'elle faisait un don de $10,000 au Club de l'Age d'Or pour la réalisation future d'un projet à caractère communautaire. C'est l'invité spécial de cette assemblée, M. Jean-Marie Ouellet, Président de l'Union Régionale de Québec, qui a remis un chèque symbolique à la présidente du Club, Mme Egide Leclerc. Il s'agissait d'un chèque sur bois de 46 pouces par 20 pouces représentant le véritable chèque remis au Club.

La Caisse a aussi annoncé qu'elle avait accordé un don de plus de $1,000 aux Fermières en vue de l'achat d'un métier à tisser.

De plus, la Caisse a décidé d'accorder certains privilèges aux personnes âgées. On leur permettra ainsi, par exemple, de détenir un compte d'épargne avec opérations sans charges administratives, ou encore on fera la perception des différents comptes comme pour le public, mais pour les personnes âgées, il n'y aura pas de frais de chargé.

Progrès

La Caisse Pop de St-Victor progresse rapidement. Elle s'implique dans son milieu, considérant qu'elle appartient au milieu. Mentionnons qu'elle vise aussi à se moderniser. Elle a adopté des mesures afin de continuer à progresser. Ainsi, les prêts sur reconnaissance de dette sont maintenant de $15,000 au lieu de $10,000. De plus, les chèques personnalisés seront bientôt disponibles.

Plus de 200 personnes étaient présentes lors de cette assemblée et ont pu se rendre compte de la vitalité de leur Caisse.

GERARD NADEAU
5655, Boul. Lacroix,
ST-GEORGES-EST
Tel.: 228-6619



Pour un bon bicycle, le MALAGUTI dans le 49 cc 2 temps avec ou sans pedales QUATTROTTO et EUROPINO

SUPER VENTE 2 POUR 1

Tous ces items sont aussi vendus à l'unité

CHEZ NICOLE JEUNE MODE INC

CONFECTION POUR ENFANTS DE LA NAISSANCE A L'ADOLESCENCE

Shorts - Gilets - Jeans
Pantalons
Sous-vêtements - Coiffure

DES SUPERS VALEURS
de 0.95¢ a $4.95

Souliers et Tennis
Robes — Habits
Vestons sport — Etc.

Costumes de bain
2 pièces et Ensembles
soleil pour bébés

Disponibles dans toutes les grandeurs... Pour bébés, garçons, fillettes et adolescents

Payez le 1er article au prix regulier, vous ajoutez $1.00 pour le 2e morceau.

Jackets - Manteaux - Trenchs

TOUT ACHAT EST FINAL

TOUS CES ITEMS SONT AUSSI OFFERTS À L'UNITÉ!

Aucun échange, aucun remboursement, tout achat final durant cette vente.

PLAZA LA CHAUDIERE
CENTRE VILLE STGEORGES

TOUT ACHAT DONNE DROIT AU TIRAGE DE L'AUTOMOBILE

HATEZ VOUS D'EN PROFITER

CHEZ NICOLE JEUNE MODE INC

TOUT DE LA NAISSANCE A L'ADOLESCENCE

master charge

CENTRE VILLE, 1ère AVENUE, ST-GEORGES — Tél.: 228-5222

CHARGEX

Saint-Ephrem

Femmes Chrétiennes.

Le pèlerinage du Mouvement des Femmes chrétiennes à Ste-Anne de Beaupré a eu lieu le 9 juin. St-Ephrem a organisé un autobus pour le pèlerinage. Le départ a eu lieu à midi, arrivée à Ste-Anne à 3heures.

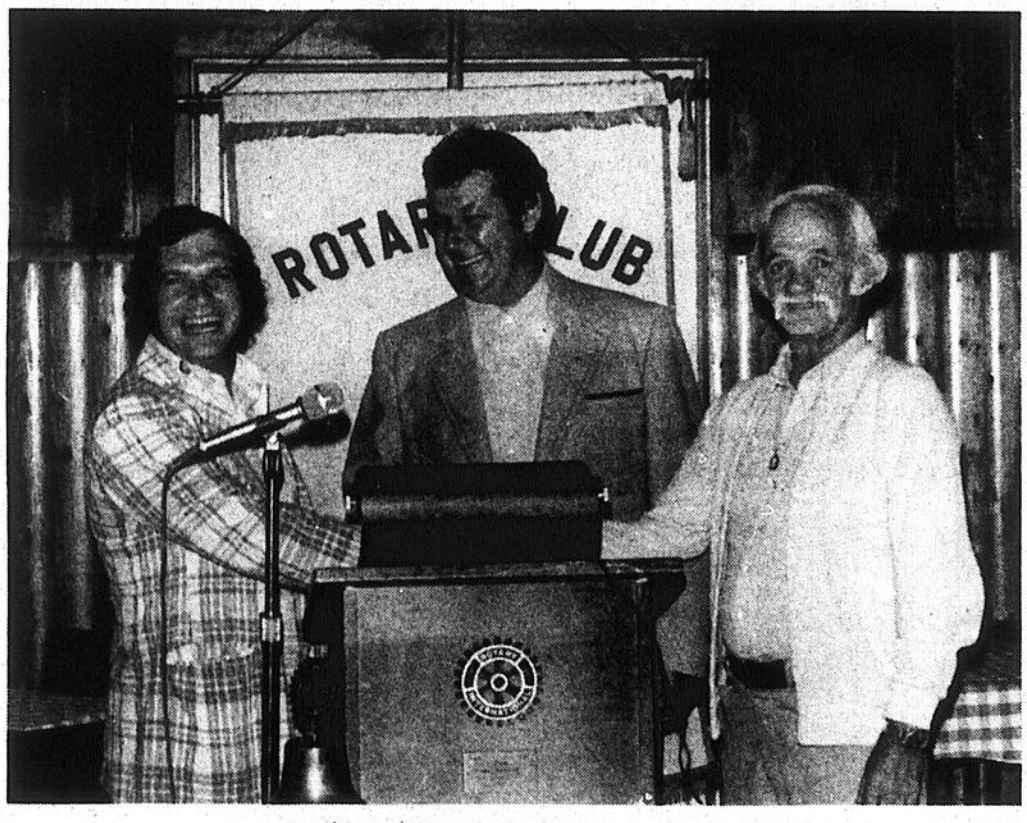
Mme Madeleine Houde fit l'accueil et donna la revision des activités de l'année, qui portait sur le thème "La dignité humaine". Plusieurs paroisses ont exposé au sous-sol de la basilique. Les dames étaient invitées à les visiter. Ces travaux portaient sur la dignité humaine. Des équipes ont fait le travail du "Voir", "Juger" "Agir". Mme Philippe Nadeau, responsable de la Rive Sud, nous présenta l'équipe diocésaine.

Le Père Fortier, notre aumônier, nous dit quelques mots, il félicita les dames d'être aussi nombreuses au pèlerinage. Il nous dit que le mouvement des femmes chrétiennes est un mouvement d'apôtre, qui veut dire soldat. Nous avons le droit et le devoir d'être apôtre.

Nous devons accepter le message Divin et le faire connaître. Le Christ est la tête et nous les membres. Comme aujourd'hui le mal est organisé, il nous faut aussi organiser le bien et faire bloc devant le mal, et être conscients de sa dignité, fidèle à tous ses devoirs. La femme cherche à faire du bien, la Providence lui a confié des tâches. Le rôle de la femme est différent de celui de l'homme: elle doit collaborer avec lui, être son associée et non son esclave. Nous devons être des semeuses de vie. Elle doit bien éduquer ses enfants, veiller à ce qu'au dehors d'autres ne démolissent pas ce qu'elle a si bien construit. Ste-Anne nous aide. Demandons au Seigneur de nous aider dans nos luttes et ayons la volonté de travailler avec lui: nous rebâtirons un monde nouveau.

A 4h30, ce fut le chemin de la Croix et à 7heures p.m., les confessions. La messe de 7h30 fut suivie de la procession aux flambeaux. Le retour eut lieu à 9h30.

Toutes les dames étaient contentes de leur pèlerinage.



Le Club Rotary de St-Georges accueillait dernièrement dans ses rangs un nouveau membre. Il s'agit de Gaston Roy. Ce dernier est accueilli au sein du club par le président Benoit Maheux et par son parrain, Fernand Gagné. (Photo Rodrigue)

Saint-Benjamin

Fermières

A notre réunion mensuelle, 42 dames présentes, Mme la présidente lut la prière et souhaita la bienvenue aux dames. La secrétaire lut le procès verbal et la comptabilité. On discuta d'un projet de voyage pour juillet et on passa aux élections.

Mme Emile Gilbert fut réélue directrice et Mme Jean-Claude Poulin remplaçant Mme Joseph Pouliot, Sr Adrienne fut nommée pour remplacer Mme Yvette Turcotte comme vice-présidente et Mme Réjean Turcotte fut réélue secrétaire. Aux dames sortantes, nos remerciements les plus sincères et aux nouvelles élues, bienvenue parmi nous.

Les démonstrations furent faites par Mme Nelson Veilleux, un habit d'homme et une robe longue, jupe par Sr Adrienne et laize de tapis par Mme Rosario Veilleux, ensemble de bébé par Mme Nazaire Boucher, veste et tapis par Mme Dominigue Caron, Mme Nelson Veilleux a continué sa démonstration de symographie. La râfle a rapporté 13.40 et le panier de provisions, don du groupe de Watford, gagné par Sylvie Turcotte. Mme Nelson Veilleux avait apporté des biscuits pour le concours du mois. Les prix de présence offerts par le groupe du mois de Watford: Mme Irenée Poulin, Mme Nelson Veilleux, Mme Rosario Veilleux, Mme Dominique Caron, Mme Louis Veilleux et furent gagnés par Mme Réal Bolduc, Sr Adrienne, Mme Lucien Labonté, Mme Nelson Veilleux, Mme Nazaire Boucher, Mme Florence Perras, Mme Archelas Caron, Mme Rosario Rancourt, Mme Maurice Poulin. Le cadeau d'anniversaire, don du groupe, offert à Mme Joseph Pouliot.

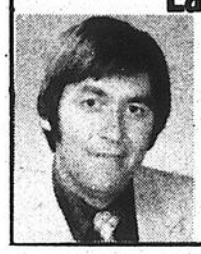
La soirée se termina assez tôt puisque nous devions avoir une invitée et suite à un malentendu, ce fut remis à octobre.

On se quitta sur un au-revoir et se disant bonnes vacances et en septembre, puisque nous devons recevoir le Cercle de St-Simon.

GAGNANTS

(P.D.) Dans le cadre de l'exposition qui se tenait dernièrement à l'Accueil de Ville St-Georges, plusieurs prix étaient tirés. Ainsi, Mme Alfed Rodrigue s'est mérité un châle de laine. Quant au deuxième prix, un ensemble pour chambre de bain, le numéro gagnant est 10,312. Enfin, le troisième prix, un magnifique coussin, ira au détenteur du billet portant le numéro 10,063.

Ceux qui possèdent les billets gagnants des deux derniers prix n'ont qu'à communiquer avec Mme Berthe Duval au numéro de téléphone 228-2021.



La Mutuelle d'Omaha
Compagnie d'Assurance
YVON TOULOUSE
Assurance-Vie — Assurance Collective
Assurance Salaire — Fond de pension
485, 30e Rue, St-Georges-Ouest, Bce,
Tél.: 228-2942

DÉJEUNER COMPLET À .95¢
- JUS AU CHOIX
- OEUF
- RÔTIES
- CAFÉ

les rôtisseries St-Bruno

Aussi
CRÊPES BEAUCERONNES AVEC SIROP D'ÉRABLE

● SUPER SUCCULENTES ●



CAFÉ À .25¢ de 7 h. à 11 h. TOUS LES MATINS

SPÉCIAL DU MIDI À $2.00
SOUPE
ASSIETTE CENTRALE (menus variés)
DESSERT
BREUVAGE AU CHOIX

DÈS AUJOURD'HUI, RENDEZ-VOUS AUX

RÔTISSERIES ST-BRUNO
64, 1ère AVENUE, ST-GEORGES-EST
228-9794



Une compagnie poursuit la BCN en Cour Supérieure

Jasmin Gosselin

La compagnie Sarvey Inc., dont le siège social est à Ste-Foy et qui est propriétaire d'une usine de sciage à Ste-Justine et d'une cour à bois à Vallée-Jonction, poursuit la Banque Canadienne Nationale pour la somme de $108,313.69 avec intérêts pour les dommages qui ont été causés à la compagnie.

LES FAITS

Selon les documents qui nous ont été fournis par le procureur de la compagnie, Me Jean Lesage (ancien Premier Ministre du Québec) de l'étude [illegible]ale Lesage, Demers, Lesage et Brochu de Québec, la compagnie Sarvey poursuit la BCN pour les dommages qui ont causé une diminution de son chiffre d'affaires qui se traduit par une perte de profit de $100,000.

Sarvey Inc. a été fondée en 1972. Les deux principaux actionnaires sont MM. Marius Lessard, beauceron maintenant domicilié à Ste-Foy, et Jean-Guy Lessard de Vallée-Jonction. Le commerce de cette compagnie a toujours consisté dans l'achat de billots et dans la transformation de ces billots en bois d'oeuvre et en copeaux.

Selon la déclaration que nous avons obtenu, les affaires de Sarvey Inc. étaient excellentes en 1974. Le bilan de cette année financière démontrait un profit de $66,499, qui, ajouté aux bénéfices des premiers mois de l'entreprise, démontrait un total de bénéfices non répartis de $80,031 selon le rapport des vérificateurs de la firme Samson, Bélair,Côté, Lacroix et Associés.

Les états financiers indiquaient que les actionnaires, en plus de payer leurs actions, avaient prêté à la compagnie à long terme une somme de $192,567. Sarvey Inc. avait obtenu de la Banque Canadienne Nationale un crédit qui avait été garanti par l'endossement des deux actionnaires principaux, soit MM. Marius Lessard et Jean-Guy Lessard.

Au 31 mars 1974, le crédit avancé par la BCN était de $480,600. Ce crédit était garanti personnellement par les principaux actionnaires, par les comptes à recevoir de $280,059 et par les inventaires au montant de $639,264 (au coût).

Selon la déclaration, les garanties personnelles des actionnaires étaient celles de personnes solvables, honnêtes et jouissant d'une excellente réputation dans le monde des affaires.

Les gestes

C'est à la fin du mois de juin 1974 que la BCN a réclamé de Sarvey Inc. et de ses garants la somme de $488,400 qui était à ce moment-là la somme des crédits qui avait été accordée. Par la suite, M. Marius Lessard a négocié avec les représentants de la BCN afin d'obtenir une continuation de la marge de crédit de la compagnie. Selon M. Lessard, la BCN avait le privilège de rappeler la marge de crédit, mais selon lui, elle a abusé de ses droits en pénalisant une entreprise qui était rentable.

Comme la BCN ne voulait pas accorder une continuation de la marge de crédit de Sarvey Inc., M. Lessard s'est tourné vers une autre institution bancaire pour obtenir la somme nécessaire afin de rembourser la BCN. C'est le 26 juillet 1976 que M. Jacques Gagné, officier supérieur de la Banque Provinciale du Canada, a confirmé l'assurance du crédit accordé.

Cependant, pendant cette même journée, un représentant de la maison Mercure, Béliveau et Associés a signifié à M. Marius Lessard, président de Sarvey Inc. que la BCN l'avait mandaté afin de s'emparer de tous les biens et de réaliser ses actifs. Par la suite, M. lessard lui aurait prouvé la solvabilité de la compagnie en l'informant que la Banque Provinciale lui avait confirmé une marge de crédit pour rembourser la BCN. Ce dernier n'aurait pas vérifié ces informations et s'est rendu immédiatement à Ste-Justine et Vallée-Jonction pour s'emparer des biens de la compagnie.

Selon la déclaration de la demanderesse, les mandataires de la BCN auraient procédé à ces saisies avec un zèle intempestif et avec un fracas de nature à nuire considérablement au commerce de Sarvey Inc. et à la réputation de ses actionnaires.

Toujours selon la déclaration, les mandataires de la BCN ont causé un tort énorme à la compagnie et à ses principaux actionnaires en donnant à leur action abusive une publicité tapageuse et injustifiée. La déclaration indique que Sarvey Inc. fait affaire dans toute la province et que tous ces faits ont causé un préjudice considérable à son commerce au point qu'elle a dû réduire son personnel de 57 employés à 2.

C'est donc suite à ces actes de la BCN et de ses mandataires que la compagnie aurait subi une diminution de son chiffre d'affaires qui se traduit par une perte de profits de $100,000. M. Lessard a précisé que cette plainte a été signifiée au Palais de Justice de St-Joseph la semaine dernière.

Parallèlement à la plainte déposée par Sarvey Inc., M. Lessard a lui-même déposé une action contre la BCN pour la somme de $134,013 qui constitue $100,000 en dommages pour nuisance à sa crédibilité et à sa réputation et $34,013 pour la perte en revenus occasionnée par deux mois de travail exclusif à son entreprise Sarvey Inc. On sait que M. Lessard est courtier d'assurances.

Saint-Prosper

Accident mortel

Le 30 juin 1976, M. Pierre Buteau est décédé subitement en travaillant dans la forêt quand il fut frappé par un arbre. Il est l'époux de dame France Rodrigue. Il était âgé de 25 ans. Il laisse dans le deuil, son épouse, un jeune bébé, Eric, sa mère, Mme Hélène Roy, épouse de feu Adélard Buteau, sa belle-mère, Mme Denise Rancourt, épouse de feu Maurice Rodrigue. A la famille, nous offrons des sympathies.

Pélerinage à Ste-Anne de Beaupré.

Le pélerinage à Ste-Anne de Beaupré aura lieu le 14 juillet 1976. Le départ aura lieu à 8 heures a.m. à la salle paroissiale. Les organisatrices sont Mme Antonio Beaudoin 594-2544, Mme Raymond Guy Vallée, 594-5270, Mme Henri Loignon, 594-2488.

Combattons la lèpre en Afrique, tendons une main généreuse à FAME PEREO

MARCHE OLIVA BUSQUE

ST-BENOIT — SERVICE DE LIVRAISON — 228-9345

VIANDES FRAICHES AU COMPLET

Détergent liquide WISK. Rég. 1.65	1 LITRE, DEMI-PRIX	.79
MIR à vaisselle	BOUTEILLES 24 ONCES	2/.85
Détersif en poudre PUNCH	FORMAT 5 LIVRES	1.99
TAPE transparent SCOTH 1/2	le rouleau	.39
GRUAU Quaker MINUTE RAPIDE	3 livres	.99
TARTES MEILLEUR		2/.95
SHORTCAKE AUX FRAISES	chacun	1.59
SAUCISSES HOT DOG HYGRADE	paquet de 12	.79
JAMBON CUIT LA BELLE FERMIÈRE	paquet 6 onces	1.09

AS-TU CINQ MINUTES?
VIENS COMPARER LES "PRIX SOLEIL" DU MARCHÉ OLIVA BUSQUE DE ST-BENOIT
228-9345
PRIX EN VIGUEUR DU 7 AU 10 JUILLET INCLUSIVEMENT

Liqueur Château ZIP TOP	10 onces	8/1.00
	CAISSE DE 24	2.99
ESSUIE-TOUT SCOTTOWELL	2 ROULEAUX	.87
TOMATES LIBBYS, ENTIÈRES	bte 28 onces	.49
CAFÉ INSTANT MAXWELL HOUSE	bocal 10 onces	3.19
PECHES DEL MONTE, MOITIÉS	bte 28 onces	.69
MARGARINE molle GOLDEN GIRL	1 livre	.59
BEURRE Tulipe 1ère QUALITÉ	la livre	1.09
TOMATES GROSSEUR 6 x 7	la livre	.45
RAISINS ROUGES EMPEREUR	la livre	.65

A NOTER: OUVERT LE DIMANCHE DE 8h.30 a 12h.00

SOUPE TOMATES AYLMER bte 10 onces .17
BANANES AMIGO la livre .13
POITRINE POULET la livre 1.09
GRAISSE BLANCHET Reg. 1.99 3 livres 1.69
LIQUEUR CRUSH: orange, cola, fraise format ½ milial 5/.95

coin de pénélope

La réalité à propos des additifs

Les additifs alimentaires font parler d'eux. Dans la plupart des cas, comme toujours, c'est un sujet extrêmement enclin à la controverse et d'une discussion empreinte d'émotions. Ces faits suivants nous permettent de mieux évaluer la complexité du sujet.

Pourquoi les additifs alimentaires sont utilisés?

Les consommateurs attachent une certaine valeur aux propriétés alimentaires. Le consommateur exige d'un produit: nouveauté, variété et commodité. Le produit doit être stable, uniforme (d'un empaquetage à l'autre), nutritif et économique. En plus, fraîcheur, couleur, texture et nature saine du produit doivent être conservées dès la fabrication, se poursuivant lors de la distribution aux chaînes alimentaires et ainsi jusqu'au temps de sa consommation.

Les fonctions des additifs peuvent être résumées comme suit:

1. Permettre une flexibilité dans le choix et l'utilisation des matériaux bruts et maintenir une qualité constante. De cette façon, le produit manufacturé est uniforme et économique.

2. Prolonger au produit sa vie sur les tablettes ainsi que sa sécurité. De cette façon, le produit est stable, de même que la nature saine du produit, sans oublier son parfum. Les additifs préviennent le gaspillage dû à un endommagement irresponsable.

3. Eliminer les échecs lors du processus de fabrication et réduire la perte des produits.

4. Pourvoir aux consommateurs la nouveauté et la commodité qu'ils exigent des produits alimentaires.

Je peux voir la valeur de certains additifs mais ce qui importe, c'est de savoir à quel point ils sont dangereux?

Le danger doit se mesurer à deux niveaux - la toxicité naturelle d'une nourriture et la quantité absorbée.

Nous sommes tous d'accord que fèves de Lima, thon, pommes de terre, brocoli, épinards et laitues sont des aliments à la fois nutritifs et sains. Malgré tout, chacun de ceux-ci contiennent assez de toxines mortelles pour nous rendre malades si nous ne mangions, uniquement, qu'un de ces produits.

Certains exemples vous aideront à voir clair:

a) Les pommes de terre contiennent de la solanine, un poison qui se trouve dans la plante, mauvais présage. La moyenne Nord Américaine consomme 119 lbs de pommes de terre par an ou 9,700 milligrammes de solanine - assez pour tuer un cheval si cette quantité est consommée en une fois. Malgré cela, nous nous en sentons pas plus mal des effets parce qu'on ne prend pas cette quantité d'un seul coup.

b) L'iode qui est ajouté au sel de table (iodé) a en fait éliminé l'hyperthyroïde et le goître. Malgré cela, l'iode est également un violent poison qui peut causer des faiblesses circula-

(suite à la page 17)

Résumé

Les additifs sont éprouvés et des recherches sont faites avant d'en permettre l'usage dans la nourriture; évaluation et épreuves sont constamment faites. La Loi sur les Aliments et Drogues donne des spécifications détaillées pour permettre l'usage des additifs dans les produits à base de viande. La production de produits sains et nourrissants est le but premier dans tout processus de fabrication d'aliments à base de viande. Dans le contexte d'un régime normal, en considérant les contrôles effectués, il n'y a pas de raisons à s'en faire à propos des additifs.

Sans l'usage des additifs, plusieurs produits à base de viande n'auraient pas pu être offerts aux consommateurs, comme ils le sont présentement, dans leurs formes actuelles. L'usage des additifs permet variétés et commodités quant à l'approvisionnement de la nourriture.

Cotons fleuris

Avec le retour en force de toutes les matières anti-sophistiquées , le COTON prend une place de plus en plus importante au fil des saisons. Ainsi cet été, il règne en maître dans toutes les occasions.

Après les unis, ce sont les imprimés fleuris qui sont à la mode , d'ailleurs les fleurs demeurent toujours un bon thème !... Elles sont le rayon de soleil d'une garde-robe.

L'ampleur de la ligne actuelle permet l'interprétation de plusieurs sortes d'imprimés. Toutefois deux dominent nettement:

Le style Liberty employé le plus couramment. Il va de la robe chemisier à la robe-housse en passant par la blouse (un des meilleurs atouts d'Yves Saint-Laurent) sans oublier la jupe coordonnée ou pas.

Le style ''Papier Peint'' bouquets sur cretonne ou chintz. Ce sont les plus nouveaux cette saison, ils peuvent être bicolores, vert, ou rose, ou bleu sur fond blanc ou bien de tons plus soutenus, des roses pastels sur fond vert sombre.

Le succès de la jupe a amené tout naturellement une certaine recherche dans les blouses et les chemisiers. C'est ainsi que les voiles de coton imprimés de petites fleurs fondues donnent tout leur raffinement à ces articles rendus plus féminins.

La gamme des couleurs quant à elle varie des teintes pastels très fines (gris perle, mauve, vert doux, rose fané, melon) aux teintes plus acides telles que pivoine, groseille, verte pré, bleu pervenche, jaune poussin. Dans l'ensemble on notera peu de tons durs.

Avec le COTON, l'été des fleurs, l'été du soleil!

Filets d'aiglefin et légumes sautés

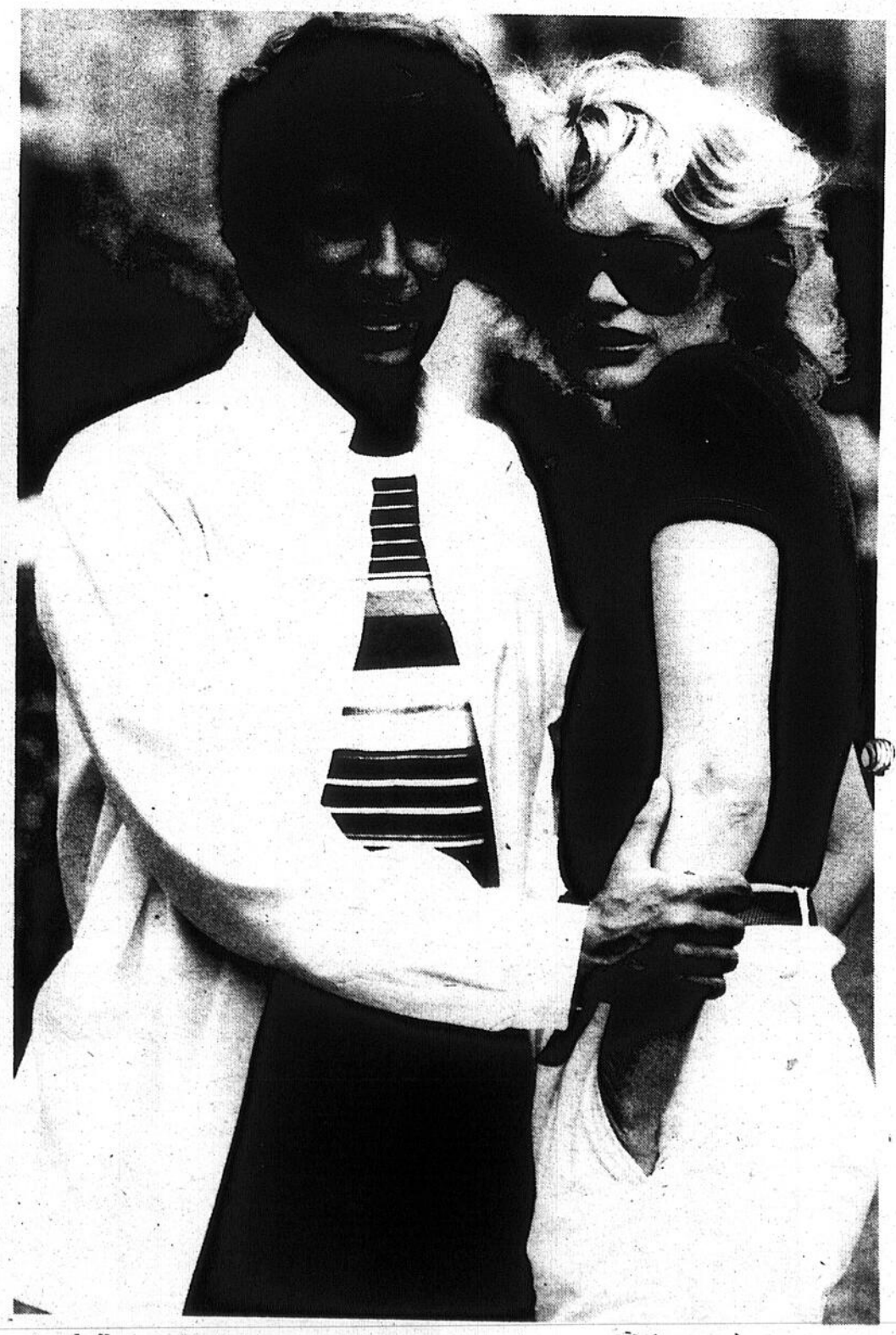


Deux filets d'aiglefin de 7 oz chacun
2 c. à soupe d'huile d'arachides
1 c. à soupe de beurre
5 onces d'épinards frais, parés
Sel et poivre
½ piment vert, émincé; en enlever les semences
¼ lb de tomates miniatures, coupées en 2
¼ lb champignons émincés
1 pomme non pelée, évidée et tranchée
2 quartiers de citron

Badigeonner les filets d'aiglefin d'huile d'arachides, saler et poivrer. Faire cuire les filets à la vapeur pendant 7 à 8 minutes, ou jusqu'à ce que les filets perdent leur aspect transparent.

Faire fondre le beurre dans une casserole, à feu doux. Ajouter les épinards, saler, poivrer, couvrir et faire cuire 4 à 5 minutes. Verser 1 c. à soupe huile d'arachides da' une sauteuse et la placer sur l'élément à feu élevé. Ajouter le piment vert et faire sauter 2 à 3 minutes. Ajouter les tomates miniatures, champignons, pommes et faire sauter 4 à 5 minutes; remuer fréquemment, saler et poivrer.

Disposer les filets d'aiglefin sur un lit d'épinards et verser les légumes sautés sur les filets. Garnir de quartiers de citron.



Les belles combines

Veste-chemise en panama de coton blanc. Elle a un petit col droit et est portée sur un T-shirt en jersey de coton à rayures marine et blanche. Le pantalon est en toile de coton marine.

Le chocker à diamants



L'été fait place aux décolletés; l'accessoire qui convient le mieux est donc le collier au ras du cou.

Si vous aimez les beaux bijoux et que vous voulez acheter quelque chose qui a de la valeur, choisissez une pièce que vous aurez l'occasion de porter souvent... aussi bien avec un T-shirt qu'avec une robe du soir.

Les chockers sont les bijoux qui conviennent le mieux à la mode décolletée qui sera populaire cet été, autant le jour que le soir.

Il existe un vaste choix de chockers à diamants qui ne coûtent pas nécessairement cher. Par exemple certains pendentifs, fait de chaînes en or avec un diamant ou plusieurs diamants qui tombent au creux du cou, se vendent pour un peu plus de $100.

Ces délicats bijoux à diamants se portent facilement avec tout genre de vêtement d'été. Ils sont à la fois "sports" pour le jour et élégants pour le soir. Et une fois l'été terminé, ils ne disparaîtront pas dans votre coffret à bijoux. Le chocker à diamants est un bijoux classique que vous portez avec un chemisier ou une robe d'une année à l'autre.

Un autre bijou qui représente un placement abordable est une chaîne ornée de petits diamants. Les diamants à la chaîne ont connu beaucoup de succès en Europe et en Amérique du Nord l'année dernière; cette année encore ils sont toujours populaires parce qu'ils offrent de nombreuses possibilités. Ils se portent aussi bien sur un tricot simple que sur une robe. On peut également les enrouler deux fois autour du cou pour former un délicat chocker.

Il existe beaucoup de colliers à diamants qui peuvent se porter facilement avec ce que vous avez (même un bikini). Si vous choisissez un bijou avec soin qui convient à votre personnalité et à votre mode de vie, vous êtes sûre de faire un des meilleurs achats de votre vie.

Mariage Hamel-Lessard



Samedi le 15 mai était célébré en l'église de St-Ephrem le mariage de Mlle Jocelyne Hamel, fille de Mme Antoinette Beaudoin et de M. Aurélien Hamel, à M. Léon Lessard, fils de Mme Louise Gosselin et de M. Jean Lessard. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Moïse Bernier.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à L'hôtel Château Blanc et les nouveaux époux partirent pour la région d'Outaouais. Depuis leur retour, M. et Mme Léon Lessard résident à Ste-Julie de Verchères.

LA REALITE...

(suite de la page 16)

toires s'il est consommé en grosse quantité.

Le fait est le suivant; si la nourriture est consommée avec modération et dans le contexte d'un régime bien équilibré, il contribue à notre bien-être tant physique que psychologique.

Et à propos des nitrites dans les viandes, nitrites qui causent le cancer?

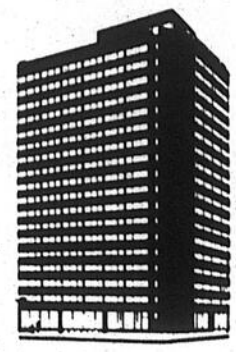
Il est difficile de répondre, parce que la vraie réponse n'est pas celle qui est la plus populaire. Malgré tout, la vérité à propos des additifs est très claire quand elle est basée sur des faits scientifiques - ne faisant pas appel aux émotions ou aux faits semi-réels emprunts de sensationnel.

En fait, les additifs sont plus éprouvés que les éléments naturels mis dans l'alimentation et sont plus sûres et après tout, un régime normal n'a jamais fait de tort à personne.

Pour l'être humain, le seul danger de manger du bacon serait soit:

- d'en consommer 46,000 lbs par jour durant toute sa vie
- d'en manger autant de bacon par jour que 100 personnes peuvent en consommer en moyenne dans leur vie
- d'en manger autant de bacon qu'en mangeraient 2.4 millions de personnes couramment chaque jour.

Hommes d'affaires...
Centre Ville de Toronto...
pour beaucoup moins
l'hôtel
PLACE BOND



à partir de $18.00 simple
$22.00 double

- au coeur de la ville près de l'intersection Yonge & Dundas
- 300 chambres, air climatisé et planifiées pour votre confort. Lits jumeaux, doubles ou chambre salon. T.V. couleur. Café restaurant à prix modique
- appel téléphonique local gratuit

BOND PLACE
65 est, Dundas (coin Bond)
(une rue à l'est de Yonge)
Toronto, Ontario M5B 2G8.
Tél: 1-416-362-6061
Télex: 06-23632

C.P. 145 - Tél. 548-5358
506 rue Taillon
SAINT-LUDGER
Berthe DALLAIRE
corsetière enr.
SPENCER



met le SERVICE SPENCER à votre portée pour votre confort ...et votre élégance.

SPENCER offre tout genre de vêtement correctif du maintien et medicaux.

Service à domicile sur demande

C'est un nouveau tapis, Lise?

PAS DU TOUT! Je l'ai fait nettoyer par LE CENTRE DE L'ASPIRATEUR, spécialiste en entretien de tapis.

Quand vous faites nettoyer vos meubles et tapis par les spécialistes **du Centre de l'Aspirateur**, vous savez qu'ils sont vraiment nettoyés parce que toute la saleté en a été extirpée. Avec d'autres procédés tels que shampooing, frottage et vaporisage, ou quand "vous le faites vous-même" avec savon, poudre ou vaporisateur, beaucoup de saleté graisseuse et tenace s'incruste davantage, entretenant des parasites avant de réapparaître à la surface.
La méthode scientifique **du Centre de l'Aspirateur** ravive les couleurs, assouplit les tapis à vue d'oeil. Tapis et meubles nettoyés dans votre foyer aujourd'hui sont frais comme le printemps et prêts à accueillir vos invités le soir même. Pour une estimation gratuite, voyez-nous en consultant le **Centre de l'Aspirateur.**



Gilles et Hélène Pomerleau, props
TEL. BUR.: 228-9535
RES.: 228-8457

LE CENTRE DE L'ASPIRATEUR ENR.



Spécialiste en entretien de tapis
339, 2ème AVE
VILLE ST-GEORGES-EST
OU VOUS TROUVEZ TOUT CE QUI TOUCHE L'ASPIRATEUR

RESTAURANT La Bonne Soupe inc
À LA BONNE SOUPE
Rte Kennedy — Tél. 228-5598



● NOUVELLE ADMINISTRATION ●
NOËLLA ET MAURICE MORIN
VOUS INVITENT!

OUVERTURE DE 5H.00 LE MATIN
NOUS SOUHAITONS LA BIENVENUE À TOUS!

ALIMENTATION Roger Rodrigue

2640, Boul. Dionne — IGA — St-Georges Ouest

AFFILIÉ À M. LOEB LTÉE

228-2375 - 228-6381

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi - Mardi - Mercredi 9.00 a.m. à 6.00 p.m.
Jeudi - Vendredi ..... 9.00 a.m. à 9.00 p.m.
Samedi ..... 9.00 a.m. à 5.00 p.m.

Poulet à griller frais, cat. "A", 2 à 3 livres ..... la livre .66

Soc de porc fumé, désossé Maple Leaf ..... c.o.v. la livre 1.73

BIFTECK HAUT DE RONDE (coupe de boeuf classe "A") . la lb 1.73

BIFTECK ou RÔTI de POINTE de SURLONGE EXCELLENT POUR B.B.Q. ..... la livre 1.63

SAUCISSES FUMÉES Hygrade ..... v.p. 1 livre .89

Pain de viande au four, tranché, Maple Leaf ..... la livre 1.49

Viandes cuites tranchées 4 variétés Hygrade ..... v.p. 6 oz .39

Jambon cuit tranché Top Valu ..... v.p. 6 onces .99

Boeuf fumé tranché Hygrade ..... v.p. 2 oz 4/1.63

SAUCISSES FUMÉES Top Valu ou Mary Miles ..... v.p. 2 lb 1.69

Jambon désossé prêt à manger Hygrade ..... la livre 2.19

Bologne fumé au morceau Top Valu ou Mary Miles ..... la livre .55

Cuisses de poulet congelées Flamingo ..... bte 2 livres 2.09

POITRINES DE POULET congelées Flamingo ..... bte 2 lb 2.49

BACON TRANCHÉ Sunset ..... v.p. 1 livre 1.13

Foie de porc TRANCHÉ ..... la livre .47

Fesse de boeuf Choix: local ou Ouest, 50 à 80 lb .... lb .85

Bloc de boeuf Rouge A-1, 50 à 80 livres sans patte ni cou ..... la livre .59

Devant de boeuf C-1 Steer, 100 à 150 livres ..... la livre .57

Fesse de boeuf Rouge A-1, 50 à 80 livres ..... la livre .99

Nous vendons les MEILLEURS STEAKS pour (charcoal) charbon de bois: T -BONE — SURLONGE — FAUX FILET RIB — BOSTON — BOEUF ROUGE A-1 TRANCHÉ DEVANT VOUS À VOTRE GOÛT

LES VIANDES CHEZ IGA se doivent de respecter les normes les plus strictes... C'EST UNE QUESTION DE BON GOÛT!

Pamplemousses BLANCS Arizona E.U., Can. No 1, gros. 56 ..... 6/.59

PATATES NOUVELLES Can. No 1 .. sac 20 lb 1.99

Échalotes LOCALE du Québec Can. No 1 .... en pqts 3/.35

LAITUE EN FEUILLES fraîche et croustillante du Québec 2/.27

ORANGES Sud Africaine E.U., Can. No 1, grosseur 112 ..... la douz. .65

RAISINS ROUGES Cardinal E.U. Can. No 1 ..... la lb .59

VASTE TERRAIN DE STATIONNEMENT

Poulet désossé AVEC GÉLATINE COQUET ..... bocal 15 onces 1.79

AMPOULES ÉLECTRIQUES SOFT WHITE ..... 40-60-100 watt 2/.59

LIQUEURS SPRITE, FANTA, COKE . caisse 12 btles 10 oz, SPÉCIAL 1.59

PAINS HOT DOG ou HAMBURGER ..... 12 pour .49

Coke, Pepsi EN CANETTES ..... caisse de 24 3.59

Patates frites coupe régulière McCain ..... sac de 2 livres .69

Poudre à laver MAGIC ..... format 5 livres 1.39

BISCUITS GOGLU ..... 1 1/2 lb, rég. 1.09 — SPÉCIAL .89

MARGARINE MOLLE ou DURE, BLANCHET ..... la livre .59

Papier toilette MARLBORO ..... 8 rouleaux pour 1.59

SOUPE Aylmer AUX TOMATES ..... caisse 48 btes, SPÉCIAL 8.99

Sacs à déchets
PETITS, GLAD ..... le paquet .49
GRANDS, GLAD ..... le paquet .99

PLUS D'AUBAINES... SEMAINE APRÈS SEMAINE

2640, BOUL. DIONNE — IGA — ST-GEORGES OUEST

ALIMENTATION Roger Rodrigue

IGA
AFFILIÉ À M. LOEB LTÉE

2640, Boul. Dionne — St-Georges Ouest

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi - Mardi - Mercredi 9.00 a.m. à 6.00 p.m.
Jeudi - Vendredi ..... 9.00 a.m. à 9.00 p.m.
Samedi ..... 9.00 a.m. à 5.00 p.m.

Eau de javel TOP VALU ..... contenant 128 onces .69

Liqueurs douces SAVEURS ASSORTIES TOP VALU ..... 24 canettes 10 onces 2.99

Maïs en grains DE FANTAISIE YORK ..... boite 12 onces .35

ESSUIE-TOUT blanc ou couleurs assorties ROYALE ..... pqt de 2 rouleaux .93

MARGARINE COLORÉE TOP VALU ..... 3 livres 1.00

MARGARINE MOLLE TOP VALU ..... bol 1 livre .41

Jus d'orange CONGELÉ YORK ..... 12 onces .43

MARGARINE MOLLE à l'huile de maïs FLESCHMANN ..... bol 2 livres 1.83

Filet de perche RUPERT ..... 1 livre .89

Fromage tranché INDIVIDUEL TOP VALU ..... paquet 16 onces 1.36

BEURRE No 1 TOP VALU ..... 1 livre 1.12

TAMPONS réguliers ou super TAMPAX ..... bte de 40 1.69

Papier mouchoir blanc ou couleurs assorties ROYALE ..... bte de 60 .31

NOURRITURE POUR CHIENS: foie, boeuf et fromage, boeuf ou poulet Dr Ballard ..... bte 25.5 oz .30

DÉTERGENT LIQUIDE SUNLIGHT ..... contenant 32 onces .79

SAINDOUX MAPLE LEAF ..... contenant 1 livre .47

Aucune quantité limitée chez Roger Rodrigue

228-2375 - 228-6381

Pain de viande régulier, fromage et bacon ou bacon fumé KAM ..... bte 12 oz .75

NOURRITURE POUR CHATS saveurs assorties DR BALLARD ..... bte 25.5 oz .32

RELISH SUCRÉE HABITANT ..... pot 24 onces .85

NOURRITURE POUR CHIEN boeuf ou boeuf et fromage Dr Ballard/Burgerbits ... sac 10 livres 2.89

Café moulu CHASE & SANBORN ..... sac 1 livre 1.99

CÉRÉALES flocons de maïs KELLOGGS ..... bte de 24 onces .89

Cristaux Tang DE SAVEUR D'ORANGE ..... enveloppes de 3 onces 4/.99

NOURRITURE TENDRE POUR CHATS saveurs asst. Dr Ballard ..... bte 12 onces .57

Lait instantané CARNATION ..... boite de 3 livres 2.19

Papier mouchoir BLANC pour hommes ROYALE ..... boite de 40 .38

Miracle Whip APPRÊT À SALADE KRAFT ..... bocal 32 onces 1.09

DÉTERSIF EN POUDRE ALL ..... boite 75 onces 2.19

BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

VASTE TERRAIN DE STATIONNEMENT

JAMBON PICNIC MAPLE LEAF ..... bte 16 onces 2.09

Mélange sucré INSTANTANÉ pour breuvage THIRSTADE ..... env. 4 onces 4/.95

DÉTACHANT LIQUIDE WISK ..... contenant 1 litre .69

AMPOULES ÉLECTRIQUES EXTRA LIFE ..... 40-60-100 watt 2/.69

SAUCE HOT CHICKEN HABITANT ..... bte 14 onces .23

Assouplisseur TOP VALU ..... contenant 64 onces .67

Huile végétale TOP VALU ..... bouteille 16 onces .69

Papier ciré TOP VALU ..... bte 12" x 200' .99

KETCHUP TOP VALU ..... bouteille 15 onces .49

PAPIER ALUMINIUM TOP VALU ..... bte 18" x 25' .79

APPRÊT À SALADE TOP VALU ..... pot 16 onces .59

VINAIGRE BLANC TOP VALU ..... cont. 40 oz .39

POUR LE CAMPING: CHARBON, GROS MORCEAUX DE CHARBON DE BOIS FRANC (PREND TRÈS BIEN), BRIQUETTES, TOUT POUR PASSER UNE BONNE SEMAINE — UNE 3ème CAISSE A ÉTÉ AMÉNAGÉE POUR UN MEILLEUR SERVICE

FRAISES AU PANIER
fraîches cueillies — ou au 24 casseaux

SUCRE au 100 livres et 40 kilos

Aussi GLACE (ICE) pour camping, la grosseur que vous désirez (GRATIS avec achat)

LES PRIX "EXTRA" SONT EN VIGUEUR SEULEMENT AU 2640, BOUL. DIONNE, ST-GEORGES-OUEST.

IGA
AFFILIÉ À M. LOEB LTÉE

2640, BOUL. DIONNE — ST-GEORGES OUEST

aide financière INONDATIONS 1976

Le Gouvernement du Québec vient d'adopter un programme d'aide financière aux victimes des inondations survenues dans diverses régions depuis le début de l'année.
À cet effet, il a mis sur pied le Bureau d'aide financière — inondations 76.

Pour faire une demande

- Être résident ou propriétaire d'une ferme ou d'une petite entreprise situées dans l'une des municipalités désignées.
- Avoir subi des pertes par les inondations entre le 1er janvier et le 30 juin 1976.

Étapes à suivre

1. Se procurer le formulaire officiel de demande d'aide à l'Hôtel de Ville ou au bureau du secrétaire-trésorier de votre municipalité.
2. Remplir le plus tôt possible ce formulaire en y décrivant soigneusement les dégâts subis par une ou des inondations depuis le 1er janvier 1976.
3. Ne pas oublier les deux signatures obligatoires sur la première page du formulaire.
4. Retourner cette enveloppe au plus tard le 31 juillet 1976 à l'adresse suivante:

   Bureau d'aide financière — inondations 76
   Cabinet du Solliciteur Général
   945, rue Turnbull
   Québec
   G1R 2X6

Important

Pour faire une demande d'aide financière, on doit absolument se procurer le formulaire officiel disponible au bureau de sa municipalité. Toute demande faite antérieurement, par lettre ou sur d'autres formulaires et adressée à l'un ou l'autre des ministères, ne sera pas considérée.

Le Bureau d'aide financière — inondations 76 fournit lui-même les évaluateurs. Le requérant n'a pas à payer pour faire évaluer ses pertes. Le Bureau se charge d'établir les dommages subis.

Renseignements
À Québec: (418) 643-3594
Dans votre région: Communication-Québec
Dans votre municipalité: Hôtel de Ville ou Bureau du Secrétaire-Trésorier

Gouvernement du Québec
Solliciteur Général

LISTE DES MUNICIPALITÉS DÉSIGNÉES

RÉGION 1
GASPÉSIE/BAS ST-LAURENT
Amqui
Bic
Cap-Chat
Capucins
Causapscal
Gaspé
Grande-Rivière
Lac-au-Saumon
Les Méchins
Luceville
Matane
Matapédia
Mont Joli
Petite Matane
Price
Rimouski
Ristigouche partie Sud-Est
Routhierville (Rte 132)
Sainte-Angèle-De-Merici
Sainte-Anne-de-la-Pointe-au-Père
Sainte-Anne-des-Monts
Saint-Benoit-Joseph-Labre
Sainte-Félicité
Sainte-Florence
Saint-Jérôme-de-Matane
Saint-Joachim-de-Tourelle
Saint-Joseph-de-Lepage
Saint-Octave-de-Métis
Sainte-Odile-sur-Rimouski
Saint-René-de-Matane

RÉGION 2
SAGUENAY / LAC ST-JEAN / CÔTE NORD
Alma
Chambord
Desbiens
Dumas (Petit Saguenay)
Havre Saint-Pierre
La Baie
Laterrière
Métabetchouan
Mistassini
Notre-Dame de Laterrière
Péribonka
Pointe-Bleue (Ouiatchouan)
Port-Cartier
Roberval
(Roberval (Cite)
Saint-Ambroise
Saint-Félicien
Saint-Fulgence
Saint-Gédeon
Saint-Henri-de-Taillon
Saint-Jean
Saint-Méthode
Saint-Stanislas
Sainte-Anne de Portneuf
Sainte-Monique
Shipshaw
Tremblay

RÉGION 3
QUÉBEC
Ancienne-Lorette
Aubert-Gallion
Baie-Saint-Paul (Paroisse)
Baie-Saint-Paul (Ville)
Beauceville
Bernierville
Berthier-sur-Mer
Beauport (Ste-Thérèse-de-Lisieux)
Black Lake
Cap à l'Aigle
Cap-Saint-Ignace
Charlesbourg
Château-Richer
Dégelis
Ireland, partie nord
Lac Frontière
Lac Saint-Charles
La Guadeloupe
La Malbaie
Leclercville
L'Enfant-Jésus
Les Éboulements
Linière
L'Islet
Loretteville
Montmagny
Notre-Dame-de-la-Providence
Pointe-aux-Trembles
Québec (Duberger)
Rivière-du-Loup
Rivière Malbaie
Saint-Antoine-de-Pontbriand
Saint-Augustin-de-Desmaures
Saint-Casimir
Saint-Charles-des-Grondines
Saint-Côme-de-Kennebec
Saint-Cyrille-de-Lessard
Saint-Dunstan-du-Lac-Beauport
Saint-Édouard de Lotbinière
Saint-Éloi
Saint-Étienne
Saint-Étienne-de-Beaumont
Saint-Eugène
Saint-Felix-du-Cap-Rouge
Saint-François-de-Beauce
Saint-François-de-Sales-de-la-Rivière-du-Sud
Saint-François-Ouest
Saint-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière
Saint-Georges
Saint-Georges-Est
Saint-Georges-Ouest
Saint-Gervais et Protais
Saint-Henri
Saint-Isidore
Saint-Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte
Saint-Joseph-de-Beauce (Paroisse)
Saint-Joseph-de-Beauce (Village)
Saint-Joseph-des-Érables
Saint-Julien
Saint-Lambert-de-Lauzon
Saint-Léon-de-Standon
Saint-Malachie
Saint-Martin
Saint-Maxime (Scott Jonction)
Saint-Méthode-de-Frontenac
Saint-Michel
Saint-Nicolas
Saint-Pacôme (Paroisse)
Saint-Pacôme (Village)
Saint-Patrice-de-Beaurivage
Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud
Saint-Raphael
Saint-Raymond (Paroisse)
Saint-Raymond (Village)
Saint-Vallier
Saint-Victor-de-Tring
Sainte-Anne-de-Beaupré
Sainte-Brigitte-de-Laval
Sainte-Foy
Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin
Sainte-Hélène-de-Breakeyville
Sainte-Jeanne-de-Pont-Rouge
Sainte-Marie Beauce (Paroisse)
Sainte-Marie Beauce (Village)
Shannon
Stoneham & Tewkesbury
Taschereau-Fortier
Trois-Pistoles
Val-Alain
Val-Bélair
Vallée-Jonction

RÉGION 4
TROIS-RIVIÈRES
Arthabaska
Aston-Jonction
Baieville
Bécancour
Boucher
Champlain
Drummondville
Fortierville
Halifax-Sud, partie sud-ouest
Langelier
La Pérade
La Visitation-de-Champlain
La Visitation-de-la-Pointe-du-Lac
Louiseville
Manseau
Maskinongé
Nicolet
Nicolet-Sud
Notre-Dame-de-Lourdes
Notre-Dame-de-Pierreville
Notre-Dame-de-Montauban
Notre-Dame-du-Mont-Carmel
Pierreville
Pointe-du-Lac
Saint-Antoine-de-la-Baie-du-Febvre
Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup
Saint-Bonaventure
Saint-François-du-Lac (Paroisse)
Saint-François-du-Lac (Village)
Saint-François-Xavier-de-Batiscan
Saint-Jacques-de-Horton
Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet
Saint-Joseph-de-la-Baie-du-Febvre
Saint-Joseph-de-Maskinongé
Saint-Justin
Saint-Léon-le-Grand (Maskinongé)
Saint-Louis-de-Blandford
Saint-Roch-de-Mékinac
Saint-Thomas-de-Pierreville
Saint-Valère
Saint-Wenceslas
Sainte-Anne-de-la-Pérade
Sainte-Anne-d'Yamachiche
Sainte-Clotilde-de-Horton
Sainte-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine
Shawinigan
Trois-Rivières
Trois-Rivières-Ouest
Victoriaville
Yamachiche

RÉGION 5
CANTONS DE L'EST
Ascot (Milby)
Ascot Corner
Barford
Barnston-Ouest
Brompton
Brompton Gore
Coaticook
Compton
Compton Station
Cookshire
Dixville
Dudswell
Eaton
Frontenac
Kingsbury
Magog
Martinville
Notre-Dame-de-Lourdes-de-Ham
Notre-Dame-des-Bois
Orford
Piopolis
Richmond
Rock Island
Saint-Augustin-de-Woburn
Saint-Élie-d'Orford
Saint-Gérard
Saint-Herménégilde
Ste-Herménégilde (Village)
Saint-Isidore-d'Auckland
Saint-Joseph-de-Ham-Sud
Saint-Malo
Sainte-Edwidge-de-Clifton
Sawyerville
Sherbrooke
Stanstead Plain
Stratford
Weedon
Windsor
Wotton

RÉGION 6
MONTRÉAL
Arundel
Baie d'Urfé
Beaconsfield
Beauharnois
Beloeil
Berthierville
Boisbriand
Bois-des-Filion
Boucherville
Brébeuf
Candiac
Carignan (Île Demers)
Carignan (Îles Gohier)
Carillon
Chambly
Châteauguay
Chatham
Chertsey
Clarenceville
Contrecoeur
Crabtree
Deux-Montagnes
Dorion
Dorval
Elgin (Trout River)
Entrelacs
Henryville
Huberdeau
Hudson
Iberville
Île-Cadieux
Île-Perrot
Ivry-sur-le-Lac
Labelle
Lachenaie
Lachine
Lachute
La Conception
Lafontaine
La Macaza
L'Annonciation Partie Nord
Lanoraie d'Autray
La Plaine
La Prairie
LaSalle
L'Assomption (Paroisse)
L'Assomption (Ville)
Laval
Laval (Sainte-Dorothée)
Lavaltrie
La Visitation-de-la-Sainte-Vierge-de-l'Île du Pads
L'Épiphanie (Paroisse)
L'Épiphanie (Ville)
Léry
Longueuil
Maple Grove
Mascouche
Massueville
Melocheville
Mille-Isles
Mirabel (St-Canut)
Montréal (Rivière-des-Prairies)
Mont-Saint-Hilaire
Mont-Rolland
McMasterville
Notre-Dame-de-Bonsecours
Notre-Dame-de-L'Île-Perrot
Notre-Dame de Lourdes
Oka
Otterburn Park
Phillipsburg
Pierrefonds
Pincourt
Pointe-aux-Trembles
Pointe-Calumet
Pointe-Claire
Pointe-Fortune
Pointe du Moulin
Rainville
Rosemère
Roxboro
Sacré-Coeur de Jésus
Saint-Adolphe d'Howard
Saint-André d'Argenteuil
Saint-André-Est
Saint-Antoine-de-Padoue
Saint-Antoine-sur-Richelieu
Saint-Athanase
Saint-Barthélémi
Saint-Basile-le-Grand
Saint-Blaise
Saint-Bruno-de-Montarville
Saint-Charles
Saint-Charles de Mandeville
Saint-Charles-sur-Richelieu
Saint-Cuthbert
Saint-Damien
Saint-Denis
Saint-Eustache
Saint-Faustin
Saint-Félix-de-Valois (Paroisse)
Saint-Félix-de-Valois (Village)
Saint-Gabriel
Saint-Gabriel-de-Brandon
Saint-Gérard-Magella (Vaucluse)
Saint-Hippolyte
Saint-Hugues (Paroisse)
Saint-Hugues (Village)
Saint-Hyacinthe
Saint-Ignace-de-Loyola
Saint-Jean
Saint-Jean-Baptiste
Saint-Jean-de-Matha
Saint-Jérôme
Saint-Joseph-de-Sorel
Saint-Joseph-du-Lac
Saint-Jovite (Paroisse)
Saint-Jovite (Village)
Saint-Louis-de-Terrebonne
Saint-Luc (Île Ste-Thérèse)
Saint-Marc
Saint-Mathias
Saint-Michel-des-Saints
Saint-Michel-d'Yamaska
Saint-Ours (Paroisse)
Saint-Ours (Village)
Saint-Paul de l'Île aux Noix
Saint-Philippe
Saint-Pierre-de-Sorel
Saint-Pierre de Veronnes (Pike River)
Saint-Placide
Saint-Raphael-de-l'Île-Bizard
Saint-Rémi
Saint-Robert
Saint-Roch-de-Richelieu
Saint-Sulpice
Saint-Timothée
Saint-Thomas
Saint-Viateur
Sainte-Agathe
Sainte-Angèle de Monnoir
Sainte-Anne-de-Bellevue
Sainte-Anne-de-Sabrevois
Sainte-Anne-de-Sorel
Sainte-Brigide d'Iberville
Sainte-Émilie de l'Énergie
Sainte-Geneviève
Sainte-Geneviève de Berthier
Sainte-Julie
Sainte-Lucie-des-Laurentides
Sainte-Madeleine-de-Rigaud
Sainte-Marie-de-Monnoir
Sainte-Marthe-sur-le-Lac
Sainte-Mélanie
Sainte-Rosalie (Paroisse)
Sainte-Rosalie (Village)
Sainte-Victoire de Sorel
Senneville
Sorel
Terrasse-Vaudreuil
Terrebonne
Tracy
Val-David
Val-Morin
Varennes
Vaudreuil
Venise-en-Québec
Verchères

RÉGION 7
OUTAOUAIS
Aylmer (Lucerne)
Bryson
Buckingham (Secteur Masson)
Des Ruisseaux
Ferme-Neuve (Paroisse)
Ferme-Neuve (Village)
Fort-Coulonge
Gatineau
L'Annonciation
La Pêche (Secteur Masham — Secteur Wakefield)
L'Ascension
Maniwaki
Mansfield et Pontefrac
Marchand
Mont-Laurier
Papineauville
Pontiac (Secteur Quyon)
Saint-Aimé-du-Lac-des-Îles
Sainte-Angélique
Val-des-Monts

RÉGION 8
NORD-OUEST
Amos
Évain
Granada
La Sarre (Canton)
La Sarre (Ville)
Lorrainville
Noranda
Palmarolle
Privat
Rouyn
Saint-Bruno-de-Guigues
Saint-Placide de Béarn
Senneterre
Ville Marie

ALIMENTATION

DROUIN & PAQUET

434, 1ère Avenue Est St-Georges

Téls. 228-2214 228-2215

LIVRAISON RAPIDE

OUVERTURE: lundi, 9 hres A.M. FERMETURE: samedi, 3 hres P.M.

BOEUF DE MARQUE ROUGE A-1

STEAK DE BOEUF

SURLONGE DÉSOSSÉ la livre **2.09**

T-BONE la livre **1.79**

BOLOGNA
A.L. — MORCEAU ..... la livre .59
TRANCHÉ ..... la livre .65

Poulet pressé
CUISINE ROCHETTE — MORCEAU ..... la livre .79
TRANCHÉ ..... la livre .89

POULET
congelé, cat. UTILITY, 5 à 6 lb ..... la livre .69

Bacon tranché
IDÉAL ..... paquet 1 livre 1.29



PÊCHES
Ontario No 1
la livre .37

BANANES
ORDINAIRES
la livre .15

TOMATES DE SERRE No 1 la livre .79

PATATES NOUVELLES sac 50 livres 4.29

SALADE EN FEUILLES 2/.39

CERISES BINGS la livre .69

SUCRE 4 kilos 2.19

Oeufs Moyens, cat. "A" la douzaine .86

Pois verts
CLARK ..... bte 19 onces .29

Céréales
CORN FLAKES ..... bte 12 onces .61

Soupe Loneys
ASST. avec BOL À SOUPE 6/.96

Huile Crisco
..... bouteille 24 onces 1.11

FARINE
ROBIN HOOD ..... sac 7 livres 1.29

COUCHES
PAMPERS Premiers Pas ..... le paquet 1.79

Préparation
à GÂTEAU Twinkle: chocolat et blanc ..... la bte .47

Café instant
NESCAFÉ ..... bocal 10 onces 3.09

Soupe Aylmer
TOMATES ..... boîtes 2/.35

COKE
..... caisse de 24 canettes 3.99

LIQUEURS
ST-GEORGES ..... btles 26 onces 3/.81

Margarine
DURE Laflamme ..... la livre .49

SACS
À CONGÉLATEUR ..... pqt 50 sacs 2.04

Détergent Mir
..... bouteilles 24 onces 2/.99

Détergent Fab
EN POUDRE ..... format 5 livres 2.39

Jus tomates
HEINZ ..... btes 19 onces 2/.59

KLEENEX
PAPIER MOUCHOIR ..... bte de 200 .49

CRISTAUX
CROBYS, saveur d'orange ..... enveloppes 4/.99

LA BEAUCE TOURISTIQUE

Texte et photos
Jasmin Gosselin

Les sites touristiques sont innombrables dans la région de la Beauce. Malheureusement, ils sont méconnus de la plupart de ses habitants, et de façon beaucoup plus prononcée pour les touristes américains ou canadiens qui traversent la belle vallée de la Chaudière à chaque année. Tout le monde sait que les touristes américains aiment visiter les sites qui font partie intégrante d'une histoire qui est vieille de seulement quelques centaines d'années. La Ville de Québec est généralement le point de mire de ces visites touristiques.

Le gouvernement du Québec a publié au début de 1976 un bottin touristique sur la Beauce. Malgré tout ce qui a été dit ou écrit concernant ce bottin, il est évident qu'il a quand même de bons côtés. C'est dans le but de compléter les données et les photos qui apparaissent à l'intérieur du bottin touristique que nous publions un reportage sur le circuit des Appalaches.

Ce circuit s'étend de Notre-Dame de la Providence jusqu'à Vallée-Jonction en passant par les Appalaches. Les municipalités situées entre ces deux points sur la route 173 feront l'objet d'un autre reportage dans les prochaines semaines. En effectuant une tournée sur le circuit des Appalaches à l'aide du bottin touristique, on constate principalement deux points importants. Le premier concerne évidemment la beauté des paysages et de différents panoramas qu'il est possible de visionner. Les amateurs de photographie paysagiste en ont réellement pour leur argent dans ce décor majestueux des Appalaches. Il y a de plus des sites touristiques qui sont fantastiques, que ce soit par leur organisation ou leur beauté.

Le second point que l'on constate est malheureusement négatif. Même si le circuit des Appalaches est très beau, le touriste rencontre plusieurs difficultés sur son trajet. Ces difficultés peuvent se traduire en fin de compte par de la déception. Il existe sur le circuit des Appalaches plusieurs sites historiques qui font partie du patrimoine régional. Mais, plusieurs de ces sites sont localisés à des endroits difficilement repérables pour les gens de la région et introuvables pour les touristes qui sont étrangers à notre région. En somme, il y a un manque d'indications pour se rendre sur les sites, un manque d'informations sur leur histoire et enfin une absence d'aménagement qui fait de ces sites enchanteurs des coins perdus et désaffectés.

Après avoir parcouru le circuit des Appalaches on remarque deux centres d'intérêt majeur. Il y a tout d'abord Ville Lac-Etchemin qui regorge de manifestations touristiques attirant plusieurs milliers de personnes annuellement et St-Edouard de Frampton qui offre divers sites touristiques.

A Lac-Etchemin, l'événement touristique le plus important est sans contredit la présentation des Régates Internationales Molson qui ont lieu annuellement le premier dimanche du mois de juin et qui attirent entre 10,000 et 15,000 personnes pendant la fin de semaine au cours de laquelle se déroulent ces compétitions internationales. Les régates ont été organisées en 1976 pour la Dixième année consécutive.

On retrouve aussi à Lac-Etchemin, un club de golf qui est très populaire à l'occasion des Régates Internationales. On y pratique aussi en hiver la motoneige et le ski alpin au Mont Orignal. Pendant la saison estivale, Lac-Etchemin est un centre de villégiature très important puisque de nombreux chalets sont construits sur les rives du lac. Le lac permet donc à la population et aux visiteurs de pratiquer le canotage, la voile et même le ski nautique. Au chapitre du plein-air, on remarque que les visiteurs qui sont amateurs de camping peuvent justement faire une halte au Camping des Appalaches. Ce terrain de camping comprend une centaine d'emplacements munis de toutes les commodités voulues. En ce qui a trait au tourisme historique, les visiteurs peuvent admier la beauté et la simplicité de la chapelle qui a été érigée en 1868



Le manoir des Taylor à Cumberland.

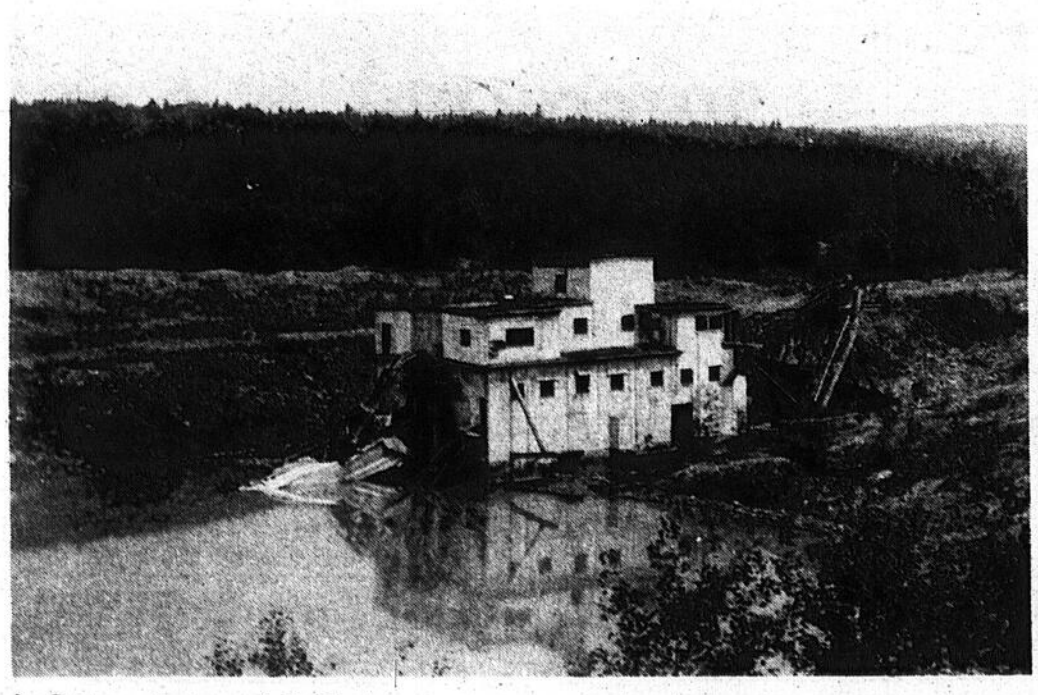
UNE SERIE DE CINQ

(NDLR) L'été est une saison qui incite aux voyages. Chacun de nous songe, la plupart du temps, à effectuer des voyages hors de la région. Pourtant, chez nous, en Beauce, il y a une foule d'endroits intéressants à visiter.

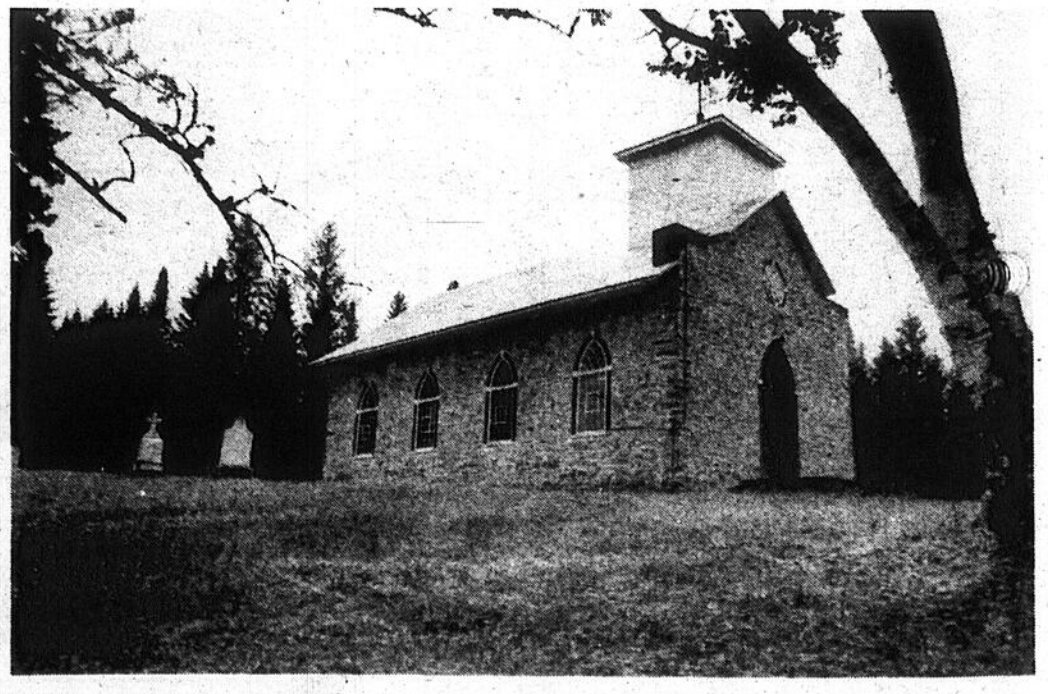
A partir du bottin touristique sur la région lancé par le Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, l'équipe rédactionnelle de l'ECLAIREUR-PROGRES a pris l'initiative de refaire cinq des six circuits présentés dans le bottin pour présenter à ses lecteurs les attraits touristiques de la Beauce.

A compter de cette semaine et ce jusqu'au 4 août prochain, nous vous présenterons ces cinq circuits illustrés de nombreuses photos. Cela a pour but de faire mieux connaître aux Beaucerons eux-mêmes leur région. Et avec ces indications en main, pourquoi ne pas prendre un dimanche en famille pour aller visiter ces attraits touristiques bien de chez nous?

Cette semaine, c'est le circuit Appalaches qui est à l'honneur sous la plume de Jasmin Gosselin. De Vallée-Jonction jusqu'à St-Simon en passant par Frampton, St-Léon, St-Luc, Lac-Etchemin, St-Benjamin, Cumberland et toutes ces routes secondaires, découvrons mieux un coin de terre de chez nous.



Le Bateau dragueur à St-Simon



La Chapelle de Cumberland

LOCATION GASTON DEBLOIS
Tél.: 625-3011 — Rés. été: 625-4642

VENTE ET LOCATION
DE TENTES—ROULOTTES
TERRAINS DISPONIBLES SUR
LE BORD DU LAC ETCHEMIN

À VENDRE
1 CHALET "DE LUXE" MODÈLE 1975
8 pieds X 33 pieds, pouvant coucher 7 personnes. Entièrement meublé "de luxe".
À PRIX SPÉCIAL

La Beauce touristique - La Beauce touristique - La Beauce touristique - La Beauce touri

en l'honneur de la Vierge. Cette chapelle est érigée sur la rive Ouest du lac.

Le second point majeur du circuit touristique des Appalches est évidemment situé à St-Edouard de Frampton. On sait que depuis quelques années, cette région s'est développée énormément au point de vue touristique. C'est d'ailleurs l'une des rares régions de la province de Québec qui s'est développée aussi rapidement sur le plan touristique.

On sait que c'est la Chambre de Commerce de Frampton, consciente de ses possibilités, qui a pris en main sa destinée touristique en mobilisant tout le potentiel humain possible pour en arriver à un résultat touristique tangible.

C'est ainsi que les touristes qui se baladeront à St-Edouard de Frampton auront probablement beaucoup de plaisir à visiter cette région. Plusieurs activités s'offrent à eux et plusieurs sites touristiques peuvent être visités. Frampton est donc un des villages les plus importants au niveau touristique sur ce circuit.

Le centre d'attraction de Frampton est évidemment le Centre Multi-Air. On y retrouve plusieurs activités de plein air indépendamment des saisons. L'hiver, on y pratique le ski de fond et la raquette tandis que l'été, des excursions et des randonnées pédestres sont organisées régulièrement. Le Centre Multi-Air est d'une importance capitale au niveau touristique pour St-Edouard de Frampton, mais il n'est malheureusement pas indiqué à l'intérieur du bottin touristique.

Il y a évidemment plusieurs autres attraits à Frampton. Les touristes ont la possibilité d'admirer par exemple la chapelle anglicane qui date de 1830, le moulin à farine qui est situé à proximité du Centre Multi Air et qui a été transformé en Centre d'artisanat, le Club Chasse et Pêche Ste-Marie., le club de Golf ainsi que plusieurs autres sites qui peuvent intéresser les visiteurs.

De plus, St-Edouard de Frampton est aussi un site de tourisme social. En effet, depuis maintenant quelques années, des résidents de la municipalité acceptent d'héberger pour une période donnée des familles ou des personnes qui en font la demande. Ce type de tourisme s'inscrit dans le cadre des programmes Vacances-Familles. La plupart des gens ont déjà entendu parler de ce genre de vacances qui sont vécues par des familles canadiennes. A St-Edouard de Frampton, environ 25 familles acceptent de recevoir des visiteurs pendant certaines périodes de l'année.

Le temps des sucres est sans contredit la période la plus appréciée des familles vacancières puisque la plupart des dates disponibles pour participer à des parties de sucre sont généralement réservées depuis fort longtemps.

Il y a cependant d'autres périodes de l'année pour ce genre de tourisme. La période des foins en est une autre. Par ce type de tourisme, St-Edouard s'est taillé une place enviable au sein de la Société Vacances-Familles. En effet, la famille Fournier s'est vu décerner pour l'année dernière le titre de Famille-Hôte 1975. C'est donc dire que la région de Frampton a pu capter l'intérêt des visiteurs par différents moyens.

Le circuit des Appalaches laisse donc découvrir aux visiteurs sa personnalité panoramique.



La station Multi Air à Frampton.



Les différents sentiers dans la région de Frampton.

La plupart des coins sont enchanteurs et le décor est merveilleux. Que ce soit à St-Benjamin, St-Luc, St-Léon, St-Odilon ou Sts-Anges, les visiteurs font face à des paysages toujours aussi grandioses et toujours aussi différents.

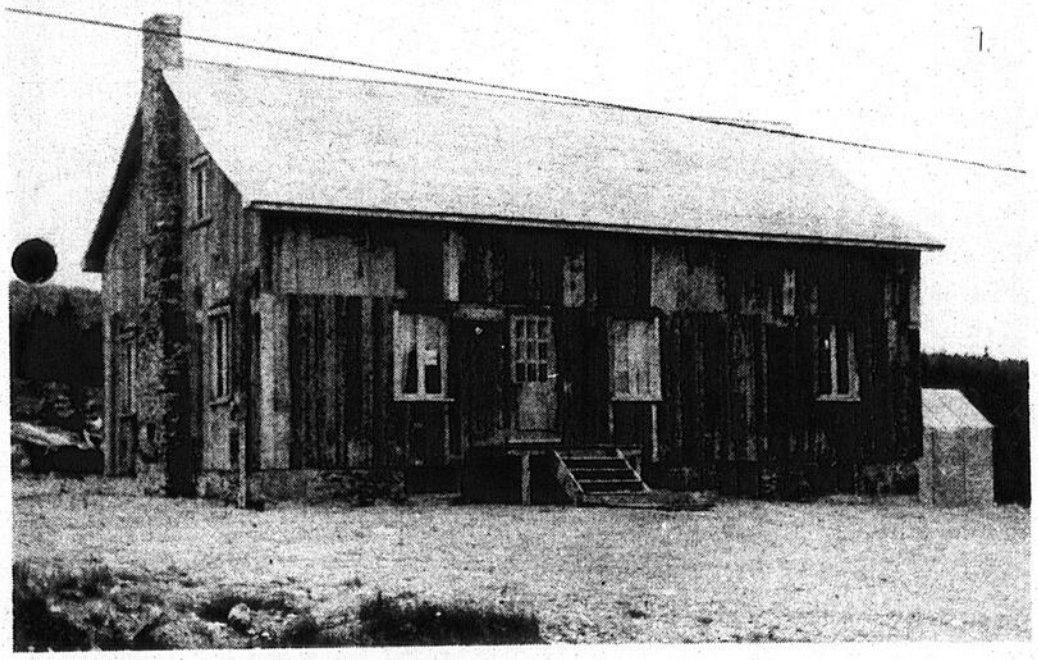
Mais il n'y a pas que les paysages. A St-Simon par exemple. Qui n'a pas entendu parler de la vieille mine d'or? Les touristes pourraient visiter le lateau-dragueur qui servait à l'extraction du minerai en creusant le lit de la rivière. C'est un attrait qui pourrait être développé et qui serait probablement apprécié de la part des touristes.

Nous avons de plus ajouté sur le circuit des Appalaches le domaine des Taylor à Cumberland ainsi que la magnifique chapelle qui est située non loin du Manoir des Taylor. C'est dans un décor pittoresque et calme, à quelques milles du Club de Golf de St-Georges, qu'il est possible d'apprécier ces richesses culturelles qui appartiennent à la région et qui fait partie de notre patrimoine.

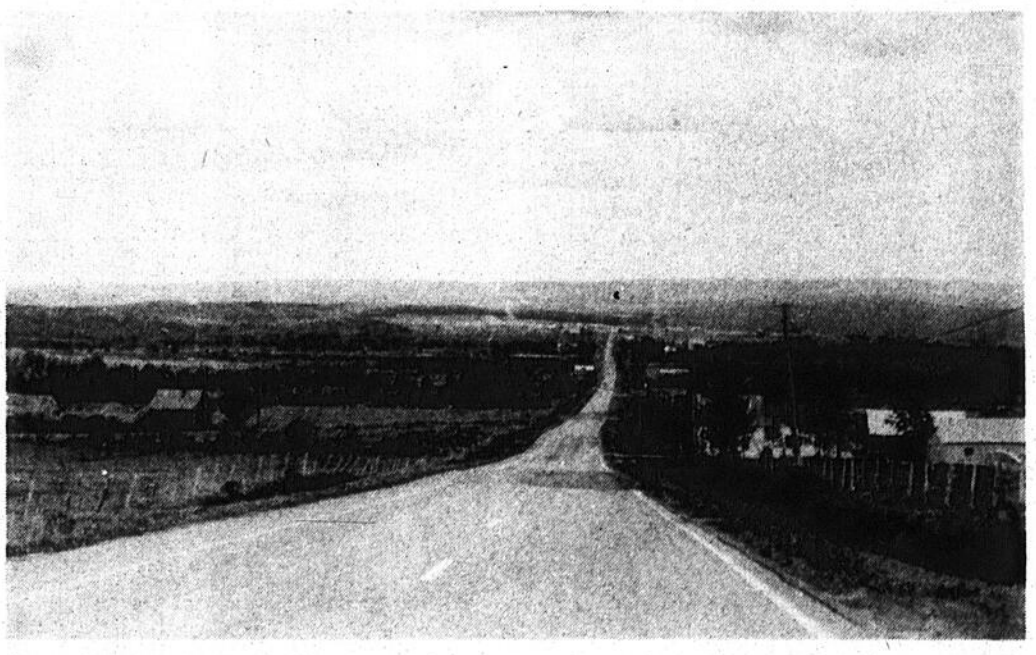
C'est comme ça partout. Chaque ville, chaque village, chaque municipalité, chaque paroisse, chaque parcelle de terre de la région ont quelque chose à montrer et à faire découvrir. A St-Odilon, c'est une mine d'amiante abandonnée. A St-Léon, c'est un moulin à scie et à farine. A St-Prosper (entre St-Prosper et Ste-Rose), c'est M. Auclair qui possède une quantité infinie d'antiquités...

En somme, le circuit des Appalaches est un très beau circuit touristique. Strictement au niveau panoramique, le déplacement vaut le coup d'oeil! Il faut noter aussi la présence de très beaux monuments historiques. Par contre, en effectuant ce circuit à l'ai-

(suite à la page 27)



A Frampton, le moulin devenu un centre d'artisanat.



Vue panoramique.

LOCATION GASTON DEBLOIS
Tél. 625-3011 — Rés. été: 625-4642

VENTE et INSTALLATION
"HIT" — "REESE" — "GENERAL"
Refroidisseur à transmission — Freins électriques — Et tout l'équipement de camping tel que: Patio, auvent, matelas pneumatique, etc. — Réparation de toile de tente.

GASTON A UN PERMIS DE LA RÉGIE DE GAZ ET ÉLECTRICITÉ POUR REMPLIR LES BONBONNES DE TOUTES DIMENSIONS DE GAZ **SUPERIOR PROPANE...**
ET CELA 7 JOURS PAR SEMAINE.

SERVICE & PRIX SP

SUPER MARCHE

305-22ème RUE ST-GEORGES OUEST

Vous trouverez des centaines d'autres bas prix en tablettes. Nous avons toujours en magasin un

DÉTERGENT
MIR POUR LA VAISSELLE
bouteilles 24 onces
2/.87

TARTES
ASSORTIES, GAILURON
Rég. .99 — SPÉCIAL
.87

BREUVAGE
SCOTIAN GOLD: Raisin, orange et pomme, pomme et cerise, punch, au choix
boîte 48 onces
.37

CORNETS
POUR CRÈME GLACÉE
boîte de 48
.87

PAPIER TOILETTE
PENNY WORTH
4 rouleaux **.67**

Barres de chocolat
RHUME ET BEURRE
boîte de 2 1/2 livres
1.97

GÂTEAUX
Jos Louis ou carrés au caramel Vachon
Rég.: 1.19 — SPÉCIAL
.97

ALLUMETTES
EN CARTON
boîte de 50
.27

BISCUITS
FEUILLE D'ÉRABLE, DAVID
sac 1 1/2 livre
1.27

COKE
caisse de 24 canettes
3.57

BANANES 1

ODIAS FECTEAU INC.

Tél.: 228-2057 – 228-2058 – 228-2059

SERVICE & PRIX SP

assortiment complet des bons produits "Provigo" au même bas prix.

MELON D'EAU
CALIFORNIE, produit U.S.A.
18 à 20 livres
1.47

POULET FRAIS
congelé, cat. UTILITY
5 à 6 livres
la livre
.69

SALADE en feuilles
produit du Québec No 1
2/.27

BOLOGNE
MAPLE LEAF
LA LIVRE
MORCEAU **.53** TRANCHÉ **.59**

PATATES
NOUVELLES
Floride, U.S.A.
sac 10 livres
.97

Jambon fumé
DANS L'EPAULE, sans jarret
4 à 6 livres
la livre
.89

Gros Concombres
CALIFORNIE, produit U.S.A., No 1
2/.47

Poulet congelé
Canada, éviscéré, cat. A, 3 à 4 livres
la livre
.67

ÉCHALOTES
Produit du QUÉBEC, Canada No 1
en paquets
2/.27

PAIN DE POULET
LA LIVRE
MORCEAU **.79** TRANCHÉ **.85**

BANANES SNACK ..... la livre **.13**

VIANDE

BOEUF haché extra maigre 1.07
5 paces

CASSE 1.87
ROTI CHUCK DU BOEUF
la livre

de morue 4.77
5 livres
la livre .97

BACON 1.77
LA LIVRE

PIZZA 1.27
LURON
chacune

BOEUF HACHÉ .59
la livre

SAUCISSE 2.67
FRAICHE MAISON
3 livres

POULET frais .69
A Canada, éviscéré,
4 à 5 livres
la livre

Derrière de boeuf .93
STEER C-1
la livre

Devant de boeuf .43
LOCAL 0-1
110 à 140 lb
la livre

Devant boeuf .53
STEER C-1
la livre

Fesse de boeuf .79
OUEST
la livre

BACON 1.17
SUNSET
LA LIVRE

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

L'énergie électrique au service de l'homme moderne

Les multiples usages auxquels l'homme moderne soumet l'énergie électrique lui rendent la vie plus facile et plus agréable. Mais l'électricité a ses exigences que l'on ignore à ses risques et périls. L'omission de certaines règles élémentaires de prudence peut entraîner la mort, ou des blessures très douloureuses, ou encore provoquer un incendie. Les électrocutions se produisent surtout au foyer, et les victimes en sont le plus souvent du sexe masculin. Quant aux incendies, seul l'usage de la cigarette et des allumettes en cause un plus grand nombre.

Les accidents électriques sont dus très souvent à des installations ou des appareils défectueux. En notre monde "électrifié" les risques sont toujours présents. Pour vous protéger, n'achetez que des pièces d'équipement qui soient approuvées par l'Association canadienne de normalisation (ACN). Elles sont munies d'un sceau particulier qui les identifie facilement.

Rien n'empêche cependant que, suite à un manque d'entretien, une pièce parfaitement sûre à l'achat se détériore, et présente, avec le temps, des défauts dangereux (fuites de courant, fils effilochés, etc.) qu'il faut savoir découvrir et réparer.

C'est ici que le facteur humain entre en jeu.

On trouve souvent à l'origine des accidents électriques des négligences, des erreurs, des omissions, des lacunes. Citons, par exemple, le fabricant qui omet de fournir des intructions précises; l'usager qui ne connaît pas les propriétés du courant électrique ne le fonctionnement des appareils; qui néglige de vérifier et d'entretenir l'équipement; ou qui en abuse.

LA MISE A LA TERRE

Dans la plupart des réseaux de distribution d'électricité en usage aujourd'hui on ajoute aux fils conducteurs (positifs et négatifs) un troisième fil (neutre) relié à la terre. Ce procédé s'appelle la mise à la terre (grounding) et est conçu pour la protection des personnes et de l'équipement Ainsi, dans un réseau dont toutes les parties métalliques sont connectées à la terre, toute surintensité de courant peut se déverser dans la terre sans causer de dommages. Il faut une mise à la terre pour la plupart des appareils lourds comme les lessiveuses, les sécheuses, les lave-vaisselle, les pompes souterraines, les foreuses, les sableuses, les scies, les taille-buissons et les tondeuses, surtout si on les utilise à proximité de tuyaux métalliques reliés au sol dans des conditions humides ou à l'extérieur.

Lorsque les appareils sont munis d'un conducteur à la terre, ils se branchent à l'aide d'une fiche à trois dents. N'enlevez jamais cette troisième dent. Si vos prises de courant n'ont que deux trous, faites-les remplacer par des prises à trois trous approuvées par l'ACN. Les fiches d'adaptation elles sont pourvues de deux dents, trois trous et d'un fil de mise à la terre que l'on connecte à la plaque frontale de la prise sont interdites par la loi du Canada. Ce genre de fiche suppose que la prise est déjà reliée à la terre par l'intérieur, alors que bien souvent, dans les réseaux plus anciens, il n'en est rien.

Lavez-vous votre voiture vous-mêmes?

D'après un psychologue, les maris qui lavent leur voiture le dimanche "souffrent d'un complexe d'infériorité et ont une envie folle de courtiser leurs femmes".

Il serait beaucoup plus simple de se rendre à l'autolave mais... "les maris se sentent coupables d'être oisifs tandis que leurs femmes travaillent à préparer le dîner du dimanche".

C'est le psychologue à la Division du Service Publique de Bristhis Leyland Motors Canada Ltd qui prononçait ce jugement.

A l'instar du paon qui déploie ses plumes pour attirer la femelle, 95% des maris essaient d'amadouer leurs femmes avec une voiture éblouissante de propreté.

Ces conclusions proviennent de l'étude des données enregistrées sur un ordinateur.

Alors, qui fréquente l'auto-lave?

Les voyageurs, vendeurs et chauffeurs professionnels qui considèrent l'apparence de leur voiture comme un facteur essentiel à leur travail. Ceux-ci vont au l'autolave deux fois la semaine, mais jamais le dimanche; ce jour-là, eux aussi lavent leur voiture pour s'attirer les bonnes grâces de leurs femmes!

Des Olympiens dans la famille?
C'est bien... et c'est facile.

L'Association olympique canadienne a spécialement conçu un programme pour les enfants: le programme des Jeunes Olympiens. En y participant, ils amélioreront leur condition physique tout en s'amusant!

Ils n'ont qu'à pratiquer leurs activités préférées et à noter le temps qu'ils y consacrent. Et ils peuvent mériter de superbes écussons de bronze, d'argent ou d'or, tout comme aux Olympiques, et aussi l'écusson d'excellence.

ET LES ENFANTS NE SONT EN COMPÉTITION AVEC PERSONNE. ILS N'ONT PAS BESOIN D'ÊTRE LES MEILLEURS.

Ce n'est pas leur habileté athlétique personnelle qui détermine le résultat et le nombre d'écussons obtenus, c'est plutôt l'effort et la participation. Un très grand nombre d'activités sont permises. Des activités sportives telles que le baseball, la course, le soccer, le tennis, etc... Et il y a aussi des activités culturelles comme la peinture, l'artisanat, la danse et plusieurs autres. Et il y a plus de 60 activités au programme. Alors chacun y trouvera son activité préférée!

Pour recevoir la carte de membre des Jeunes Olympiens du Canada et le premier livret de pointage pour l'écusson de bronze, faites compléter le formulaire d'inscription ci-joint par l'enfant et postez-le-nous avec $1.

On peut aussi utiliser le formulaire d'inscription ne comportant aucun frais, qui se trouve dans l'hebdomadaire **Pif** *ou dans les bandes dessinées des* **Editions Héritage.**

(DÉCOUPEZ ICI ET POSTEZ)

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

OLYMPIANS OF CANADA • YOUNG • JEUNES OLYMPIENS DU CANADA

Je désire m'inscrire au Programme des JEUNES OLYMPIENS DU CANADA. En participant à ce programme je peux gagner les écussons.

NOM _____
(en lettres moulées)

ADRESSE _____

VILLE _____ PROVINCE _____

CODE POSTAL _____ DATE _____

(Veuillez remplir ce qui suit:)

Langue: Français ☐ Anglais ☐

Nom de mon école: _____

Je suis en _____ année. Mon âge: _____

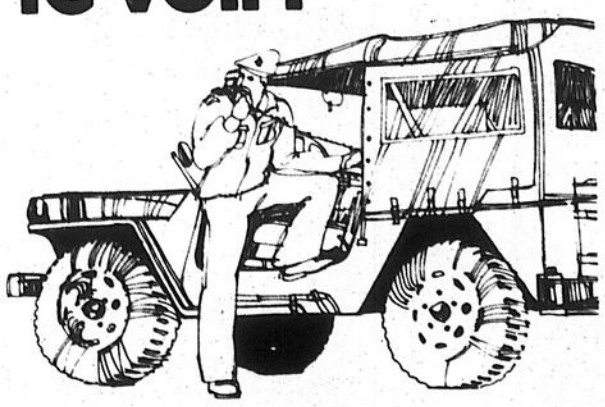
Veuillez trouver ci-joint la somme de $1 pour les frais d'inscription. Envoyez-moi immédiatement s'il vous plait ma carte de membre et mon livret de pointage pour l'écusson de bronze.

_____
(Signature d'un des parents ou du tuteur)

Postez à:

JEUNES OLYMPIENS DU CANADA
BOÎTE POSTALE 16000
MONTRÉAL, QUÉBEC

On s'en vient le voir!



Depuis le temps que ça te tente d'entrer dans les Forces, voilà ta chance! Viens jaser avec nous! Cela ne t'engagera à rien et tu connaîtras enfin tous les avantages offerts par les Forces armées canadiennes . . .

- un bon salaire
- une vie d'action
- une carrière solide
- possibilité d'études payées
- un esprit d'équipe qu'on ne trouve pas dans le civil.

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES — SI LA VIE T'INTÉRESSE

Notre conseiller en carrières militaires sera à ST-GEORGES au Centre de Main d'Oeuvre du Canada, les 13 et 27 juillet 1976, de 10.30 hres à 14.00 hres.

Viens donc jaser avec lui!

LAWN-BOY

Ayez-y confiance



SOLID STATE 21". Modèle 7265.
Avec récupérateur.

La tondeuse qu'on peut vraiment diriger! Moteur et tablier ultra-légers et les roues qui tournent facilement. Système d'allumage 'Solid State' pour les démarrages rapides avec une étincelle plus chaude et sans contacts ou condensateur. Le réglage est fixe de manière permanente. La mise au point est éliminée virtuellement. Moteur Lawn-Boy exclusif à deux temps avec un carburateur simplifié. Silencieux sous-le-tablier plus insonore. Décharge à l'avant pour une meilleure récupération. La tondeuse Lawn-Boy - rapide, silencieuse et de confiance.

Marc Giguère ltée

Agent scies mécaniques
Tondeuses à gazon — Motoneiges
VENTE & SERVICE

St-Georges
271, 2e ave tél.228-2491

Ste-Aurélie tél. 593-3911

La Beauce touristique La Beauce touristique - La Beauce touristique - La Beauce touri

LA BEAUCE...
(suite de la page 23)

de du bottin touristique, le visiteur rencontrera plusieurs difficultés pendant tout le parcours.

Il y a un manque d'indications et de signalisation pour se rendre sur certains sites qui sont souvent d'accès difficile. A ce sujet, voici un exemple bien précis. Au chapitre des attraits, le bottin précise: "Le Bateau sur l'emplacement de l'ancienne mine d'or à trois kilomètres après le village par le rang 4 ou le rang 5 en direction de St-Benjamin."

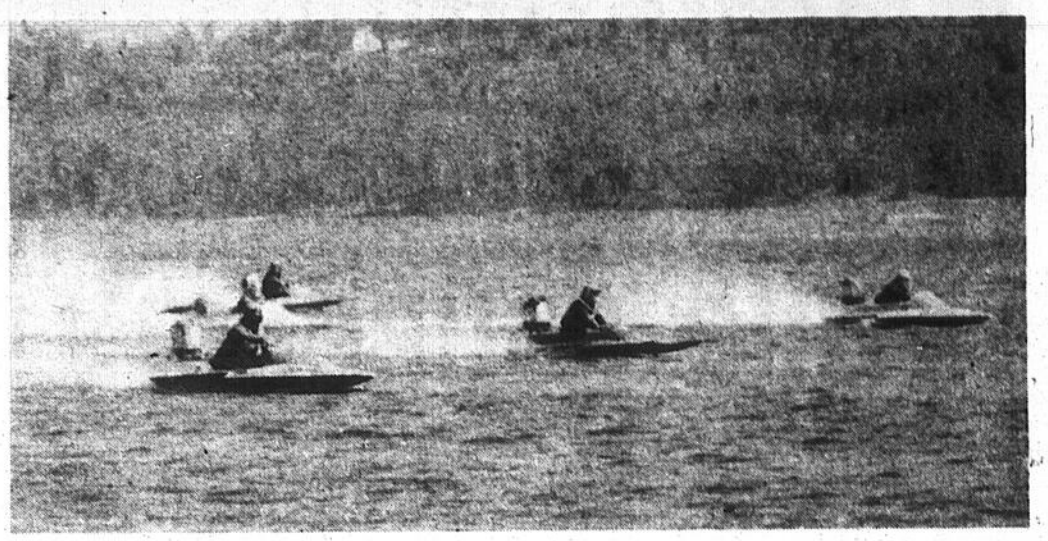
Comme indication, c'est bien peu pour tenter d'amener un touriste à s'aventurer sur des routes secondaires. En plus, il n'y a pas de panneaux signalisateurs aux intersections pour indiquer quel est le rang 4 ou le rang 5. De cette façon, si un touriste américain, par exemple, veut absolument voir l'emplacement de l'ancienne mine d'or, il aura des difficultés. Il y a aussi un autre point qui est important à souligner. Les attraits les plus intéressants à visiter ou à admirer sont dans la plupart des cas ceux qui ne sont pas aménagés. Toujours dans le cas de la mine de St-Simon, le visiteur qui veut voir ce coin aura la désagréable surprise d'apercevoir des amoncellements de terre et un dragueur qui est fortement défraichi.

C'est donc d'une importance capitale d'aménager de façon convenable toutes ces bâtisses qui font partie de l'histoire de la région. C'est en commençant par cela qu'il serait possible de tenter de dévier la trajectoire des touristes américains qui traversent notre région à chaque année.

Arnold est passé dans notre région pour se rendre à Québec. On a d'ailleurs retrouvé plusieurs objets de cette expédition dans le lit de la rivière. Les Américains comme les Canadiens font partie de l'histoire de la région. Il suffit donc de les obliger, inconsciemment, à s'arrêter...



Une ancienne roue de moulin à eau.



Les régates de Lac Etchemin. (Photo Champagnè)



La chapelle de Lac Etchemin



Propriétés à vendre
par le Service Immobilier de
La Caisse d'Etablissement de la Chaudière, Courtier
Claude Couture, Directeur Tél.: 418-228-5571

• PREMIER PARTOUT •

D: 2812-A—**BUNGALOW** situé à St-Georges-Est, 1 étage; grandeur 24 x 44; terrain 95 x 115; 1 foyer; terrain boisé.
Agent: G. ÉMILE CHAMPAGNE, St-Georges. — Tél.: 228-3094

D: 2830—**RÉSIDENCE** située à St-Georges-Est; 1 étage; grandeur 25 x 37; terrain 60 x 72; int.: gyproc; ext.: clapboard aluminium.
Agent: LAURIER RODRIGUE, St-Georges. — Tél.: 228-3623

D: 2831—**RÉSIDENCE** à Beauceville; 2 étages; foyer; piscine; grandeur 40.10 x 34.10; garage; asphalte.
Agent: JEAN-BAPTISTE POULIN, Notre-Dame. — Tél.: 774-6760

D: 2809—**RÉSIDENCE** située à St-Théophile; 1 1/2 étage; grandeur 23 x 26; terrain 170 x 170; 4 1/2 appartements.
Agent: ROBERT PÉPIN, St-Georges-Est. Tél.: 228-2835

D: 2786—**RÉSIDENCE** située à St-Théophile; 1 étage grandeur 26 x 38; terrain 347 x 400 x 150 x 150; 5 1/2 appartements.
Agent: YVES FORTIN, St-Côme. — Tél.: 685-3082

D: 2766-B—**RÉSIDENCE** située à Beauceville-Ouest; 1 étage; grandeur terrain 60 x 100; 9 1/2 appts; cour asphalte.
Agent: JEAN-LOUIS LEPAGE, Beauceville. — Tél.: 774-3489.

D: 2813—**RÉSIDENCE** située au Canton de Shenley; 2 étages; grandeur 15 1/2 x 18 1/2; terrain 25 x 50; 4 appartements.
Agent: J. MAURICE BRETON, St-Ephrem. — Tél.: 484-2965

D: 2787—**RÉSIDENCE ET TERRE** situées à Beauceville-Ouest; grandeur 29 x 26; terrain 80 arpents car. env.; plantation de pins.
Agent: G. ÉMILE CHAMPAGNE, St-Georges. — Tél.: 228-3094

D: 2818—**RÉSIDENCE** située à St-Georges-Ouest; 1 étage; grandeur 28 x 32; terrain 80 x 98; résidence rénovée en '74.
Agent: LAURIER RODRIGUE, St-Georges. — Tél.: 228-3623

D: 2834—**BUNGALOW** situé à St-Georges-Ouest; 1 étage; grandeur 34.5 x 28.3; terrain 54 x 96; environ; abri d'auto.
Agent: JEAN-BAPTISTE POULIN, Notre-Dame. — Tél.: 774-6760

D: 2765—**RÉSIDENCE** située à St-Joseph, Bce; 1 étage; grandeur 24 x 42; terrain 71.3 x 100 x 96.6 x 102.8.
Agent: ROBERT PÉPIN, St-Georges. — Tél.: 228-2835

D: 2733—**RÉSIDENCE** située à St-Côme; 1 étage; grandeur 30 x 40; terrain 80 x 135; 6 1/2 appts; 3 chambres.
Agent: YVES FORTIN, St-Côme. — Tél.: 685-3082

D: 2779—**BÂTISSE COMMERCIALE** située à Beauceville Ouest; grandeur 53.6 x 57.5; sous-sol: commerce et loyer.
Agent: JEAN-LOUIS LEPAGE, Beauceville. — Tél.: 774-3489

D: 2405—**TERRAIN** situé à St-Georges-Est; grandeur 95 x 115; terrain boisé d'épinette; très bien situé avec vue parfaite.
Agent: J. MAURICE BRETON, St-Ephrem. — Tél.: 484-2965

Cette liste n'est qu'une partie des propriétés mises en vente par notre service

FIEZ-VOUS A NOS EXPERTS

économie

LES CONSOMMATEURS ONT DROIT DE SAVOIR POURQUOI LES PRIX AUGMENTENT

La Commission de lutte contre l'inflation a lancé un projet-pilote afin de faire participer les consommateurs à la surveillance des prix.

La distribution des formules de Rapport du consommateur sur une hausse de prix a débuté à London (Ont.); elle se poursuivra à Winnipeg et à Québec et sera limitée à ces trois villes pendant la période d'essai.

La C.L.C.I., en collaboration avec l'Association des consommateurs du Canada et certaines compagnies et agences du secteur privé distribuera des formules dans les principaux supermarchés et les bureaux des gouvernements fédéral et provinciaux.

Chaque période d'essai s'étendra sur huit semaines. Si le projet s'avère utile et efficace pour le contrôle des prix et que les consommateurs l'appuient, la distribution des formules sera étendue au reste du pays.

Le président de la Commission de lutte contre l'inflation, M. Jean-Luc Pépin, a déclaré que la réussite du projet dépendait de la façon dont les formules seraient utilisées. "Il est important", a-t-il souligné, "que le consommateurs se rendent compte que certaines hausses de prix et de tarifs sont justifiées par des hausses de coûts de production qui découlent soit d'une augmentation du coût des matières premières, des produits alimentaires ou de la rémunération des employés."

Les consommateurs qui constatent une augmentation de prix ou de tarif doivent toujours se renseigner d'abord auprès du gérant de magasin "Les consommateurs ont le droit de savoir pourquoi les prix augmentent", a déclaré M. Pépin. Les citoyens ne devront donc utiliser les formules de rapport que lorsqu'ils jugent que la réponse qui leur est faite n'est pas satisfaisante.

Le public est également invité à s'assurer que la question qui les préoccupe relève de la compétence de la Commission de lutte contre l'inflation. Ls formules de rapport seront accompagnées d'un dépliant qui énumère les organismes responsables de l'application du programme anti-inflationniste dans divers secteurs de l'économie.

"Nous attachons beaucoup d'importance à ce que les consommateurs fassent l'effort de contacter les hommes d'affaires ou les organismes politiques compétents en cas de hausse de prix ou de tarif", a affirmé M. Pépin. "Cela ne pose pas trop de problèmes s'il s'agit d'entreprises, mais il peut en aller tout autrement si ce sont des organismes de réglementation et autres agences gouvernementales qui sont en cause. Le dépliant "Combattons l'inflation" donnera au public une bonne idée des responsables à qui s'adresser."

Une fois reçues par la Commission, les formules seront traitées par ordinateur dans le cadre du système global de contrôle des prix. Des copies des rapports seront également transmises à la firme ou à l'organisme intéressé.

M. Pépin a fait remarquer par ailleurs que les rapports ne feraient pas l'objet d'enquêtes individuelles, mais contribueraient à fournir des données pour le système global de contrôle des prix mais en place à bon escient, a-t-il dit, les Canadiens peuvent engager une action positive contre l'inflation.

Croissance du syndicalisme dans les années soixante

Ottawa- Travail Canada annonce aujourd'hui la publication de Croissance du syndicalisme dans les années soixante, un rapport détaillé qui fournit des données statistiques au sujet de la croissance des syndicats canadiens.

Le rapport (qui vient s'ajouter à l'étude intitulée "Croissance du syndicalisme au Canada, 1921-1967), a été entrepris par la Direction des Données sur le travail et présente une ventilation plus détaillée par province et par région des effectifs syndicaux et de l'incidence des syndicats.

De plus, le rapport donne sur les effectifs des associations de fonctionnaires, d'infirmières et d'enseignants des statistiques qui ne figurent pas aux enquêtes sur les syndicats que le ministère a effectuées pendant la période en cause.

M. J.K. Eaton, de Travail Canada, a rédigé le rapport.

Cette publication est en vente aux librairies du Gouvernement du Canada au prix de $5.00 numéro de catalogue L41-9—1976-1.

1,086,190 jours-hommes de travail perdus

Ottawa- La perte de temps occasionnée par les arrêts de travail dûs aux grèves et lock-out s'est établie à 603,130 jours-hommes en février et 483,060 en mars. Il y eut 170 arrêts de travail à chacun de ces mois et ils ont touché 148,145 travailleurs en février et 172,468 en mars.

La perte de temps par rapport au total estimatif des jours ouvrables chez les travailleurs rémunérés dans les secteurs autres que celui de l'agriculture équivalait à 37 jours-hommes de 10,000 jours-hommes en février; et 25 par 10,000 en mars.

Sept des arrêts de travail en février et treize en mars ont eu lieu dans le secteur relevant de l'autorité fédérale. Les jours-hommes perdus dans ces arrêts se chiffraient à 3,840 en février et 12,110 en mars, (soit 0.6 p. 100 et 2.5 p. 100, respectivement du total du temps perdu dans ces mêmes mois).

Vingt-sept des arrêts de travail en février et vingt-quatre en mars ont touché 500 travailleurs ou plus. Ensemble ces arrêts importants représentaient 64p. 100 de tout le temps perdu en février et 55 p. 100 en mars.

Une revision des chiffres pour l'année 1975 indique que la perte de temps totale était de 10,894,190 jours-hommes.

VOUS RÊVEZ D'ÊTRE PATRONS?
VOICI VOTRE CHANCE!
Nous sommes à la recherche de distributeur, sur un programme d'anti-vol et la prévention des incendies, pour commerce et résidence.
• Territoire exclusif
• Faible investissement
• Exigences: Marié, 25 ans et plus, posséder une auto
• Revenu: Possibilité de $20,000.00 et plus.
Pour entrevue confidentielle, composer 658-2703
Ou écrivez à: VISIGARDE INC.
1900 Mailloux, St-Pascal, Québec
M. Daniel Tremblay

Québec: bond du prêt bancaire résidentiel

Les prêts à l'habitation constituent l'un des faits saillants de la croissance bancaire au Québec, selon M. J. Allan Boyle, président de l'Association des banquiers canadiens.

"Les prêts hypothécaires des banques à charte dans la province ont augmenté de près de 30 pour cent et atteignent actuellement $1.43 milliards", a dit M. Boyle.

Le rapport sur les tendances bancaires au Québec, préparé à partir des statistiques les plus récentes de la Banque du Canada, a été publié à l'occasion de la réunion annuelle de l'Association à Ottawa.

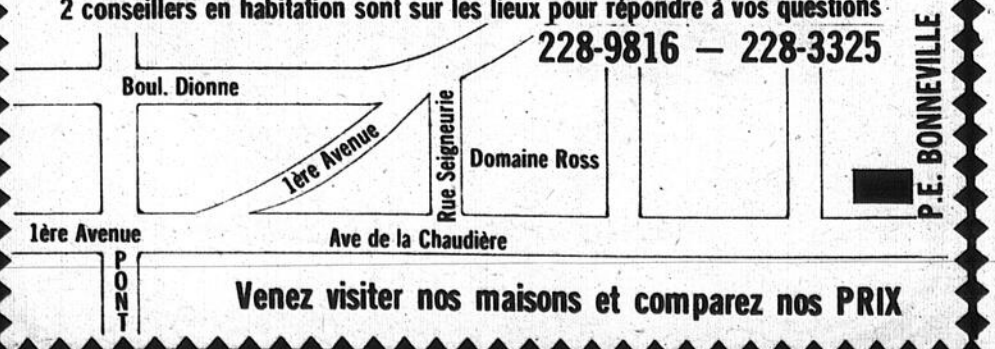
M. Boyle, qui est également vice-président exécutif et directeur-général principal, la Banque Toronto Dominion, a souligné que l'augmentation enregistrée au Québec était supérieure à celle des prêts à l'habitation consentis par les banques à travers le pays, qui s'établit à 28 pour cent.

Les prêts hypothécaires des banques au Québec ont plus que triplé depuis la fin de 1971, première année de compilation des statistiques provinciales, alors qu'ils atteignaient $421 millions.

"Les banques reçoivent des demandes de tous les secteurs de l'économie à travers le pays, mais les ressources disponibles sont disposées de telle sorte que les zones les plus sensibles, telle l'habitation, puissent recevoir l'appui total des banques," a déclaré M. Boyle.

A partir de 1954, année où les banques furent autorisées pour la première fois à s'engager dans le secteur du prêt hypothécaire à l'habitation, jusqu'en décembre 1975, elles ont approuvé des prêts de plus de $12 milliards afin de financer quelque 630,000 maisons d'habitation individuelles, dont plus de 500,000 depuis 1966.

Dans les autres secteurs principaux du prêt, ceux consentis aux municipalités du Québec ont augmenté de 20 pour cent et ont atteint $1 16 milliards en 1975, les prets personnels ont augmenté de 17.5 pour cent à $2.76 milliards et les prêts aux entreprises ont augmenté de sept pour cent à $5.69 milliards.

LE ROI DES BAS PRIX
P.E. BONNEVILLE INC.
est heureux d'annoncer à la population de la région
L'OUVERTURE D'UNE SUCCURSALE
située sur l'Avenue de la Chaudière, St-Georges-Ouest
(PARC DE ROULOTTES VEILLEUX)
Dépositaire des maisons mobiles "Bendix" et des maisons sectionnelles "Alouette"
2 conseillers en habitation sont sur les lieux pour répondre à vos questions
228-9816 — 228-3325


Venez visiter nos maisons et comparez nos PRIX

L'auto '76

Datsun mise encore beaucoup sur la B210

Si vous avez cru un moment que la B210 à deux portières n'est pas plus qu'une voiture économique, vous aurez des surprises... D'abord, le moteur 1400 de la B210 lui permet de se promener sur la route sans être une dévoreuse d'essence, mais lui fournit une puissance bien adaptée à son poids. Ensuite le prix d'achat est peu élevé.

Sa performance et sa docilité vous surprendront. L'équipement standard qu'elle contient en fait l'égale de bien des grosses voitures. La B210 vous arrive avec des sièges baquet recouverts de tissu, à dossier réglable, des freins à disque assistés à l'avant, des glaces teintées, une moquette au plancher, un système complet de ventilation, des pneus à flanc blanc, sans qu'il vous en coûte un cent de surplus. La 2 portières B210... ou l'économie rendue facile et agréable!

Les caractéristiques de la B-210

Les Datsun B210 présentent les caractéristiques auxquelles Datsun vous a habitué... et davantage. Ils vous offrent le choix de la boîte de vitesses synchronisées à quatre rapports, à commande au plancher, en équipement standard, ou de la boîte automatique à trois rapports avec sélecteur en T à six positions en option.

Au tableau de bord de la B210, l'indicateur de vitesse... pare-chocs chromés à extrémités en caoutchouc néoprène ont été installés, ainsi qu'un pare-soleil coussiné, pleine largeur.

Sous le capot, c'est toujours le moteur 1400 qui vous fournit une performance tout en économisant sur le millage.

La 710 Hardtop

Ne croyez pas que la Datsun 710 Hardtop à 2 portières ne soit qu'apparence. Elle a du nerf et vous promet des sensations fortes avec son moteur 2000 à arbre à cames en tête, que vous pouvez appareiller à une transmission à quatre vitesses synchronisées ou à une automatique à trois vitesses. La 710 offre aussi confort et espace grâce à des sièges baquet qui s'inclinent et à une banquette arrière qui invite à la détente.

La 710 familiale

Laissez-vous aller! La Datsun 710 familiale à 5 portières, c'est pour les familles qui sont dans le vent. Car cette voiture-là en a dedans! D'abord, comme toutes les Datsun, elle ne coûte pas cher quand vous la sortez. Mais en même temps, vous se marque dorénavant les milles et les kilomètres, et sous le coffre à gants, nous avons ajouté un porte-colis commode.

Cette année, le modèle Hatchback arbore un volant sport à trois rais et un pommeau de levier de vitesses recouverts de simili-cuir.

Dans toutes les Datsun B210, la colonne de direction amortissante, la protection de la zone d'impact à déformation contrôlée, les freins à disque assistés à l'avant de même que la poutre de renfort à l'intérieur des portières assurent votre sécurité. Pour plus de commodité, il y a aussi le dispositif de rétraction des ceintures judicieusement placé au plancher. De nouveaux pouvez la conduire avec fierté dans les endroits les plus élégants. Et puis, elle ne vous fera pas honte non plus dans les travaux de transport car elle est assez grande pour s'en acquitter honorablement; sans compter que l'espace de rangement peut être sensiblement accru dès que vous abaissez le dossier de la banquette arrière. Quatre portières pour les passagers, un grand hayon à l'arrière pour les bagages et de l'espace pour loger toute la famille confortablement, la Datsun 710 familiale à 5 portières en a des avantages! ... en plus de vous offrir le plaisir d'en faire à vos quatre volontés.

La 710 Sedan

La 710 est la grosse voiture de Datsun '76. La sedan se présente en deux versions à 2 portières et à 4. Cette voiture s'adresse à ceux qui cherchent plus qu'un simple mode de transport. Plus d'espace, ça va de soi, mais sans avoir à renoncer au confort et aux multiples avantages qui sont monnaie courante dans une Datsun. Car la 710 n'est pas trop grosse ni trop lourde pour être difficile à conduire. Son moteur 2000 à arbre à cames en tête permet à la 710 d'allier sur la route trois éléments: élégance, performance, économie. Et la 710 est dotée d'une suspension indépendante à l'avant, afin de la rendre plus souple encore. La Datsun 710...

La Datsun Z

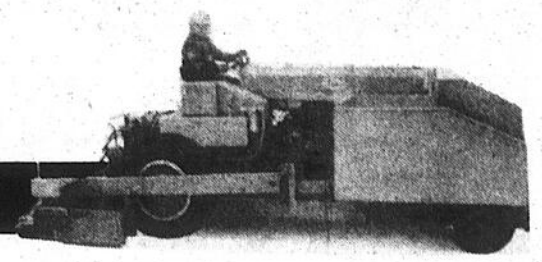
La Z fait partie de cette catégorie de voitures qui font tourner la tête. Cela est bien vrai pour les deux versions de la Z de Datsun, la 280Z et la 2 plus 2. Chaque modèle est mû par le réputé moteur 2800, à arbre à cames en tête. Le dispositif d'injection d'essence L-Jetronic ajoute de l'efficacité à ce moteur déjà hors de l'ordinaire, et le fait rouler plus longtemps pour moins d'essence. Avec sa superbe colonne de direction à crémaillière, et une suspension maillère, et une suspension indépendante pour chaque roue, la Z se surpasse. C'est une sportive racée.

En fait, la performance de la Z est assez semblable à son apparence. Le profil qu'on lui connaît l'apparente à une prodigieuse fusée, tandis qu'à l'intérieur, c'est le chic des voitures GT. La Z et la 2 plus 2, pour le plaisir suprême des gens qui s'y connaissent.



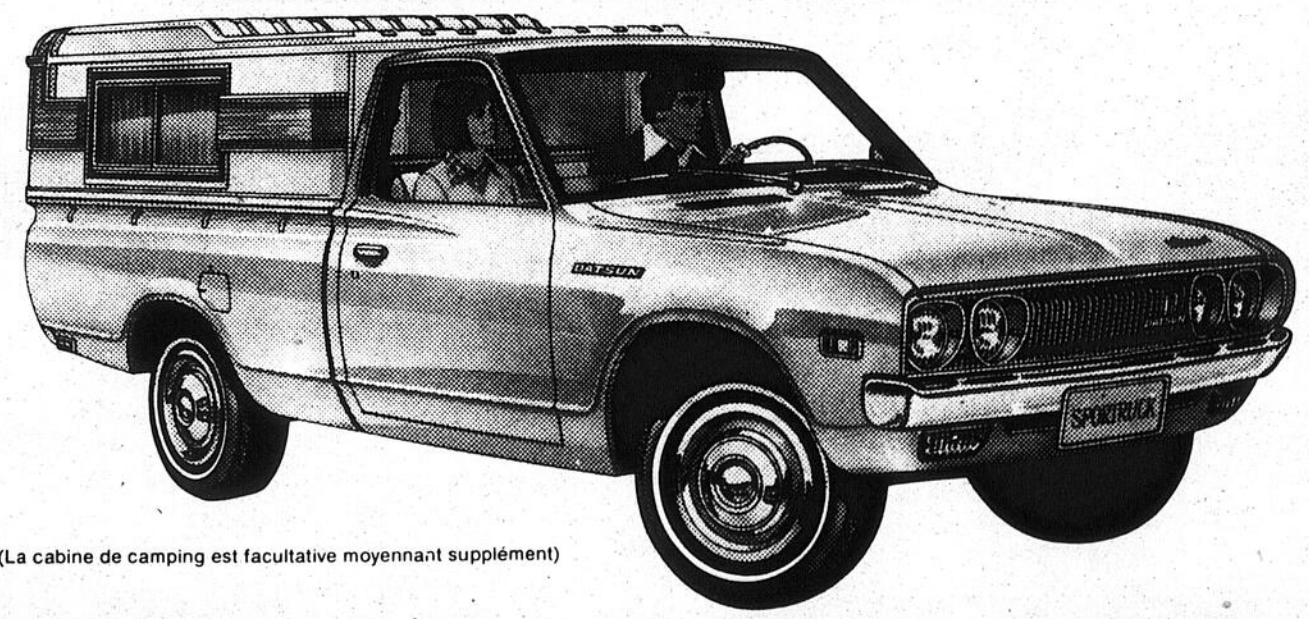
Russell Pouliot Inc.

Bureau: 228-8116
Résidence: 228-2966



ENTREPRENEUR LICENCIÉ
EN REVÊTEMENT ET POSAGE EN ASPHALTE — CHAÎNE ET TROTTOIR EN ASPHALTE
RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL — INDUSTRIEL
● ESTIMATION GRATUITE ●
625, 2ème Ave, ST-GEORGES-EST, Beauce

Pour de «solides» de belles vacances



(La cabine de camping est facultative moyennant supplément)

Le Sportruck à caisse ordinaire, $3995*

Que vous partiez pour le chantier avec des matériaux, ou pour la colline avec une cabine de camping, le Sportruck à caisse ordinaire de Datsun vous rendra à destination. Sa caisse de six pieds de longueur et son moteur 2 litres à arbre à cames en tête établissent un bon rapport pouvoir-poids dont vous aimerez vous servir.

Cette camionnette Datsun économe agit comme la main de fer dans un gant de velours: carrosserie tout acier sur châssis en treillis, aménagement aussi confortable qu'une voiture: pare-soleil rembourrés, ventilation intégrale, lampe d'intérieur, rétroviseur extérieur, ramasse-tout, etc. Pour un léger supplément, la camionnette vous est livrée avec transmission automatique.

Le millage au gallon? D'après les tests EPA 76, 37 sur la grande route et 26 en ville. Le millage peut varier suivant la fréquence d'usage ou les routes employées. Une Datsun économe, quoi!

Venez nous voir sans tarder pour que nous puissions répondre à toutes vos questions sur le Sportruck à caisse ordinaire ou allongée, ou encore sur le Deluxe Cab. Nous voulons vous les faire conduire.

DATSUN **Passez en première**
...dans la camionnette d'importation la plus populaire en Amérique du Nord†

*Prix de détail proposé par le fabricant, F.A.B. à Montréal, Toronto, Vancouver, Dartmouth. Frais de transport local, inspection avant livraison et taxe de vente en sus. Le concessionnaire est libre de vendre à un prix inférieur. †D'après les relevés d'enregistrements des nouvelles voitures pour 1975 au Canada et aux États-Unis.

B. SIROIS AUTO INC.

156, 2ième AVENUE, VILLE ST-GEORGES **TEL.: 228-9708**

ST-GEORGES

et ses environs

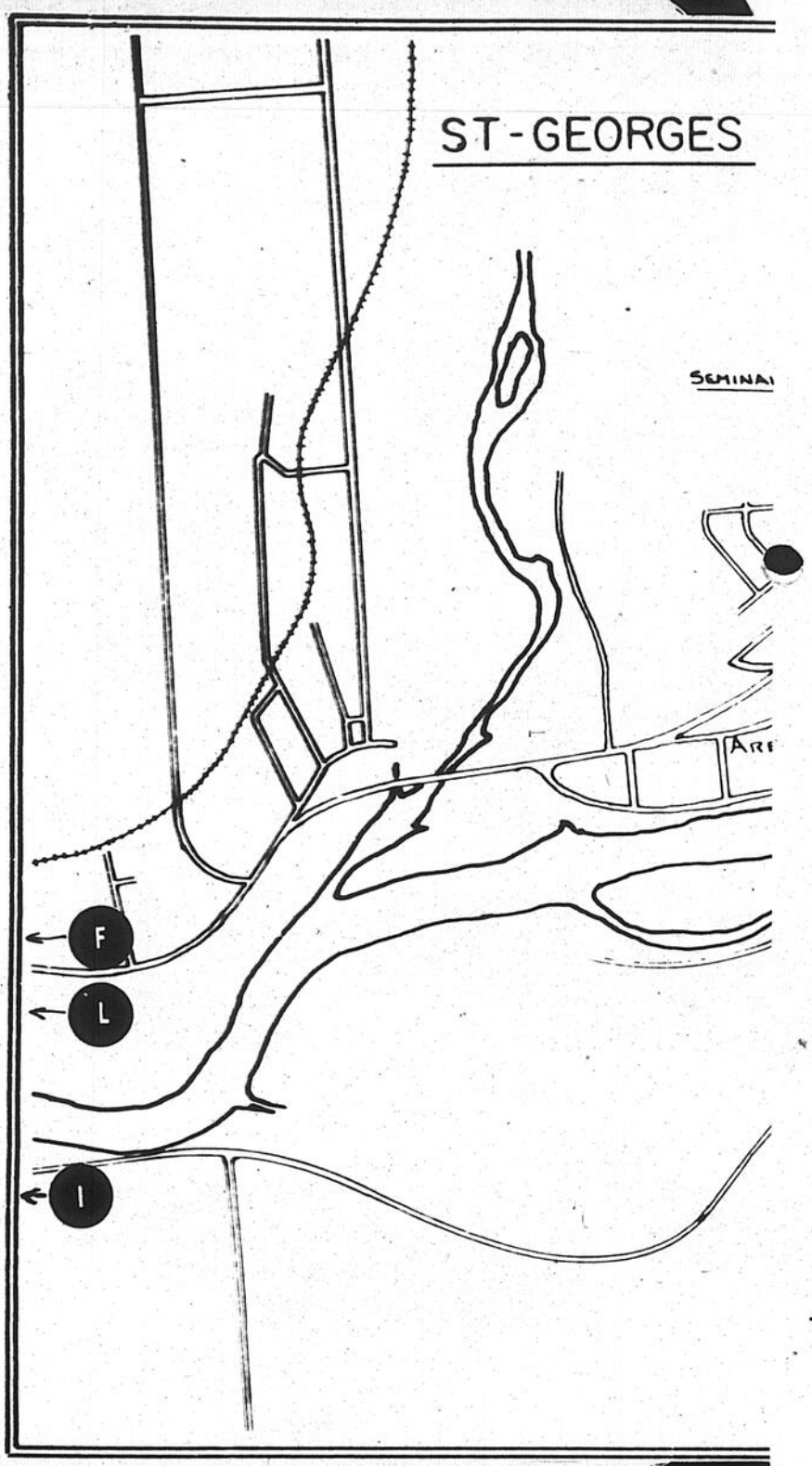
vous offrent ses services de fin de semaines

(SAMEDI ET DIMANCHE)

SERVICES

DÉPANNAGE

LOISIRS



L

Tél.: 228-1545

Chez Roby Fruits Enr.

Fruits et Légumes
Assortiment de Poissons frais
HOMARDS VIVANTS OU CUITS
B.B.Q. CHAUD
Ouvert de 8h.30 a.m. à 2h.00 p.m.
7 JOURS PAR SEMAINE
ARCHÉLAS DROUIN et RAYMOND ROBY, PROPS

F

VOICI LES HEURES DU DIMANCHE

— PHARMACIE —

O **FORTIN**
10h.30 à 12h.00 a.m.
2105, 1ère Ave Ouest

N **DOYON**
6h.00 à 7h.30 p.m.
403, 1ère Ave Est
ST-GEORGES

GAS BAR GULF
MARCEL GAGNON
165, Route Kennedy
ST-GEORGES, Beauce
TÉL.: 228-1084
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE ET 24 HEURES PAR JOUR

J

MEILLEUR P'TIT DÉPANNEUR EN VILLE

TEL: 228-2910

ACCOMMODATION CARON ENR.
Jean Marie Caron, Prop.
505, 4e Avenue
St-Georges Est, Bce.
"Ouvert 7 Jours par Semaine"
de 8 Hre A.M. à 11 Hre P.M.

I

NOTRE-DAME-DES-PINS, BEAUCE — TÉL: 774-9409

Les Jardiniers Bégin & Fils Inc.

PRODUCTION, GROS ET DÉTAIL
FRUITS ET LÉGUMES
PRODUITS CONGELÉS
PLANTS DE FLEURS — ARBRES ET ARBUSTES

E

RANCOURT & MORIN
ÉPICIER - BOUCHER - LICENCIÉ
153, 1ère Ave, St-Georges-Est
Tél.: 228-2423
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
de 8h.30 a.m. à 10h.00 p.m.
CHOIX ET SERVICE DES PLUS COMPLETS!

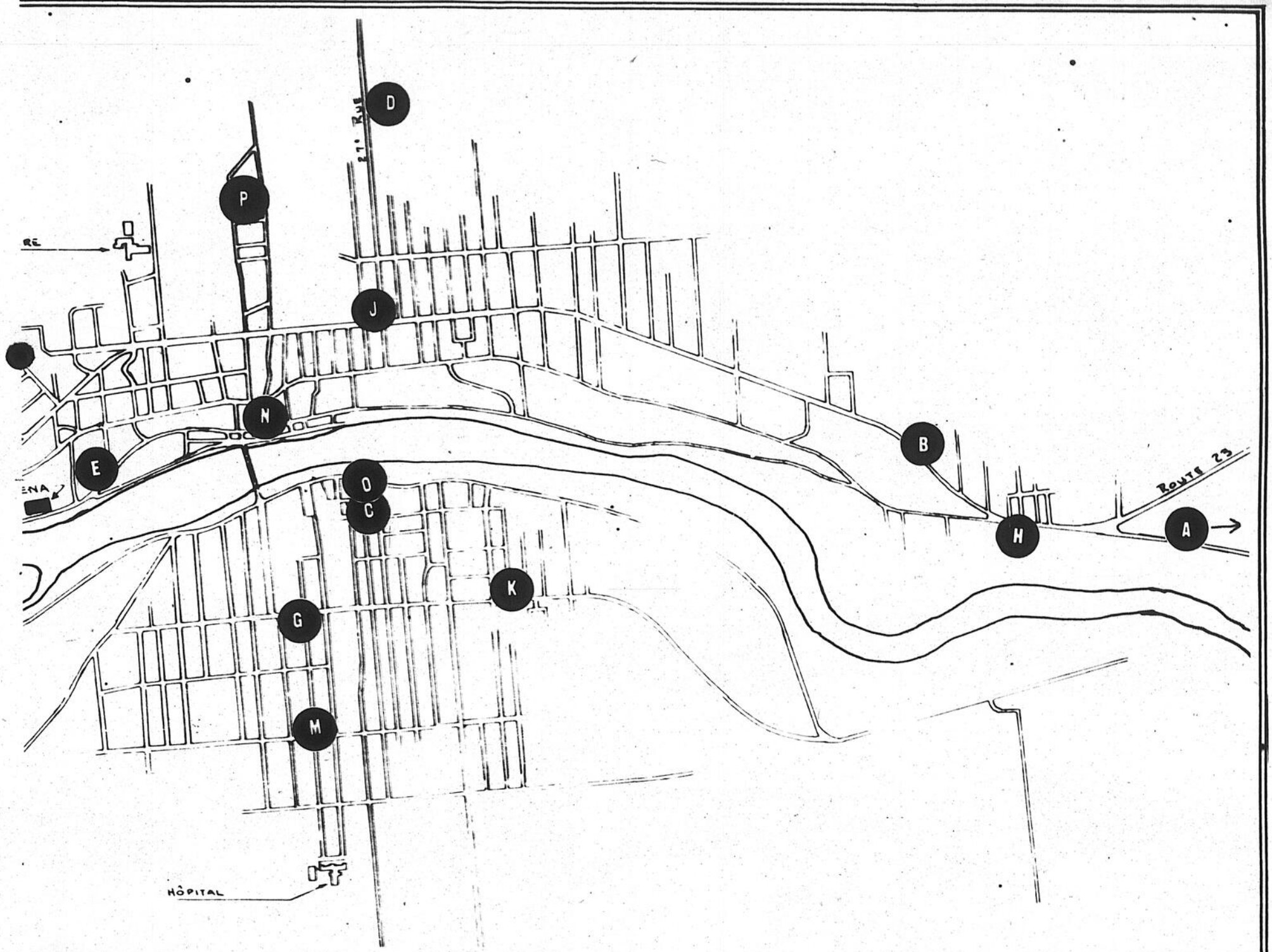
K

Golf Miniature Enr.

St-Georges

2727 Boul. Dionne,
St-Georges-Ouest, Beauce **Golf Tél.: 228-9477**
M. et Mme Léo Poulin, prop.
—— AUSSI CRÈME GLACÉE MOLLE ——
Heures d'affaires:
Lundi au Vendredi (inc.) ..... 6.00 p.m. à 11.00 p.m.
Samedi ..... 1.00 p.m. à 11.00 p.m.
Dimanche ..... 10.00 a.m. à 11.00 p.m.

RESERVEZ LE VÔTRE DÈS MAINTENANT 228-8858



C

ÉPICERIE
Raymond Thibodeau
2102, 1ère Ave, ST-GEORGES-OUEST

Tél. 228-7322

SUR SEMAINE ..... de 8h.00 a.m. à 9h.00 p.m.
DIMANCHE ..... de 9h.00 a.m. à 6h.00 p.m.

ÉPICERIE et VIANDE FRAÎCHE

B

LA JARDINIÈRE ENR.
FRUITS et LÉGUMES
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
de 9h.00 a.m. à 10h.00 p.m.
5595, Boul. Lacroix, St-Georges-Est
228-9139

A

Domaine Lessard Inc.
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Tél.: 382-5143

SITUÉ À 3 MILLES DE ST-GEORGES
SUR LE CHEMIN DE ST-RENEÉ

- TERRAINS DE CAMPING AVEC ÉLECTRICITÉ OU NON • TABLE DE PIQUE-NIQUE • CANOTAGE
- MINI-GOLF • BANQUETS ET ENTERREMENT DE VIE DE GARÇONS
- ORCHESTRE TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS
- VENDREDI: "PAT MAHEUX"
- SAMEDI: ORCHESTRE: "LES INTRIGANTS" POUR TOUT LE MOIS DE JUIN.

D

VIENS NOUS VOIR !

ACCOMMODATION ÉCONOMIQUE
Reynald Vachon, prop.
308, 27ème Rue Est, St-Georges, Bce
Tél.: 228-4327

NOS PRIX SONT JUSTE
Également: FRUITS et LÉGUMES frais à l'extérieur du magasin

G



Blais & Fils
1690 Boul. Dionne St-Georges-Ouest

Tél.: 228-3953

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

REMORQUAGE
JOUR... 228-3953
NUIT ... 228-5382

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
de 7h.00 a.m. à 10h.00 p.m.
DIMANCHE de 8h.00 à 10h.00 p.m.
SERVICE DE DÉPANNAGE JOUR ET NUIT

H


Mme PAUL GILBERT

ALIMENTATION GILBERT ENR.
6090, Boul. Lacroix,
St-Georges-Est, Jersey Mills
Tél. 228-3101

Épicerie — Bière froide — Glace
Poulet B.B.Q. cuit sur place

VIANDE DE PREMIÈRE QUALITÉ SERVIE PAR UN BOUCHER QUALIFIÉ, MÊME LE DIMANCHE.

LUNDI AU SAMEDI (inc.)
8h.00 a.m. à 9h.30 p.m.
DIMANCHE . 9h.30 a.m. à 6h.00 p.m.


M. PAUL GILBERT

M

Nous l'avons gardé spécialement pour vous

Accommodation Louis Boucher
800, 17ème Rue, ST-GEORGES-OUEST
Tél.: 228-3506
Ligne d'épicerie complète — Licenciée
Glace — Crème glacée molle
Heures d'ouverture:
Lundi au samedi (inc.) .... 7.00 a.m. à 10.00 p.m.
Dimanche ..... 9.00 a.m. à 10.00 p.m.

POUR UNE VISITE À L'HÔPITAL À LA DERNIÈRE MINUTE, NOUS AVONS UN TRÈS BEAU CHOIX DE CADEAUX ET C'EST TOUT PRÊT...

P

Comment économiser l'énergie

Il est vrai que l'électricité produite au Québec est fournie, en presque totalité, par des centrales hydro-électriques dont la production est abondante et n'est pas menacée par la crise mondiale de l'énergie.

Cependant, rien ne garantit qu'une pénurie prolongée de pétrole à travers le monde ne finira pas par produire au Québec des effets inattendus sur la demande d'électricité.

Au Canada et dans tout le reste du continent nord-américain, la crise provoquée par les événements du Moyen-Orient a simplement mis en lumière le fait que le pétrole, le gaz naturel et les autres combustibles sont des ressources qui s'épuisent et auxquelles on devra, tôt ou tard, substituer des sources d'énergie moins susceptibles de faire défaut.

Il faudra du temps et des investissements considérables pour résoudre ce problème et, en particulier, pour permettre à l'électricité de jouer le rôle considérablement accru qui lui sera dévolu à l'avenir. En attendant, l'acquisition de bonnes habitues - relatives à l'utilisation de l'énergie électrique et de toutes les autres formes d'énergie - nous permettra au moins de franchir cette période sans trop d'inconvénients; elle sera, en effet, profitable pour l'avenir et se traduira immédiatement par des factures moins élevées. Pour ce qui est du chauffage, de l'éclairage et de l'utilisation de nos multiples appareils électriques, il y a des précautions à prendre pour éviter les pertes et les gaspillages d'énergie. Par exemple:

- Il y a l'examen et, au besoin, l'amélioration de l'isolation des murs et des plafonds de toute la maison.

- Il y a le calfeutrage des interstices autour des fenêtres et des portes, sans négliger les contre-portes et les contre-fenêtres qu'on peut avoir oublié d'installer ou qu'on a mal installées.

- Une visite périodique de tous les organes du système de chauffage est payante; une soufflerie ou une pompe de circulation qui manque d'huile fonctionnera moins bien et un radiateur empoussiéré donnera moins de chaleur.

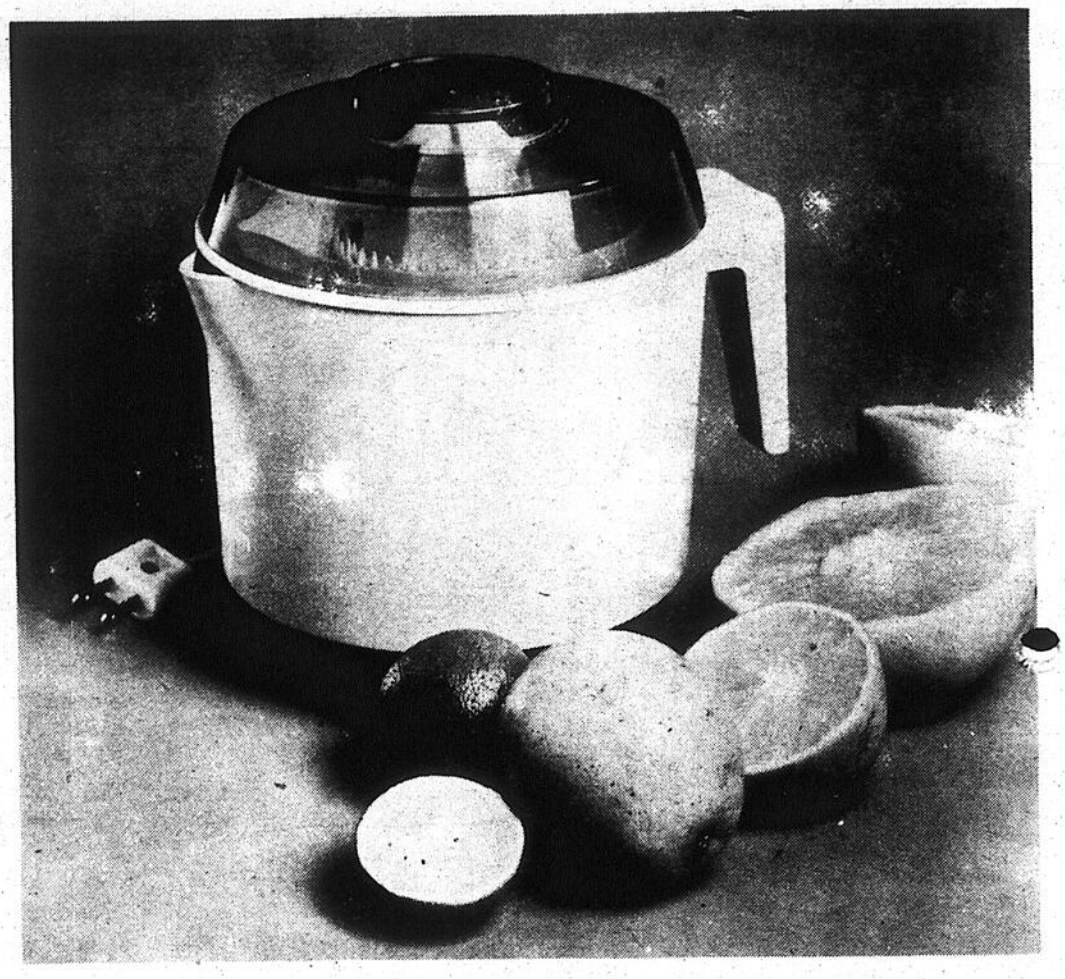
- En abaissant le thermostat de quelques degrés avant de se mettre au lit, il est possible, sans souffrir, d'économiser beaucoup sur le chauffage. Et pourquoi chauffer les chambres et les pièces inoccupées?

- Sans s'exposer à un danger de mauvais éclairage, on peut ne garder allumées que seules les lumière dont on a besoin, et ne pas installer des ampoules trop puissantes pour l'usage qu'on en fait.

- Avant de mettre en marche la laveuse à linge, le lave-vaisselle ou la sécheuse, il est sage de s'assurer que la charge en vaut la peine. ces appareils travaillent aussi longtemps et dépensent autant d'eau chaude et de courant pour une petite charge que pour une charge complète.

- Fermez la porte de votre four électrique ou de votre réfrigérateur sur une feuille de papier. Si la feuille se retire aisément, la porte vous fait perdre de la chaleur ou du froid; donc elle a besoin d'un ajustement.

- Autant que possible utilisez le four pour faire cuire plusieurs plats en même temps et, surtout, ne vous en servez pas pour faire un travail qu'un petit appareil fera aussi bien.



Le soleil se donnera à coeur joie dans ce presse-jus pratique qui sert en même temps de pot à servir. Appareil électrique en plastic styrene-acrylonitrile de Monsanto à couvercle transparent.

Postes Canada
Canada Post

Opération 50,000

GAGNEZ un voyage

pour deux à n'importe quel endroit au Canada desservi par les Postes canadiennes et un transporteur public

+$1,500.00 comptant

+ bien d'autres prix encore!

Informez-vous auprès d'un employé des postes.

Pour d'autres renseignements, rendez-vous à votre bureau de poste

AVIS DE RECHERCHE

Nous recherchons pour notre service des ventes un CONSEILLER en ÉPARGNE dans la région de St-Georges.

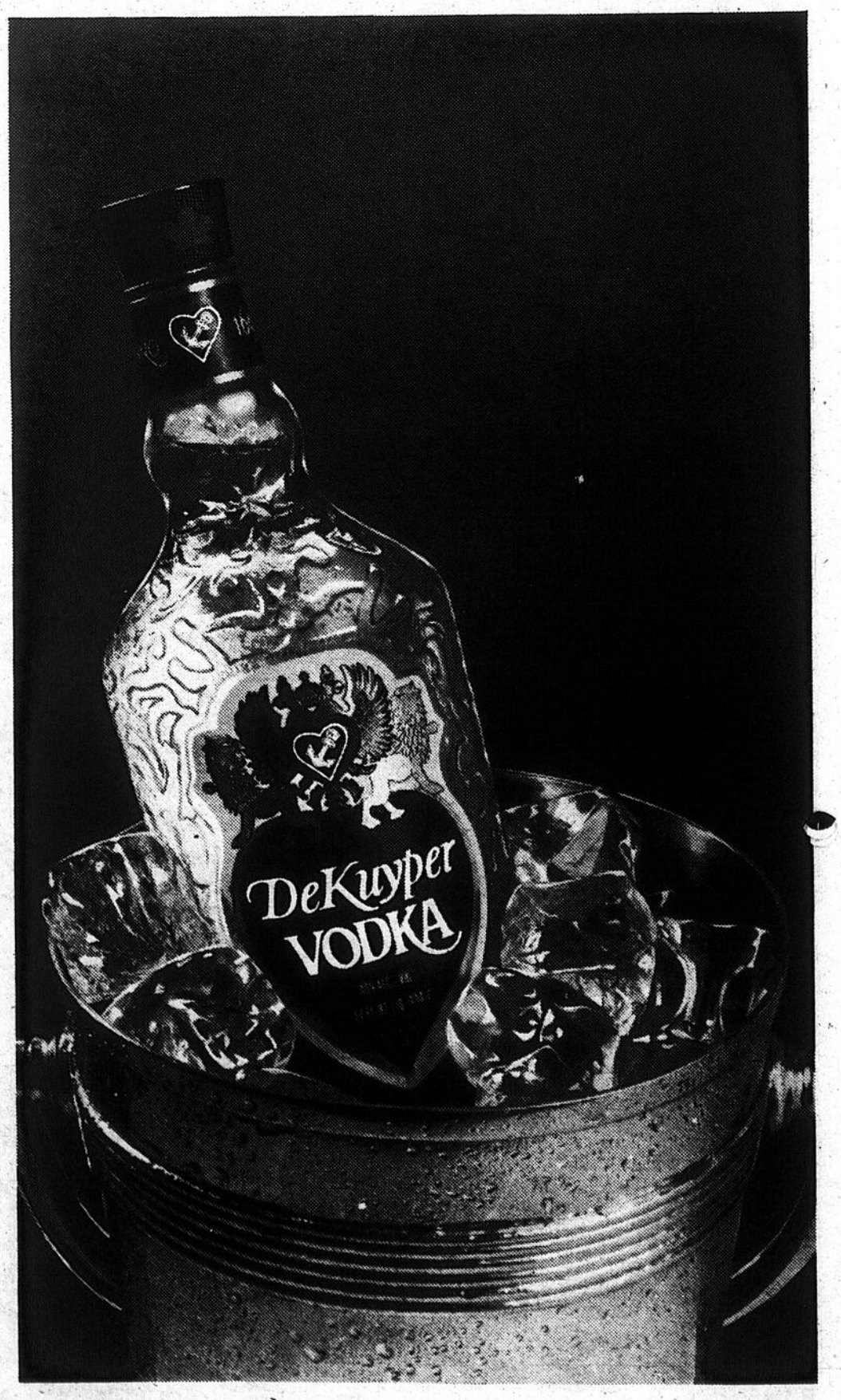
AVEC OU SANS EXPÉRIENCE

Nos conditions de travail sont des plus avantageuses.
Salaire: possibilité de 10 à 15 mille dollars par année.
Auto nécessaire.

Si intéressé, communiquez avec:

JEAN-LOUIS ROY,
Directeur du Service des Ventes
La Caisse d'Établissement de la Chaudière
3500 Boulevard Dionne,
St-Georges-Ouest, Comté Beauce
Téléphone: 228-5571

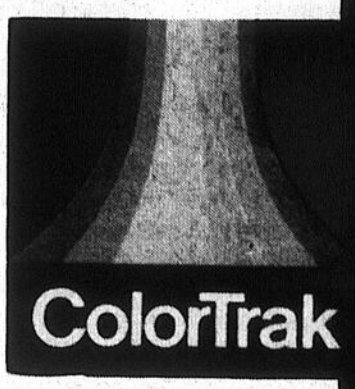
NOUS NOUS FERONS UN PLAISIR DE VOUS RÉPONDRE



RCA

LE TÉLÉVISEUR QUI VOUS FERA VIVRE LES JEUX OLYMPIQUES DE 1976 COMME SI VOUS Y ÉTIEZ!

Fournisseur officiel des Jeux Olympiques de 1976





Modèle CCU 924 (ci-dessus) et CCU 925 (ci-dessous).
Meubles télécouleur XL-100 26" de style colonial.

CCU 924

ACHETEZ IMMÉDIATEMENT

ET COMMENCEZ A PAYER SEULEMENT EN OCTOBRE

AUCUN VERSEMENT COMPTANT, AUCUN INTÉRÊT AVANT LE DÉBUT DES PAIEMENTS

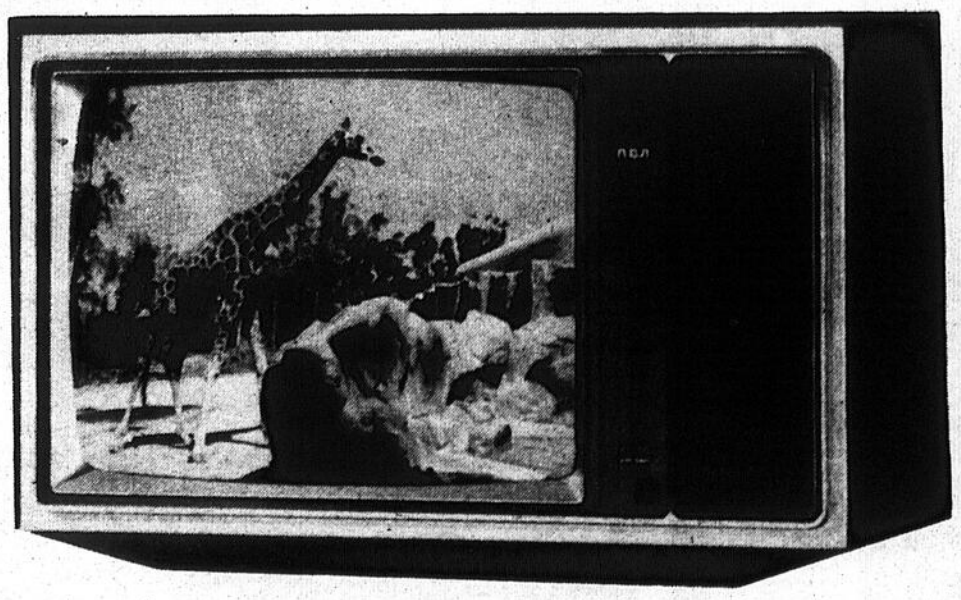
AUSSI TELE-COULEURS PORTATIFS DANS TOUS LES PRIX



Le ColorTrak RCA XL-100 modèle de 20", avec commande totale à boutons-poussoirs.

CFU 498

Tous les perfectionnements du RCA ColorTrak, *et aussi* le plus nouveau système électronique de commande à distance de RCA. Puissant châssis ColorTrak de 30,000 volts. Boîtier contemporain aux lignes nettes, en plastique durable à similibois de rose texturé. H. 17½" (44.5 cm), L. 27⅛" (69 cm), P. 17¾" (45 cm)



sdm

salon du meuble st-georges inc.

(418) 228-5577

275, 1ère AVENUE, ST-GEORGES, BEAUCE

la grande famille prestige

CHRONIQUE JURIDIQUE



Me CLAUDE POULIN,
d.e.c., LL.L.
Avocat et Procureur

COMMENT FAIRE LEGALEMENT DE L'AUTO-STOP

Une personne qui fait de l'auto-stop ne peut en faire à n'importe quel endroit. Ce genre de "sollicitation de transport bénévole" est régie par une loi, plus précisément le Code de la Route, art. 48, où il est stipulé:

> "Aucun piéton ne doit se tenir sur la partie carrossable du chemin public, dans le but de solliciter au conducteur de véhicule, de le transporter dans sa voiture."

Cet article signifie qu'une personne qui fait de l'auto-stop sur le pavage d'un chemin, contrevient au Code de la Route. Pour être dans la légalité, cette personne devra se tenir sur l'accotement de la route. Il est à noter qu'il est cependant rare qu'une telle plainte soit prise.

Il est donc d'une certaine façon, dangereux, selon la loi, de prendre à son bord un "auto-stoppeur". Cette personne est considérée comme un passager bénévole, dont le propriétaire est le conducteur de l'automobile sont responsables. Prenons le cas où un propriétaire d'automobile aurait un accident, qu'il ait comme passager un "auto-stoppeur", ce dernier pourra poursuivre le propriétaire et le conducteur de l'automobile, conjointement.

Il est à remarquer cependant, que le risque à ce niveau, n'est pas plus grand que lorsqu'on fait monter un de ses amis; le recours est le même. Cependant, il est quelquefois choquant de penser que l'on peut être poursuivi par une personne, à qui l'on a voulu rendre service.

Il y a des cas cependant où une défense d'acceptation du risque, appelée "aventure commune" peut être possible. Cette théorie est basée sur le fait qu'une personne, sachant qu'il y a un risque à voyager avec le conducteur, prend ce risque et monte à bord du véhicule. Ce cas peut se présenter par exemple, dans la situation suivante: M. Couture fait de l'auto-stop pour se rendre à Québec, une voiture s'arrête pour le faire monter. M. Fortin, conducteur de l'automobile, est en état d'ébriété avancée, ce que peut remarquer M. Couture. Ce dernier monte quand même dans le véhicule de M. Fortin.

En cours de route, survient un accident. Pour ce cas, si M. Fortin est poursuivi par M. Couture, le conducteur pourra se défendre en alléguant que le passager bénévole, connaissait le risque lorsqu'il est monté dans son automobile et par le fait même, contribuait à l'aventure commune, à l'acceptation du risque.

La même défense serait valable dans le cas de course. Ainsi: A monterait dans le véhicule de B et celui-ci lui dirait: "Presse-toi, je course avec mon ami et le premier arrivé à St-Georges, gagne $100.00". Si A monte quand même, il est conscient du danger et advenant un accident et une poursuite contre B, ce dernier pourra invoquer l'acceptation du risque.

Il est aussi à remarquer qu'un facteur favorise la personne qui fait de l'auto-stop; c'est la loi d'Indemnisation des Victimes d'Accidents Automobiles. En effet, selon l'art. 3 de cette loi, le passager bénévole (auto-stoppeur, en l'occurence) peut poursuivre le propriétaire de l'automobile, même si ce dernier n'est pas le conducteur dudit véhicule, au moment de l'accident, (en autant que son automobile ne lui a pas été volée et que l'accident ne soit produit sur un chemin public).



DEPART DE L'EPOUSE

Une femme peut quitter son mari sans perdre ses droits si elle a de bonnes raisons pour agir ainsi. En effet, si le départ de la femme n'est pas justifié, le mari pourra s'en servir contre elle lors d'une procédure en séparation ou en divorce. Le départ de la femme sera justifié si elle craint sérieusement qu'en restant avec son mari, sa santé physique ou mentale ou encore celle de ses enfants soit mise en danger.

Souvenez-vous cependant que chaque cas est un cas particulier et qu'il est toujours recommandable de consulter avant de quitter le domicile conjugal.

Bureau d'Aide Juridique
Me PIERRE W. MORIN, B.A. LL.L. — *Me SIMON PEPIN, D.E.C. LL.L.*
AVOCATS
466, 1ère Avenue, ST-GEORGES — Tél. 228-9751
[en haut du Roi de l'Habit]

mini loto
TIRAGE 2 juillet 1976

80702
Gagnant $5,000.00

0702
Gagnant $500.00

702
Gagnant $100.00

Si vous construisez installez maintenant
ASPIRATEUR CENTRAL
DUO-VAC



PROPRIETAIRES FAITES INSTALLER UN ASPIRATEUR CENTRAL INDUSTRIEL "DUO-VAC" SANS DÉTÉRIORATION DE VOS MURS.
ASPIRATEUR COMPLET $465.00
INCLUANT: Aspirateur 2 moteurs et 3 prises de sortie et balais à Tapis — Installation

LE CENTRE DE L'ASPIRATEUR ENR.
339, 2ème AVE
VILLE ST-GEORGES-EST
OU VOUS TROUVEZ TOUT CE QUI TOUCHE L'ASPIRATEUR

Grâce à vos dons la CROIX-ROUGE agit en votre nom

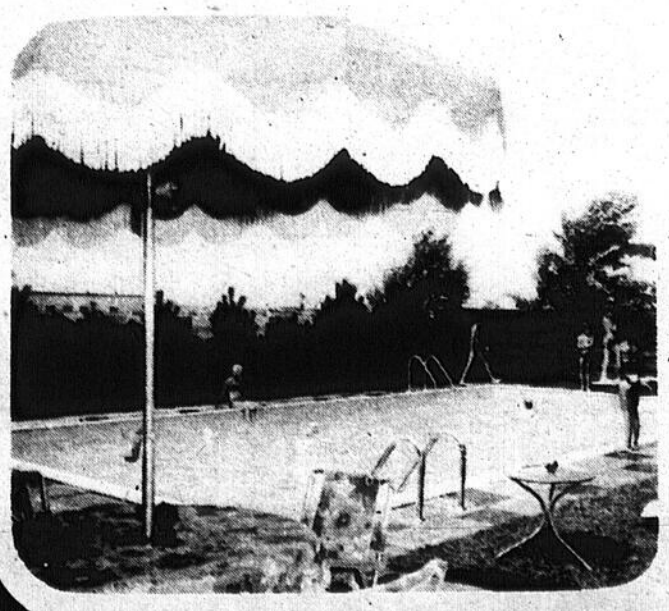
PROFITEZ DE NOS PRIX **VACANCES**

À partir de $1,599 TOUT ÉQUIPÉES

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Les Piscines Modernes Inc.

TRING-JONCTION, BEAUCE — Tél.: 426-2666



NOUS SOMMES LES SEULS À VOUS OFFRIR TANT D'AVANTAGES:

1— installation rapide
2— Installateurs compétents et expérimentés
3— Équipement "JACUZZI" de la plus haute qualité
4— Service après-vente hors pair.
5— Une équipe qui possède plus de 30 ans d'expérience dans les piscines creusées.
6— Voilà pourquoi PISCINES MODERNES INC. demeure bon premier dans ce domaine!

- Piscines en acier et vinyle
- Piscines en aluminium et vinyle
- Piscines en fibre de verre

AVEC ÉQUIPEMENT SUPER DELUXE

Puissant filtre au sable "Jacuzzi", écumoir, retour d'eau, manche télescopique 16', manche 12', boyau de vacuum super de luxe "Jacuzzi", tête de vacuum, thermomètre, brosse murale, crochet de boyau, ramasse-feuille, vérificateur d'eau, sable, échelle 3 marches, ancrage d'échelle, ancrage de câble, ancrage de piscine, câble 3/4 blanc et bleu, flottes, tuyauterie complète, plomberie complète, 35 lb de chlore, 5 lb P.H. plus, 5 lb P.H. moins, 1 gallon algécide, 2 lb stabilizer, 1 1/4 lb linerite.

F.O.B. Tring-Jonction, Beauce, P.Q. — Taxe fédérale incluse, taxe provinciale extra. Garantie: 10 ans sur murs en acier, 20 ans sur toile de vinyle 30 gauges (prorata). Supplément pour installation.

DÉPOSITAIRE
de piscines en acier et vinyle de grandeurs:
12 x 24 — 14 x 28
16 x 32 — 18 x 36
20 x 40

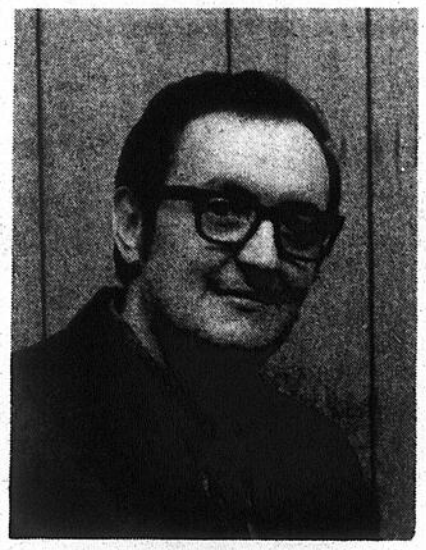
MANUFACTURIER
de piscines en aluminium et vinyle de grandeurs:
12 x 24 — 14 x 28
16 x 32 — 18 x 36
20 x 40

MANUFACTURIER
de piscines en fibre de verre de grandeurs:
12 x 27 — 13 x 30
16 x 38

Distributeur d'équipement "JACUZZI"
Produits chimiques à des prix défiant toute compétition.

PISCINE CREUSÉE

Attention Industriels...



M. YVAN BOUCHER

Les propriétaires

YVAN BOUCHER et DENIS AUBIN

de

BOUCHER AUTO ÉLECTRIQUE ENR.



M. DENIS AUBIN

avisent tous les industriels

qu'ils leur offrent un service rapide ,

qu'ils sont en mesure de leur offrir la vente et la réparation de moteurs ,

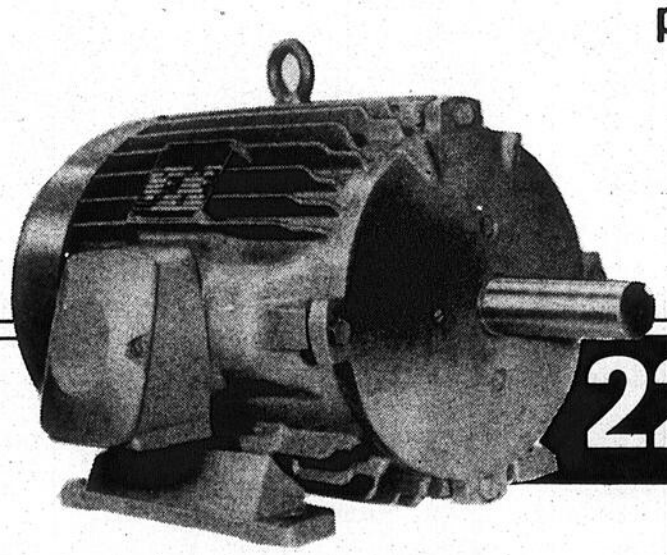
d'outillage électrique. Nous sommes en mesure d'effectuer

les réparations de (Démarreurs et alternateurs)
pour tout genre de véhicules

Nous avons en main pour vous des moteurs de toutes les puissances

Nous sommes munis d'une machine ultra-moderne

pour le refilage de moteurs



- MOTEUR 550, 3 PHASES
- MOTEURS 110 et 220

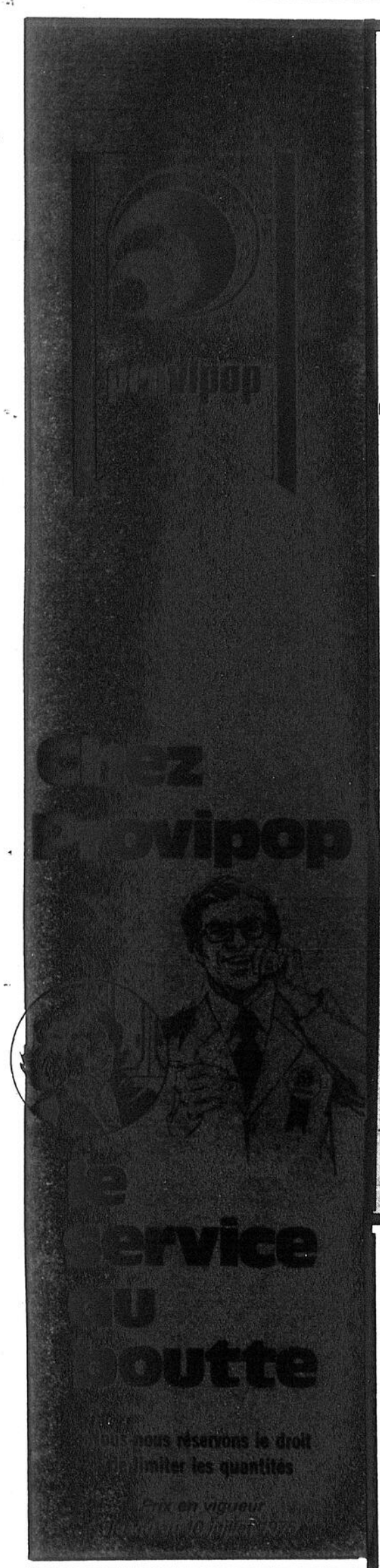
de toute capacité.



228-4840

DISTRIBUTEUR DE MOTEUR SIMPLE PHASE GENERAL ELECTRIC

Boucher
AUTO ELECTRIQUE ENR.
62, 20e Rue Ville St-Georges, Beauce





Nous fêtons le 5ième anniversaire de notre programme de marque privée

provigo

- Un couple s'envolera le 3 Octobre a destination de Paris pour trois semaines.
- Le tirage pour determiner le couple chanceux aura lieu vendredi le 30 Juillet 1976.

GAGNEZ
UN VOYAGE à PARIS

avec econair canada

en collaboration avec voyages en liberté



COMMENT PARTICIPER AU CONCOURS? C'EST SIMPLE. C'EST FACILE.

En plus le gagnant pourra se meriter
Pour deux personnes
Usage d'une automobile Renault Canada modele R5 pour trois semaines prise à Paris et laissee a Paris

- Toute commande comprenant des produits Provigo vous donne droit au tirage
- Tout ce que vous avez à faire signez votre coupon et deposez le dans la boite appropriee
- Les gagnants ne pourront reclamer le remboursement des billets dans l'eventualite ou ils ne pourraient s en prevaloir, ni les transferer à d autres personnes
- La gazoline est à la charge des gagnants ainsi que toute depense personnelle et les repas

RENAULT

Les employes de Provigo et leur famille ne peuvent participer à ce concours

BOEUF DE MARQUE ROUGE

BIFTECK DE RONDE
TRANCHE COMPLÈTE
la livre
1.28

POINTE DE SURLONGE
BIFTECK OU ROSBIF MARQUE ROUGE
la livre
1.68

Bologna morceau — Régulier ou cire, Maple Leaf, 2 lb et plus ... la livre **.76**

Viande cuite — Poulet, piment, olive, Maple Leaf ..... pqt 6 oz **.49**

Bacon tranché — MAPLE LEAF ..... la livre **1.77**

Creton Rochette — pour la collation ..... bol 10 onces **.97**

Tête fromagée — ROCHETTE ..... bol 10 onces **.79**

FRIGOLO — POUDRE À LIQUEUR saveurs assorties ..... format 3.5 oz **.25**

Pois verts — CLARK assortis, choix ..... bte 19 onces **.25**

BISCUITS — ASSORTIS PROVIGO ..... bte 4 livres **2.99**

SCHWARTZ — BEURRE D'ARACHIDE ..... jarre 16 oz **.89**

FRUITS et LEGUMES

RAISINS ROUGES — CARDINAL produit de la Californie Canada No 1 — la livre **.59**

CAROTTES — Produit des États-Unis, Canada No 1 ..... cello 2 livres **.39**

ORANGES — OUTSPAN variété Valence, produit de l'Afrique du Sud grosseur 138 ..... 12 pour **.59**

Champignons — FRAIS, produit du Québec ..... boite 1/2 livre **.69**

Radis frais — Produit du Québec ..... cellos 6 oz **2/.29**

Saumon rose — PROVIGO ..... bte 1 livre **1.95**

MÉLANGE — A GÂTEAUX Provigo, saveurs assorties ..... bte 19 oz **.59**

Suçons congelés — Provigo, ass't ..... pqt de 36 **.89**

Ketchup Provigo — AUX TOMATES ..... btle 32 oz **.97**

Fèves blanches — PROVIGO ..... format 2 livres **.76**

Détergent Provigo — Mousse contrôlée .. format 20 lb **6.33**

Cristaux Gai Meunier — saveur d'orange .... env. 3 1/4 oz **3/.69**

Fèves vertes — coupées Idéal choix ..... bte 19 oz **.34**

Sauce Gaza — HOT CHICKEN ..... bte 14 onces **.33**

Paris Pâté — Pâté de Foie, cretons ou veau porc poulet ..... bte 6 onces **.55**

Pain de viande — PREM ..... bte 12 onces **.88**

POITRINE — de POULET Gaza .... jarre 16 oz **2.99**

BETTERAVES — marinées Habitant ..... jarre 24 oz **.69**

Sauce à salade — MIRACLE WHIP .. jarre 32 onces **1.24**

MARGARINE — BLUE BONNET 1/4 .. format 2 lb **1.19**

Huile de maïs — MAZOLA ..... jarre 64 onces **3.15**

Biscuits Cadbury — Finger ou Wafers ..... format 7 oz **.68**

Sirop de maïs — CROWN BRAND .... btle 3 livres **1.08**

Désodorisant — SECRET ..... vaporisateur 5 oz **1.20**

Sacs à déchets — Glad intérieur ..... format de 10 **.61**

Papier aluminium — Reynold, largeur 12 pouces ..... rouleau de 25 pieds **.55**

Papier mouchoir — BOUTIQUE ..... boite de 130 **.60**

ESSUIE-TOUT — SCOTTOWELL .. cello 2 rouleaux **1.05**

DÉTERGENT — À LESSIVE WISK 1/2 PRIX ..... format 1 litre **.79**

Lave vaisselle — CASCADE ..... format 65 onces **2.29**

Poli à meuble — PLEDGE DE JOHNSON ..... vaporisateur 6 1/2 oz **1.24**

AMPOULES — WESTINGHOUSE, Flash A G 1, M 2, OU 5 B ..... chacune **.27**

CERTO — LIQUIDE ..... format 6 onces **.62**

NOURRITURE — pour CHIEN Dr Ballard: Rognon, Boeuf ou Poulet ..... bte 26 oz **.42**

NOURRITURE — pour CHIEN Ken L Burger au Boeuf ..... format 2 kg **2.89**

Parafine Parowax — de ESSO ..... format 1 livre **.51**

CONSEIL PRATIQUE DE SOEUR BERTHE

Une glace à gâteau à durer: ajoutez-y quelques gouttes de jus de citron ou d'eau chaude.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
Prix en vigueur

ROSAIRE DOYON
Epicier Boucher Licencié
ST-PROSPER, Cte Dorchester
Tel.: 594-2196

GERMAIN LACHANCE
Epicier Boucher Licencié
ST-GEDEON, Cte Frontenac
Tel.: 582-3464

MARCHE CENTRAL INC.
Epicier Boucher Licencié
ST-COME, Cte Beauce
Tel.: 685-3411

MARCHE Benoit Domingue
Epicier Boucher Licencié
325, 25eme Rue, ST-GEORGES-OUEST, Beauce
Tel.: 228-3738

EMILIEN LACHANCE
Epicier Boucher Bière et cidre
ST-ROBERT BELLARMIN
Cte Beauce-Sud
Tel.: 582-3455

MICHEL BERNARD
Epicier Boucher Licencié
ST-VICTOR
Cte Beauce
Tel.: 225-3875

Fêtes du Printemps

Bilan positif dans la Chaudière

L'organisation des Fêtes du Printemps dans la zone Chaudière ne semble pas avoir trop souffert du conflit scolaire. C'est du moins ce que laisse percevoir l'augmentation du nombre des activités.

De quatorze (14) qu'il était l'an dernier, celui-ci est en effet passé à dix-huit (18) cette année progression qui s'explique en bonne part par le fait que le développement du programme est encore tout récent dans la zone et que le secteur scolaire ne s'est engagé que très partiellement dans la réalisation de ses éditions passées.

La progression enregistrée cette année promet beaucoup, surtout si on considère la qualité des oeuvres présentées. Celles-ci se sont pour la plupart faites valoir dans le cadre d'expositions d'artisanat, de peinture, de céramique, de photographie, etc. Huit expositions d'objets d'arts ou artisanaux pour un total de 22 activités tracent un profil assez révélateur de l'expression locale. Les concerts de musique instrumentale ou de chant choral, dont les répertoires ont été puisés principalement dans le folklore beauceron, constituent aussi un mode d'expression distinctif. On a tenu neuf spectacles du genre. Les mains et la voix ont été cette année les outils privilégiés des gens de la Chaudière, mais on n'en a pas moins retrouvé d'autres modes d'expression. On a ainsi tenu quatre soirées sociales, une représentation théâtrale, une plantation du mai assortie d'une cérémonie propre au patrimoine beauceron, une campagne d'embellissement et un feu de camp.

Au total 10 localités se sont unies pour réaliser ces Fêtes dans la zone. Celles qui ont accueilli le plus d'activités sont les suivantes: Saint-Georges (6), Saint-Victor (4), Saint-Camille (3), Saint-Honoré et Saint-Simon les Mines (2). Le rapport de 10 localités pour vingt-deux (22) activités démontre une appréciable décentralisation des activités. Ce constat est un élément qui vient grossir la réussite qu'on reconnaît aux Fêtes dans la Chaudière.

Jouons à la ramasse

Saviez-vous que chaque annnée, on recueille plus de 200,000 livres de déchets le long des autoroutes à péage.

Ce qui pourrait constituer un oasis de verdure risque de devenir rapidement un dépotoir. Un tel comportement des usagers, c'est plus que de l'insouciance; c'est de l'incurie, pour ne pas dire une entreprise de destruction systématique.

C'est pourquoi les Services de protection de l'environnement et l'Office des autoroutes du Québec unissent leurs efforts et vous invitent durant la prochaine période estivale, soit du 1er juillet au 6 septembre, à participer à une campagne de protection de l'environnement.

Tous ensemble, cet été, JOUONS A LA RAMASSE! La propreté sur les autoroutes comme partout ailleurs, c'est une entreprise collective, c'est l'affaire de tous et chacun.

Pour participer à cette campagne, vous n'avez qu'à vous procurer un sac à déchets à tous les postes de péage sur les autoroutes et surtout... à vous en servir!



LE DOUX ÉQUILIBRE FILTRE/TABAC

de la nouvelle cigarette FILTRE SPÉCIAL de Matinée.

La nouvelle Filtre Spécial de Matinée est la première cigarette vraiment douce à vous proposer un parfait équilibre filtre/tabac. Son filtre ultra-efficace a ceci de particulier que, tout en faisant son excellent travail, il n'emprisonne pas la merveilleuse saveur du riche tabac Virginie de la Filtre Spécial de Matinée. ☐ Avec son filtre supérieur, la nouvelle cigarette Filtre Spécial de Matinée vous offre une saveur plus franche, une satisfaction plus complète. ☐ Les deux formats, King Size et 100 mm, vous offrent le même doux équilibre filtre/tabac.

Savourez-la!

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette—King Size: "goudron" 10 mg, nicotine 0.7 mg. 100 mm: "goudron" 11 mg, nicotine 0.8 mg.

Saint-Ephrem

Age d'Or

Le film "Au bout de mon Age" fut présenté aux membres de l'Age d'Or de St-Ephrem, le 21 juin. Plusieurs membres y assistaient et trouvèrent le film très intéressant. On souligna aussi les anniversaires de juin et juillet.
Bonnes Vacances!

Mardi le 22 juin, un groupe de l'Age d'Or de St-Ephrem allait pique-niquer chez M. Léo Roy de La Guadelopupe.

Nous fûmes reçus chaleureusement. Après dîner, il y eut concours de jeux dards, sacs de sable, dards sur le gazon. A 2h30, messe à la chapelle qui se trouve sur le terrain de M. Roy, par l'abbé Bernier de St-Ephrem. C'était vraiment pieux, chacun y mit tout son coeur.
Après, ce fut chants, danses, musique. Grâce à la grande générosité de M. Roy, on s'est bien amusés. Nous le remercions beaucoup.

La direction du C.A. Or demanderait à ceux qui sont intéressés de faire le voyage à Sorel le 6 juillet, de communiquer immédiatement avec Mme Alfred Bernard (484-2124) avant le 2 juillet, sinon le voyage sera cancellé s'il n'est pas complet. Merci.

Mariages

Ronald Bureau, tireur de joints, fils majeur de Charles Bureau et de Thérèse Pomerleau de St-Ephrem et Charline Roy, serveuse, fille majeure de feu Paul Roy et de Edith Grondin de St-Victor.

Ce mariage a été célébré à St-Victor le 3 juillet dernier.

Roger Lagueux, tireur de joints, fils majeur de Joseph-Marie Lagueux et de Aliette Rodrigue de Hartford, Conn., et Ginette Lessard, journalière, fille majeure de Adrien Lessard et de Cécile Cliche de Ste-Clotilde de Beauce.

Ce mariage a été célébré à St-Ephrem le 4 juillet dernier.

LA PUBLICITÉ QUÉBÉCOISE

Pour la première fois, dans l'histoire de la publicité moderne, une agence et ses clients se mettent à table avec le consommateur...

Haut-parleur d'un système, la publicité prend les coups et souvent injustement; on a tendance à craindre et à combattre ce que l'on ne comprend pas bien...

Ce livre ne défend pas la publicité: les dix auteurs, parmi les plus grands spécialistes du monde de la commercialisation, exposent clairement et sans détour le pourquoi et le comment de leur action publicitaire. Ils démythifient la machine.

Une fois que le consommateur aura compris comment se fabrique la publicité, il pourra oublier plus facilement, les slogans qui le harcèlent... ou fredonner des jingles à coeur de jour.

Là encore, le consommateur aura le choix.

Jacques Bouchard commente et analyse dix campagnes à succès telles que décrites par les divers responsables.



Les pages sportives de
L'éclaireur-progrès
Le numéro 1
Toujours aux aguets

LA BIBLE VOUS PARLE

]Communiqué de l'église baptiste évangélique St-Georges]

Bible Et Tradition

Après avoir mentionné le problème des différentes traductions de la Bible, il faut également étudier celui de la tradition, car ce phénomène spécial doit être analysé avant de poursuivre toute étude sur la Bible. En effet, que servirait-il d'étudier la Bible si les traditions plus récentes étaient plus véridiques?

Ce phénomène n'est pas nouveau car du temps du Seigneur, les pharisiens et les scribes avaient constitué une tradition. Celle-ci avait pour eux beaucoup plus d'importance que les Saintes Ecritures elles-mêmes. Dans Matthieu 15 et Marc 7 Jésus les reprend sévèrement parce qu'ils avaient remplacé la vraie Parole de Dieu par leur tradition. Matthieu 15.6 : «Vous annulez ainsi la Parole de Dieu au profit de votre tradition» Puis il leur dit qu'ils pratiquaient tout cela pour rien : «C'est en vain qu'ils m'honorent, en enseignant des préceptes qui sont des commandements d'hommes (Matthieu 15.9). Ils étaient plus zélés pour leur tradition que pour les Saintes Ecritures. St-Paul était pharisien avant sa conversion et il affirma qu'il était animé d'un zèle excessif pour les traditions de ses pères (Galates 1.14), ce qui ne l'empêcha pas d'être un ennemi acharné de Jésus-Christ.

Il est indubitable que si on accepte que la Bible est réellement inspirée de Dieu, les traditions humaines ne peuvent rivaliser avec elle. D'ailleurs les exhortations bibliques sont claires : «il ne faut se fier qu'à la Bible», car c'est elle qui est la VERITE.

Jude 3 : «...afin de vous exhorter à combattre pour la foi qui a été transmise aux saints une fois pour toutes».

Actes 17.11 : «ils reçurent la parole avec beaucoup d'empressement, et ils examinaient chaque jour les Ecritures, pour voir si ce qu'on (Paul) leur disait était exact».

1 Corinthiens 15.1 : «Je vous rappelle, frères, l'Evangile que je vous ai annoncé, que vous avez reçu, dans lequel vous avez persévéré, et par lequel vous êtes sauvés, si vous le retenez tel que je vous l'ai annoncé; autrement vous auriez cru en vain». (Voir 4.6)

Colossiens 2.8 : «Prenez garde que personne ne fasse de vous sa proie par la philosophie et par une vaine tromperie, s'appuyant sur la *tradition* des hommes et non sur Christ».

On peut comparer la tradition et les Saintes Ecritures à ce qui se passe lors de certains accidents de voitures. Le témoin occulaire (La Bible) raconte tous les faits avec exactitude mais celui (la tradition) qui les rapporte alors qu'il est le dixième narrateur dit des choses qui sont complètement déformées. Aujourd'hui on peut affirmer que ce qui différencie le plus les dénominations chrétiennes c'est la part plus ou moins grande accordée à la tradition par celles-ci.

Nous pouvons affirmer catégoriquement que la Bible seule est la vérité et que la connaissance du message de la Bible est indispensable au salut : «Toi, demeure dans les choses que tu as apprises, et reconnues certaines, sachant de qui tu les as apprises : dès ton enfance, tu connais les saintes lettres, qui peuvent te rendre sage à salut par la foi en Jésus-Christ» (2 Timothée 3.14-15). □

Ecoutez l'émission "La Bible vous parle" tous les dimanches matins à 11.45 heures au poste CKRB, Radio Beauce, 1460.

Pour un message au téléphone en tout temps, signalez 228-8522. Laisser sonner 4 à 5 coups.

Bienvenue au service de l'église Baptiste Evangélique, 27e rue, St-Georges Ouest. Dimanche matin 9.30 hrs, soir 7.30 hrs. Pasteur Fernand Petit-Clerc, 228-2605.

Semaine de la sécurité agricole

Des études menées par le Conseil canadien de la sécurité et par d'autres organismes de sécurité ont déterminé que la non-utilisation d'articles protecteurs personnels est un des plus grands facteurs à la source des blessures agricoles.

On doit encourager tous les travailleurs agricoles à se procurer leur propre équipement, selon le besoin. On doit aussi étudier chaque étape de l'exploitation de la ferme et prendre les décisions nécessaires pour assurer la protection adéquate. Ces précautions, qui doivent s'intégrer aux méthodes de travail, quotidiennement, diminueront inévitablement le nombre de retards causés par les blessures.

Les extrémités du corps sont tout particulièrement susceptibles aux blessures. De l'équipement bien conçu et confortable est disponible; il protégera les mains, les pieds et la tête. De plus, les lunettes et verres protecteurs, les visières, les masques respiratoires et les protecteurs antiphones doivent être utilisés lorsque requis.

On doit premièrement viser à éliminer les situations dangereuses. Lorsqu'il est impossible ou non économique de le faire, il faut porter l'équipement protecteur.

Un fermier, habitué à l'utilisation d'équipement et de machinerie lourds, sera sans doute d'avis que la sécurité doit primer. Cependant, le Conseil canadien de la sécurité juge qu'il est essentiel de répéter certains points.

1) Une machine est incapable de penser. Un ramasseur de maïs ne peut faire la différence entre une tige de maïs et un bras: l'un comme l'autre disparaîtra aussi facilement dans le gouffre. C'est à l'homme de prévoir et de prévenir.

2) Une machine répond aux manettes et aux pédales de commande. Il arrive parfois qu'une machine soit embrayée accidentellement; alors il est toujours plus prudent de l'arrêter complètement lorsqu'on veut la nettoyer, la déboucher ou effectuer l'entretien.

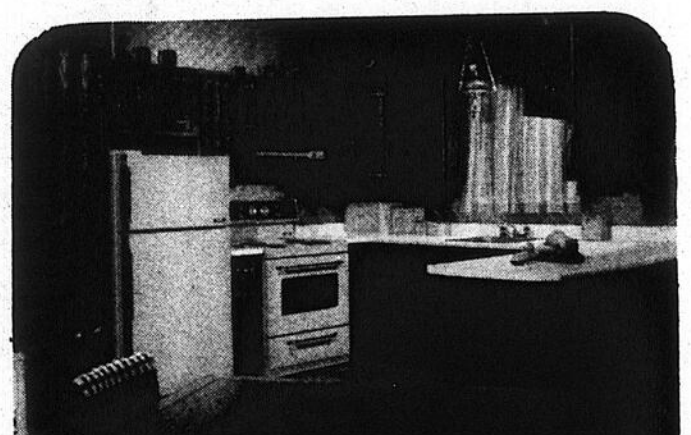
3) Une machine peut lâcher soudainement et sans crier gare: une blessure s'est si vite produite. Un programme d'entretien préventif peut grandement diminuer ces malchances.

Pour un maximum de sécurité, on doit utiliser les machines selon les recommandations du fabricant. Les manuels d'opération renferment tous les renseignements requis pour une utilisation sure et efficace. On doit les lire et apprendre religieusement.



Pierre Lessard
Représentant spécial
Mutual of Omaha
Insurance Company
- Assurance salaire, accident, maladie
- Plan familial, assurance vie générale
- Plan de rente à la retraite

ST-MARTIN, BEAUCE
Tél.: 382-5239



Fabriquées par "LES INDUSTRIES DOYON LTEE"
St-Victor.
Réprésentant: HERVE DROUIN
Jour: 228-5577 — Soir: 228-3192
• EN MONTRE AU SALON DU MEUBLE •

La Croix-Rouge associée des Appels Unis

LOUEZ une machine à nettoyer les tapis A VAPEUR pour toutes les sortes de tapis facile d'opération

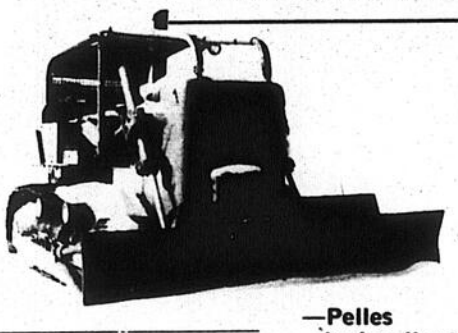


ENLEVE LE VIEUX SAVON RESTE DANS VOTRE TAPIS LORS DE VOTRE DERNIER NETTOYAGE AU SHAMPOOING

Cette machine possède un puissant vacuum, un jet d'eau suffisant pour faire un bon nettoyage Aucun foulage ni dommage aux fibres du tapis.

LE CENTRE DE L'ASPIRATEUR enr.
Spécialiste en entretient de tapis
339, 2e ave est St-Georges
Tél: 228-9535 bur.
228-8457 rés.
Où vous trouvez tout ce qui touche l'aspirateur

ENTREPRENEUR GENERAL





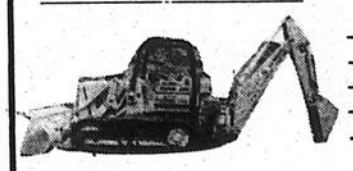
M. RAYMOND BEAUDOIN, président

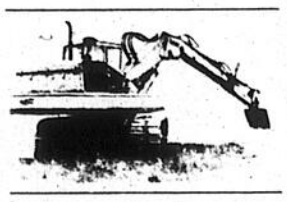


Mme RAYMOND BEAUDOIN, secrétaire

—Pelles hydrauliques
—Buldozers
—Loaders
—Pépines
—Camions

M. Beaudoin possède 25 années de service comme excavateur







- MACHINERIES DES PLUS MODERNES
- UN PERSONNEL D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

ESTIMÉ GRATUIT SUR DEMANDE

QUE CE SOIT POUR:
- Travaux de municipalités, égouts, aqueduc
- Fosses septiques, caves, heures de cultivateur
- Travaux à l'heure ou à contrat
- Terrassement - Drainage - Camionnage
- Terre - Tufe - Gravier - Etc....

L'expérience ne se remplace pas, c'est pourquoi en tout temps vous devez faire appel au service de...

EXCAVATION R. BEAUDOIN ET FILS INC. VILLE ST-GEORGES, BCE
Tél.: 228-2408
Demandez à l'opératrice Tél.: Routier J.P. 4-6957 St-Joseph

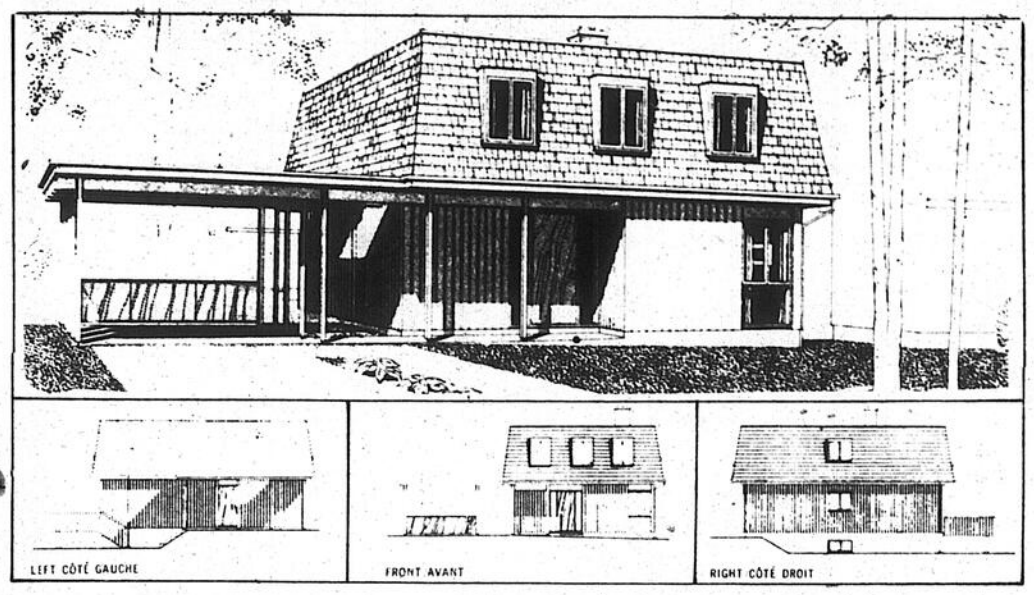


ROCK AUTO SPRINGS INC
SPECIALITES
- RESSORTS D'AUTOS
- RESSORTS DE CAMIONS
- TANDEM
- BUSHING CAMIONS 10 ROUES
- KING PIN
- FREINS DE TOUS GENRES

81, RTE KENNEDY
LEVIS, QUE
(418) 837-2733

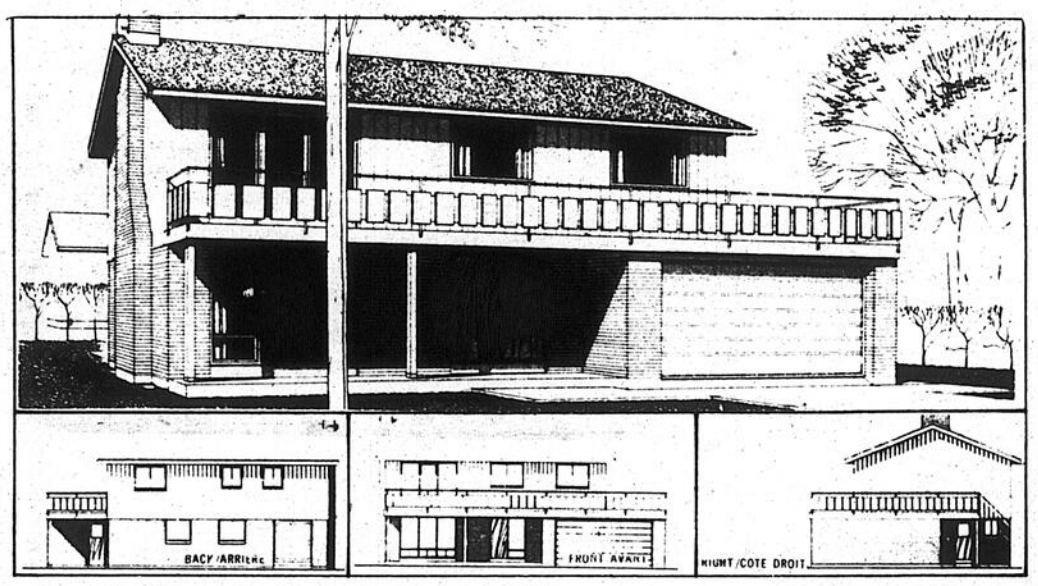
C'EST DU SOLIDE!

L'habitation



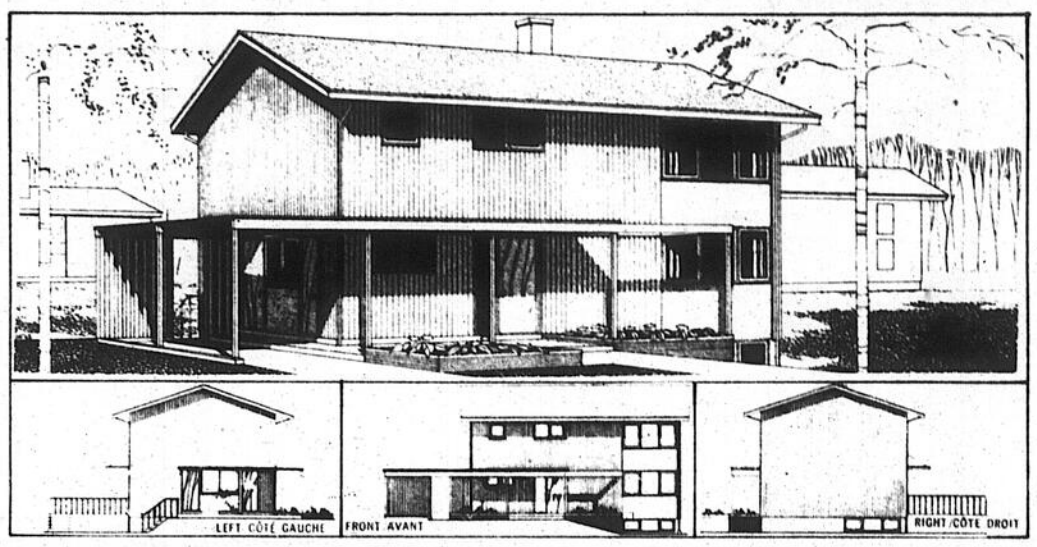
Modèle 617 Architecte: G.E. Hacker, Vancouver, B.C.

Le parement vertical des murs et le bardeau de fente du toit en mansarde, tous deux en cèdre, concourent à rehausser l'apparence extérieure de cette maison de quatre chambres. Ce plan s'adapte tout particulièrement à un terrain à bâtir dont la pente descend de la rue vers l'arrière, ce qui permet d'y construire un balcon extérieur qui donne sur le vivoir. Sur un terrain plat, on pourrait remplacer ce balcon par une terrasse ou un patio. Le foyer en brique, qui s'élève jusqu'au plafond donne le ton au vivoir bien éclairé qui est nettement séparé des autres pièces. Il est préférable d'orienter l'entrée principale vers le sud.



Modèle 615 Architecte: Ralph Goldman, Toronto, Ont.

Cette maison de quatre chambres est idéale pour une famille nombreuse. Les enfants peuvent y pénétrer par la porte arrière, où se trouvent un vestiaire et une salle de toilette, et se rendre dans la pièce familiale, la salle de jeu au sous-sol ou à leur chambre à l'étage supérieur, sans traverser aucune des pièces principales. La chambre des maîtres est de bonnes dimensions et comprend une salle de bain. La porte principale devrait faire face au sud.

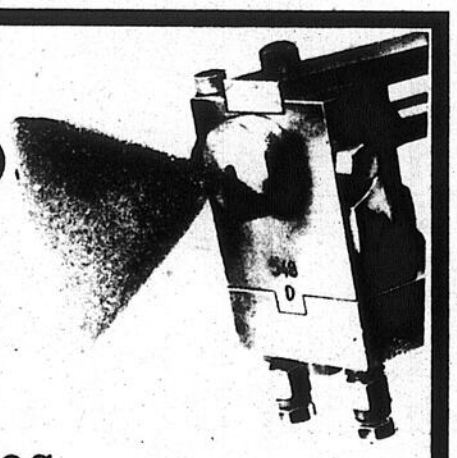


Modèle 608 Architectes: Koyander & Wright, Vancouver B.C.

Cette maison comprend quatre chambres, y compris la grande chambre des maîtres avec salle de toilette contiguë. Les pièces principales au rez-de-chaussée donnent sur le jardin. Immédiatement à côté de la cuisine se trouve une aire suffisante pour une salle familiale, une salle à déjeuner ou pour y installer les appareils de lessivage. Les trottoirs sont à couvert, sous le toit plat qui prolonge l'abri d'auto. Remarquez l'escalier extérieur qui conduit au sous-sol où il y a suffisamment d'espace pour une resserre, une salle de jeu, l'installation de chauffage et une pièce de rangement.

ISOLATION

"Uréthane" giclée (soufflée)



Procédé très bon pour isoler bâtiment de ferme en bois ou en métal, sous-sol, etc.

Consultez: Isolation Jacques & Frères enr.

St-Zacharie, Beauce-Sud Tél.: 593-4769

Maintenance

Marie-Louis Poulin Inc.

R.R. 5, ST-GEORGES-OUEST

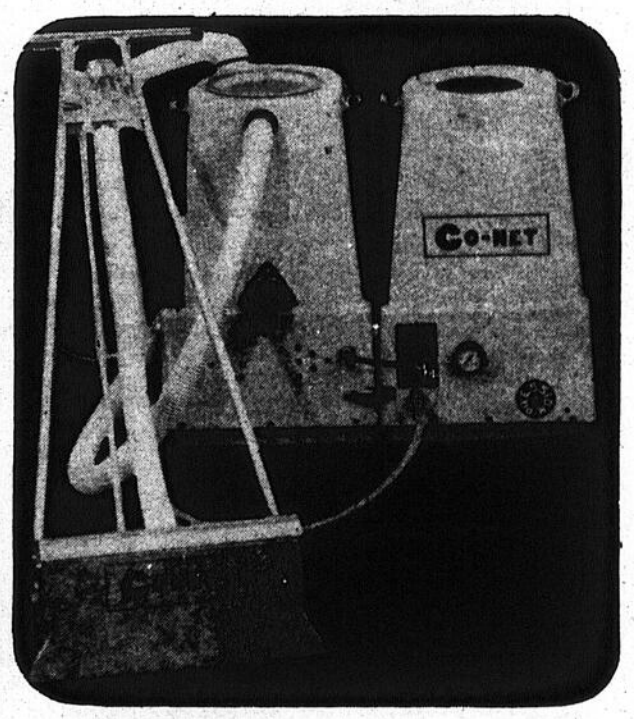
SPÉCIALITÉ:

ENTRETIEN ÉDIFICES PUBLICS

MURS — VITRES — TAPIS — PLANCHERS — ETC.

Estimés gratuits — Assurance responsabilité

AUSSI NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR



LA PLUS GROSSE MACHINE DU GENRE DE TOUTE LA RÉGION



MARIE-LOUIS POULIN, PRÉSIDENT

16 années d'expérience dans ce domaine

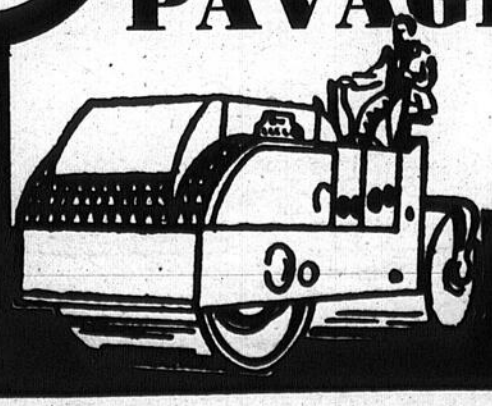
228-7415

UN BUT: BANNIR LA SALETE

PAVAGES JEAN-LUC ROY INC.

St-Ephrem, Beauce — Tél.: 484-2138

17 ANS D'EXPERIENCE POUR MIEUX VOUS SERVIR



Pour effectuer vos travaux d'asphalte, consultez les PAVAGES JEAN-LUC ROY INC.... pour STATIONNEMENTS, COURS, TROTTOIRS, TRAVAUX MUNICIPAUX.

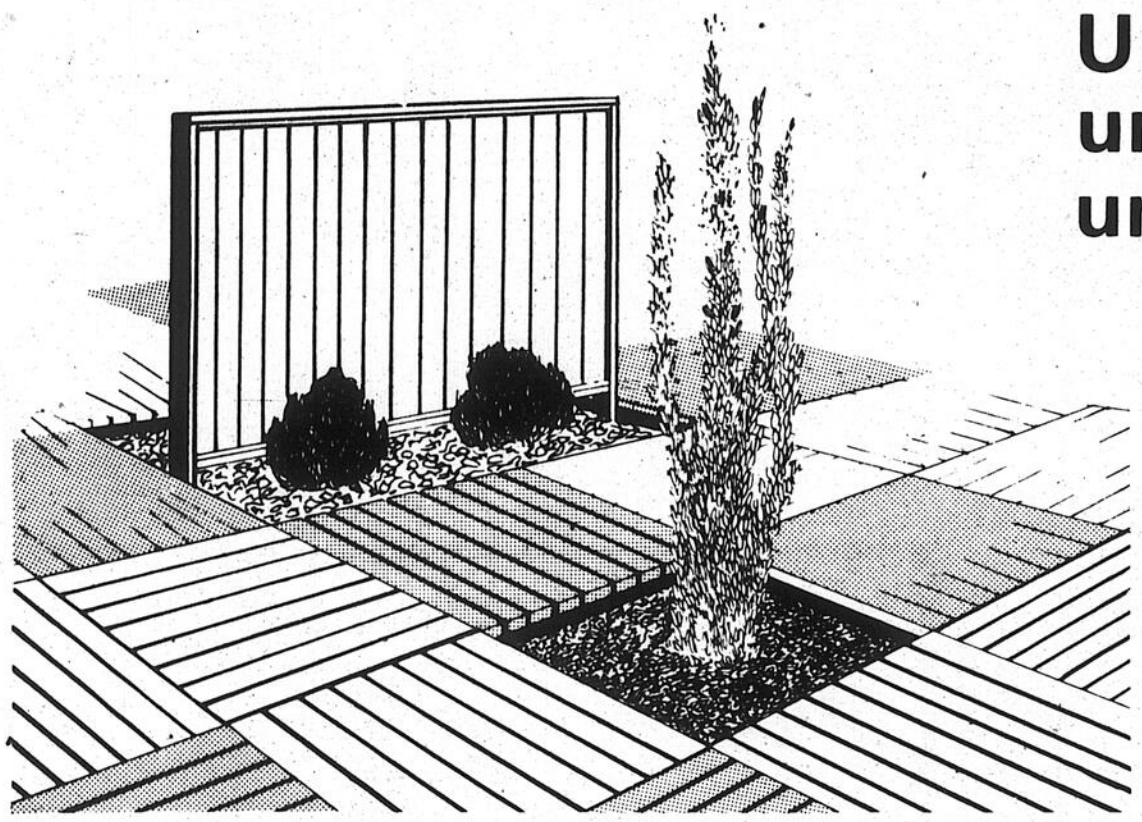
ÉVALUATION GRATUITE

BRICOLAGE ET ARTISANAT



par: Jean-Marc Doré

Tous droits réservés LES EDITIONS J.M. DORE INC.



PATIO MODULAIRE

Un carré à l'endroit, un carré à l'envers, un carré . . .

Petit ou grand, votre patio y gagnera énormément, côté fonctionnel, si vous le réalisez en carrés modulaires comme le montre le croquis.

Le motif "damier" de ce patio lui donne une apparence "dure à faire", mais c'est un projet tout simple à réaliser. Il suffit simplement de faire une charpente de base en 4" x 4", sur laquelle des carrés de 24" de côté sont étendus.

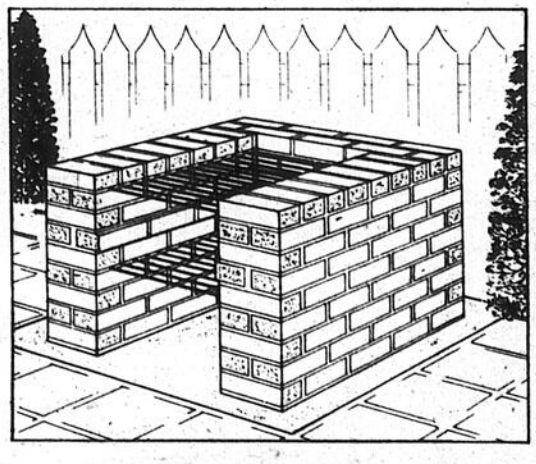
Ces carrés peuvent être faits de planches de 1" x 4", clouées sur des morceaux de contre-plaqué de ½" d'épaisseur ou, des tringles de même dimensions que les planches. Vous pouvez distancer les planches de ¼" à ½" pour économiser le matériel et pour obtenir une plus belle apparence.

Oubliez un carré ici et là, pour planter quelques arbres, ou y aménager une claustra qui servira d'arrière-plan à de jolis arbustes.

Prenez la bonne précaution d'utiliser du clou d'aluminium, ou recouvert de résine, pour ne pas que la rouille prenne sur les têtes et décore, très disgracieusement, vos carrés. N'oubliez pas non plus d'utiliser du préservatif contre la pourriture pour protéger votre bois.

Suivent quelques suggestions de bons plans de bricolage, lesquels vous pouvez me commander à l'aide du coupon/commande mis à votre disposition. Chaque plan renferme: liste des matériaux requis, patrons à tracer, schémas de débitage et photos illustrant les différents stages de réalisation.

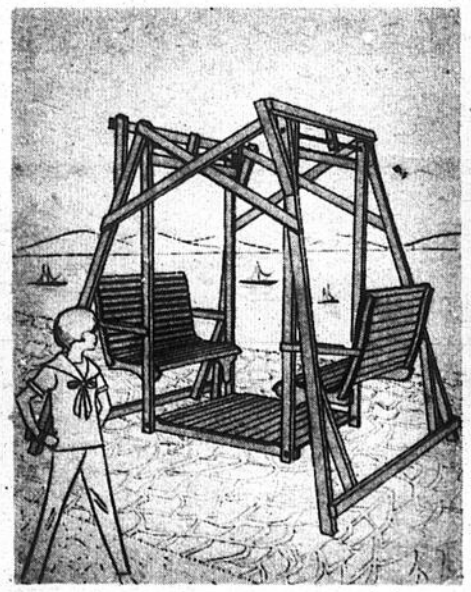
Mon catalogue "idées/bricolage" vous serait également très utile. Il renferme près de 400 suggestions de plans d'articles de toutes sortes.



FOYER DE BRIQUES POUR BARBECUE

Facilement fait par un amateur, même s'il n'a jamais posé une brique. Le seul outil nécessaire est une truelle. Environ 220 briques requises.

Plan no 901 ... $2.50





BALANCOIRE CONVENTIONNELLE

Jeunes et vieux goûteront des heures de rêve en s'y laissant bercer lentement. D'un modèle ancien, mais toujours apprécié, elle fera aussi l'ornement de votre pelouse. **Plan no 1006 ... $3.00**

BANC AUTOUR D'UN ARBRE

Délicat et conçu pour être solide et confortable. Vous le construirez en un clin d'oeil, vu que plusieurs pièces sont identiques. Fait en deux sections pour le remisage. **Plan no 1610 ... $3.24**



fais-le toi-même...
c'est si facile, avec un
plan de bricolage
signé: **Jean-Marc Doré**

Création: GRAPHIPRO enr.

coupon/commande

S.V.P. me faire parvenir les items marqués d'un "X"

- ☐ plan no 901 (foyer de briques) à $2.50
- ☐ plan no 1006 (balançoire) à $3.00
- ☐ plan no 1610 (banc autour arbre) à $3.24
- ☐ "idées/bricolage" (catalogue) à $1.00
- ☐ abonnement 1 an (6 numéros) à mon magazine "Le Journal du Bricoleur" à $5.00

Également en vente chez votre fournisseur de matériaux, et votre libraire.

Jean-Marc Doré
562 rue Dollard, Québec, Qué., G1N 1P4

Nom : .....

No et rue : .....

Municipalité ou ville : .....

Comté ou province : .....

Code postal : .....

Montant inclus : $..... mandat poste ☐ chèque ☐

Les prix incluent la taxe de vente s'il y a lieu.
Prière d'ajouter **$0.20** si vous payez par chèque

L'Eclaireur-Progrès

Préparer le sol

La préparation varie selon que le sol est en friche ou en gazon, ou qu'il est déjà préparé par une culture potagère.

Lorsqu'on doit établir un potager dans un sol qui n'a pas été préparé l'année précédente, et qui est encore en friche ou en gazon au printemps, il faut:

1-Bêcher le terrain à pleine hauteur de bêche, soit environ 8 pouces.
2-Secouer énergiquement chaque bêchée de gazon jusqu'à ce qu'il n'y reste plus de terre.
3-Enlever toutes les racines de mauvaises herbes et les pierres au fur et à mesure qu'elles apparaissent.
4-Briser complètement toutes les mottes de terre.
5-Pulvériser et niveler la surface avec un rateau.

Si on a eu l'avantage d'exécuter ce travail à l'automne, il suffira d'un léger bêchage au printemps, pour remettre le sol en état de recevoir la semence en l'ameublissant sur une épaisseur d'au moins 3 pouces. Lors du premier bêchage en profondeur, lorsque l'on constate que la couche engazonnée est plutôt mince et que le sous-sol est constitué d'argile ou de sable, on se contente de bien émietter le gazon, et sur cette couche pulvérisée, on épand un voyage ou plus de terre à jardin achetée. On mélange cette terre avec le gazon que l'on a émietté et on ameublit pour obtenir une épaisseur cultivable d'environ 8 pouces.

Des citadins perdent leur enthousiasme d'apprenti-jardinier dès l'opération de la préparation du sol. Ils constatent que la terre reste en mottes malgré leurs efforts pour les briser. Ce contre-temps survient ordinairement quand la terre est bêchée sans être assez ressuyée. Il faut bien se garder de travailler la terre, et surtout la terre forte et argilleuse, lorsqu'elle est imbibée d'eau parce qu'il est bien difficile de briser les mottes lorsque cette terre s'est desséchée et durcie.

L'opération finale qui consiste à ratisser la surface pour faire une mie de 2 à 3 pouces d'épaisseur se fait la journée même du semis ou de la transplantation. Autrement, on risque d'être obligé de recommencer ce travail d'ameublissement final.

Un petit guide

Espèces	Espacement		Profondeur du semis (pouces)	Du semis à la récolte (jours)
	Entre les rangs (pieds)	Sur le rang (pouces)		
Betteraves	1½	3	½	55 à 70
Carottes	1½	2	½	60 à 75
Choux	2	12	Repiqués	60 à 80
Choux-fleurs	2	12	Repiqués	60 à 80
Concombres	4	24	1	65 à 75
Épinards	1	3	½	40 à 45
Fèves	1½	8	1½	65 à 75
Laitue en feuilles	1	6	¼	40 à 50
Laitue pommée	1	10	¼	70 à 75
Maïs	2½ à 3	12	1 à 2	70 à 100
Oignons	1	2	Repiqués	95 à 115
Pois	1½	1½	2	60 à 80
Radis	1	1	¼	25 à 35
Tomates	2 à 3	18 à 24	Repiquées	100 à 130

LE PLUS BEAU CHOIX DE
Maisons Mobiles et Pré-fabriquées
DE LA BEAUCE



Venez visiter sur les lieux plusieurs modèles en démonstration.

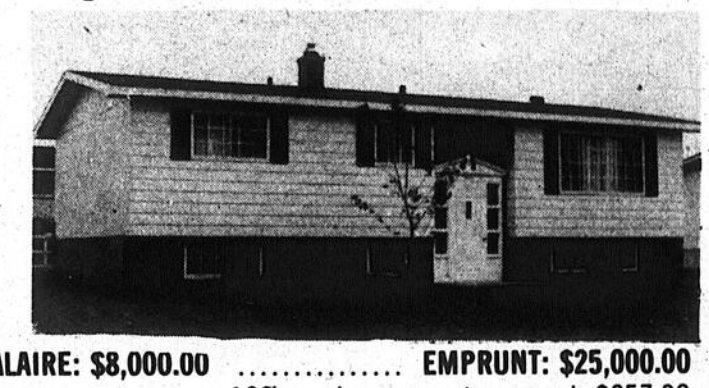
SPÉCIAL 12 x 44 MMB, idéale pour chalet, meublée, chauffage électrique $9,000.00

MAISONS MOBILES VALLEE INC.
638, Boul. Lacroix, ST-GEORGES, BEAUCE 228-8548
1325 Ave du Palais ST-JOSEPH, BEAUCE 397-6517

Désourdy

MAINTENANT VOUS AVEZ LES MOYENS DE DEVENIR PROPRIETAIRE
+
Ristourne du gouvernement fédéral: $ 750. par année

TOUTES NOS MAISONS SONT APPROUVÉES
• S.C.H.L.
• C.S.A.
• NOVELEC



Exemple: SALAIRE: $8,000.00 ..... EMPRUNT: $25,000.00
12% remboursement mensuel: $257.98
1—SUBVENTION 8% $67.16
2—SUBVENTION (1 ENFANT) $62.50
• TOTAL SUBVENTION $129.66

PAIEMENT FINAL INCLUANT TAXES [$40.00 PAR MOIS] $168.32

Surveillez l'ouverture prochainement d'une toute NOUVELLE MAISON MODÈLE
3 maisons modèles A VENDRE, situées dans la 25e Rue, St-Georges-Est — • LIVRAISON IMMEDIATE.

Constructions Labiro Inc.
228-4659 R. Quirion • 459-6817 Gérard Roy • 228-2531 ANDRE BISSON

ISOLATION
en laine soufflée et uréthane
J. D. Nolet & Fils
ST-JOSEPH, BEAUCE
Bur.: 397-5305 — Rés.: 397-6173
POUR UNE ISOLATION BIEN FAITE
CONSULTEZ DES GENS D'EXPÉRIENCE

ST-EPHREM READY-MIX
Jean-Marc et Laurier Roy, props



BÉTON PRÉPARÉ SUR COMMANDE
AVEC SABLE LAVÉ
ET PIERRE DE CARRIÈRE
Téléphone: 484-2055 ST-EPHREM, BEAUCE

Une beauté sauvage: la rocaille

La rocaille évoque l'image des vieux jardins de tradition anglaise. Elle demande beaucoup de soin, xi elle est importante en étendue. Mais en revanche elle a une valeur inestimable pour ceux qui affectionnent les fleurs et les plantes. La rocaille est gratuite, c'est une beauté sauvage.

Emplacement

Si les citadins prennent de plus en plus l'habitude de construire de petites rocailles à l'avant de leur demeure, les rocailles plus importantes sont généralement situées à l'arrière de la maison.

Il faut choisir un coin assez ensoleillé, à tout le moins pas trop ombragé. On recommande de donner à la rocaille une pente vers le nord.

Construction

Pour sa construction, employez des roches de votre région aux formes plutôt irrégulières et ayant au moins un pied de diamètre. Des roches plates pourront servir de marche tandis que quelques roches plus grosses seront disposées ici et là pour donner du relief à l'ensemble.

Enlevez la terre végétale existante ainsi que les racines de mauvaises herbes; la terre servira à remplir les espaces libres. Placez d'abord les grosses roches et entourez les de terre bien tassée. Continuez ainsi des rangées disposées irrégulièrement en variant la grosseur et la forme des roches.

Placez les roches de façon à ce que la surface principale soit inclinée vers l'intérieur de la rocaille et que la face la plus longue soit exposée à l'avant. Le tiers de la roche seulement devrait être exposé.

A mesure que vous disposez des rangées, prévoyez des endroits qui s'égoutteront convenablement et où les plantes pourront s'enraciner.

Enfin chaque section de la rocaille doit être facile d'accès. Aménagez des sentiers principaux que vous recouvrirez de sable, de tourbe ou d'aiguilles de pin et garnirez ensuite de thym. Epandez finalement une terre appropriée aux plantations que vous avez l'intention de faire.

Certaines plantes ou arbrisseaux aux racines solides s'installent préférablement à mesure de la construction de votre rocaille. Beaucoup de plantes ou de fleurs peuvent être semées au printemps. Le choix des plantes pour votre rocaille demande cependant un grand soin dans tous les cas. Ainsi vous devez vous méfier de plantes qui ont belle apparence dans une jardinière mais qui, dans votre rocaille, envahiraient vite les alentours et deviendraient plutôt de mauvaises herbes. Vous auriez avantage à prendre des informations auprès d'un spécialiste avant d'arrêter votre choix définitif.



Quelques conseils

Avant que les mauvaises herbes et le gazon verdissent et dès que l'on peut travailler le sol sans qu'il adhère aux instruments de jardinage, on conseille donc au jardinier amateur d'enlever les débris et de travailler le sol, à plusieurs reprises, à une profondeur d'environ huit pouces. A ce moment, il aura soin d'ajouter au besoin de la matière organique et de la chaux, puis fertilisera avec un engrais chimique complet du type 10-10-0-.

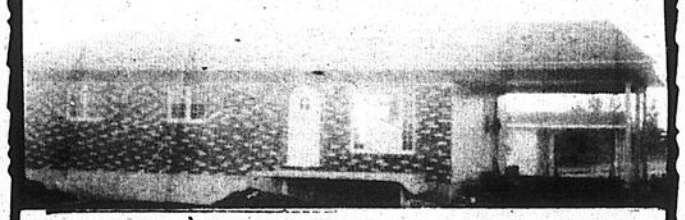
On recommande également à ceux qui débutent dans le jardinage de se limiter à cultiver quelques espèces sur une superficie ayant au plus 150 pieds carrés. Conviennent parfaitement à ce genre de potager de dimensions réduites les espèces suivantes: les carottes, les radis, les betteraves, les haricots, les épinards et la laitue en feuilles. Quant à l'achat des semences, on le fera de préférence chez un grainetier de réputation.

Ceux qui, d'autre part, sont amateurs de tomates doivent se procurer de bons plants trapus qui ont de huit à dix pouces de hauteur qui sont d'un beau vert.

GENS DE ST-GEORGES ET DES ENVIRONS...

—Vous songez à vous construire ou à rénover votre résidence...

• Communiquez avec des gars d'expérience qui se feront un plaisir de vous informer sans obligation de votre part.



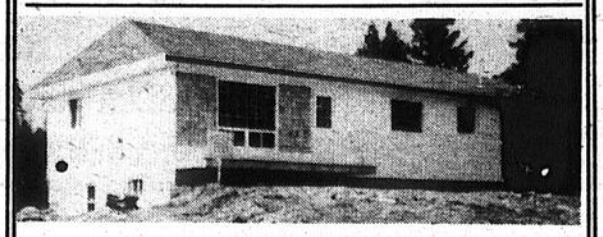
MAISON À VENDRE 25 x 40, entièrement finie, terrain 75 x 100, située au 351, 52ème Rue, St-Georges-Est. Intérieur: plancher en marquetterie, plafonds en stuko, lustres, peinture finie.

SPÉCIALITÉ: CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE PEU IMPORTE LA DIMENSION

GILBERT & GIGUERE
343, 53e Rue, ST-GEORGES-EST
Rene Gilbert et Claude Giguere, props
Tel.: 228-2790

MAISONS A VENDRE
Jean-Luc Dallaire inc.
Entrepreneur général
94e rue St-Georges Est
tels.228-9733 - 228-2911

Estimation gratuite, travail à l'heure ou à contrat



$23,500.00
comprenant : puit artésien, réservoir à l'eau, hôte (fan), plafons en stucco, peinturée, terrain 95 x 165 , située dans la 94e Rue St-Georges Est
Possibilité de remboursement fédéral de $750.00 par année.

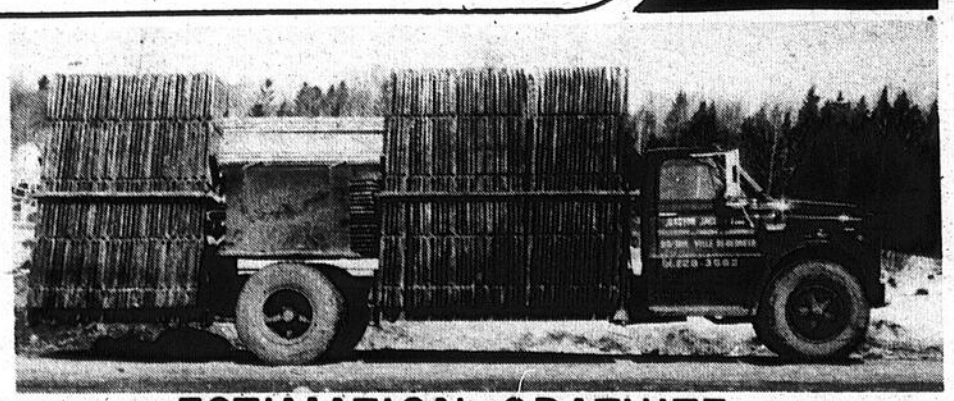
SPECIALITE:
QUALITÉ DES MATÉRIAUX ET MAIN-D'OEUVRE
25 ANNÉES D'EXPÉRIENCE

ATTENTION
A TOUS LES CONTRACTEURS ET TOUS CEUX QUI TOUCHENT À LA CONSTRUCTION

228-3663

RAPIDE ET ÉCONOMIQUE

SPÉCIALITES:
• FONDATION D'ÉDIFICE
• CONSTRUCTION DE SOLAGE
• GOUDRONNAGE DE SOLAGE
• 50 MILLES À LA RONDE



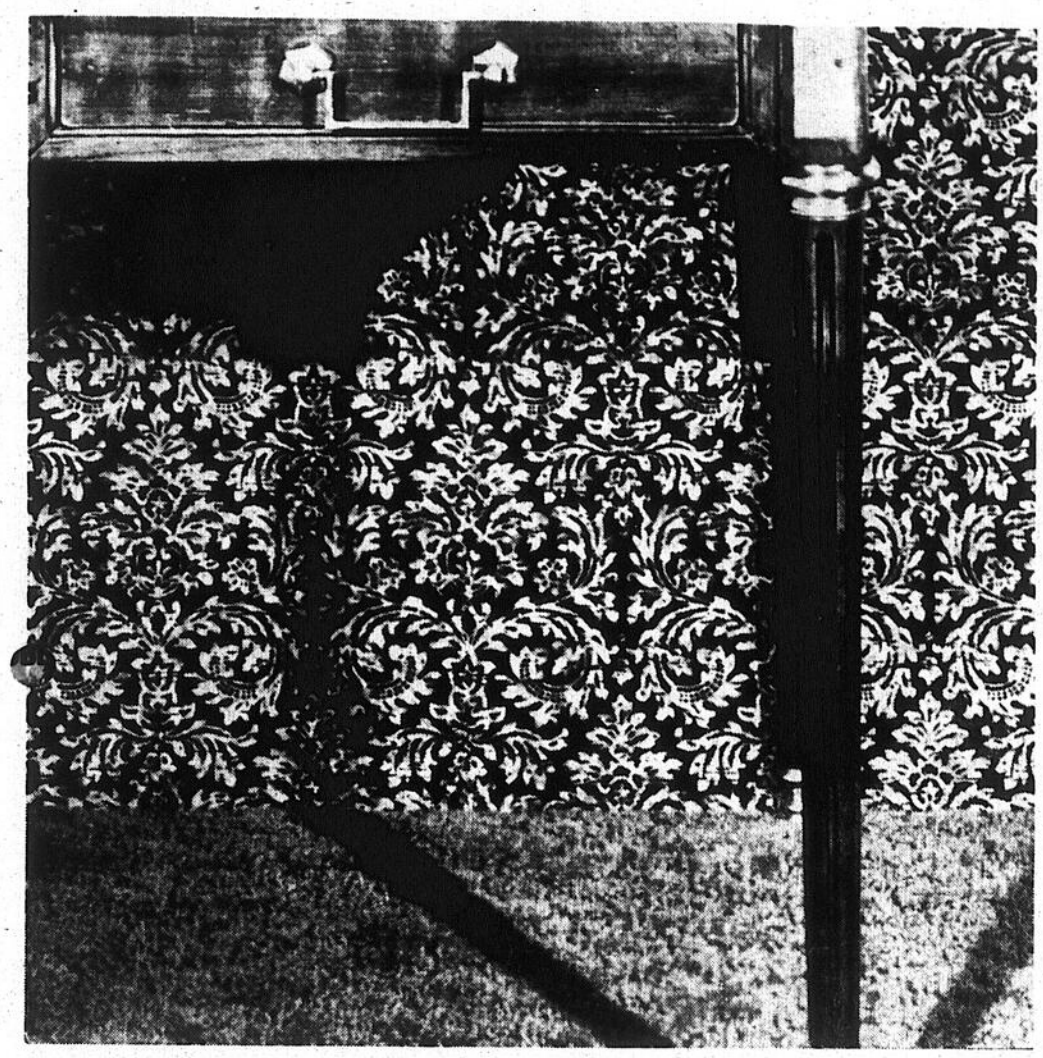


ESTIMATION GRATUITE •

L'INSTALLATION DES FORMES ET LE COULAGE DU BÉTON SE FONT DANS UNE MÊME JOURNÉE. SON ÉCONOMIE CONSISTE EN SA RAPIDITÉ. – AUSSI: LOCATION DE FORMES DE VENEER 2' x 8' D'ÉPAISSEUR POUR TOUS GENRES DE FONDATIONS.

GASTON JACQUES ENR
Route Kennedy au coin de la 93e rue St-Georges Est

Tél. ROUTIER JP-6-6039



Changer le visage des murs est chose facile

Vous en avez assez de regarder toujours les mêmes fleurs? Les rayures vous font voir double? Le plafond montre son âge?

Allez... c'est un jeu que de changer l'atmosphère d'une pièce si on sait comment s'y prendre.

Les murs ont déjà un vieux papier? Détrempez-le avec un produit vendu à cet effet. Arrachez-le, puis poncez le mur au papier de verre.

Le mur est en plâtre? Mouillez-le à l'éponge afin qu'il n'absorbe pas l'humidité et l'encollage du papier.

Le mur est laqué? Lessivez-le et rincez-le avec de l'eau contenant de l'alcali pour retirer le brillant de la laque.

Vous voulez poser du papier peint au plafond? Mesurez la longueur et la largeur et calculez le nombre de laizes en divisant le périmètre par la largeur du papier.

Coupez vos laizes en comptant 4 pouces de plus que la longueur à tapisser. Tapissez de gauche à droite en commençant par l'angle le plus proche de la fenêtre; roulez la laize en commençant par le bas du dessin; l'immerger dans le bac rampli d'eau pendant une minute. Sortir le papier de l'eau en le déroulant lentement, appliquer sur le mur le haut de la laize. Faire adhérer à l'aide d'une éponge mouillée en chassant l'air du centre vers les bords. Egalisez la laize à l'aide d'une lame de rasoir. Les laizes suivantes sont très faciles à placer; on les fait glisser à plat sur le mur pour les appliquer bord à bord parfaitement.

Lorsque vous décidez de faire le plafond, commencez d'abord par cela en prévoyant quatre pouces de plus de chaque côté; marquez l'angle avec des ciseaux fermés; vous tapisserez ensuite les murs.

Toutes les trois ou quatre laizes vérifiez la ligne de votre travail avec un fil de plomb surtout si les murs ne sont pas d'équerre.

Enlevez vos plaques d'interrupteurs et collez le papier sans vous occuper de l'interrupteur; découper ensuite le papier à la lame de rasoir avant de revisser la plaque de l'interrupteur.

Pour cacher la misère

Oui pour camoufler un vieux mur qui a de l'âge, des fissures et des trous... habillez-le de papier peint dont l'éventail de patrons vous demandera peut-être une longue journée pour trouver celui qui vous convient le mieux. SUNWORTHY a un tel choix que c'est une véritable aventure artistique que d'ouvrir les gros livres d'échantillons qu'ils offrent à votre vue chez le marchand de peintures, quincaillerie ou magasins à rayons. Et la "tapisserie"... ça revient à la mode dans toute la maison.

SERVICE DANS LA RÉGION!

POUVONS DESSERVIR LES PAROISSES ENVIRONNANTES



• Disponible en tout temps •

BEAUCE SANITAIRE

M. HERVÉ POIRIER, prop.

625, 10e Rue, ST-GEORGES-OUEST

Tél.: 228-3388

Nous possédons un camion spécialement équipé pour vider toutes les fosses septiques [puisards].

• MAISON PRIVÉE
• CHALET
• CAMPING
• ETC....

REPRÉSENTANT

BÂTISSES UNIFRAME EN BÉTON ARMÉ

Fabriquées par L. Gosselin & Fils Ltée, Thetford Mines, Qué.

Pour tous genres de constructions durables:
Commercial, Industriel, Résidentiel, une étage ou deux

JEAN MICHAUD

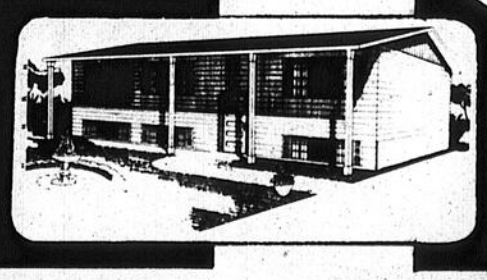
231, 65ème Rue Est, St-Georges 228-3547

Quelques avantages:
— Durable... vie illimitée
— Esthétique
— À l'épreuve du feu à 100%
— Économique:
Prime d'assurance réduite de 96%
Pas d'entretien Pas de peinture
— Livraison presque immédiate

Consultez votre ingénieur, architecte, assureur et entrepreneur

Les propriétaires
MM. Jean-Luc Veilleux et Lucien Veilleux
vous invitent à venir visiter une de leur maison modèle sur le terrain de Camping La Roche d'Or.

Voeux de succès
ENCOURAGEONS UNE INDUSTRIE DE CHEZ NOUS

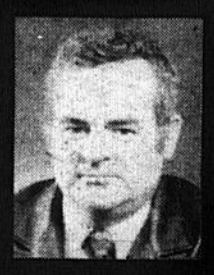


Voyez nos vendeurs qui vous conseilleront dans le choix de votre future maison.

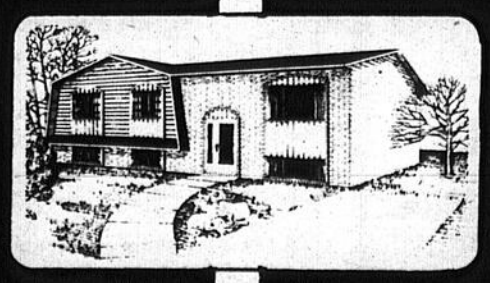
Avis aux jeunes qui veulent devenir propriétaires avec des bas prix et beaucoup de confort. Les propriétaires, M. Jean-Luc Veilleux et M. Lucien Veilleux, se feront un plaisir de vous donner tous les renseignements que vous désirez et vous invitent à venir visiter leur manufacture à Notre-Dame des Pins.

LES HABITATIONS

• 20 ans d'expérience dans la construction •



JEAN-LUC VEILLEUX
co-propriétaire

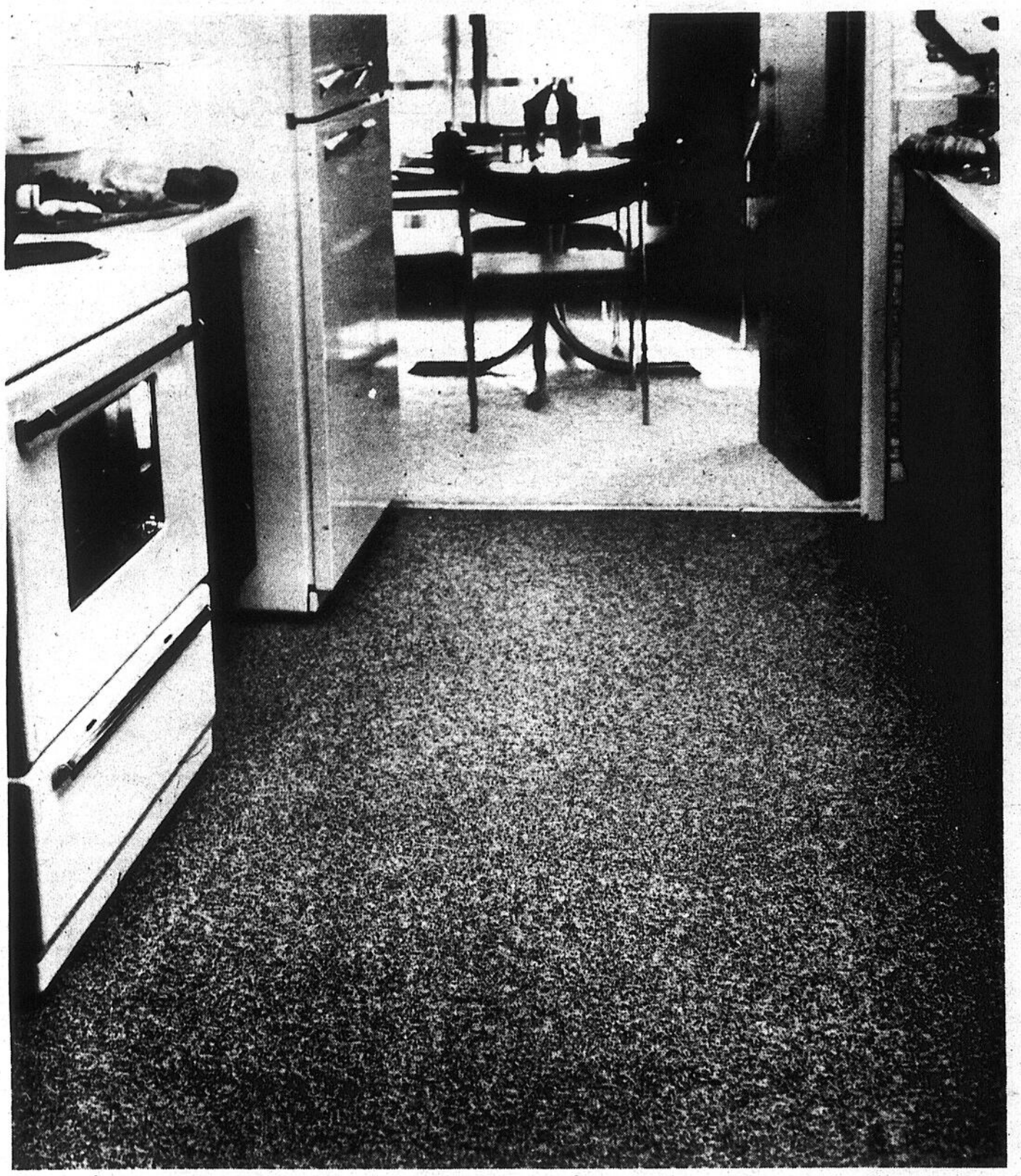




LUCIEN VEILLEUX
co-propriétaire

POUR AMELIORER VOTRE CONFORT, FAITES CONFIANCE A

LES HABITATIONS INC. C. P. 99
Notre-Dame des Pins
Cté Beauce-Sud
Tél.: 774-3109
Fin de semaine: 774-9191



Les tapis envahissent les cuisines

Tous les fabricants en offrent dans toutes les teintes. Pour être beaux...ils sont beaux et doux aux pieds. Ils se nettoient bien, mais pas toujours aussi bien qu'on le désire s'ils sont soumis aux accidents des enfants. Il est définitivement plus facile et rapide d'essuyer un verre de lait répandu sur un linoléum (ou tout genre "prélart") que sur le recouvrement de plancher en fibres à tapis même s'il est Protel à 100% comme celui-ci. Quand les enfants sont grands...c'est ce qu'il y a de plus merveilleux agréable et décoratif à un prix des plus abordable.

L'Imprimerie Moderne
509, 1ère Ave
Tél. 228-4011

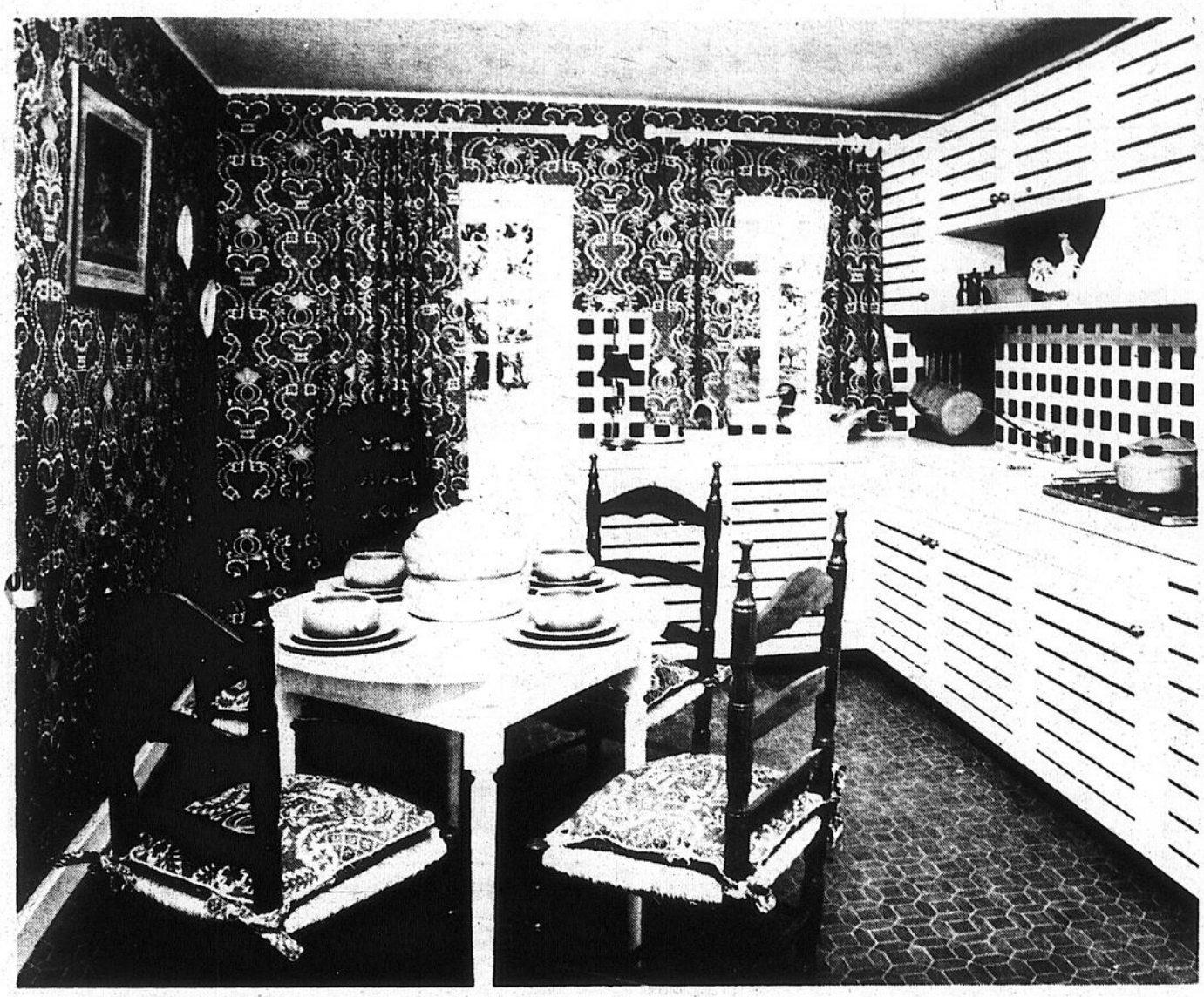
ATELIER RAYMOND ENR.
RAYMOND GILBERT, prop.
Tél.: (418) 228-5196
ATELIER DE MENUISERIE
Spécialité :
Meuble moderne sur mesure avec plan à l'échelle
185, 33ème RUE EST ST-GEORGES, BEAUC

FORAGES DE BEAUCE inc.
CONTRACTEURS DE PUITS ARTESIENS
Les propriétaires
FERNAND GILBERT
229, 19ème Rue, St-Georges-Est
et
ARMAND DROUIN
119, 41e Rue, St-Georges-Est
vous invitent à les consulter pour le creusage de votre puits.
OPÉRATEUR d'expérience pour mieux vous servir
228-5421 228-5340

Ville St-Georges (418) 228-3875
St-Victor (418) 225-3895
Pavage
TRAVAUX MUNICIPAUX
Travail de qualité à très bas prix.
Entrée de cour, stationnement
estimation gratuite
AUCUN TRAVAIL TROP GROS OU TROP PETIT
PAVAGE SARTIGAN LTÉE

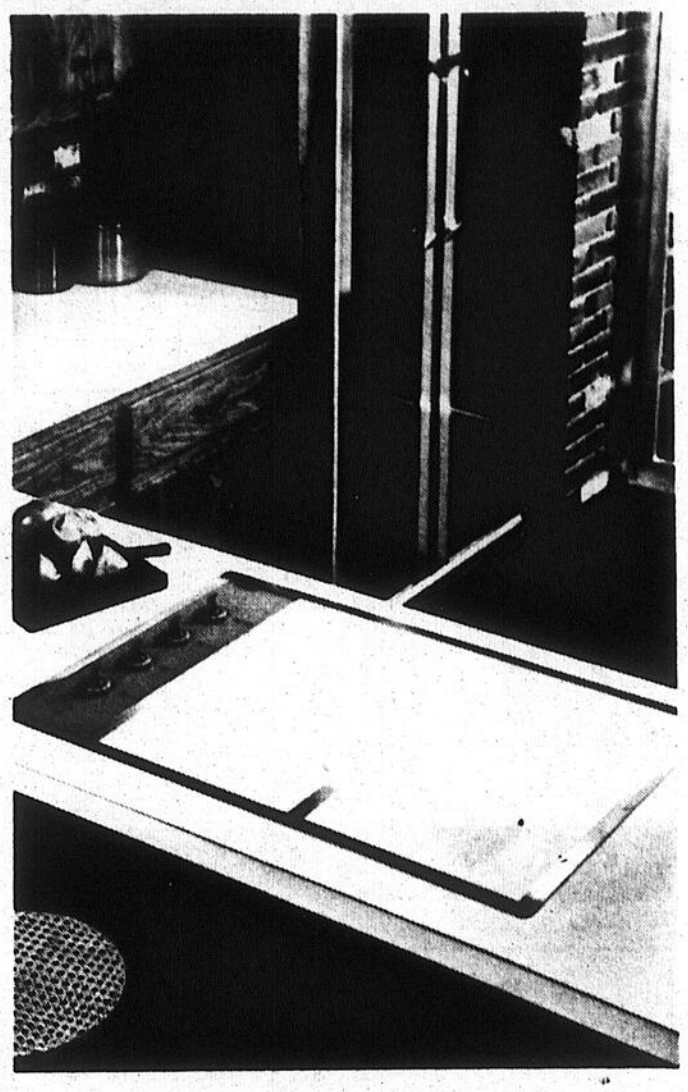
CREUSAGE DE PUITS ARTESIENS,
une seule journée d'opération dans des conditions normales avec la puissante machine
ROTARY
Disponible en tout temps
PUITS ARTESIENS DE 6 A 8 POUCES
GARANT & LEBREUX
CREUSEURS DE PUITS ARTESIENS
ST-GEORGES 228-3685
ST-ZACHARIE 593-2691
CHALET, TÉL.: 593-6192

LES CONSTRUCTIONS SARTIGAN INC.
ST-GEORGES-OUEST – Tél.: 228-9861
[Anciennement Thibault & Bougie Construction Inc.]
MAISON à VENDRE, 10e rue, St-Georges-Ouest
Prête à habiter immédiatement, lustres installés, chambre de bain en céramiques sur murs et plancher, gouttière extérieure, etc. Maison grandeur: 28' x 40'. Terrain: 80' de façade x 87' de profondeur.
Maison à vendre, 27ème rue, St-Georges-Ouest en haut de la 10ème Ave
Complétement terminée, avec gouttières à eau installées, lustres intérieurs posés, chambre de bain fini en céramique sur mur et plancher, tapis mur à mur; armoires en chêne dure; grandeur 27 x 42 avec terrain de 80' de façade par 104' de profondeur.
• 3 MAISONS A VENDRE en haut de la 10e Ave, 27e rue, St-Georges-Ouest, prêtes à être habitées dans 2 semaines si désiré.
• Nous pouvons construire la maison que vous désirez avec des plans que nous pouvons modifier à votre goût.



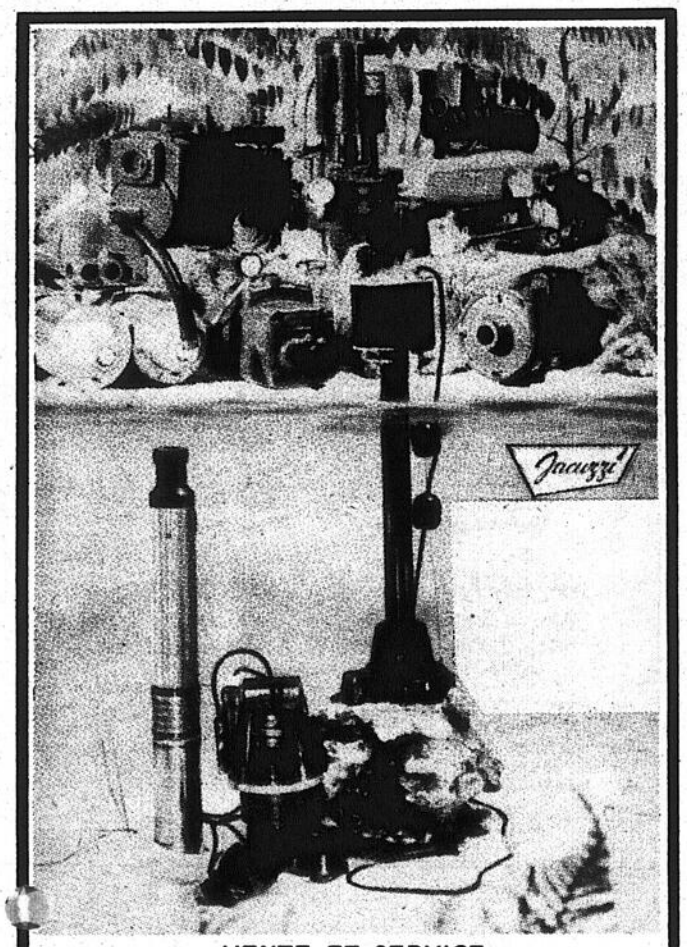
Une cuisine qui n'en a pas l'air

On oublie les éléments de travail dans cette superbe cuisine-dinette dont les murs ont été recouverts d'un papier peint vinyl et les rideaux et coussins ont volé le même motif pour habiller de coton pore, fenêtres et chaises. Le blanc du bois éclate dans cette féérie de couleurs et gagne la table ronde qui s'accomode de chaises en érable naturel.



En surface

Le comptoir où s'intègre la surface chauffante est de plus en plus populaire et avec raison. Plusieurs maisons nouvelles les adoptent et les vieilles cuisines qui veulent se rajeunir également. Elle sauve du temps, des pas, de l'énergie et de l'espace. Parlez-en à votre marchand de Corning Ware.



VENTE ET SERVICE
Adoucisseur d'eau potable
ANALYSE D'EAU GRATUITE
Pompes industrielles, commerciales et résidentielles
LOCATION de Pompes à gaz et électrique

Les Pompes de Beauce Enr.
254, 2e Ave, St-Georges-Est — Tél.: 228-3904

LE JOURNAL DES NOUVELLES
L'eclaireur-progres
Le numéro 1

J. Maurice Laflamme, sec. trés.
J. Claude Lisée, président

CENTRE BELLEVUE et APALACHE
170, SUD, BOUL. SMITH,
THETFORD-MINES, P.Q.
Tél.: [418] 338-8877

Ouvert le soir, le samedi et le dimanche après-midi



Les **INDUSTRIES "APALACHE"** ont un nouveau CHALET MOBILE de 35' de longueur au prix régulier de $8,725.00

-------- EN GRAND SPECIAL --------

$7,990.00

Pour les ROULOTTES de VOYAGE, le financement est plus facile avec le CENTRE BELLEVUE et "APALACHE" ayant jusqu'à CINQ [5] ANS pour rembourser.

VOUS SENTEZ-VOUS NOMADES?

Vous pouvez l'amener avec vous. Voici "Apalache 76": ce qu'il y a de mieux en roulottes de voyages. Si vous avez un peu de sang «nomade», vous aimez voyager; si vous aimez l'indépendance, vous aimerez l'Apalache. Le sentiment d'indépendance vous vient du fait d'avoir toujours à l'arrière de votre voiture les moyens nécessaires pour «vivre et dormir».

INNOVATIONS EN 1976

Les commodités qu'offre l'intérieur sont des plys attrayantes avec des appareils ménagers de haute qualité, un dessus de comptoir en «arborite» et un évier en acier inoxydable entouré de placards de très belle finition. Les roulottes Apalache offrent un confort irréprochable et sont entièrement approuvées par la C.S.A..





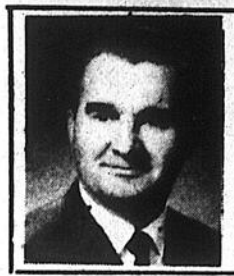
Nouveau genre de maison
SUR LE MARCHE
Visitez la Nouvelle T-3826
• REVOLUTIONNAIRE •
Conception Bellevue 1976
• NOUVEAU • UNIQUE...

CARTES PROFESSIONNELLES

Administration

GUY RANCOURT M.B.A.
Consultant en Administration
Bureau sur rendez-vous, 99, 3e rue B, St-Georges-Est
Téls Bur.: 228-8889 — Rés.: 228-6163

Agents d'immeubles



Jean-Baptiste Poulin
AGENT D'IMMEUBLE
pour La Caisse d'Etablissement de la Chaudière, (courtier), membre de la Chambre d'Immeuble et du service de photos MLS.
Bureau: St-Georges-Ouest 228-5571-72
Résidence: N.-D. des Pins 774-6760

Architectes

PAUL VOYER
ARCHITECTE
St-Georges, tél. 228-3991 — 319, 1ère Avenue
Ste-Marie, tél. 387-2679 — Rue Notre-Dame

JEAN-GILLES NADEAU
ARCHITECTE
1-418-228-9871 G5Y 3W7

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie, consultez
SUN LIFE DU CANADA
Rodrigue Bégin, rep.
745, 11e rue, Ville St-Georges-Ouest — Tél.: 228-2770
Détenteur du certificat national de compétence
Diplômé 2e année du cours L.U.A.T.C.
Conseiller Principal, M.D.R.T.

Catellier, Gilbert & Associés INC.
Courtiers d'Assurances générales
262, 1ère Avenue, Ville St-Georges
Tél.: 228-8084
SERVICE TELEPHONIQUE 24 HEURES PAR JOUR

Les Assurances Marcel Drouin Inc.
ASSURANCES GENERALES
209, 27ème Rue,
ST-GEORGES-EST, Cté Bce
Mme CLAIRE DROUIN, sec.
BUREAU, tél.: 228-6663
VIE
SALAIRE
INCENDIE
RESIDENCE
COMMERCE
TOUT RISQUES
RESPONSABILITE
AUTO
CAMION
FLOTTE
MOTONEIGE
VOL

J.L. Rancourt & Fortin Ltée
ASSURANCES GENERALES
C.P. 39 — ST-BENOIT,
Beauce-Sud G0M 1P0
Tél.: 228-9255

Avocats

VOUS AVEZ BESOIN DES SERVICES D'UN AVOCAT?
Tous les avocats du district de Beauce participent à l'Aide Juridique et fournissent gratuitement les services prévus par cette loi aux personnes éligibles.
L'ASSOCIATION DES AVOCATS DE BEAUCE

THIBAUDEAU, THIBAUDEAU & TARDIF
Avocats & Procureurs
Clovis Thibaudeau, C.R. — Tél. 228-2074
Bernard Thibaudeau, B.A.,L.L.L. — 228-2075
Jacques Tardif, B.A.,L.L.L.
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

Mtre Claude Poulin,
Avocat
St-Joseph, Bce: 849, Ave du Palais, C.P. 669, Téls: 397-5203, 397-5204
Beauceville: 590A, 1ère Ave, C.P. 426, Tél.: 774-3167
La Guadeloupe: 228, Ave Cartier, C.P. 436, Tél.: 459-6435
HEURES DE BUREAU:
JOUR: 9h. à 5h. - SOIR: 7h. à 8h.
du lundi au vendredi

Edifice Cliche & Légaré — C.P. 160
Rue Verreau — Téls: 397-5264, 397-5265
Cliche & Laflamme
Avocats
Paul Laflamme, B.A.L.L.L. — Ville St-Joseph
Richard Cliche, B.A.L.L.L. — Beauce, Qué.
Jean Claude Paquet, L.L.L. — Tél. soir: 228-3493

Jolicoeur & Deblois
AVOCATS et PROCUREUR
238 A, Rte Kennedy, ST-GEORGES-STATION
(Edifice Beauce Marine)
Téls Bur.: [418] 228-2026-27-28 — Tél. routier: J.P. 4-6276
Roch Jolicoeur — Rés.: 228-5486
Marcel Deblois — Rés.: 228-3944

DUTIL, LEBEL, POULIN & POULIOT
AVOCATS
Renaud Dutil, D.E.C.L.L.L. — Guy Lebel, D.E.C.L.L.L.
J.-Roch Poulin, D.E.C.L.L.L. — Pierre Pouliot, B.A.L.L.L.
Ouvert tous les jours de 9h.00 à 5h.30
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS
ST-GEORGES: 319, 1ère Avenue — Tél. 228-8055
BEAUCEVILLE-EST: 608A Boul. Renault — 774-9842
LAC ETCHEMIN; Tél. 625-5971

GERARD PARENT 228-2601 — *ROGER DOYON* 228-3949 — *J.-DENYS RANCOURT* 774-3135
Heures de bureau: TOUS LES JOURS de 9h.00 à 5h.00
PARENT, DOYON & RANCOURT
AVOCATS
Lignes directes: Québec: 692-1629 — St-Joseph: 774-9895
248, 1ère Ave, ST-GEORGES, BEAUCE
Tél.: (418) 228-8881 — G5Y 2C8

FERLAND & FERLAND
AVOCATS et PROCUREURS
150 sud, rue Notre-Dame
STE-MARIE, BEAUCE
Tél.: 387-6628
Louis-Clément Ferland, B.A.LL.L. — Paul-René Ferland, B.A.LL.L.

Thérèse Lemay-Lavoie, C.R.
AVOCAT et PROCUREUR
133, Boul. Lacroix, VILLE ST-GEORGES-EST
Tél.: 228-2751
Heures de bureau: 9h.00 à midi
3h.00 à 5h.00 p.m. tous les jours sauf le samedi.

Me Julien Roy
AVOCAT
ST-GEORGES-OUEST: 2555, Boul. Dionne, [face à IGA Roger Rodrigue] Téls Bur.: 228-1513 - Rés.: 228-1025
ST-MARTIN, chez M. Robert Talbot, [sortie vers St-Georges] Tél.: 382-5161
ST-GEORGES-OUEST: ouvert de 9h.00 à 5h.30 et de 7h.00 à 9h.00 le soir;
ST-MARTIN: Lundi et Mercredi: 9h. à 6h.; autres jours sur rendez-vous

Avocats

LESSARD & MORIN
AVOCATS
425, 1ère Avenue, St-Georges-Est
Tél.: 228-8864
RAYMOND LESSARD — Rés.: 228-4431
PAUL-ANDRE MORIN — Rés.: 228-4865

Me Michel Morin, D.E.C., LL.L.
AVOCAT
2300, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest, Bce
Téls Bur.: (418) 228-1564
Rés.: (418) 228-9841

Chiropraticien

DONALD RODRIGUE, d.c.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
JOURS et HEURES d'AFFAIRES à ST-GEORGES: — soirée
Mercredi: 11.00 à 5.00 p.m. — 7.00 à 9.00 p.m.
Jeudi: 9.00 à 11.15 a.m. — 1.00 à 5.00 p.m. — 7.00 à 9.00 p.m.
Vendredi: 9.00 à 11.15 a.m. — 1.00 à 5.00 p.m. — 7.00 à 9.00 p.m.
Samedi: 8.00 à 11.00 a.m.
319, apt. 106, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST, Beauce
[En haut de Papeterie St-Georges] — Tél.: 228-3281

HENRI ROY
Docteur en Chiropratique
JUIN - JUILLET - AOÛT
NE REÇOIS QUE LES VENDREDIS
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
461, 1ère Ave - Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST

Comptables syndics

MOREAU, THIBAUDEAU, JACQUES & ASSOCIES
Ruel, Roy, Moreau & Associés
Comptables Agréés
Réjean Moreau, c.a.; Jean-Guy Jacques, c.a.; André Thibaudeau, c.a.
Jean-Eudes Ruest, c.a.; Wilbrod Poulin, c.a.
Armand Poulin, c.a. — Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a. — Benoit Jacques, c.a.
266, 1ère Avenue, Ville St-Georges, (418) 228-6676
1985, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest, (418) 228-6677
Association
Bastien, Ménard, Normandin, Séguin, Roy & Associés, C.A.
Montréal, Ottawa, Hull, Hawkesbury, Grand'Mère, Québec, Lévis, St-Georges-de-Beauce, Baie Comeau, Chicoutimi, Granby, Sherbrooke, Lac Mégantic

RENAUD & JACOB
COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS
Raymond-E. Renaud, c.a. — Monique Jacob-Renaud, c.a.
171A, 1ère Avenue, St-Georges-Est,
cté Beauce, P.Q. G5Y 2C5
Tél.: 228-3308

Latulippe, Cliche, Bourque, Gilbert & Associés
COMPTABLES AGREES
CHARTERED ACCOUNTANTS
(418) 397-5218, VILLE ST-JOSEPH, Bce, 282, Avenue du Palais
ANDREA LATULIPPE, C.A.
CLAUDE CLICHE, C.A.
CLAUDE RODRIGUE, C.A.
(418) 774-9833, BEAUCEVILLE, Bce, 608 A, Boul. Renault
NORMAND BOURQUE, C.A.
GUY GILBERT, C.A.
SERGE JACOB, C.A.

CARTES PROFESSIONNELLES

Comptables syndics

Lefaivre, Verroeulst & Delwaide
Syndics licenciés et liquidateurs
56, rue St-Pierre, Québec 692-1950-51
110 est, rue Racine, Chicoutimi 543-3310

R. DELISLE & ASSOCIES
Comptables agréés
ROBERT DELISLE, C.A. YVON POMERLEAU, C.A.
Tél.: 228-8906
466, suite 20, 1ère Ave ST-GEORGES-EST

Langevin, Racine & Associés
COMPTABLES AGREES
JEAN LANGEVIN, C.A. ROBERT GAGNE, C.A.
LUCIEN RACINE, C.A. ISIDORE BOUCHARD, C.A.
ST-GEORGES, tél.: 228-3925 QUEBEC Tél.: 623-5421

L. Létourneau & Associés
COMPTABLES AGREES
Lawrence Létourneau, C.A. 228-9761
Mario Quesnel, C.A.
Clément Poulin, C.A.
Paul Veilleux, C.A.
125, 2ème Avenue, Ville St-Georges-Est

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le MERCREDI toute la journée.

Dr Emmanuel Morin
Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

Dr Majella Gosselin
Chirurgien-dentiste
Dentisterie générale, couronnes et ponts
621, Boul. Lacroix (coin 35ème rue)
Pour app. tél. 228-8856
Bureau: Lun.-Mar.-Mer.: a.m. Jeu.-Ven.: jour et soir

Dr Roger Labrie
Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue, ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Rés. 774-6490 Bur. 774-3794
Dr Roger Lessard D.D.
Chirurgien-Dentiste
477, 1ère Ave, BEAUCEVILLE-EST

Ingénieurs conseils

Guy Labbé, Louis Dion & Associés
INGENIEURS CONSEILS
Travaux municipaux, édifices, génie civil, mécanique, électricité
211, 1ère Ave, VILLE ST-GEORGES-EST — Tél.: 228-8041

Médecins, Spécialistes

Dr Bertrand Rodrigue M.D.
MEDECINE - OBSTETRIQUE
RUE PRINCIPALE, ST-COME
Téls: Jour 685-3311 — Nuit 228-2782
Bureau: 1h.30 à 5h.00 — 7h.00 à 9h.00
Lundi — Mardi — Jeudi — Vendredi
Samedi: 8h.30 à midi
NUIT ET FIN DE SEMAINE: URGENCE SEULEMENT

Notaires

GUERTIN, LESSARD & MAHEUX
NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES
Claude Guertin B.A., LL.L. — Robert Lessard B.A., LL.L. — Benoît Maheux B.A., LL.L.
Cessionnaires des greffes de Me Fernand Michaud, Jean-Marie Guertin et J. E. Guertin, notaires
Bureau tous les jours et le vendredi soir. Autres soirs, sur rendez-vous.
Tél.: 228-8026
248, 1ère Avenue, St-Georges
Edifice Robert Pépin [1972] Ltée
[Face au Bureau de Poste]

ST-EPHREM, 55 rue de l'Eglise ..... Tél.: 484-2042
Ville ST-GEORGES-OUEST, 2385 Boul. Dionne ..... Tél.: 228-2989
ST-VICTOR, rue Commerciale, Caisse Populaire, le mardi, p.m. et soir ..... Tél.: 225-3878
ST-BENOIT, rue St-Jean, le mercredi soir ..... Tél.: 228-8663

Mathieu, Mathieu & Veilleux
NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES
Cessionnaires des greffes de: Me Marie-Louis Morin, Me Louis de Gonzague Crépeau, Me J. Grenier, Me J.J. Lavoie, Me Louis Moisan, Me J.A.E. Chaperon, Me Jules Côté, Me C.E. Pagé.
Hermann Mathieu B.A., LL.L. — *Coroner pour le District Judiciaire de Beauce*
Claude Mathieu D.E.C., LL.L. — Eloi Veilleux D.E.C., LL.L.

Me JEAN-ROCH BOLDUC
NOTAIRE
3980 Boul. Provincial, face à l'Aréna
St-Prosper, Dorch. Tél.: 594-5152
Bureau tous les jours et le vendredi soir. Autres soirs, sur rendez-vous.

RANCOURT & LABBE
NOTAIRES
Téléphone Bureau: 228-8971
Bureau tous les jours. Le soir et le samedi sur rendez-vous
Me CLAUDE RANCOURT Me RICHARD LABBE
1985, 6e Ave, St-Georges-Ouest, Beauce, P. Qué. G5Y 3W7

Me Michel Cliche, notaire
201 rue de l'Hôpital, BEAUCEVILLE OUEST
Tél. Bur.: 774-3222
Rés.: 774-6459

Me Paul Poirier
NOTAIRE
St-Honoré de Shenley, Beauce-Sud
Téls Bur.: (418) 485-6364
Rés.: (418) 485-6352

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls: 774-6321 — 774-6275

Me Alain Veilleux
NOTAIRE
Rue Principale ST-COME
Tél.: 685-3223

Tél. 228-6216
Me Michel Poisson
NOTAIRE
1525, Boul. Dionne, face à l'Hôtel de Ville.
ST-GEORGES-OUEST, BCE

Optométristes

Dr JEROME BEGIN
OPTOMETRISTE
Examen visuel — Lentille de contact rigide et molle (livraison immédiate)
ST-JOSEPH: Edifice Caisse Populaire ..... Tél. 397-6344
BEAUCEVILLE: Edifice René Bernard ..... Tél. 774-6897
Bureau ouvert tous les après-midis: 1h.30 à 5h.00 p.m. et le samedi avant-midi: 9h.00 à 12h.00 a.m. sur rendez-vous seulement

Optométristes

Dr JACQUES HÉBERT
OPTOMETRISTE - SPECIALISTE DE LA VUE
Mercredi: 11h. a.m. à 5h. p.m.
Jeudi et vendredi: 9h a.m. à 5h. p.m. — 7h.30 à 9h. p.m.
Samedi: 9h. à 11h. — (Lundi et mardi, bureau fermé)
Prenez rendez-vous s.v.p.
26, 20e Rue, ST-GEORGES-EST — Tél.: 228-5765

Dr Robert Thibaudeau, O.D.
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue — Verres de contact durs et mous
621 boul. Lacroix, St-Georges-Est
Tél. bur.: 228-8856-57 — Rés.: 228-9100
N.-D. de La Guadeloupe MERCREDI P.M. — Tél. 459-6224

Dr Hubert Gendreau, o. d.
Optométriste
Spécialiste en vision — Verres de contact
Tél. 228-3742 288, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Dr Viateur Pomerleau
Optométriste
Verres de contact rigides ou souples
Mar. - Mer. - Jeu. - Ven.: 9h.00 à 5h.30
Jeudi et vendredi soir: 7h.00 à 9h.00
Lundi et samedi: Fermé
319, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES
Pour rendez-vous: Tél.: 228-2891

Opticien d'Ordonnances

ROBERT
LAFORCE
Opticien d'Ordonnances
ORDRE DES OPTICIENS D'ORDONNANCES DU QUÉBEC
469, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST
(voisin de Roger Carrier)
Tél.: 228-7350
LUNETTES
VERRES DE CONTACT

PSYCHOLOGUES

CENTRE de CONSULTATION PSYCHOLOGIQUE de BEAUCE
NICOL POULIN, M.A. (ps) psychologue — *LOUIS-E. TURGEON, M.A. (ps) psychologue*
• Consultation pour enfants, adolescents et adultes •
• Evaluation psychologique •
—— FERMÉ EN JUILLET ——
470, BOUL. LACROIX, ST-GEORGES-EST — Tél.: 228-2070

Vétérinaires

Clinique Vétérinaire de Beauce Inc.
H.-P. Blanchet, docteur vétérinaire
1295, Boul. Dionne (coin Pozer), St-Georges-Ouest
Tél.: 228-3761

Clinique Vétérinaire de Beauce Inc.
Dr Jean Mailhot, M.V.
99, 13ème Rue, VILLE ST-GEORGES-EST
Rendez-vous: Tél. 228-2401

ÉCOULEMENT COMPLET DU STOCK D'ÉTÉ

PANTALONS
$5.00

MANTEAUX
$15.00

BLOUSES
$5.00

MASSACRE
DES
PRIX

A LA
BOUTIQUE
MiMi
CARREFOUR ST-GEORGES

CHANDAILS
$5.00

ENSEMBLES
2mcx
$15.00

ROBES
$15.00

PRIX COUPÉS AU BOUTE

NOUVEAU PRÉSIDENT À L'HÔPITAL DE SAINT-GEORGES

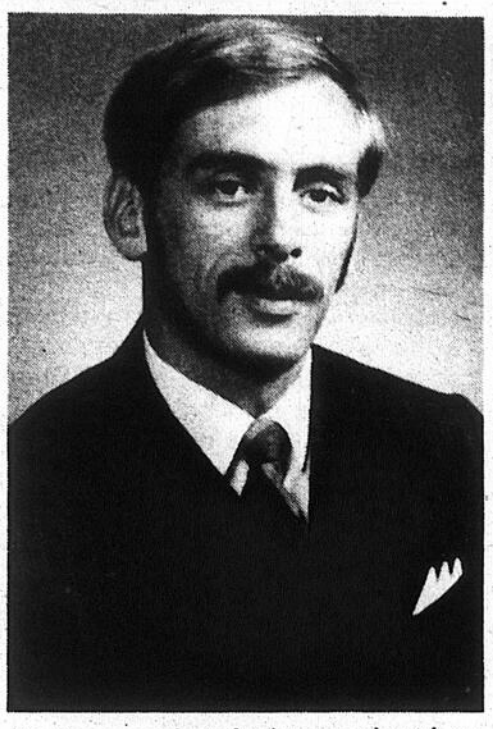
Pier Dutil

M. Guy Rancourt a été élu dernièrement Président du conseil d'administration de l'Hôpital de St-Georges. M. Rancourt était jusque là Vice-Président de cette institution, alors que M. Germain Catellier remplissait la fonction de Président.

En plus de M. Rancourt, l'exécutif sera composé de M. Marcel Racine à la Vice-Présidence et de M. Charles-Edouard Duval au Secrétariat.

S'ajoutent à ces représentants de l'exécutif, pour compléter les cadres du conseil d'administration, M. Roger Nadeau, représentant des usagers tout comme Marcel Racine; Germain Catellier et Paul-Emile Doyon, membres nommés par la corporation; soeurs Gertrude Labrie et Madeleine Demers, représentantes de la corporation; Dr Jacques Potvin, représentant du Conseil des Médecins et Dentistes; Claude Dallaire, représentant de personnel clinique; Donat Veilleux, représentant du personnel non-clinique et Richard Labbé, membre nommé par le Lieutenant-Gouverneur.

En plus des élections au conseil d'administration, le Conseil des Médecins et Dentistes de l'Hôpital de



St-Georges s'est également donné un nouvel exécutif.

Le Dr Richard St-Hilaire assumera la Présidence, succédant ainsi à son confrère Raymond Pomerleau. Le Dr Berthier Bourque a été élu Vice-Président, alors que le Dr André Jolicoeur sera le Secrétaire de l'organisme.

Subventions du MEER à Jos Audet et Boccam

Pier Dutil

Le Ministre de l'Expansion Economique Régionale, M. Marcel Lessard, a laissé savoir que deux entreprises de la région recevraient des subventions permettant la réalisation de projets importants.

Jos Audet

La firme Joseph Audet Ltée de Ste-Rose recevra ainsi $75,000 pour la reconstruction d'une scierie à Ste-Rose même.

On se souvient qu'il y a quelques mois, le moulin de cette compagnie était entièrement détruit par un incendie. L'incertitude avait plané durant un certain temps sur la reconstruction ou non de cette industrie.

Après études, les dirigeants ont décidé de reconstruire cette scierie. Il ne s'agit évidemment pas de l'établissement d'une nouvelle industrie, mais les effets seront tout de même bénéfiques pour les employés de cette scierie qui pourront ainsi conserver leur emploi.

Selon le communiqué du MEER, la reconstruction de cette scierie permettra à 14 travailleurs de conserver leur emploi. L'investissement global nécessaire pour la reconstruction de ce moulin est d'environ un demi million de dollars.

Boccam

Dans le cas de Boccam, la subvention vient aider à la réalisation d'un projet d'agrandissement de cette usine qui date de moins d'un an. Le MEER a laissé savoir qu'il disposait de $30,000 pour le projet d'expansion de Boccam.

Cette industrie, qui se spécialise dans la production de divers produits de bois ouvré et de portes extérieures et intérieures, pourra ainsi donner du travail à 12 employés de plus, ce qui portera le nombre total des employés de cette industrie à 70 ou 75.

Quant à l'agrandissement, il est déjà complété. Il s'agit d'une superficie nouvelle de 7,500 pieds carrés. L'investissement global de cette expansion représente $150,000, selon un dirigeant de cette entreprise, M. Régis Cliche.

PROGRÈS l'éclaireur

Notre tirage dépasse le total de toutes les copies payées des autres hebdos de la région

Vol. 68 — No 41

Mercredi, 7 juillet 1976

228-1017
ANDRÉ DOYON
PHARMACIEN
425, 1ère Avenue,
St-Georges-Est

LES FERMIÈRES DE BEAUCEVILLE FÊTENT LEUR 60e ANNIVERSAIRE

Le 17 juin, les Fermières de Beauceville avaient le plaisir de recevoir les 41 cercles de la Fédération no 5 ce qui coïncidait avec le 60e anniversaire de notre cercle. La fête débuta par une messe célébrée à 9 hres A.M. par M. l'abbé Garneau vicaire de Beauceville.

Pour la circonstance, la salle du Juvénat du S.C. était décorée de fleurs, les dames Fermières de Beauceville firent l'accueil et remirent à chacune un tag-day. L'homélie fut prononcée par notre vicaire celui-ci nous encouragea de tout coeur à continuer à être fidèles à notre cercle et à rester fortes devant les épreuves. Une chorale accompagnée au piano par le frère Auclair souleva l'assistance par des chants nouveaux et appropriés pour la circonstance.

Après la messe, c'est la visite des exhibits de l'exposition, chacune y va de ses commentaires. Le cercle de St-Côme se classe le 1er et reçoit le trophée. Félicitations à ses membres.

A 10 hres, chant de

(suite à la page 53)



La Guadeloupe

Festival d'inauguration de l'aréna

Paul-André Parent

L'Aréna de La Guadeloupe prendra vraiment son air officiel au cours de la prochaine fin de semaine alors qu'on procédera à son inauguration. Pour cette occasion, on a prévu toutes sortes d'activités qui débuteront dès le vendredi et se termineront le dimanche soir.

Le vendredi soir, 9 juillet, il y aura une soirée, qui comprendra un spectacle avec les Compagnons de la Vie. Ce spectacle sera suivi de danse.

Au cours de la journée du samedi, de nombreuses activités sont au programme. Dès 8 heures le matin, les jeunes athlètes entreprendront les compétitions de la journée olympique régionale. Pour informations et inscription, on peut appeler au no 459-3509.

Un tournoi de pétanque débutera à compter de 13 heures. Le responsable est Bertrand Fontaine qu'on peut contacter aux no 459-6852.

Au cours de l'après-midi, il y aura aussi une parade de chevaux dans les rues du village et des tours gratuits de calèche seront alors offerts. A compter de 18 heures, les gens pourront déguster des fèves au lard

(suite à la page 53)

L'ETOILE DU COURAGE A LOUISE POULIN

Pier Dutil

C'est lundi le 28 juin dernier qu'avait lieu à la résidence du Gouverneur général du Canada, M. Jules Léger, la cérémonie d'investiture et la remise de décorations pour bravoure à des citoyens canadiens.

A cette occasion, M. Jacques Poulin de Beauceville a reçu au nom de sa fille Louise, l'Etoile du Courage. Cette décoration a été remise à titre posthume à la jeune Louise Poulin, pour le geste posé par cette dernière à l'été dernier lors de la noyade de son frère Maxime.

Agée de 15 ans, la jeune Louise s'était noyée en portant secours à ses frères et soeur qui étaient tombés dans les eaux du Lac Poulin au moment où ils se trouvaient dans l'auto familiale.

Le courage de la jeune Louise a permis de sauver son frère François. C'est en voulant porter secours à un autre de ses frères, Maxime, que Louise coula, épuisée, avec son frère.

Le Secrétariat des Ordres et Décorations décida par la suite de rendre hommage à Louise Poulin pour son geste de courage. Nous avions déjà eu l'occasion de vous faire part de cet hommage posthume rendu à Louise Poulin. La remise officielle de l'Etoile du Courage est maintenant chose faite.

La CSN demande une enquête sur la conduite du corps policier de Beauceville

Jasmin Gosselin

La CSN demande une enquête sur la conduite du corps policier de Beauceville. Voilà ce que nous a confirmé, lundi, M. André Dionne, représentant syndical pour la CSN, suite à l'entente qui est intervenue entre M. Réal Grégoire, propriétaire de l'Imprimerie l'Eclaireur de Beauceville et ses quelque 40 employes.

On sait que le conflit de l'Eclaireur qui a persisté plus de trois mois, a donné lieu à plusieurs incidents pendant tout le déroulement de la grève. Il y a eu tout d'abord des gallons de peinture qui ont été versés sur des automobiles de certains employés de cadre. La partie syndicale nie catégoriquement que ces gestes proviennent de syndiqués travaillant à l'Imprimerie l'Eclaireur. M. Dionne avait précisé à ce moment-là que ce n'était pas l'oeuvre des gars de l'Eclaireur.

Par la suite, il y a eu selon la partie syndicale ce qu'on peut appeler affrontement entre M. William Lessard, membre du personnel de cadre et porte-parole syndical, et deux officiers de syndicats. La partie syndicale a accusé M. Lessard d'avoir pointe un fusil en direction de ces officiers de syndicat et de leur avoir porté des coups. La partie syndicale a d'ailleurs engagé une poursuite en Cour Supérieure en vertu du code criminel pour voie de fait et assaut contre M. Lessard.

De son côté, M. Lessard nous avait déclaré qu'il niait catégoriquement toutes les accusations de la partie syndicale et nous avait exposé sa version des faits. Celui-ci avait précisé qu'il revenait de l'extérieur de la ville où il avait été faire du tir à la cible avec un compagnon de travail et qu'en revenant à Beauceville, il avait aperçu ces deux officiers de syndicat face à sa maison privée. Il nous avait déclaré que les propos qui s'étaient échangés n'étaient pas des propos amicaux, mais qu'ils ne lui avaient pas porté de coups.

Le dernier incident concernant le conflit de l'Eclaireur concerne le corps policier de la Sûreté municipale de Beauceville. M. Dionne nous a informé lundi que la CSN a demandé une enquête sur la conduite du corps policier de Beauceville dans le conflit de l'Eclaireur. Il a précisé qu'un policier de la Sûreté municipale de Beauceville, à la veille d'une assemblée syndicale, se serait rendu au domicile de l'un des employés, l'aurait arrêté pour interrogatoire sans accusation et sans mandat, et selon les termes employés par M. Dionne, "il l'aurait tabassé".

M. Dionne a indiqué que c'est illégal d'arrêter un citoyen sans accusation et sans mandat, et d'employer des méthodes violentes pour interroger ce même citoyen. Il a de plus précisé:"Ce sont ces raisons qui nous ont poussé à demander une enquête sur la conduite du corps policier de Beauceville. Cette enquête est sous la direction de la Commission de Police du Québec. M. Dionne a indiqué que l'enquête devrait normalement avoir lieu assez rapidement et se tiendrait au Palais de Justice de St-Joseph.

Nous avons tenté de contacter hier (mardi), M. Raymond Mathieu, chef de police de la Sûreté municipale de Beauceville, afin d'obtenir ses commentaires et sa version des faits concernant cette affaire, mais malheureusement, M. Mathieu s'était absenté pour la journée pour se rendre à Québec. Donc, l'enquête demandée par la CSN sur la conduite du corps policier de Beauceville est à suivre.

Le conflit de L'Eclaireur est terminé

Jasmin Gosselin

Le conflit de travail à l'Imprimerie l'Eclaireur de Beauceville qui persistait depuis le 9 mars dernier est maintenant terminé. L'entente est intervenue la semaine dernière entre M. Réal Grégoire, propriétaire de l'établissement et les quelque 40 employés faisant partie du syndicat des Imprimeurs de Beauce affilié à la CSN. C'est ce que nous a fait savoir lundi M. André Dionne, représentant syndical pour la CSN.

On se rappelle que le conflit avait éclaté le 9 mars dernier quand la partie syndicale s'était rendue compte qu'un employé avait bénéficié d'un salaire supérieur à tous les autres. A cette époque, les employés voulaient négocier une nouvelle convention collective de travail. Le conflit qui avait pris naissance par l'occupation des locaux a dégénéré en grève générale.

C'est dans une proportion de 76 pour-cent que les employés s'étaient prononcés en faveur de l'occupation des locaux. Cette forme d'arrêt de travail avait pour but de pousser M.Grégoire à s'assoir à la table des négociations. L'Ancienne convention collective de travail des employés de l'Imprimerie l'Eclaireur de Beauceville était échue depuis le 31 décembre dernier.

C'est donc la semaine dernière qu'une entente est intervenue suite à une séance de conciliation qui se tenait au ministère du Travail. Il y avait cinq points qui restaient à négocier. Il s'agissait des salaires de la clause 10-03, de l'indexation, de cinq semaines de vacances après 20 ans de services et d'une entente de retour au travail.

M. André Dionne a déclaré que la nouvelle convention collective de travail a été ratifiée au début de la semaine et que les employés reprendront le travail graduellement au fur et à mesure que la production reviendra à la normale. Il a de plus indiqué que tous les employés seront rappelés d'ici peu selon la reprise de la production. Il a tenu à mentionner que ceux qui ne seront pas rappelés dans les prochains jours devront se considérer comme en vacances et recevront quand même leur salaire.

Ainsi, la nouvelle convention collective de travail des employés de l'Imprimerie de Beauceville est d'une durée de trois ans et prendra fin le 31 décembre 1978. M. Dionne a indiqué qu'au chapitre des salaires, les employés qui sont dans la catégorie des "Compagnons" recevront une augmentation de $1.02 l'heure à partir du premier juillet 1976.

C'est donc dire que l'employé qui gagnait $4.75 l'heure dans l'ancienne convention collective recevra à partir de cette semaine $5.77 l'heure. M. Dionne a de plus déclaré que l'employé dans la catégorie des "Compagnons" recevra à la fin du contrat de travail $7.50 l'heure plus une indexation maximum de $0.25 l'heure pour la durée de la convention. Donc, à la fin de la nouvelle convention, les employés de cette catégorie seront à $7.75 l'heure.

En ce qui concerne les conditions de travail, M. Dionne a indiqué que les employés ont acquis des gains substantiels. Selon lui, globalement, l'ensemble de la convention est inférieur aux imprimeries de Québec, mais c'est supérieur à tous les salaires payés dans la région de la Beauce dans la même industrie.

Avec l'entente qui est intervenue, M. Dionne a déclaré que la CSN avait abandonné la poursuite de $304,000 intenté contre M. Réal Grégoire, propriétaire de l'Imprimerie l'Eclaireur, pour l'application de la clause 10-03 de la conven-

(suite à la page 76)

Ville St-Joseph adopte plusieurs résolutions

Jasmin Gosselin

L'assemblée régulière mensuelle du Conseil de Ville St-Joseph à donné lieu lundi à l'adoption de plusieurs résolutions concernant des travaux qu'il faudra faire au sein de la municipalité tôt ou tard. On sait que Ville St-Joseph avait présenté un important projet d'aqueduc et d'égout il y a plusieurs semaines et que l'ouverture des soumissions a été effectuée.

La première résolution qui a été adoptée par les membres du Conseil de Ville de St-Joseph concerne le projet numéro trois du projet global d'aqueduc et d'égout. On sait que lors de l'ouverture des soumissions, aucun entrepreneur n'avait déposé d'offres concernant ce projet. C'est donc pour cette raison que les membres du conseil de Ville de St-Joseph ont accepté la résolution d'effectuer le projet d'aqueduc et d'égout numéro trois en régie interne.

Par la suite, une autre résolution a été adopté concernant l'ordre de priorité de ces projets. Cette résolution est importante en ce qui a trait aux subventions possibles du ministère des Affaires municipales. C'est donc pour cette raison que le conseil a établi quels étaient les projets prioritaires par ordre d'importance dans le cadre du projet global.

Cette résolution est nécessaire au cas où le ministère des Affaires municipales déciderait de subventionner l'un ou l'autre des projets au lieu de subventionner le projet globalement. Cependant, M. Andréa Latulippe maire de Ville St-Joseph et M. Guy Mercier se sont rendus à Québec afin de discuter avec des fonctionnaires du ministère des Affaires municipales afin d'éclaircir les modes de fonctionnement concernant une situation de ce genre.

Par la même occasion, les membres du Conseil de ville de St-Joseph ont déposé une demande de subvention de $2 millions et demi pour l'ensemble du projet total. Par contre, il se peut que le ministère des Affaires municipales subventionne le projet en partie, mais les édiles municipaux de Ville St-Joseph ont fait savoir aux fonctionnaires du gouvernement qu'il serait préférable d'exécuter le projet dans l'ensemble pour la simple et unique raison que toutes les soumissions soncernant l'un ou l'autre des projets ont été demandées. Les soumissions sont légales pour une durée de 90 jours. De cette façon, si les travaux ne commencent pas sur l'un ou l'autre des projets dans les 90 jours suivants l'ouverture des soumissions, la ville devra demander à nouveau des soumissoins. Si tel est le cas, les coûts ne seraient plus les mêmes. C'est donc pour cette raison que M. Mercier a indiqué qu'il serait préférable que le projet soit exécuté glabalement.

La troisième résolution d'importance acceptée par les membres du Conseil de Ville de St-Joseph concerne l'autorisation pour la firme d'ingénieurs Guy Labbé, Louis Dion et Associés de soumettre au ministère de l'Environnement un projet pour régler les problèmes d'eau de Ville Ste-Marie, Vallée-Jonction et Ville St-Joseph.

Dans ce projet, les ingénieurs propose l'agrandissement de l'usine de Ste-Marie qui desservirait ces trois localités. Evidemment, cette résolution est strictement une autorisation pour les ingénieurs à présenter le projet. Par la suite, le ministère de l'Environnement effectuera une étude de rentabilité compte tenu des subventions possibles du ministère des Affaires municipales à savoir si le projet pourrait être avantageux pour les trois municipalités. Selon M. Mercier, "si nous sommes trois municipalités à utiliser une usine, les coûts sont divisés par trois, mais cette résolution ne nous engage en rien."

La dernière résolution est tout simplement une formalité. Le ministère des Affaires municipales demande à la municipalité d'expédier une résolution afin d'être inscrit sur la liste du Bureau de révision qui étudie les plaintes concernant le rôle d'évaluation.

2 morts accidentelles dans la région

[PAP] La dernière semaine aura vu disparaître deux Beaucerons dans des accidents. L'un de ces accidents s'est produit en forêt alors que l'autre est survenu sur la route.

FORET

Un résident de St-Prosper, M. Pierre Buteau, est décédé mercredi dernier, le 30 juin, des suites d'un accident qu'il aurait subi alors qu'il travaillait dans la forêt du Maine. Il semble que M. Buteau ait été frappé à la tête par un arbre qui tombait alors qu'il effectuait son travail.

M. Pierre Buteau était âgé de 25 ans.

ROUTE

Un accident qui s'est produit mardi matin, vers les 6h15, à St-Benjamin a fait une victime. Cet accident s'est produit au quatre-chemins de St-Benjamin, soit la croisée de la route 275 et du rang 14. Deux camions venant chacun d'une route différente se sont heurtés. Le conducteur de l'un des camions, M. Jean-René Turcotte, âgé de 50 ans de St-Benjamin, est décédé sur le coup.

Le conducteur de l'autre camion, M. André Roy de St-Prosper, n'a subi aucune blessure même si les deux camions sont des pertes totales.

Les constatations d'usage dans cette enquête ont été faites par l'agent Jocelyn Belley du poste de la Sûreté du Québec de St-Prosper.

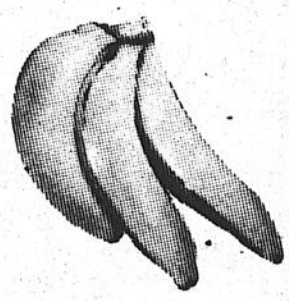
Marché DU BOULEVARD ENR.

1403, Boul. Dionne St-Georges Ouest 228-9310

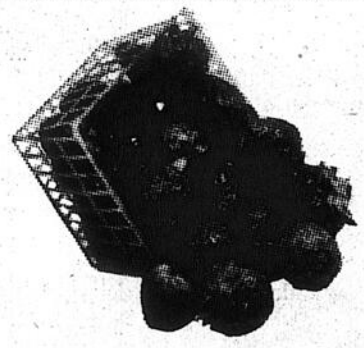
CERISES
ROUGES, U.S.A.
la livre
.69



BANANES
CHIQUITA
la livre
.18



FRAISES
FRAÎCHES
panier 1 pinte
.79



PATATES
NOUVELLES, U.S.A.
sac 10 livres
1.09



TOMATES
U.S.A., 5 x 6
la livre
.59



LIQUEURS CHÂTEAU, asst. ..... canettes 10 oz **8/1.00**

ESSUIE-TOUT SCOTTOWELL ..... paquet 2 rouleaux **.89**

TOMATES LIBBYS ..... boîte 28 onces **.49**

MOUTARDE CONDOR — VERRE TAILLÉ — ..... 12 onces **.49**

VIANDES

RÔTI
DE PALETTE
la livre
.69

RÔTI
DE PETIT OS D'ÉPAULE
la livre
.79

RÔTI
DE CÔTES CROISÉES
la livre
.99

Saucisse
HOT DOG, A.L.
la livre
.79

OUVERT TOUS LES DIMANCHES DE 10H. A.M. A 6H.00 P.M.

ANANAS tranchés Aylmers ..... btes 19 oz **2/1.09**

GUIMAUVE KRAFT ..... format 11 onces **.49**

Huile Crisco ..... 24 onces + 2 onces GRATIS **.99**

Sauce hot chicken CORDON BLEU ..... btes 19 onces **3/.99**

Coke, Sprite ..... bouteilles 26 onces **4/.95**

Pepsi Cola ..... bouteills 26 onces **4/.95**

Jus de tomates HEINZ ..... boîtes 19 onces **3/.99**

Corn Flakes ..... boîte de 12 onces **.59**

LAIT CARNATION ou CRINO ..... 16 onces **.37**

Mélange à gâteaux ROBIN HOOD ..... boîte 19 onces **.69**

RÉCURANT À ÉVIER, AJAX ..... 22 onces **.45**

BEURRE No 1 LANOUETTE ou TULIPE ..... la livre **1.13**

OUVERT JEUDI (la Confédération) TOUTE LA JOURNÉE ET EN SOIRÉE

• LIVRAISON GRATUITE

Fernand Côté et Martin Beaudoin, props

228-9310

agriculture

GHISLAIN BOLDUC GARDE CONFIANCE EN L'AVENIR DE L'AGRICULTURE

Pier Dutil

Même si les agriculteurs québecois traversent actuellement une période fort creuse,surtout dans le cas des producteurs de lait, il y a tout de même des jeunes qui sont prêts à s'établir sur une ferme pour prendre la relève.

C'est le cas de Ghislain Bolduc, 19 ans, du rang Ste-Marguerite à St-Georges. Ce jeune homme s'est mérité dernièrement le premier prix dans la région 03, soit celle de Québec, pour le concours du mérite agricole dans la classe "Etablissement agricole" et au niveau de la province, il s'est classé quatrième.

A ce titre, il se mérite un voyage en France dans le cadre d'un programme de l'Office Franco-Québecois pour la Jeunenesse et un prix en argent de $100. Nous avons rencontré Ghislain Bolduc pour connaître ses projets.

C'est en aidant son père sur la ferme que Ghislain Bolduc a pris goût à l'agriculture. Il est le fils de Raoul Bolduc, lequel a déjà remporté le troisième prix dans la classe Médaille d'Argent au concours du mérite agricole québecois il y a trois ans.

Dès l'âge de 16 ans, Ghislain décide de quitter l'école pour se consacrer entièrement à la terre, désireux qu'il est de s'établir sur une ferme et d'être de ceux qui assureront la relève agricole au Québec.

A l'automne dernier, Ghislain franchissait une étape importante en achetant deux terres situées à proximité de la terre de son père. L'une de ces terres était toujours cultivée, alors que l'autre était à l'abandon.

Sur ces fermes, Ghislain possède une maison qu'il loue actuellement et deux granges. Il nous confie que s'il a pu franchir cette étape importante à son âge, 19 ans, c'est parce qu'il peut compter sur le soutien de son père. De plus, le fait d'être situé à proximité de la terre de son père permet de mettre en commun certains équipements, notamment au niveau de la machinerie agricole, ce qui lui évite alors d'avoir tout cela à acheter immédiatement.

Quant à ses projets futurs, Ghislain aimerait bien posséder une importante ferme laitière avec des bêtes de race Holstein en grande majorité. Déjà, il possède vingt bêtes de bétail.

De plus, comme objectif à court terme, il veut remettre en production la terre abandonnée qu'il a achetée. Et au moment où nous l'avons rencontré la semaine dernière, il travaillait avec son père et ses frères à l'aménagement d'une vacherie dans l'une de ses granges.

Ghislain se disait fort chanceux de pouvoir compter sur la collaboration des membres de sa famille. Au sujet de la vacherie qu'il était à aménager, il précisait qu'il serait impensable de vouloir faire ces travaux selon les tarifs payés dans le domaine de la construction. Il peut éviter cela en comptant sur sa famille. C'est d'ailleurs grâce à la contribution de son père et de ses frères que Ghislain croit être en mesure de s'équiper adéquatement de bâtiments capables de répondre à ses besoins.

Etant donné son désir de se diriger vers la production laitière, nous n'avons pas manqué de lui faire part de la situation actuelle qui n'offre pas tellement d'avantages au producteur laitier.

Ghislain était bien au fait de tout cela puisque son père est lui-même producteur laitier. Et, dernièrement, lors de la réception de son chèque de paye du Gouvernement, M. Raoul Bolduc avait une coupure de $1,752 que le Gouvernement lui avait retenu en seulement deux mois, parce qu'il avait dépassé son quota.

Notre jeune agriculteur n'a pas manqué de nous avouer que cela l'avait fait réfléchir sérieusement. Il se demande comment les producteurs laitiers pourront

(suite à la page 53)



Ayant acheté deux fermes l'an dernier, Ghislain Bolduc possède déjà cette résidence de même que deux granges. C'est à partir de cela qu'il caresse le projet de monter une ferme capable d'assurer son avenir.

Posant fièrement devant sa propriété, ce jeune agriculteur de chez nous s'est mérité dernièrement la reconnaissance du Ministère de l'Agirculture du Québec dans le cadre des concours du mérite agricole, plus précisément dans la catégorie des établissements agricoles. (Photo Dutil)



Ghislain Bolduc ne se cache pas pour reconnaître que s'il peut prendre un bon départ en agriculture, c'est parce qu'il compte sur le soutien de son père, Raoul, lui-même agriculteur. Lorsque nous avons rencontré Ghislain, il était à aménager une partie d'une grange en vacherie en compagnie de son père et de ses frères. (Photo Dutil)

Les Voyages Paul E. FLEURY
34 RUE FLEURY CHARLESBOURG O QUE G1G 5C8 TEL 418 628-7801

Afin de faciliter votre transport en quittant votre ville pour vous rendre à Québec, LES VOYAGES PAUL E. FLEURY en collaboration avec la compagnie d'autobus FORTIN & POULIN vous offre ce privilège de déplacement pour les tours suivants:

Les Provinces Maritimes
du 26 juin au 5 juillet

Atlantic City pour 7 jours
départs les 11 et 18 juillet

La Gaspésie du 19 au 23 juillet

L'Ouest Canadien — 23 jours
24 juillet au 15 août

Toronto et les Chutes Niagara — 4 jours
départs les 19 juillet et 3 septembre

Philadelphie et Washington — 10 jours
(Congrès Eucharistique) — Du 31 juillet au 9 août

New York (Action de Grâce)
du 8 au 11 octobre

(Les embarquements s'effectueront entre St-Georges et Québec)
Pour plus d'informations, demandez notre brochure explicative (également disponible chez FORTIN & POULIN). Tél.: 228-2892.

LES APPELS INTERURBAINS SONT ACCEPTÉS pour les demandes de réservations: 628-7801 ou 628-7501.

Les Voyages Paul-E. Fleury enr.
34, Rue Fleury
Charlesbourg-Ouest Tél.: 628-7801
Permis No: 75-01-50238

FESTIVAL...

(suite de la page 49)

sur place. La soirée comprend un autre spectacle, le "Horseshow", à 20 heures. Ce spectacle sera encore suivi de danse.

Les activités ne cesseront pas pour autant le dimanche. La journée débutera avec la bénédiction de l'aréna et une messe célébrée dans le nouvel édifice. Cette messe sera suivie d'un dîner.

A 14 heures, on présentera un spectacle de fastball. Une équipe de Montréal, les 12 frères Robidoux, affrontera les Etoiles de La Guadeloupe. Cette dernière équipe utilisera Réal Litowski comme lanceur.

A 14h.30, les Chevaliers de Colomb feront un encan.

La journée se terminera par une soirée canadienne à 20 heures ainsi qu'avec des feux d'artifice et un feu de camp.

Il est à noter qu'au cours de l'après-midi, on attend la visite de personnalités du sports. Il est prévu que Jean-Claude Tremblay, Serge Bernier et Marc Tardif des Nordiques ainsi que Jos Hardy des Jaros seront de la fête.

Ce sera donc une fin de semaine remplie d'activités de toutes sortes qui marquera la naissance officielle de l'Aréna de La Guadeloupe.

LES FERMIERES...

(suite de la page 49)

bienvenue composé par Mme Antoine Fortin, Mme Andréa Thibodeau nous accompagne au piano.

Après l'ordre du jour et présentation des invitées, Mme Roch Gagné présidente locale souhaita la bienvenue aux 400 dames réunies dans la salle. Soyez heureuses aujourd'hui mesdames, dit-elle, car pour nous Fermières, c'est un grand jour de fête. Elle profita de l'occasion pour annoncer aux Fermières de notre cercle que la Caisse Populaire de Beauceville dont M. Richard Poulin est le gérant nous octroyait un montant de $500.00 à l'occasion de notre 60e anniversaire de fondation. Ce joli montant servira à l'achat d'un métier. Les dames Fermières remercient cordialement le bureau de direction de notre Caisse Populaire, car c'est la 1ère fois qu'un aussi gros montant nous est octroyé.

Vint le tour de Mme Francis Gagnon, présidente de la Fédération suivie de Mme Claire Lessard secrétaire qui nous fit lecture du procès-verbal du compte-rendu de la Fédération et appel des présences. Mme Lucien Cliche nous donna le rapport du Comité d'Orientation. Mme F. Guay celui des arts domestiques. Comme il y a élection au sein de la Féd. on procède à la nomination de la présidente d'élection.

Après quoi les invitées se rendirent à la cafeteria pour un diner bien mérité.

A 1¼ hre, élections, Mme Francis Gagnon présidente réélue par acclamation, Mme Joseph Busque de St-Simon du comité culturel, réélue par acclamation; Mme Lucien Cliche de St-Ludger fut remplacée par Mme Solange Roy de Lac Mégantic, son terme de 6 ans étant terminé. Félicitations à ces dames.

Mme Joseph Busque nous fit part de son comité culturel, suivie par Mlle Rose H. Coulombe C.E.F.A. qui nous donne les détails sur les remarques des juges. Une partie récréative était au programme, Mme Albert Poulin (Jos) et sa fille Katleen ont su faire dérider l'assemblée par leur scénette comique. Merci mesdames.

Mme R. Lamontagne nous fit part du comité de consommation. Comme invitée d'honneur nous avions le plaisir d'avoir avec nous Mme Lucie Regmer Cons. Comité Ex. Prov. Après quoi remise des trophées, prix de l'inter-cercle. Un joli couvre-lit tissé par Mmes Auclair et Agathe Gilbert a été gagné par Mme Lamontagne de St-Hilaire de-Dorset. Mme Yolande Drouin de Sts-Anges se mérita la laize de tapis et un coussin en tricot fut gagné par Mme Thérèse Lacasse de Beauceville. Félicitations, à ces dames. Grand merci aux Fermières de Beauceville qui de près ou de loin ont fait de cette journée une réussite. Merci à notre présidente Mme Aline Gagné dont le dévouement ne laisse plus à désirer.

Mme Antoine Fortin

GHISLAIN BOLDUC...

(suite de la page 52)

vivre s'ils ne reçoivent plus leur paye.

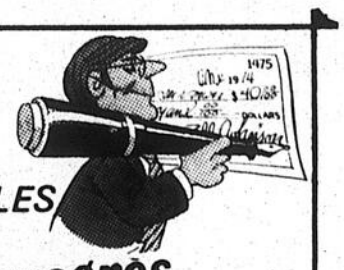
Malgré cela, il demeure confiant. Selon lui, la situation est présentement au pire et il n'y a place que pour l'amélioration. Ghislain nous explique que l'agriculture est constamment dans des périodes de haut ou de bas qui alternent. Présentement, on vit une période basse et il estime que les choses iront en s'améliorant.

Il croit que la reprise en agriculture se fera sentir dès l'automne, sinon ce sera la débâcle complète et alors, il ne faudrait pas se surprendre de voir de nombreux agriculteurs laisser tout tomber.

Mais on sent constamment chez Ghislain Bolduc cette confiance en l'avenir. Il songe même à des façons de procéder qui permettraient à un agriculteur de survivre. D'après lui, il faut éviter de varier constamment sa production en tentant de profiter d'une bonne manne passagère dans un secteur en particulier. C'est en se spécialisant que l'agriculteur sera mieux placé pour survivre et s'assurer un avenir décent, estime Ghislain Bolduc.

Reconnaissant que les jeunes qui se lancent dans l'agriculture sont rares de nos jours, ce jeune Beauceron n'hésite nullement. Disposant déjà d'une connaissance de l'agriculture suffisante ayant travaillé durant de nombreuses années sur la ferme familiale, Ghislain Bolduc se dit prêt à faire tous les efforts nécessaires pour se monter une ferme où il espère passer sa vie.

Si l'on se fie à la détermination dont il fait preuve, pas de doute que toutes les chances sont de son côté. Et en ce qui concerne la reconnaissance de son travail que le Ministère de l'Agriculture vient d'annoncer, c'est là un encouragement à continuer.

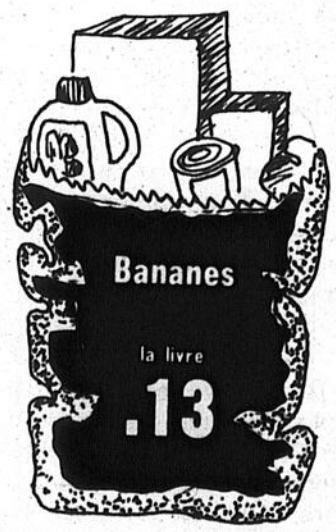

VOS FRAIS DE PUBLICITÉ SONT RENTABLES DANS
L'éclaireur-progrès
Le numéro 1

MARCHÉ GRONDIN ENR.
Epicier
Boucher
Licencié
ST-BENOIT
Tél.: 228-9363
SERVICE DE LIVRAISON
Plusieurs autres spéciaux en magasin

• MAINTENANT OUVERT LE DIMANCHE •
de 8h.30 à 12h.00 pour la saison estivale



PAPIER MOUCHOIR ROYALE, ASST.	boîte de 60	.30
DÉTERGENT ALL	format 75 onces	2.19
Détergent All POUR LAVE-VAISSELLE	boîte 35 onces	1.15
Détergent Sunlight LIQUIDE	bouteille 32 onces	.79
Ampoules électriques SOFT WHITE — 40-60-100 watt		2/.59
CORN FLAKES CÉRALES	boîte 24 onces	.89
Nourriture Dr Ballard POUR CHIEN — Boeuf	boîte 25.5 onces	.30
POUR CHAT — POULET	boîte 25.5 onces	.32



CAFÉ moulu Chase & Sanborn	1 livre	1.99
Pâte dentifrice Aim FLUORURE	tube de 150 ML	1.19
Apprêt à salade MIRACLE WHIP Kraft	bocal 32 onces	1.09
Saucisse à hot dog APPLE LEAF	paquet de 12	.75
POITRINE de poulet	bte 2 livres, la livre	1.09
PRUNEAUX SANTA ROSA	la livre	.49


NOUVEAU — GRATUIT
MORCEAUX DE COUTELLERIE en stainless steel avec vos reçus de caisse, et en un rien de temps vous aurez compléter votre coutellerie.

TOMATES FLORIDE, grosseur 6 x 7	la livre	.35
BISCUITS DAVID T.V. Mixte	boîte 16 onces	.69
SUCRE blanc	sac de 40 kilos	19.99
MARGARINE DELSIE	2 livres	.77
BEURRE T.V.	LA LIVRE	1.12
GÂTEAUX RÉGAL, Rég. .95	SPÉCIAL	.79



Nourriture pour chat DR BALLARD, TENDRE, BOEUF	boîte 12 onces	.57
CORNICHONS BREAD'N BUTTER	bocal 32 onces	.65
RELISH VERTE HABITANT	bocal 24 onces	.85
JAMBON PICNIC MAPLE LEAF	format 16 onces	2.09
PAIN DE VIANDE KAM RÉGULIER	12 onces	.75
MAPLE LEAF PURE LARD	1 livre	.47



Téléphone Dorchester et Téléphone rural de Beauceville ont gain de cause en cour Supérieure

Pier Dutil

L'affaire de la vente des compagnies de téléphone suivantes: Téléphone Dorchester Inc. et Téléphone rural de Beauceville à Québec-Téléphone suite à une intervention de la Régie des Services Publics du Québec a frappé un obstacle majeur: la cour Supérieure.

On se souvient qu'en date du 4 mai dernier, la Régie des Services Publics émettait une ordonnance demandant à la compagnie Québec-Téléphone de présenter une offre pour l'achat de ces deux compagnies de notre région ou pour leur administration temporaire au cas où les dites compagnies seraient mises en tutelle.

Le 27 mai dernier, l'affaire se retrouvait à nouveau devant la Régie. Mais, à la surprise générale, les procureurs des compagnies de téléphone contre lesquelles la Régie intervenait décidèrent de contester les pouvoirs de la Régie en portant le tout devant la Cour Supérieure.

Or, dernièrement, la cour Supérieure a émis un jugement allant dans le sens désiré par les procureurs de Continental Téléphone, compagnie propriétaire des deux compagnies de notre région.

Le Juge André Desmeules de la Cour Supérieure a ordonné que la cause soit retirée de la Régie pour être transmise à la cour Supérieure qui verra à statuer. Toujours selon le juge Desmeules, les pouvoirs de la Régie des Services Publics du Québec autorisent cette dernière à surveiller tout ce qui concerne l'exploitation des compagnies téléphoniques, mais cela ne lui confère aucune juridiction sur la vente, l'achat, l'administration ou la mise en tutelle de ces mêmes compagnies.

La Régie des Services Publics du Québec est donc déboutée en cour Supérieure. Cela revient à dire qu'elle ne pourra forcer Continental Téléphone à vendre ses compagnies Téléphone Dorchester et Téléphone rural de Beauceville à Québec-Téléphone.

Toute cette affaire risque donc de demeurer devant les tribunaux durant longtemps. En attendant, les abonnés de ces compagnies de téléphone ne peuvent se prévaloir de l'application d'une norme de la Régie voulant que l'on ne puisse compter plus de quatre abonnés sur une même ligne.

A Frampton

Un animateur de plein air

Jasmin Gosselin

Les dirigeants de la station Multi Air à St-Edouard de Frampton ont embauché dernièrement un animateur de plein air permanent afin que la base de plein air du mont O'Neil puisse jouer son rôle d'animation et de promotion dans la Beauce et dans la région des Appalaches. Il s'agit donc de M. Jocelyn Vallières dont son rôle sera de rendre la station Multi Air de Frampton plus accessible à tous les jeunes et les moins jeunes de la région.

C'est M. Benoit Patoine, l'un des promoteurs de la station Multi Air, qui nous communiquait cette information dernièrement. M. Patoine a précisé que les objectifs de la station Multi Air sont d'encourager la participation des jeunes et de la population aux activités de plein air.

Selon M. Patoine, il faut aussi coordonner les activités de plein air pour tous en permettant l'utilisation maximale des équipements récréatifs afin de développer le tourisme social au Québec. C'est de cette façon qu'il sera possible de favoriser la participation aux activités socio-culturelles.

Pour ce faire, M. Patoine a indiqué qu'il faut faciliter l'hébergement et l'animation des étudiants, des familles et des gens de l'âge d'or. Tout ceci dans le but de permettre une meilleure planification des activités au cours des saisons. M. Patoine estime qu'il faut faire une utilisation rationnelle de l'environnement naturel et culturel, qu'il faut favoriser les contacts sociaux entre les urbains et les ruraux, qu'il faut faire découvrir nos richesses culturelles et historiques afin de permettre le développement intégré des ressources physiques et humaines de la région.

M. Patoine nous a de plus informé que le Haut

(suite à la page 78)

Hausse de salaire refusée aux édiles de Beauceville

Paul-André Parent

Les édiles municipaux de Beauceville ont eu la surprise de leur vie lors de la dernière séance régulière du conseil de cette Ville. Ils ont en effet appris qu'une augmentation de leur rémunération avait été refusée. Cette augmentation serait de l'ordre d'environ 36%.

Au cours de la même séance, on a procédé à l'ouverture de soumissions pour les travaux à la 2e avenue, 3e avenue, 6e rue, 7e rue et 10e rue. Finalement, il fut aussi question des négociations avec les employés municipaux.

SALAIRE

Au cours de la présente année, les édiles municipaux de Beauceville avaient décidé de se doter d'une augmentation de rémunération. La rémunération qu'ils avaient auparavant était de $414 par année. Cette rémunération est comptabilisée à partir du nombre des contribuables de la Ville. Les édiles ont donc décidé d'une augmentation de .10 cents par contribuable, ce qui devait porter leur rémunération à environ $565 annuellement.

Cette décision des édiles a été portée à l'approbation publique et aucune opposition ne s'est alors manifestée. Il semblait acquis que cette augmentation était chose faite.

Il aurait cependant fallu tenir compte de la Commission anti-inflation. Cette dernière procède à l'étude de toutes les augmentations de salaire qui sont accordées dans les municipalités.

Comme Beauceville ne fait pas exception à la règle dans ce domaine, les édiles ont reçu une lettre de cette commission avisant que la commission avait refusé l'augmentation des édiles et suggérait de ne pas leur payer cette augmentation.

Dans sa lettre, la commission souligne que l'augmentation proposée est d'environ 36% et qu'elle dépasse donc de beaucoup le 8% autorisé. On sait que la commission tolère cependant des augmentations jusqu'à 12% environ.

Les édiles municipaux de Beauceville ont réagi rapidement à cette décision, annonçant aussitôt qu'ils demanderaient à être entendus par la commission afin de mettre les choses au point. En attendant, pas d'augmentation...

SOUMISSIONS

Des travaux importants doivent être réalisés au cours de l'été à Beauceville. Ces travaux concernent la 2e et 3e avenue ainsi que les 6e, 7e et 10e rues.

Trois compagnies ont soumissionné sur les projets. Ces travaux sont en effet divisés en trois projets différents. Le projet numéro 764 concerne les travaux à la 2e avenue nord. Le projet 796 concerne la 3e avenue, la 7e rue et la 10e rue alors que le projet 805 concerne la 2e avenue et la 6e rue. Dans le cas du projet numéro 764, voici les résultats des soumissions:

Excavations de la Chaudière:	$81,042.45
Laurent Roy Ltée	$90,643.00
Clico Inc.	$121,495.00
Projet no 796:	
Laurent Roy Ltée:	$152,578.00
Excavations de la Chaudière Inc.:	$158,208.93
Clico Inc.:	$179,475.00
Projet no 805:	
Laurent Roy Ltée:	$77,213.25
Clico Inc.:	$92,730.00
Excavations de la Chaudière:	$100,858.19

La Compagnie Laurent Roy Ltée est donc le plus bas soumissionnaire sur les projets 796 et 805 alors que les Excavations de la Chaudière sont les plus bas sur le projet 764.

Ces soumissions seront mises à l'étude et une décision doit être prise au cours des prochaines semaines.

NEGOCIATION

La négociation entre le syndicat des employés municipaux et la partie patronale n'avance guère. C'est ce qu'a appris aux édiles le responsable de la négociation pour la partie patronale, M. Louis Dion.

Il semble qu'aucune rencontre n'ait eu lieu depuis environ trois mois. La partie patronale attend toujours une convocation pour se rendre négocier, mais elle n'a reçu aucune nouvelle depuis ce temps.

On sait cependant que la partie syndicale a demandé la conciliation et qu'un conciliateur est nommé. Ce négociateur serait M. Gérald Forêt. Il semble aussi qu'une rencontre pourrait avoir lieu entre les parties au cours de la présente semaine.

Selon les dires de M. Dion, la partie syndicale aurait préféré attendre que des conflits semblables soient réglés dans d'autres villes de la région avant de se lancer trop avant dans la négociation à Beauceville.

CHANDAILS
RO-NA



Fabriqués au Québec
50% Polyester
50% coton

ENFANTS: $1.39
HOMMES: $1.69

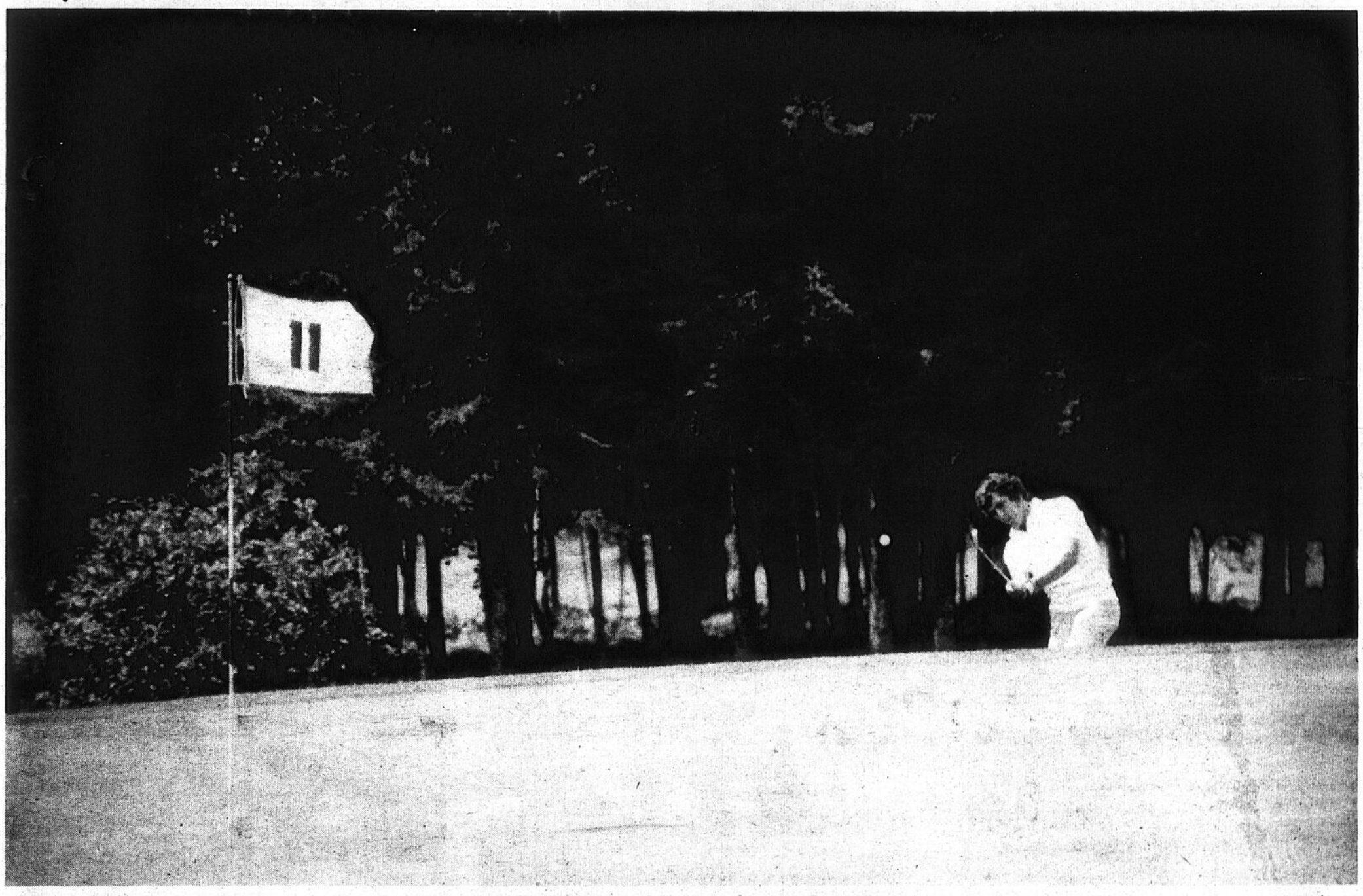
Philippe Lacroix Inc.
2400, 1ière Avenue
St-Georges-Ouest Tél.: 228-8051

NOUVELLES DU

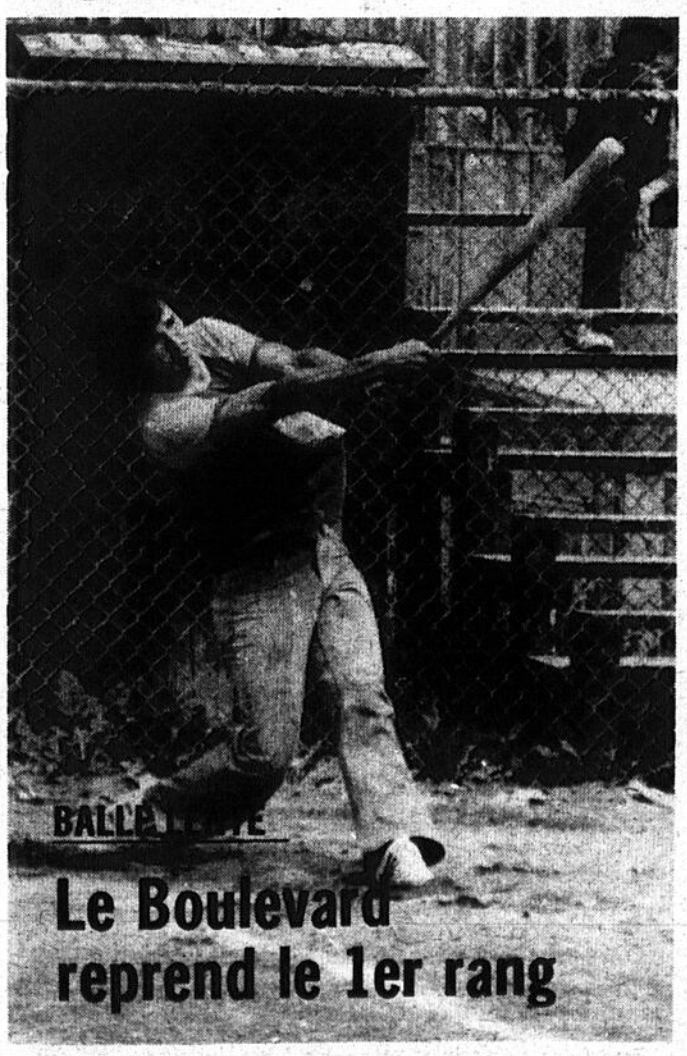
SPORT

PROGRÈS l'éclaireur

DANS LA RÉGION



GUY BERNARD REMPORTE L'OMNIUM DE BEAUCE

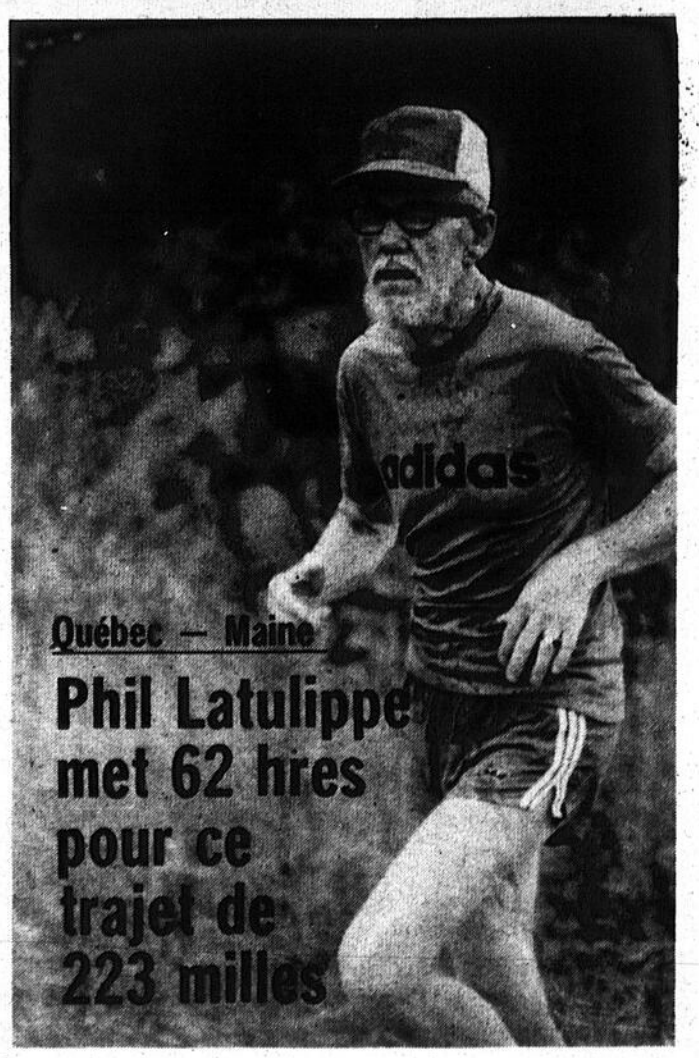


BALLE MOLLE

Le Boulevard reprend le 1er rang

Du 23 au 27 août

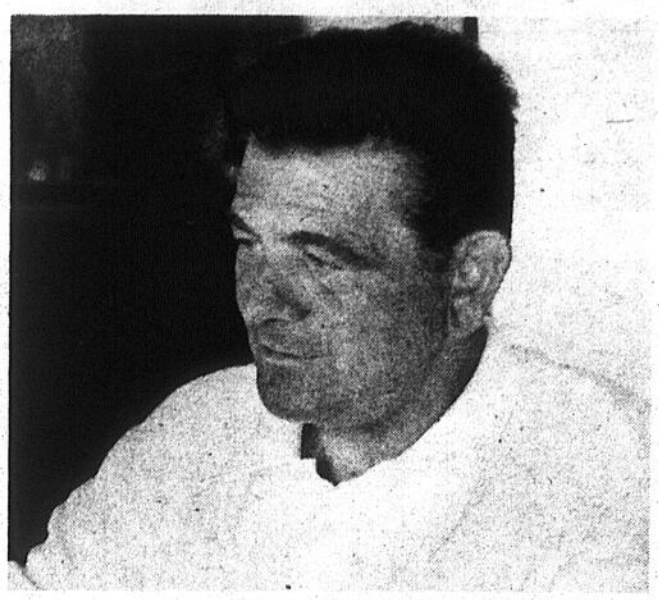
École de Hockey des Jaros de Beauce



Québec — Maine

Phil Latulippe met 62 hres pour ce trajet de 223 milles

Guy Bernard remporte l'Omnium de Beauce



C'est un Guy Bernard calme qui attendait la fin du Tournoi dimanche après-midi dernier au Club de Golf de St-Georges. Sur les 30 golfeurs inscrits en classe A, personne n'est parvenu à battre sa formidable ronde de 76, et Guy Bernard était couronné champion de l'Omnium de Beauce.

Un total de 150 golfeurs ont pris part à l'Omnium de Beauce "Molson" présenté dimanche dernier au Club de Golf de St-Georges. Guy Bernard, un bon golfeur d'expérience présentait une fiche de 76 et était couronné Champion du Tournoi.

C'est par un temps ensoleillé que les participants à l'Omnium de Beauce ont pris le départ dimanche matin. Certains auront connu certaines difficultés durant la première moitié du parcours qui se révélait passablement humide mais en après-midi, les conditions devenaient idéales.

Guy Bernard réussissait une ronde de 76. Ceci lui permettait de sortir vainqueur du Tournoi et d'être couronné champion de golf de la Beauce pour une troisième fois dans sa carrière. Le vainqueur avait déjà remporté ce championnat en 1963 et en 1966. En deuxième position, nous retrouvions le jeune Richard Dallaire qui terminait le parcours avec un 79, tout comme Yves pelletier d'ailleurs. La lutte aura été serrée jusqu'à la fin dans cette classe puisque par la suite nous nous retrouvons avec 5 golfeurs avec une fiche identique de 80, soit Paul Gilbert, Pierre Morin, Yves Viens, François Bernard et Firmin Poulin.

Richard Dallaire se voyait couronné champion de la classe A et Firmin Poulin remportait les honneurs de la Classe "BB". En classe B, Gaétan Poulin terminait en première place avec 86. Dans le "CC", Guy Lachance se méritait le titre après avoir terminé avec □un 94, tout comme Borromée Bourque. Finalement en classe C, Guy Lebel terminait en première position avec un 95, un coup de moins que Simon Veilleux.

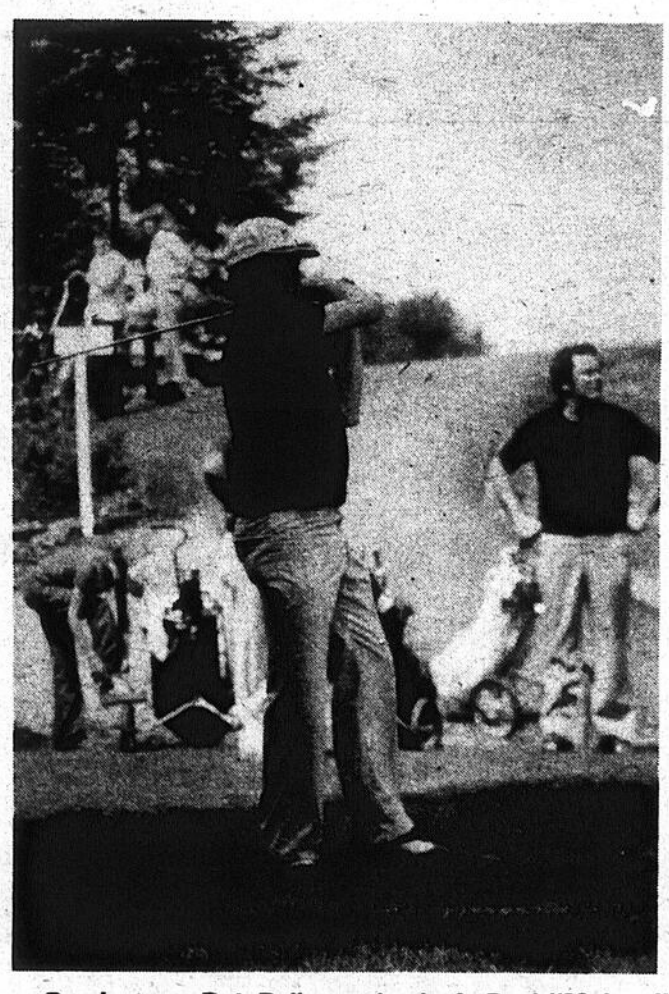
Commandité par Paul "Molson" Bérubé, l'Omnium de Beauce permet à chaque année aux meilleurs golfeurs des différents clubs de la région de se mesurer en compétition. Le vainqueur de la compétition permet au Club qu'il représente de présenter l'événement l'année suivante.

Avec sa victoire, Guy Bernard est parvenu à avoir le meilleur sur les 30 golfeurs inscrits dans la classe A et l'Omnium de Beauce sera de nouveau présenté e 1977 au Club de Golf de St-Gorges.

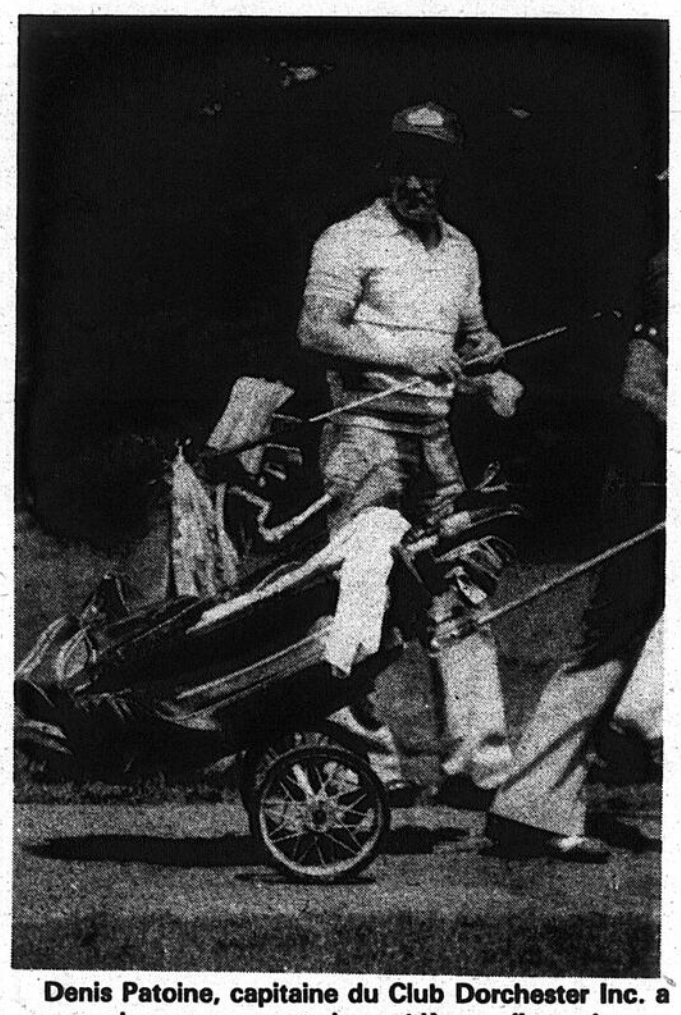
Texte et photos JULES CHAMPAGNE



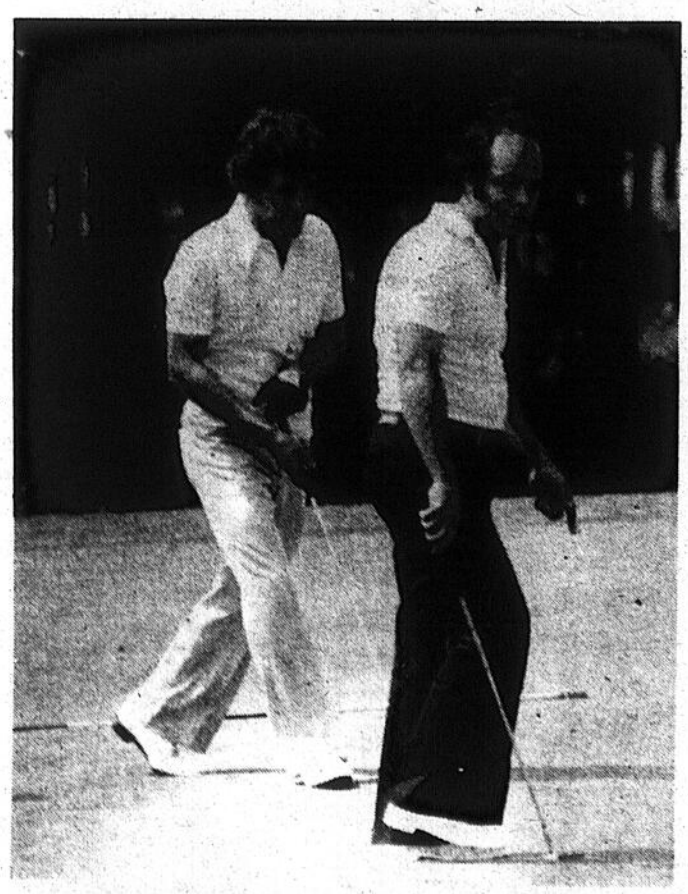
Yves Pelletier, dont la réputation n'est plus à faire, aura été dans la lutte jusqu'à la fin. Il terminait en deuxième position, ex-aequo avec le jeune Richard Dallaire. Tous deux présentaient une fiche de 79.



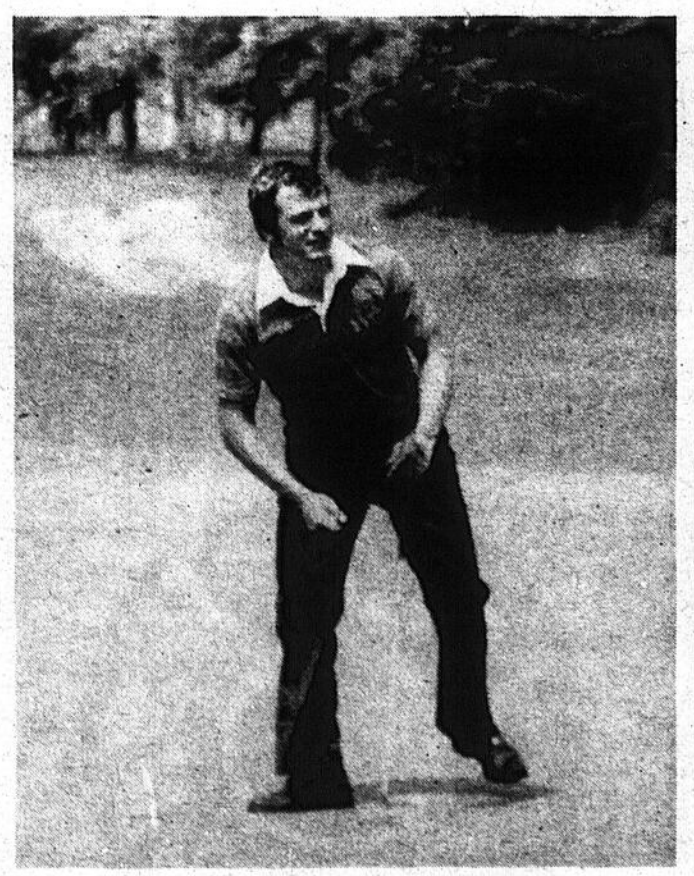
Ce n'est pas Bob Bailey mais plutôt Paul "Molson" Bérubé, le commanditaire de l'Omnium de Beauce.



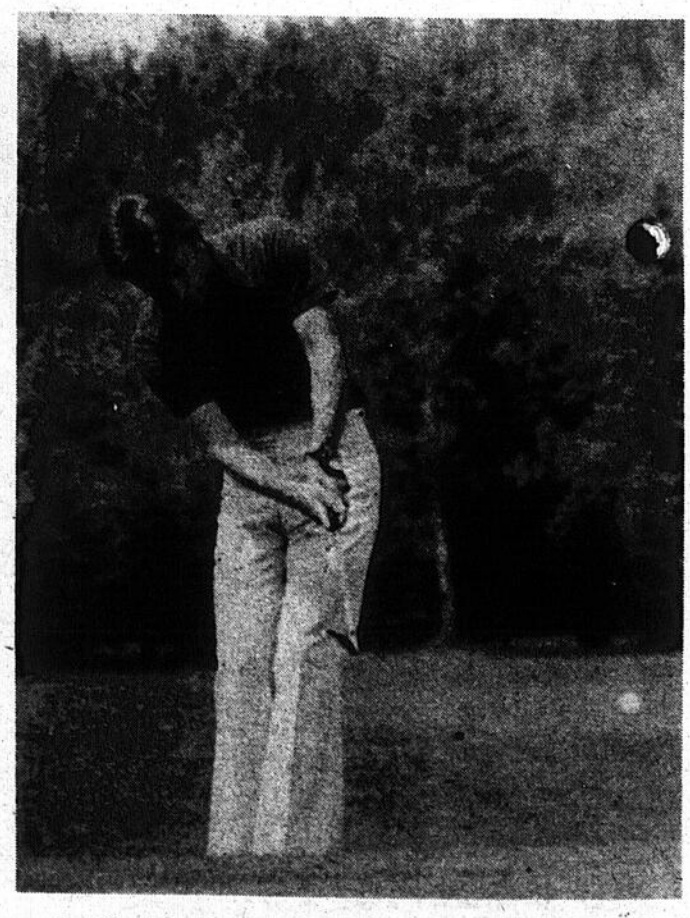
Denis Patoine, capitaine du Club Dorchester Inc. a connu plus que sa part de problèmes dimanche.



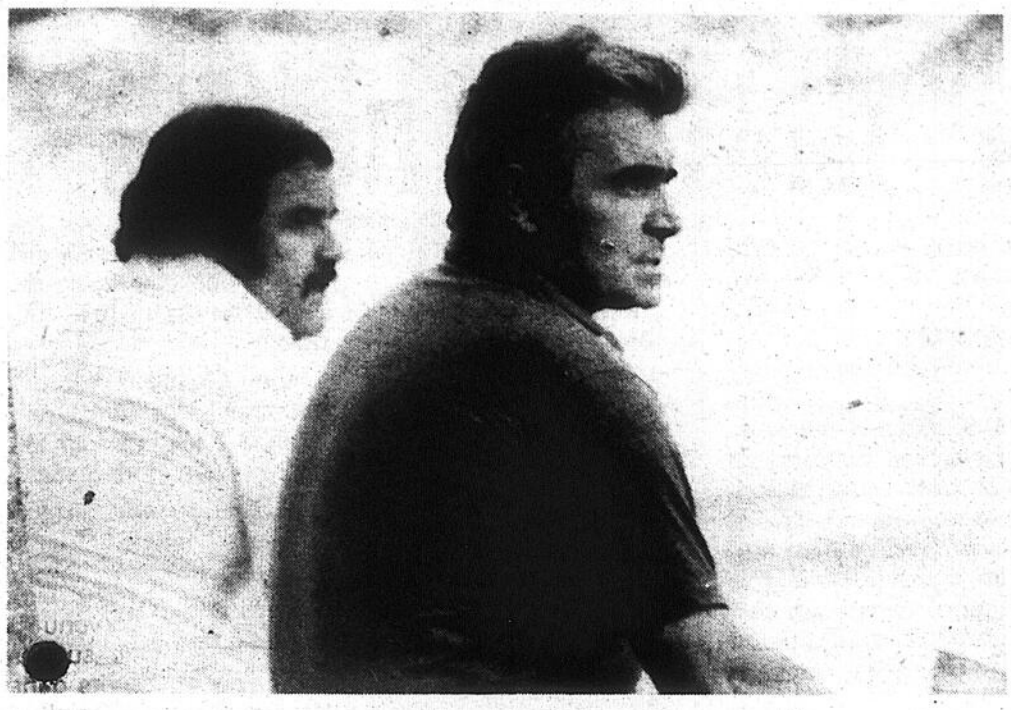
Marc-André Veilleux de Beauceville était l'un des 150 participants à l'Omnium de Beauce et certainement l'un des plus détendu.



De son côté, Simon Nolet avait l'oeil aux aguets.



Le Club de Beauce de Ste-Marie, était venu en délégation, et Jacques Vachon demeurait l'un des meilleurs représentants de ce club.



Antoine Morisette et YvanFortin semblaient anxieux pas vrai?



En voici trois vrai "Pros", de gauche à droite, Jean-Luc Dallaire, Jean-Pierre Poulin et Jean-LucRancœrt.

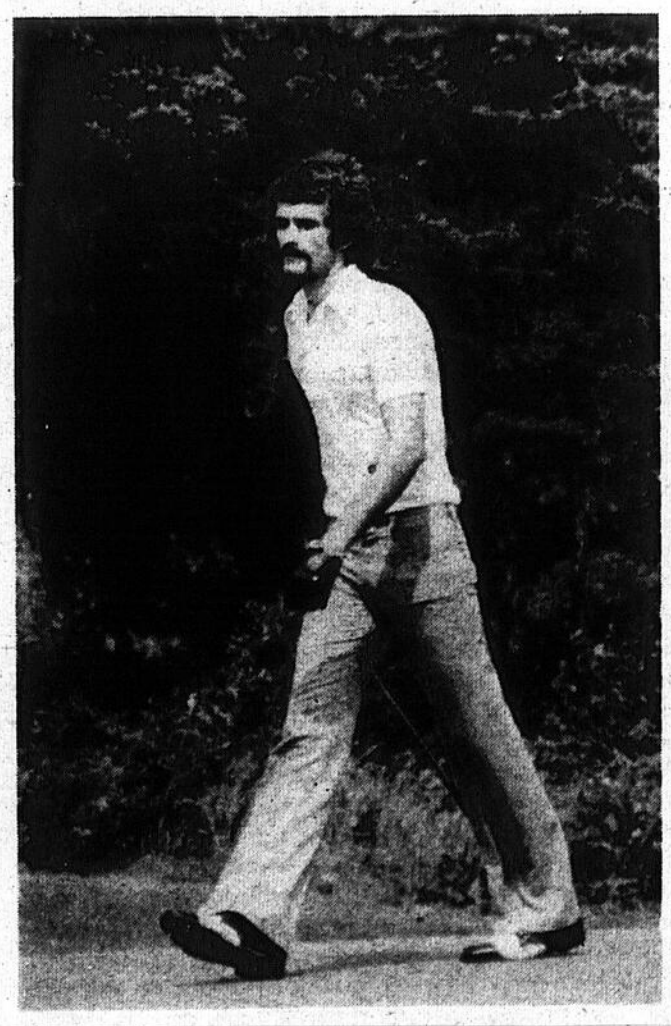
RESULTATS DE L'OMNIUM DE BEAUCE 1976

Champion de la Beauce: Guy Bernard: 76.

Classe A	
Richard Dallaire	79
Yves Pelletier	79
Paul Gilbert	80
Pierre Morin	80
Yves Viens	80
François Bernard	80
Classe B	
Firmin Poulin	80
Marcel Bussières	82
R. Bédard	83
André Bergeron	84
Marcel Rancourt	86
Classe B	
Gaétan Poulin	86
Marc Roy	88
Michel Lachance	89
Jean-Guy Dallaire	90
Jos Hébert	91
Irenée St-Pierre	92
Classe CC	
Guy Lachance	94
Borromée Bourque	94
Laval Veilleux	95
Germain Catellier	95
Richard Rancourt	97
André Lessard	100
Classe C	
Guy Lebel	95
Simon Veilleux	96
Michel Blouin	98
Guy Rancourt	98
Jean-Guy Jacques	102
Antoine Morissette	102



Malgré son jeune âge, Whealand Morin de Frampton est toujours à surveiller. Tous les golfeurs se souviennent de l'exploit qu'il a réussi la saison dernière avec deux trous d'un coup consécutifs.



Tout comme Eric Gendron du Club de Golf de St-Georges, champion de l'Omnium de Beauce l'an dernier.

AVOCATS

NOUVELLE ADRESSE

Les bureaux des Avocats Michel Morin et Julien Roy sont maintenant situés au 2300, Boulevard Dionne, St-Georges-Ouest

Me MICHEL MORIN
Tel.: 228-1564
Me JULIEN ROY
Tel.: 228-1565

LOGEMENTS MODERNES
A LOUER 4½et5½ pièces
disponibles immédiatement.
Bail incluant
toutes taxes et services.
HABITAT
ST-GEORGES ENR.
Caisse d'Etablissement de la Chaudière,
adm. M. Gaboury
TEL: 228-5571

Du 23 au 27 août prochain

L'Ecole de Hockey des Jaros de Beauce

Du 23 au 27 août prochain, les Jaros de Beauce présentent leur école de hockey au Palais des Sports de Ville St-Georges. L'an dernier, l'école des Jaros de Beauce avait connu tout un succès lorsque 146 jeunes joueurs s'y étaient inscrits. Pour cette deuxième présentation de l'école de hockey des Jaros de Beauce, la direction de l'équipe a mis l'accent sur la qualité des professionnels invités tout en perfectionnant les cours théoriques et pratiques qui seront dispensés aux élèves.



Marc Tardif [Nordiques de Québec]

Parmi les instructeurs de l'école, nous retrouvons des noms prestigieux comme Marc Boileau, Marc Tardif, Simon Nolet, Joe Hardy et Alain Caron. Jean-Claude Lessard, Jean Guay et Jean-Louis Lemieux apporteront également leur aide à l'équipe d'instructeurs.

L'Ecole de hockey des Jaros de Beauce se divise cette année en trois stages bien différents, soit les 5 à 8 ans, les 9 à 17 ans (inclusivement) et la catégorie des gardiens de buts. Il en coûte $60.00 pour la durée de l'Ecole, soit 5 jours. En plus des cours théoriques et pratiques, l'élève se verra remettre un bulletin d'appréciation à la fin de son stage, en plus d'un "T-Shirt" des Jaros et de cinq billets donnant accès de 5 différents matchs de l'équipe beauceronne au cours de la saison 76-77.

Il est à noter que lors du stage, l'Ecole de Hockey des Jaros de Beauce fournira le gilet et les bas à ses élèves. Ceux-ci devront cependant, lors de l'inscription, apporter un certificat médical.

Pour de plus amples détails concernant l'Ecole de Hockey des Jaros de Beauce, les intéressés n'ont qu'à communiquer avec Mme Odette Allen au Palais des Sports de Ville St-Georges, au numéro 228-2091.

Des instructeurs de "Premier choix"

Cette année, la direction des Jaros de Beauce a mis l'accent sur la qualité de son personnel en ce qui concerne son école de hockey.



Joe Hardy [Jaros de Beauce]

Joe Hardy, joueur-instructeur des Jaros de Beauce, occupe la tâche de directeur-général de l'Ecole.

Marc Boileau, instructeur des Nordiques de Québec, de l'Association Mondiale de Hockey, sera aussi de la partie.

Marc Tardif, joueur-étoile des Nordiques de Québec et champion compteur 75-76 dans l'AMH, est aussi l'un des professionnels invités.

Simon Nolet, des Pingouins de Pittsburgh, de la ligue Nationale de Hockey.

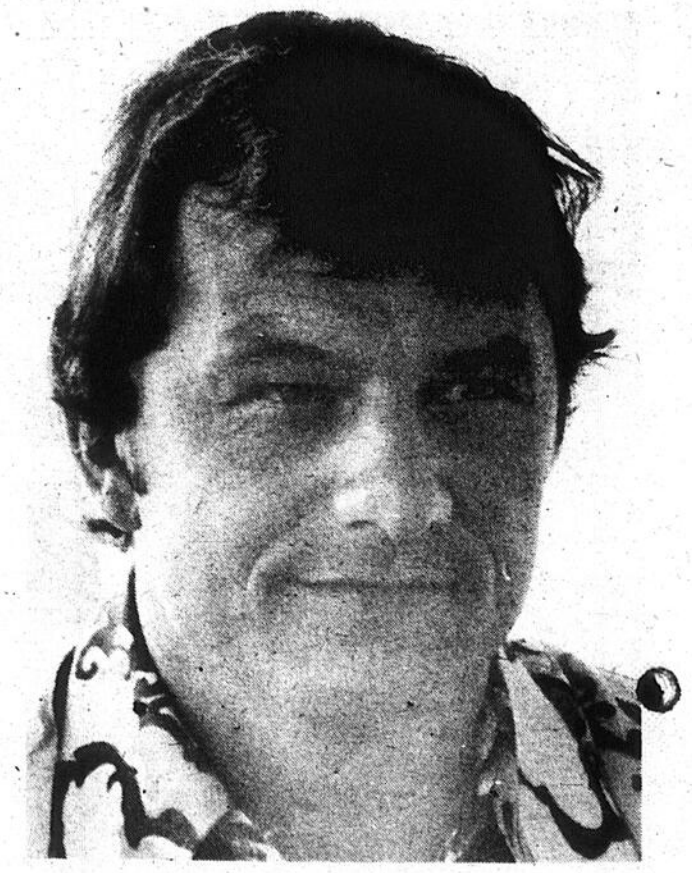
Alain Caron, des Jaros de Beauce, de la ligue Nord-Américaine de hockey.

Jean-Claude Lessard: entraîneur des Jaros de Beauce, s'occupera de la coordination hors-glace.

Jean Guay: technicien en loisirs à Ville St-Georges, aura comme travail la technique sur glace.

Jean-Louis Lemieux, directeur de loisirs à Ville St-Georges est responsable du conditionnement physique des élèves.

Au cours des jours qui vont suivre, d'autres noms aussi prestigieux viendront s'ajouter à cette liste, si bien que l'Ecole de Hockey des Jaros de Beauce pourra compter sur des instructeurs de premier choix pour dispenser ses cours.



Simon Nolet [Pingouins de Pittsburgh]

Trois stages bien différents

L'Ecole de Hockey des Jaros de Beauce, qui se tiendra au Palais des Sports de Ville St-Georges de Beauce, du 23 au 27 août prochain, offre

(suite à la page 76)

JULES CHAMPAGNE



Les Jaros ne sont pas morts

Il fait beau, il fait chaud, mais tout le monde continue de parler hockey. Les amateurs de hockey ont hâte que la prochaine saison des Jaros de Beauce débute et ma foi, ils ne sont pas les seuls.

Les Jaros de Beauce ne sont pas morts, bien au contraire, l'équipe semble plus en forme que jamais et par les temps qui courent, André Veilleux est loin de chômer. Actuellement, le propriétaire de l'équipe beauceronne prépare ses armes pour la prochaine réunion de la ligue Nord-Américaine qui aura lieu la fin de semaine du 16 juillet à Philadelphie.

Que va-t-il se passer à ce "meeting"? Probablement bien des choses car suite à une première rencontre, plus tôt cette année, plusieurs problèmes sont demeurés en suspens. Aussi les équipes iront probablement de nombreuses suggestions, si bien que la saison 1976-77 va se décider lors de cette réunion.

André Veilleux sera très actif lors de cette réunion car trois projets qu'il mijote depuis longtemps seront soumis aux gouverneurs de la ligue Nord-Américaine. D'abord, Veilleux proposera une série Inter-ligue avec des équipes de la ligue Américaine de hockey. Le propriétaire des Jaros travaille présentement sur ce projet qui permettrait, si le tout est accepté, de voir au Palais des Sports de St-Georges les Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse, les Bears de Hershey et les Reds de Providence. Ces 3 équipes viendraient respectivement en Beauce à deux occasions, et les Jaros leur rendraient la politesse. Ces 3 équipes de la ligue Américaine pourraient également visiter Philadelphie et les Nordiques du Maine.

En théorie, tout va bien et André Veilleux peut, semble-t-il, compter sur l'appui de 'jack Butterfield, le président de la ligue Nord-Américaine. Toutefois, il lui faudra convaincre un certain Jack Timmins, commissaire de la ligue Nord-Américaine, qui n'est pas d'accord avec ce projet. Cependant, le propriétaire des Jaros s'est dit confiant, lundi soir dernier, de réussir dans son entreprise.

La deuxième proposition qu'entend faire Veilleux concerne les nombreuses bagarres enregistrées la saison dernière dans la ligue Nord-Américaine. Là-dessus, les gouverneurs de la ligue sont quelque peu surpris car c'est André Veilleux, le propriétaire de l'équipe la plus punie du circuit qui parle de réduire la violence.

La proposition est la suivante: tout joueur qui écope de 150 minutes de punitions durant la saison est automatiquement suspendu pour 10 matchs. Par la suite, si ce même joueur se mérite d'autres pénalités, soit 50 autres minutes, pour porter son total à 200 minutes, il sera automatiquement suspendu pour la saison et les séries éliminatoires. Il s'agit là d'une mesure extrêmement sévère, mais, selon Veilleux, cela éliminerait toute violence inutile d'abord, tout en évitant aux équipes de recevoir amendes par dessus amendes.

Finalement, les Jaros de Beauce iront d'une proposition concernant le règlement des joueurs protégés. Sur ce point, André Veilleux entend demander qu'un joueur appartenant à une équipe de la ligue Nord-Américaine revienne à cette même équipe si, après avoir gradué dans les circuits majeurs, il se voit retourner dans les mineurs. Prenons l'exemple de Richard Grenier. Advenant le cas où le numéro 11 des Jaros signerait un contrat avec les Nordiques de Québec et qu'il se voit retourner dans les mineures, que va-t-il se passer? Normalement, Grenier retournerait au Club-Ecole des Nordiques, soit le Maine. Ce que désirent les Jaros de Beauce, c'est qu'advenant un tel cas, le joueur en question revienne à l'équipe pour laquelle il évoluait, peu importe l'affiliation de cette même formation. Les Dusters de Binghampton ont largement profité du règlement actuel la saison dernière, après que Cape Cod se soit retiré de la ligue. L'équipe s'est vu offrir des joueurs de très bon calibre par les Whalers de la Nouvelle-Angleterre, et on voudrait éviter cette année qu'une formation majeure puisse débalancer la ligue Nord-Américaine.

Comme nous pouvons nous en rendre compte, les Jaros de Beauce ne sont pas morts et le travail se fait en coulisse. Le camp d'entraînement ouvrira le 10 octobre prochain, soit une douzaine de jours avant le début du calendrier. La raison de cette date tardive est très simple, car la majorité des joueurs qui se présenteront aux Jaros viendront de différents camps d'entraînement d'équipes de la ligue Nationale ou de l'AMH, donc ils seront déjà en forme. Nous aurons probablement très bientôt la présentation du bureau d'administration de l'équipe de la Beauce et peu à peu, on devrait nous dévoiler quelques noms de joueurs qui, l'an prochain, formeront l'équipe des Jaros de Beauce.

Il fait beau et chaud, mais les Jaros ne sont pas morts!

provibec

Chez Provibec on s'occupe de vous

Prix en vigueur jusqu'au 10 juillet 1976
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



Conseil pratique de SOEUR BERTHE

Une glace à gâteau à durer: ajoutez-y quelques gouttes de jus de citron ou d'eau chaude.

BOEUF DE MARQUE ROUGE

Bifteck de ronde TRANCHE COMPLÈTE ..... la livre **1.28**

Pointe de surlonge BIFTECK ou ROSBIF ..... la livre **1.68**

Saucisse fraîche PORC et BOEUF Bilopage ..... la livre **.85**

Pain de poulet Morceau de Bilopage ..... la livre **.99**

Saucisse fumée pour le BARBECUE COORSH ..... la livre **.89**

SMOKED MEAT COORSH ..... 4 env. 2 onces **1.29**

Roulé de salami COORSH ..... format 10 onces **.79**

Cerises rouges Produit de Washington, Canada No 1 . la lb **.69**

Oranges Outspan Variété Valence, produit de l'Afrique du Sud, grosseur 138 ..... la douzaine **.59**

Laitue en feuille produit du Québec, grosseur 24 .... en paquets **2/.25**

Bleuets frais produit des États-Unis, Canada No 1 ..... casseau 1 chopine **.69**

Champignons frais Produit du Québec ..... boite 1/2 livre **.69**

ÉPINARDS Produit des États-Unis ..... cello 10 onces **.39**

DÉTERGENT
TIDE
format famille
2.29

BREUVAGE
F.B.I., FRUIT PUNCH
JARRE 64 onces
.77

Pommes de terre
SUPERFRIES ondulées régulières de MC CAIN
sac 2 livres
.69

MARGARINE
DURE CRÉMEX
la livre
.44

GÂTEAUX
ASST. MOKA DE VAILLANCOURT
boite de 12
.89

Pâte alimentaire
MACARONI COUPÉ, SPAGHETTI OU SPAGHETTINI
boite 2 livres
.77



Nous fêtons le 5ième anniversaire de notre programme de marque privée

Provigo

- Un couple s'envolera le 3 Octobre a destination de Paris pour trois semaines.
- Le tirage pour determiner le couple chanceux aura lieu vendredi le 30 Juillet 1976.

GAGNEZ
UN VOYAGE à PARIS
avec econair canada
en collaboration avec voyages en liberté



COMMENT PARTICIPER AU CONCOURS? C'EST SIMPLE. C'EST FACILE.

En plus le gagnant pourra se meriter Pour deux personnes
Location d'une voiture Renault 5 de la Compagnie Europcar pour deux semaines. Seules les assurances ne sont pas comprises
Plus une semaine de séjour à l'Hôtel Roncery à Paris

- Toute commande comprenant des produits Provigo vous donne droit au tirage
- Tout ce que vous avez à faire signez votre coupon et déposez le dans la boîte appropriée
- Les gagnants ne pourront réclamer le remboursement des billets dans l'éventualité où ils ne pourraient s'en prévaloir, ni les transférer à d'autres personnes
- La gazoline est à la charge des gagnants ainsi que toute dépense personnelle et les repas

RENAULT Les employés de Provigo et leur famille ne peuvent participer à ce concours

Breuvage Provigo Orange, raisin ou fruit punch ..... bte 48 oz **.46**

Cristaux Président à saveur d'orange ..... env. 3 1/4 oz **4/.68**

COFFEE MATE COUPE CAFÉ ..... bocal 6 onces **.66**

Eau minérale ÉVIAN ..... bouteille 52 onces **.91**

Jus de raisins WELCH ..... bouteille 40 onces **1.06**

Mélange à liqueur POP: Cola, Orange ou Root Beer ..... 71 gr **.25**

SOUPE Aylmer AUX LÉGUMES ..... bte 10 onces **.22**

Asperges coupées AYLMER choix ..... bte 12 onces **.49**

Carottes en cubes IDÉAL choix ..... bte 19 onces **.25**

Champignons entiers NARCISSUS ..... bte 10 onces **.67**

POIS VERTS Aylmer, asst. choix ..... bte 19 onces **.43**

Maïs en crème IDÉAL Fantaisie ..... bte 14 onces **.33**

Sauce à la viande CATELLI ..... boîte 8 onces **.36**

Saumon rose PROVIGO ..... boîte 1 livre **1.95**

Riz Dainty frit Instantané, saveurs asst. ..... bte 12 onces **.53**

Ragoût Cordon Bleu Boulettes ou patates rondes ..... bte 15 oz **.79**

Jambon cuit BURNS, Fesse ..... boîte 1 livre **2.75**

Gherkins sucrés Gattuso, médium ..... bocal 12 oz **.88**

Ketchup Heinz AUX TOMATES ..... btle 32 onces **1.21**

Moutarde préparée CONDOR ..... jarre 16 onces **.49**

Oignons marinés SUCRÉS GATTUSO ..... bocal 12 onces **.98**

Olives farcies Gattuso Manz. non placées ... bocal 15 oz **1.25**

Relish sucrée CORONATION ..... bocal 12 onces **.57**

Sauce à salade MIRACLE WHIP ..... jarre 32 onces **1.24**

MARGARINE MOLLE Crémex ..... format 400 gr **.57**

Biscuits Cadbury Finger ou Wafers ..... format 7 onces **.68**

Confiture Kraft pure DE FRAISES ..... jarre 24 onces **1.39**

Cerises rouges MARAS Aylmer ..... bocal 12 onces **1.28**

GUIMAUVES Miniatures Lowney ..... cello 11 onces **.52**

Pouding Nestlé saveurs assorties ..... format 15 onces **.45**

Salade de fruits PROVIGO ..... boîte 14 onces **.45**
..... boîte 28 onces **.69**

BAND AID MOYEN ..... boîte de 25 **.78**

Huile de bain PROVIGO ..... contenant 24 onces **1.19**

Lotion à barbe AQUA VELVA ..... bouteille 4 onces **1.09**

Pâte à dents AIM CLAIR avec fluoride ..... tube 150 ml **1.39**

Rinche bouche Provigo ..... bouteille 16 onces **.78**
..... bouteille 32 onces **1.23**

Tampons Playtex Réguliers ou super ..... format de 16 **1.19**

Détergent liquide ROSE Proviprix ..... btes 24 oz **2/.89**

Nettoyeur à tapis SPRAY'N VAC ..... format 24 onces **2.20**

Poli acrylique PROVIGO ..... contenant 27 onces **1.29**

Poli à meuble PLEDGE DE JOHNSON Régulier ou citron .... vaporisateur 6 1/2 oz **1.24**

Sacs à déchets Provigo extérieur 26x36 ..... format de 10 **.99**

CERTO LIQUIDE ..... contenant 6 onces **.62**

Litière pour chat SAULAR ..... format 4 kg **1.09**

NOURRITURE pour CHIEN Ballard: Rognon, Boeuf ou Poulet ..... boîte 26 oz **.42**

Parafine Parowax DE ESSO ..... format 1 livre **.51**

Sauce hot chicken HABITANT ..... boîte 14 onces **.24**

ALIMENTATION JEAN-PAUL LETOURNEAU
Epicier-boucher-licencié
ST-ZACHARIE,
Cté Dorchester
Tél.: 593-2461

ALIMENTATION NORMAND PAQUET
Epicier-boucher-licencié
ST-MARTIN,
Cté Beauce
Tél.: 382-5544

MARCHE GUY GAGNE
Epicier-boucher-licencié
613, 2ème Avenue,
BEAUCEVILLE
Tél.: 774-6312

GASTON PAQUET
Epicier-boucher-licencié
ST-GEORGES,
Cté Beauce
Tél.: 228-6647

YVAN POULIN
Epicier-boucher-licencié
ST-PROSPER,
Cté Dorchester
Tél.: 594-2922

Les 10 et 11 juillet

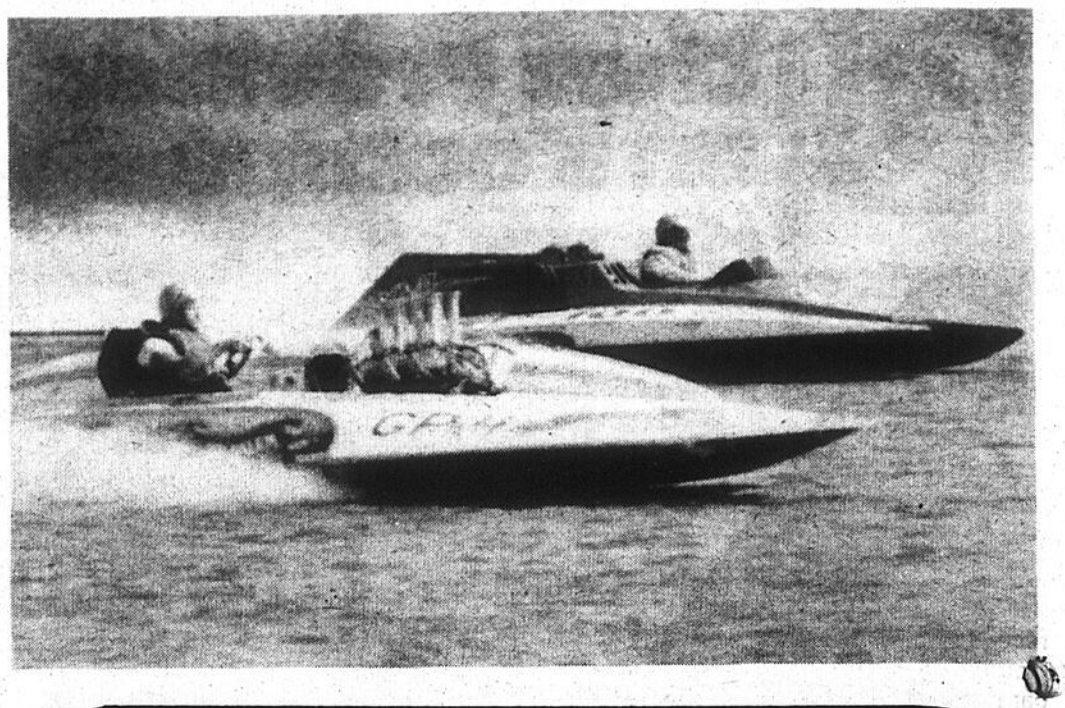
Valleyfield présentera des régates d'une ampleur peu commune

Depuis nombre d'années, la cité de Salaberry de Valleyfield se glorifie de présenter les plus grandes régates motorisées en Amérique du Nord. Cette année, les milliers de visiteurs qui s'assembleront sur les berges de la baie St-François, constateront que la Venise du Québec a bien raison d'être ainsi qualifiée.

Dans le cadre des 38ièmes régates de Valleyfield, trois championnats mondiaux dans les classes "C racing hydro", Grand Prix (R-illimitée) et S.E., ainsi que sept championnats Nord américains dans les classes 145,280 (challenge Belvedère), S.S., F.E., F.J., S.J., et S, seront disputés sur les eaux de la baie St-François. Les organisateurs des régates 1976 prévoient enregistrer plus de 200 inscriptions. Au moment d'écrire ces lignes, déjà 7 pays ont confirmé leur participation à ces régates qui auront cette année une ampleur peu commune. Plusieurs têtes d'affiches du monde des régates motorisées se sont donnés rendez-vous à Valleyfield les 10 et 11 juillet prochain. On note entre autre la participation de Josef Ulric de Suisse, Messieurs Mulinari et Amnibal de l'Italie et Guillermo Dominguez de la Garza du Mexique. Il est bon de souligner que le Mexique a délégué près de quarante personnes, coureurs, mécaniciens, représentants de la fédération motonautique mexicaine et autres, à ces régates mondiales.

Plusieurs coureurs Canadiens et américains seront également à Valleyfield pour tenter de s'approprier une partie de $18,500.00 qui seront distribués aux vainqueurs des différentes épreuves de ces 38ièmes régates de Valleyfield. Pour ne citer que quelques-uns des grands noms des régates motorisées, il y aura Jules Leboeuf, Robert Thérêt, Gilles Couillard, Germain Brossoit, Larry Lauterbach, Bill Hodge, Walter Struzek, Andy Miller et bien d'autres.

Les 38ièmes régates de Valleyfield, c'est vraiment l'événement nautique de l'année au Canada.



Jeux du Québec

L'Amiante désignée zone hôtesse des finales régionales en 1976

Les finales provinciales des Jeux du Québec faisant relâche cet été, le Conseil des loisirs - région de Québec a décidé de réaligner ses objectifs en regard de l'exécution des Jeux zonaux et régionaux en confiant l'organisation des finales régionales à la zone Amiante.

En vertu de ses attributs de pôle zonal, Thetford-Mines sera évidemment l'épicentre du débat régional qui s'échelonnera sur deux weekends, du 13 au 23 août. Au total, l'Amiante présentera les compétitions de treize des dix-sept disciplines au programme des Jeux. Elle a malheureusement dû décliner l'organisation des réunions de tir sportif, tir à l'arc, ski nautique et water-polo., faute d'installations adéquates.

Cette nouvelle orientation entraîne l'introduction du mode de fonctionnement en vigueur au niveau provincial; l'athlète devant, préalablement à toute participation aux finales régionales, mériter une sélection en équipe zonale. Elle permettra en outre de consolider la structure opérationnelle des Jeux en précisant les rôles des divers intervenants et en mettant à contribution le potentiel de participation des douze zones du territoire.

LE JOURNAL DES NOUVELLES

L'éclaireur-progrès

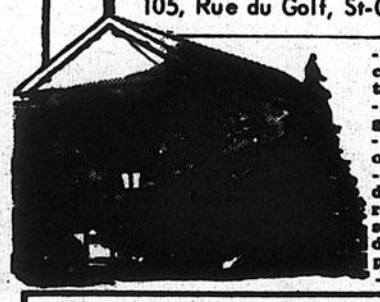
Le numéro 1



TRAVAILLONS ENSEMBLE !

Les Constr. Robert Bernard Inc.

105, Rue du Golf, St-Georges-Est, Beauce, P.Q. G5Y 3L1



- 73 terrains, prêts pour la construction avec plantation de pins âgés de 10 ans.
- Service d'aqueduc et d'égoûts
- Terrain de 80' x 100' ou plus si désiré
- Peut importe le modèle de maison que vous désirez, nous pouvons la faire soit dans le préfabriqué ou dans la construction sur place
- Ce projet est complètement approuvé par la Société Centrale d'Hypothèque.
- Nous disposons également des prêts de la S.C.H.L. pour les maisons construites sur place ou les maisons préfabriquées
- Toute personne intéressée peut profiter de la ristourne fédérale que ce soit pour une maison construite sur place ou une maison préfabriquée.

CE NOUVEAU DEVELOPPEMENT DOMICILIAIRE EST MAINTENANT EN 'CHANTIER' sur la route du Golf à St-Georges

NOUS SOMMES EN PLEIN DANS LA SAISON DES BICYCLETTES

POUR UN BON ACHAT, VOYEZ UN VENDEUR D'EXPÉRIENCE...

ALLEZ LÀ OÙ IL Y A DU SERVICE ET DES GENS D'EXPÉRIENCE POUR LA RÉPARATION



BENOIT TURCOTTE BICYCLES

660, 18e RUE, ST-GEORGES-OUEST — Tél.: 228-4276

ATT.: N'ACHETEZ PAS N'IMPORTE QUOI! IL Y A DES BICYCLES DONT IL N'Y A PAS DE PIÈCES POUR LES RÉPARER.

Le Fox
Une voiture spacieuse



Son volume de chargement se compare à celui d'une familiale. Deux caractéristiques distinguent cependant la familiale Audi Fox de la plupart des autres: les performances et l'économie. Si vous cherchez une familiale qui se comporte comme une conduite intérieure de sport, c'est le Fox qu'il vous faut: de 0 à 50 m/h en 8 secondes. Si vous recherchez l'économie, le Fox vous la donne aussi. D'après les essais de l'E.P.A., le Fox parcourt 44.4 milles au gallon sur route et 28.8 milles au gallon en ville (gallons canadiens). Voilà une familiale qui ne s'en laisse pas conter!

*Le milliage réel peut varier en fonction de l'âge et des habitudes de conduite, de l'état de la voiture et des équipements optionnels.

Vallée Automobile Inc.

99, 36ième rue St-Georges Est Tél. 228-2931

Chronique du GOLF

par PAUL McCOLLOUGH

Un nouveau champion de la Beauce a été couronné dimanche dernier à l'occasion du "Beauce Open". Il s'agit de Guy Bernard qui a joué 76.

Si l'on considère que le premier neuf n'était pas en trop bonne condition à cause des pluies récentes, c'est une belle victoire qui arrive à point car notre ami Guy n'était pas tellement heureux de son golf depuis un certain temps; il y avait même une rumeur qui circulait au sujet d'une vente à rabais. Après cet exploit, je crois qu'il n'y aura pas de vente à l'encan. Peut-être que l'addition de nouveaux Classe A qui font beaucoup de bruit dans le club a réussi à réveiller un ancien qui a démontré que l'expérience c'est encore le meilleur atout dans une compétition. Félicitations à notre champion, merci au commanditaire Paul Bérubé et aux organisateurs.

Pour ce qui est des joueurs de Ste-Marie nous les remercions pour leur participation en grand nombre; ils devront attendre à l'an prochain avant de pouvoir reconquérir leur titre.

Ils ne semblaient pas trop déçus. Il y aura toujours une prochaine fois. A la fin de la veillée ils avaient l'air heureux. Ca swing, ces gars là avec en tête leur bout en train Gaétane Nadeau qui est de plus en plus populaire.

Il sera intéressant cette année de surveiller les golfeurs au championnat du club qui sera disputé les 24 et 25 juillet, étant donné qu'il sert de qualification pour les joueurs qui veulent prendre part au pro-membres au cours du mois d'août. De plus, il y aura comme d'habitude les gauchers qui s'affrontent ainsi que les seniors. Marcel Rancourt va avoir du fil à retordre s'il veut conserver son titre, car il y a Robert Jacob qui a joué 73 samedi passé et qui s'en promet pour cette journée; à ta place Marcel, je commencerais à y songer.

Dans le moment il y a un autre bon "B" qui veut se mettre le nez dans la calsse "A", il s'est permis une fantaisie au trou no 1 avec 3 coups roulés pour une distance de 18 pouces, il a réussi malgré tout à jouer 80, le joueur c'est Firmin Poulin qui nous a raconté au 19ième trou qu'il aurait pu jouer 76 et qui par le fait même aurait été en prolongation avec le champion.

Lundi avait lieu à Lac Etchemin un autre tournoi junior. les deux meilleurs ont été Louis Morin avec 83 et Richard Dallaire 84, tandis que chez les filles France Dallaire s'est classée sur un pied d'égalité avec Lucie Bernard du club Lac Etchemin avec 94; un autre bon prospect d'après le pro; ou bien qu'il s'agisse de s'appeler France pour bien jouer au golf.

Le 11 juillet

Tournoi de golf Invitation du Royal Junior "A"

(J.C.)- L'équipe championne de la ligue Junior "A" du Québec, le Royal de Lac-Mégantic présente dimanche prochain le 11 juillet son premier tournoi de golf au club de l'endroit.

Commandité par Pierre et Robert Jacob O' Keefe, cet évènement devrait attirer entre 125 et 150 participants. Déjà plusieurs personnalités ont assuré les organisateurs de leur présence. Parmi les golfeurs inscrits, nous retrouvons le Père Gédéon. Michel "Bunny" Larocque et Yvon Lambert des Canadiens de Montréal, Simon Nolet des Pingouins de Pittsburgh, de même que Pierre Roy, Jean-Claude Tremblay et Steve Sutherland des Nordiques de Québec. La direction de la ligue Junior "A" du Québec et les représentants des Castors de Sherbrooke seront également sur place. Comme on le sait, le Royal de Lac Mégantic sera cette année la formation-école des Castors de la ligue Junior Majeure du Québec.

Les golfeurs intéressés à participer à ce Tournoi du Royal Junior "A" devront faire rapidement et communiquer avec Jean Cloutier (819) 583-3520.

Compétitions de tir

Claude Veilleux remporte 3 victoires

(J.C.)- Dimanche dernier, le Club de tir de Beauce présentait des compétitions de tir à la carabine à son terrain situé à St-Côme. A cette occasion, Claude Veilleux de St-Côme s'est surtout signalé en remportant des victoires dans 3 catégories différentes. Armand Rodrigue de St-Cyprien, Yvon Chabot de St-Georges, Pierre Morin de St-Georges, Marc Tanguay de St-Ludger, Mme Claude Veilleux de St-Côme et Louis Michaud de Beauceville se sont également mérité des victoires de catégories.

Résultats
4 juillet

300 pieds télescope: 1- Claude Veilleux, St-Côme, 49. 2- Claude Fortin, St-Georges 48

300 pieds mir ouverte: 1- Claude Veilleux, St-Côme, 44. 2- Yvon Chabot, St-Georges, 44 (Meilleurs grouping)

150 pieds fixe: 1- Armand Rodrigue 25, St-Cyprien (meilleur grouping). 2- Yvon Chabot, St-Georges 25 (meilleur grouping)

150 pieds position: 1- Yvon Chabot, St-Georges, 25. 2- Ghyslain Roy, St-Cyprien, 21.

22 télescope 100 pi.: 1- Claude Veilleux, St-Côme, 50. 2- Yvon Veilleux, St-Côme, 49.

22 fixe 75 pi.: 1- Pierre Morin, St-Georges 48. 2- Yvon Veilleux, St-Côme. 45

22 position 60 pi.: 1- Marc Tanguay, St-Ludger, 57 (meilleur grouping). Yvon Veilleux, St-Côme, 57 (meilleur grouping)

Femmes 22 fixe 60 pi.: 1- Mme Claude Veilleux, St-Côme, 47. 2- Denise Julien St-Côme, 46.

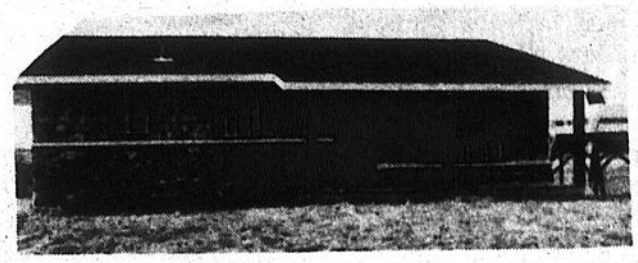
Pigeons d'argile: 1- Louis Michaud, Beauceville, 24. 2- Marcel Rodrigue, St-Prosper, 21.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

DALLAIRE CONSTRUCTION inc.
250, 40ième rue, St-Georges Est
MAISONS A VENDRE Tél.228-2991



Sur votre fondation, maison canadienne, finition gyproc à l'étage, livraison 10 jours.
$15,300.00



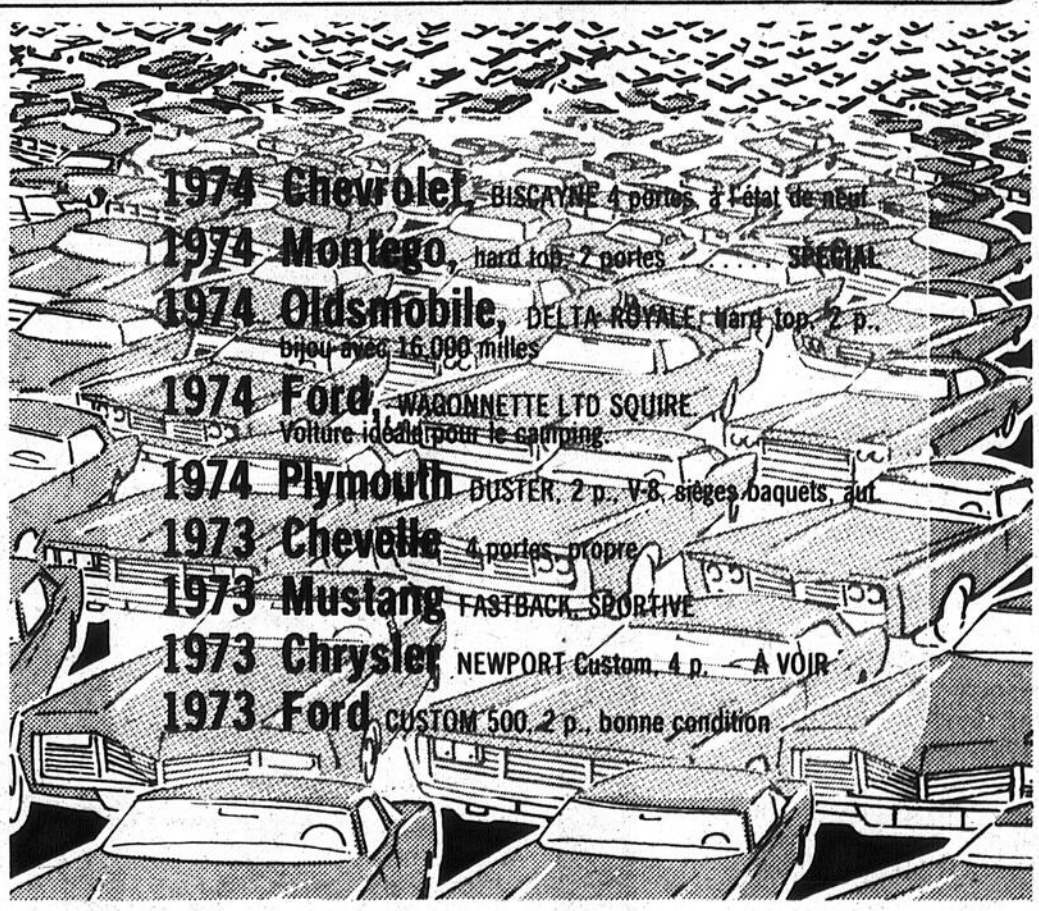
Sur votre fondation, prête à peinturer
$12,500.00

gaétan dallaire 20 années d'expérience

Chez DROUIN AUTO
C'EST ENCORE LA MEILLEURE PLACE

location IAC

FORD



DROUIN AUTO
St-Georges 228-2077
St-Zacharie 593-6501

Financement sur place — Plaques — OUVERT tous les SOIR. — CHAQUE AUTO PEUT ÊTRE ESSAYÉE SUR PLACE.

Québec-Maine

Phil Latulipe termine en "grande forme"

(J.C.)- Philippe Latulippe n'aura pris que 62 heures pour effectuer la semaine dernière sa randonnée Québec - Augusta. Après être parti de Québec lundi soir le 28 juin dernier, il atteignait St-Georges de Beauce le lendemain midi, grandement en avance sur son horaire prévu.

Par la suite, Latulippe a fait la connaissance des montanges de Bingham dans le Maine. C'est d'ailleurs ces hautes montagnes qui lui auront donné le plus de difficultés mais il s'est rendu quand même jusqu'à la Capitale du Maine et 62 heures après son départ, il arrivait, heureux de sa réussite, à Augusta.

C'est sous les encouragements de quelque 200 supporteurs, que le valeureux coureur de 57 ans a franchi jeudi dernier à 14 heures les dernières verges de son périple de 223 milles. Devant le Capitole du Maine, Philippe Latulippe a alors remis au Gouverneur de l'Etat, John B. Longley, les voeux que lui avaient adressés 50 maires de différentes municipalités du Québec.

Rappelons que ce rendez-vous Québec-Maine, voulait marquer le Bicentenaire américain tout en prouvant aux gens du troisième âge qu'eux aussi pouvaient accomplir des exploits sportifs.

L'an prochain, Philippe Latulippe veut relier Vancouver à Halifax, soit 5,200 milles à la course. Il s'agit là de tout un défi à relever.



"Je n'ai jamais vu des montagnes aussi hautes pour des côtes, mais, malgré elles, on s'est rendu". C'est en ces termes que Philippe Latulippe a commenté la course qui l'a mené, en 62 heures, de Québec à Augusta, la capitale du Maine. (Photo Champagne)

L'OTJ de St-Prosper vous sourit

Les vacances sont arrivées et nos enfants veulent s'amuser.

On vous invite à profiter du programme offert par 7 dynamiques moniteurs(trices) de St-Prosper.

Leurs noms: Robert Tanguay: 10-14 ans (garçons): 594-2948; Julie Bouffard: 10;14 ans (filles): 594-5292; Charlyne Gilbert: 7-8-9 ans (garçons): 594-2935, aussi publiciste et responsable de l'équipement; Josée Bédard: 7-8-9 ans (filles): 594-2008; Lily Vallée; 5-6 ans (gars et filles): 594-5270; Paule Rhéaume: piscine sur semaine et cours de natation (débutants): 594-5390; Michèle Tanguay: piscine le soir et sur fin de semaine: 594-2956.

Les "7" offriront un programme visant surtout "plein-air", soit: camping, rallye, pique-nique, grands jeux. Egalement un projet de "décoration" pour l'Exposition Commerciale en septembre, sera en exécution par vos enfants et moniteurs.

L'heure d'ouverture de l'O.T.J.: 9 heures à 11 heures A.M. et de 13 heures à 16 heures.

Pour la piscine: du lundi au vendredi après-midi: 9:00 hres à 11:30 hres (cours de natation et nettoyage); 13:00 à 16:00 hres: (vos enfants); 16:00 à 17:30 hres: (Sec. III et plus); 18:30 à 21:00: (Sec. III et plus); le samedi et dimanche: 13:00 à 17:30 hres: (bain familial).

Côté sportif aux adultes: la balle-molle le lundi pour les dames et les équipes masculines (le reste de la semaine) s'en donnent à coeur joie.

Egalement le tennis marche rondement. Lyne Poulin et Jacques Roy sont les responsables du

(suite à la page 67)



Hockey

La ligue Américaine réduit ses effectifs en 1976

(J.C.)- La réunion annuelle de la ligue Américaine de hockey a eu lieu la semaine dernière à Springfield, Massachussetts, et les dirigeants de ce circuit ont indiqué que la ligue poursuivait ses activités la saison prochaine bien que plusieurs problèmes financiers accablent le circuit et ses équipes.

Les Robins de Richmond ont demandé la permission de suspendre leurs activités pour une saison et il est probable que les Reds de Providence fassent de même. Le président de la ligue Jack Butterfield a indiqué que la ligue tenterait de poursuivre ses opérations avec au moins 6 équipes la saison prochaine et qu'il gardait bon espoir de conserver un club dans la région de Providence.

Les Bears de Hershey, les Knights de New-Haven, les Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse, les Américains de Rochester, les Indiens de Springfield et les Clippers de Baltimore seront de retour dans la ligue Américaine l'an prochain.

Balle molle Chaudière

La température se met de la partie

(J.C.)- Après la pluie, le beau temps, mais la semaine dernière en attendant une température plus clémente, la ligue de balle-molle régionale le Chaudière O'Keefe a fait relâche.

Vendredi soir dernier à St-Georges, la température s'en est mêlé une autre fois pour interrompre un excellent match entre le Motel Charles et la Caisse Pop de Beauceville. La partie fut interrompue après 3 manches complètes de jeu. La Caisse Pop de Beauceville avait réussi le seul point de la rencontre, ceci au début de la deuxième manche, résultat de 4 simples. Les visiteurs avaient récolté 6 coups sûrs contre seulement deux pour le Motel Charles de St-Georges.

C'était la seconde fois la semaine dernière que l'équipe Motel Charles était forcée de suspendre une rencontre après 3 manches car plus tôt nous avions retrouvé une situation identique alors que St-Georges visitait Vallée-Jonction.

Grands tournoi à l'OTJ de l'Assomption

Tous les jeunes sont invités à participer au "Combat de Coq" et à la confrontation '76 dans le cadre des activités aquatiques de l'O.T.J. de l'Assomption.

Une démonstration de ces tournois sera faite pendant la semaine du 5 juillet au bain de 2:00 heures ouvert à tous les jeunes. Les inscriptions débuteront à compter du 12 juillet à la piscine de l'O.T.J.

Venez mettre à l'épreuve vos talents de combativité et d'habileté. Des médailles d'or et d'argent seront remises aux finalistes. On vous attend en très grand nombre. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter Serge St-Hilaire ou Jacques Veilleux à l'O.T.J. de l'Assomption.



Au cours de la semaine dernière, la mauvaise température n'a pas favorisé les amateurs de tennis. Malgré tout, notre gérant, Robert Morin, a pu organiser le tournoi "Participation" du jeudi et les équipes inscrites ont eu le temps de jouer entre deux averses.

François Ferland et Guy Jean ont remporté la finale par 8 parties à 3 contre Pierre Ouellet et Pierre Thabet. François était en bonne forme puisque, comme préposé aux terrains, il n'a pas passé tellement de temps à arroser les courts... Guy, en tant que vétéran du Club, a commencé sa saison de tennis avec assurance et détermination.

Chez les femmes, il n'y a pas eu assez d'inscriptions pour le tournoi. Lisette devra voir à cela...

Concernant le classement du tournoi "Participation", François Ferland mène le bal avec 9 points. Quant aux deux Pierre (Ouellet et Thabet), ils cumulent chacun 8 points pour avoir pris l'habitude de se rendre en finale.



Vente
Epargne$
E$tivale$

MF Massey Ferguson

ÉCONOMISEZ SUR MAINTES MACHINES
"MF" NEUVES OFFERTES À PRIX SPÉCIAUX

ACHETEZ MAINTENANT

TRACTEURS "MF" 20, 30, 31, 40 OU 50A
ÉPARGNEZ $150.00

TRACTO-CHARGEURS "MF" 20, 30, 40 OU 50A
ÉPARGNEZ $300.00

MF31

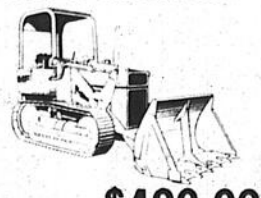

MF30


MF40


MF50A

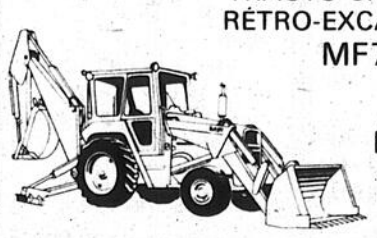

TRACTO-CHARGEUR MF33 à roues

ÉPARGNEZ $1300.00

TRACTO-CHARGEUR MF200 à chenilles

ÉPARGNEZ $400.00

TRACTO-CHARGEUR MF300 à chenilles

ÉPARGNEZ $800.00

TRACTO-CHARGEUR RÉTRO-EXCAVATEUR MF70

ÉPARGNEZ $800.00

TRACTO-CHARGEUR RÉTRO-EXCAVATEUR MF80

ÉPARGNEZ $1000.00

MF Massey Ferguson

VENEZ VOUS RENSEIGNER SUR LES AUTRES SPÉCIAUX DES ÉPARGNES ESTIVALES
Offre limitée au stock disponible jusqu'au 30 juillet 1976
VENTE ET SERVICE

Aurélien Lessard INC.
950, Boul. Dionne V.St-Georges-Ouest tel..228-3622

Le tir et le pentathlon moderne

LES OLYMPIQUES

LE TIR

Le tir au pigeon d'argile apparut en Angleterre vers 1830 (Les pigeons d'argile y étaient projetés d'une fosse). Le sport gagna l'Amérique en 1910 sous le nom de "skeet" avec projection à partir de deux points latéraux. Le tir sur cible fit partie des Jeux dès 1896. Le Canada s'illustra dans cette discipline, gagnant trois médailles d'or (Walter Ewing, George Genereux, Gérald Ouellette), une médaille d'argent (George Beattie) et une médaille de bronze (Gilmour Boa) en plus de deux médailles d'argent et d'une médaille de bronze dans les épreuves par équipe maintenant supprimées.

Pistolet de tir rapide:

Tout pistolet automatique ou revolver 5.6 mm (calibre 0.22) reconnu officiellement est admis. Les balles sont généralement en plomb.

Les cibles ont 160 cm de haut et 45 cm de large. Elles sont noires avec une bordure blanche et divisées en 10 zones de 1 à 10 points.

Les cibles sont placées par groupes de 5, espacées de 75 cm, à 25 mm de la ligne de tir et parallèlement à celle-ci. Elles pivotent toutes ensemble pour faire face au tireur pendant 4, 6 ou 8 secondes. Chaque concurrent tire 60 fois (2 fois 30 coups) en deux séries de 4 secondes, deux de 6 secondes et deux de 8 secondes. Pour chaque série, le concurrent tire 5 balles pendant les quelques secondes où la cible lui fait face.

Pistolet rapide

On accepte toute arme de 5.6 mm (calibre 0.22) officiellement approuvée. Les cilbes, placées à 50 m du tireur sont des carrés blancs portant des cercles concentriques (le plus grand a 50 cm de diamètre et le plus petit, 5 cm) valant de 1 à 10 points. L'épreuve dure 2½ heures et chaque concurrent tire 60 fois en 6 séries. On change la cible après chaque série.

Carabine, position couchée

La carabine, de petit calibre (max 5.6 mm ou 0.22) père 8 kg au maximum. Les cilbes ont 16,24 cm de diamètre et des cercles concentriques valent de 1 à 10 points. Elles sont à 50 m de la ligne de tir. Les concurrents s'installent côte à côte sur une même ligne, couchés sur le ventre. Chacun a droit à 15 coups de pratique et tire 60 coups dans le match qui dure 2 heures. A dix mètres devant les tireurs se trouve un drapeau qui leur permet de juger de la vitesse du vent.

Carabine, trois positions

L'arme, les cibles et les distances sont identiques à celles de l'épreuve précédente. Les participants tirent un total de 120 coups pendant le match qui dure 5 heures et 15 minutes et se divise ainsi 40 coups à plat ventre (90 min), 40 coups à genoux (105 min) et 40 coups debout (120 min). 10 coups de pratique par position.

Fosse olympique

Arme permise: tout fusil même automatique, de calibre 12 ou moins.

Cibles: des disques ou soucoupes de 110 mm de diamètre et d'un poids de 105 g qu'on appelle "pigeons d'argile".

Munitions: cartouches d'une longueur maximum de 70 mm avec une charge de 32 g au plus.

Déroulement de l'épreuve

5 concurrents prennent place à autant de points de tir. Ceux-ci sont côte à côte, à 3,20 m de distance et à 15 m de la fosse. La fosse comprend cinq trappes de lancement, une vis-à-vis chaque point de tir. De chaque trappe partent des "pigeons" sur trois trajectoires différentes, grâce à un mécanisme de lancement qui permet d'imiter l'envol d'oiseaux de chasse. Chaque tireur charge son fusil de deux cartouches et commande le lancement des pigeons. S'il rate son coup la première fois, il peut utiliser la seconde cartouche. Il essaye d'abattre 5 pigeons par station ou points de tir pour un total de 25. L'épreuve complète comprend 200 pigeons lancés en 8 séries de 25. Le plus grand nombre de pigeons abattus détermine le vainqueur.

Skeet

Les cibles, les armes et le déroulement du skeet sont les mêmes que pour la fosse olympique. Il y a cependant d'autres différences. Il y a 8 points de tir, dont 6 disposés sur un demi-cercle et un 8e au centre de ce qui serait le cercle complet. A chaque extrémité du demi-cercle se trouve une station de lancement, celle de gauche à 3,05 de hauteur, celle de droit à 1,07m. Les tireurs se placent successivement à chacun des 8 points de tir et commandent le lancement des cibles, 1 de la gauche, 1 de la droite ou 2 à la fois pour un total de 25 pigeons.

Cible courante

La cible est constituée de la silhouette d'un sanglier portant des cercles concentriques numérotés de 1 à 10. Cette cible située à 50 m de la ligne de tir, se déplace sur un rail de 10 m. Le tireur a 5 secondes pour faire feu. Il tire 30 coups pendant les 5 secondes du déplacement et une autre série de 30 coups alors que la cible s'arrête pour 2½ secondes. On détermine le pointage par l'addition des coups réussis selon le cercle atteint.

Montréal 76 Lieu des compétitions: Stand de l'Acadie, du 18 au 24 juillet.

LE PENTATHLON MODERNE

Ce que nous appelons pentathlon moderne ou militaire est apparu aux Jeux olympiques de Stockholm en 1912. Bien différent de l'ancien pentathlon grec, il exige des athlètes actuels un éventail de capacités beaucoup plus varié que ce qu'on demandait aux Grecs.

Chaque concurrent doit monter un cheval qu'il ne connaît pas (tiré au sort) sur un parcours à obstacles, de 800 m. Il doit affronter chacun des autres participants à l'épée, puis faire preuve de son habileté au pistolet. Il doit nager pendant 300 m et faire une course de 4000 m sur un terrain accidenté.

Le pentathlon comprend des épreuves individuelles et par équipe. Les équipes comptent trois membres dont on additionne les performances. Chaque pays peut inscrire quatre concurrents dont trois seulement seront engagés.

L'apanage des militaires

Les militaires ont dominé cette discipline depuis sa création sans doute en raison de l'entrainement très varié qu'elle requiert. Les officiers suédois en particulier ont pratiquement râflé toutes les médailles olympiques du pentathlon moderne, bien que les Soviétiques et les Hongrois leur fassent la vie dure depuis quelques années.

FICHE TECHNIQUE

Durée du concours:

5 jours, à raison d'une épreuve, par jour dans l'ordre suivant: 1. équitation, 2 escrime, 3 tir au pistolet, 4 natation, 5 cross-country, (course à pied sur pacours naturel).

Gagnant: Les concurrents doivent prendre part aux 5 épreuves. Ils méritent des points pour chacune d'elles. Le gagnant est celui qui a le meilleur résultat total. Si un concurrent se retire ou est disqualifié d'une des épreuves, il ne reçoit aucun point pour cette épreuve mais continue de participer au pentathlon.

Les cinq épreuves

1. L'équitation: les concurrents doivent peser au moins 75 kg (170 lbs). La course sur 800 m comprend 15 obstacles. Les cavaliers reçoivent un maximum de 1100 points s'ils complètent l'épreuve dans les 2 mm qui leur sont allouées. Les points de pénalité sont soustraits au maximum de 1100 points. Une chute du cheval, du cavalier ou des deux, par exemple, vaut au cavalier une pénalité de 64 points.

2. Escrime: Chaque combattant doit participer à un mimimum de 20 assauts. S'il y a moins de 21 combattants, on reprend un 2e tour. Chaque assaut dure 3 mn. Le combattant qui réussit 70% des assauts enregistre 1000 points.

3. Tir: le pistolet doit être d'un calibre maximum de 5,6 mm et peser au plus 1,26 kg. La distance de tir est de 25 cm. Chaque concurrent doit effectuer 4 séries de 5 tirs pour un total de 20 tirs. Le gagnant est celui qui accumule le plus grand nombre de points.

4. Natation: l'épreuve est un 300m, style libre. Le concurrent qui complète l'épreuve dans les 3 mn 54 sec. requises enregistre 1000 points. Chaque 0.5 seconde ajouteé ou soustraite au temps officiel vaut 4 points en moins ou en plus au nageur.

5. Course à pied (sur parcours naturel) les départs des coureurs s'effectuent à une minute d'intervalle. Les coureurs qui complètent l'épreuve en 14 mn 15 sec. enregistrent 1000 points. Chaque seconde en plus ou en moins vaut 3 points de plus ou de moins.

Montréal 7

Lieu des compétitions:

Equitation: Bromont, le 18 juillet

Escrime: Université de Montréal, le 19 juillet.

Tir: Champ de l'Acadie, le 20 juillet.

Natation: Piscine olympique, le 21 juillet.



Le Pentathlon Moderne comprend, entre autres, des épreuves équestres.
(Photo- Les Olympiens Molson)

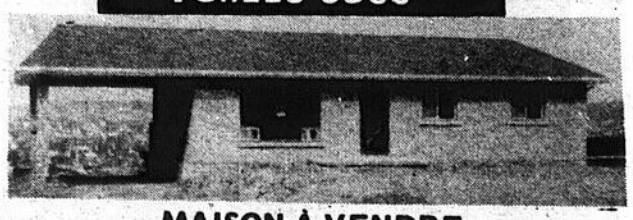


La Confédération
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

LEO MARC FAUCHER
représentant

265, 66ème rue, St-Georges-Est, Beauce
G5Y 2G9 — Tél. 228-6592

CONSTRUCTIONS
Charles-Henri Poulin inc.
Tel.228-9869



MAISON À VENDRE

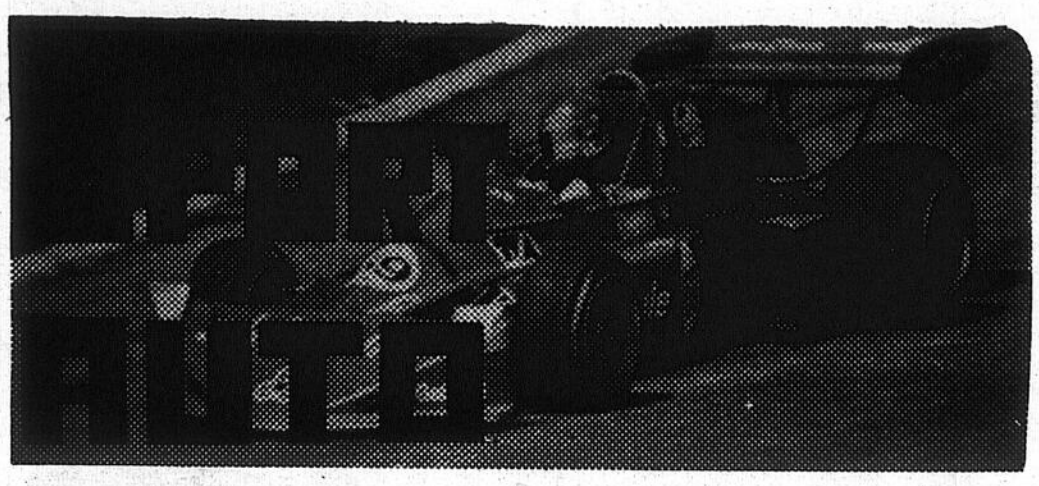
Située au 2605, 10ème Ave, St-Georges-Ouest. Extérieur tout en briques. Plancher en chêne. Terrain de 109' x 96'.



MAISON À VENDRE

Située au 1045, 27ème rue, St-Georges-Ouest en haut de la 10e Ave. Extérieur briques et pierres. Planchers en chêne et tapis. Terrain de 104' x 85'.

Ces deux maisons sont prêtes à habiter; chambre de bain en céramique (murs et plancher); gouttières extérieures, lustres, armoires en chêne dur, porte patio, patio, polyturane sur les murs du sous-sol, etc.



Pour la Player's Québec

Les yeux sont toujours tournés vers Gilles Villeneuve

La Player's Québec prendra la vedette, au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, les samedi et dimanche, 10 et 11 juillet prochains.

Quatrième des six épreuves de la Série Player's Challenge comptant pour le championnat canadien des conducteurs et qui met à l'enjeu plus de $120,000 en bourses et prix auxiliaires, la Player's Québec mettra en lice les meilleurs pilotes de Formule Atlantique.

Bien qu'il soit le grand favori de cette épreuve, le québécois Gilles Villeneuve, actuel meneur au classement avec 60 points, devra se méfier de Bill Brack, de Toronto, deuxième avec 43 points de même que du vainqueur de l'an dernier, l'Américain Elliot Forbes-Robinson.

Victorieux à deux reprises dans la Série Challenge en 1976, Villeneuve connaît sans conteste sa meilleure saison en Formule Atlantique et une victoire au Circuit augmenterait sensiblement ses chances de décrocher le championnat canadien.

"J'ai toujours aimé courir au Circuit, de déclarer le jeune pilote de 24 ans, et j'aimerais bien l'emporter ici devant les amateurs québécois. Ma deuxième place, l'an passé, derrière Forbes-Robinson, m'avait quelque peu déçu mais je compte bien me reprendre cette année."

Brack, quant à lui, occupe la même position que l'an dernier à la même époque, soit 17 points derrière le meneur de la Série. On sait que le vainqueur de la course se voit accorder 30 points et le vétéran de 40 ans, qui a monopolisé les grands honneurs en 1975, est loin de s'avouer vaincu.

"Mes mécaniciens, a révélé Brack, ont apporté quelques modifications à ma STP Spéciale pour la rendre encore plus compétitive; le 11 juillet prochain au Mont-Tremblant, je suis confiant de pouvoir battre Villeneuve et compagnie, et de glaner, par la même occasion, la part du lion de la bourse de $20,000.

Marty Loft d'Olympia dans l'état de Washington est le premier "étranger" au classement avec 38 points, 5 de moins que Brack tandis que Price Cobb d'Houston, au Texas, et Tom Klausler de Pallatine, dans l'Illinois, suivent avec 31 points chacun.

Pas moins de huit pays sont représentés dans cette série et selon les experts, les dix premiers au classement peuvent encore espérer remporter le championnat. Dans ce groupe, on retrouve Johnny Gerber de Mexico et Gordon Smiley de Kansas City, deux recrues qui occupent respectivement la 7e et 8e place et qui sont éligibles au Trophée Stebro décerné à la meilleure recrue.

SPORT-AUTO

Hunt remporte le G.P. de France

Le Britannique James Hunt sur McLaren a remporté dimanche dernier le Grand Prix de France pour Formule Un. A la suite de ce Grand Prix, l'autrichien Niki Lauda a une avance de 29 points sur le français Patrick Dépailler, son plus proche rival, au sommet du classement mondial des conducteurs. Lauda a accumulé 55 points, tandis que Dépailler en a 26. Le sud-africain Jody Scheckter est troisième avec 25 points.

Motonautisme

Robert Théoret, de Valleyfield a remporté dimanche dernier le Mini Grand Prix aux Régates Annuelles d'ottawa. Théoret a gagné les deux épreuves avec des vitesses de 70,42 mph et 71,91 mph.

Pour de la vraie publicité, fiez-vous au plus important hebdo de la région.

Votre journal

PROGRÈS l'éclaireur

Vulcanisation Goulet Enr.
3090, Rue St-Jean, ST-PROSPER

GOODYEAR

Pairs à rabais

Pneu All-Weather à 4 plis de nylon



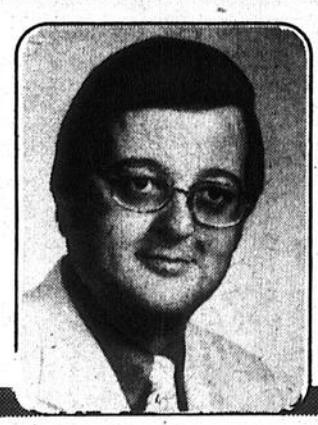
Hâtez-vous! Cette offre est d'une durée limitée.

VULCANISATION GOULET ENR.
3090, Rue St-Jean, ST-PROSPER
GOODYEAR

CALENDRIER O'KEEFE
D'ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Voici une liste d'événements auxquels vous voudrez sans doute participer. Si vous voulez annoncer dans cette colonne une activité locale dans laquelle vous êtes engagé, parlez-en à:

Pierre Jacob,
votre agent O'Keefe
171-1ière ave., St-Georges
228-2094/2095



Si vous le désirez, votre agent peut vous aider à obtenir une unité mobile O'Keefe.
La Fondation Sportive O'Keefe vise à encourager le plus grand nombre de personnes à participer aux sports amateurs et à hausser le niveau de performance des sportifs.
Pour plus d'informations au sujet de la Fondation Sportive O'Keefe et de l'unité mobile O'Keefe, appelez votre agent local.

9-10-11 juillet:
FESTIVAL DE L'ARÉNA, LA GUADELOUPE
Inf.: MICHEL ROY — 459-6607

11 juillet:
TOURNOI de GOLF du Royal Junior "A"
LAC-MÉGANTIC.
Nelson Tremblay: 583-3508 — Jean Cloutier: 583-3520

11 juillet:
PARADE DES CHAMPIONS (Les Aventurières)
TERRAIN DU SÉMINAIRE ST-GEORGES
Yves Beaudoin — 228-4909

18 juillet:
TIRE DE CHEVAUX
ST-LÉON DE STANDON — Alfredo Bouchard: 383-3546

18 juillet:
COMPÉTITION DE TIR
ASSOCIATION SPORTIVE RIVIÈRE ST-JEAN, ST-CYPRIEN
de 10h.00 a.m. à 5h.00 p.m.
Léonard Brousseau — 383-3576

18 juillet: COURSE DE CHEVAUX
ST-CÔME — Jean-Luc Grenier: 685-3169

offrez-vous une autre O'Keefe

A&P

Tous les prix dans cette annonce sont effectifs jusqu'au samedi 10 juillet 1976

Ne manquez pas ces aubaines
PRIX & PRESTIGE
de A&P cette semaine



Certificat A&P

S'il vous est impossible de vous procurer un produit annoncé, veuillez demander un certificat A&P au gérant. Ce certificat vous permettra de vous procurer, dans les trente jours, le même produit au même bas prix. Si vous le préférez, nous vous donnerons un produit comparable au même bas prix.

NECTARINES
Grosses, culture de la Californie
lb. **39¢**

BLEUETS
Canada No. 1, culture du New Jersey
Boite pinte **59¢**

PIMENTS VERTS
Gros, culture de la Caroline
2 Pour **29¢**

MANGUES
Culture de la Floride, régal tropical
Chacune **59¢**

BOISSON AUX POMMES
Pantry Shelf
Boite 48 oz. **39¢** *Premarque*

KETCHUP HEINZ
Aux tomates

Coupe de boeuf du Canada catégorie "A"

Roti de bifteck de ronde Desosse
Coupe du bas
lb. **$1.38**

Boeuf hache maigre
Frais du jour *"Delicieux grille"*

ROTI DE CROUPE DESOSSE
ROTI DE POINTE DE SURLONGE Desossé
lb. **$1.48**

POULET CONGELÉ
Cat. UTILITÉ
3 à 5 livres
la livre **.68**

ÉPAULE DE PORC
Fumée, prête à servir, genre pique-nique
Qualité SUPER-RIGHT
la livre **.69**

SAUCISSES FUMEES TOUT BOEUF *"Delicieuses grillees*
Emp.herm. 1 lb. **88¢**

BILLETS DE LOTERIE OLYMPIQUE EN VENTE DANS TOUS LES MAGASINS A&P!

Voici une réelle aubaine

CONFITURES PURES KRAFT
Aux fraises ou framboises
Pot 24 oz. **$1.29**

SHAMPOOING SUAVE
Pour cheveux normaux, aux oeufs, rinçage au citron
Bout. plast. 12 oz. **88¢** *Prix reduit*

GATEAU ESPAGNOL
En barre, Jane Parker

A Saint-Côme

Les courses de chevaux ça se poursuit toujours

(J.C.)- Les courses de chevaux sous-harnais se poursuivent toujours à l'ancienne piste de Beauce Speedway de St-Côme. Comme à chaque dimanche les propriétaires de chevaux de course de la région s'y donnent rendez-vous. Un total de 8 courses est au programme et le premier départ à lieu à compter de 2:00 hres en après-midi.

Voici d'ailleurs les vainqueurs des courses présentées dimanche dernier à St-Côme. Dans la première épreuve, "Lucie" remportait la victoire aux mains de Clermont Parent de Ste-Rose. Dans la deuxième, "Bom Boy" de Reynald Bédard de St-Côme terminait en première position. "Oxford Marck" conduit par Camil Paquet de St-Georges visitait le cercle des vainqueurs. "Dorn Right", propriété de Jean-Luc Grenier de St-Côme décrochait des victoires dans la 4ième et dans la 8ième épreuve au programme.

Le cheval "Lucie", cette fois-ci aux mains de Lauréat Lavallée de Ste-Rose se méritait une autre victoire et "Don Marmic" de Jacques Quirion de Lac Mégantic et "Jokel Adios" de Mathias Bergeron de St-Côme complétaient le cercle des vainqueurs.



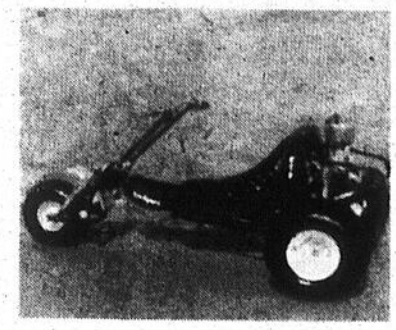
"Oxford Marck" remportait la victoire dans la deuxième épreuve dimanche dernier. Nous apercevons ici Jean-Luc Grenier, promoteur du programme remettre le trophée "Labatt" à Camil Paquet de St-Georges, le propriétaire du cheval.

L'OTJ...

(suite de la page 62)

Club. Pour information: tél. Lyne: 594-2367.

C'est pour tout le monde désireux de mieux connaître ce sport.



TRI-SPORT
22 forces, équipé de lumières et porte-bagage, très propre, prix à discuter.



MOTO SUZUKI 125
de trail en très bonne condition. Prix à discuter.
Plan de financement

Ernest Jolin Sports
Rte 24, ST-MARTIN, Beauce — 382-5671

Tennis à Saint-Prosper

Résultats du tournoi d'ouverture

Le tournoi d'ouverture qui débutait le 20 juin, à St-Prosper s'est terminé le 27, à cause de la mauvaise température. Ce tournoi comprenait 3 catégories différentes, et il se jouait en double, soit pour enlever certains complexes. Les gagnants: dans la catégorie des hommes: le duo expérimenté Jacques Poulin et Richard Morin l'ont eu difficilement en faisant 2 bris d'égalité, sur Martin Laflamme et Daniel Gilbert. Concernant la catégorie des femmes, Facinthe P. et Lynn Poulin l'ont remporté sur Gaétane Quirion et Jeanne Morin. En ce qui concerne la catégorie 16 ans et moins, le petit Simon Bouffard et son coéquipier René Drouin l'ont eu de justesse avec 2 bris d'égalité, contre Michel Bernier et Louis Morin.

Veuillez noter que les cartes sont disponibles ainsi que l'horaire des tournois: demander à Louise B. Roy ou Lynn Poulin. Prochain tournoi: simple le 7 et 8 juillet.



Reynald Quirion, co-organisateur du Tournoi d'ouverture remettait les prix aux championnes féminines, soit Lynn Poulin et Jacinthe Poulin.



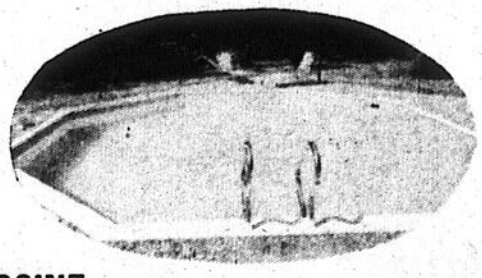
Lynn Poulin, organisatrice de ce Tournoi est très bien entourée par les vainqueurs chez les hommes, soit Jacques Poulin et Richard Morin.

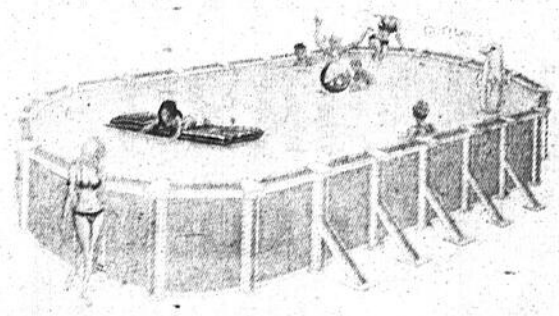
COMMANDEZ VOTRE PISCINE DÈS MAINTENANT POUR DE MEILLEURS PRIX

PROFITEZ DE LA VENTE PRÉSENTEMENT EN COURS POUR OFFRIR UNE PISCINE "ROYAL" À VOTRE FAMILLE. C'EST LE PLUS BEAU CADEAU QUE VOUS PUISSIEZ OFFIR À L'OCCASION DE LA BELLE SAISON.

HÂTEZ-VOUS...
LA BELLE SAISON EST LÀ!

RÉDUCTION DE
$200. À $500.00
SUR TOUS LES STOCKS EN INVENTAIRE

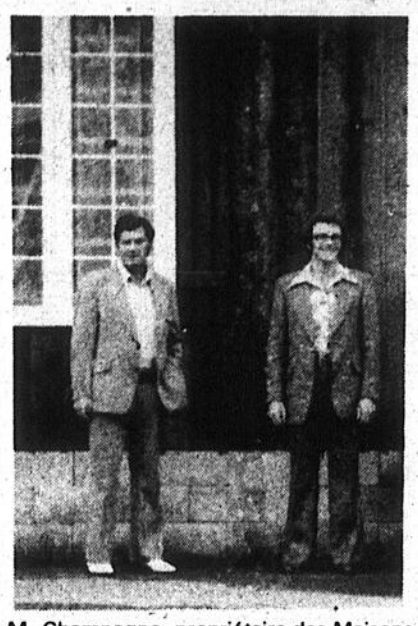




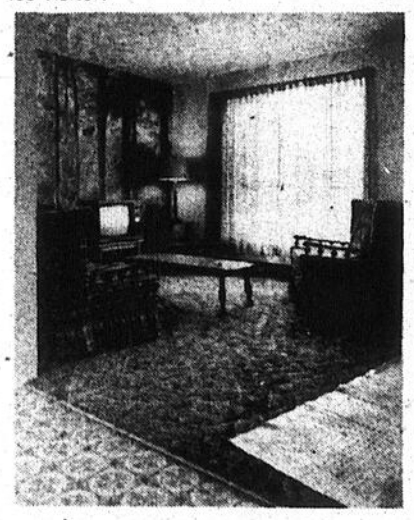
PISCINE CREUSÉE TOUTE ÉQUIPÉE $1,795.00

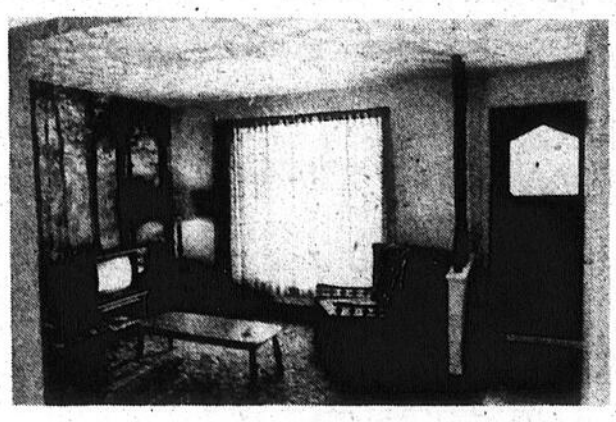
FINANCEMENT AU TAUX BANCAIRE. AUSSI PEU QUE $47.00 PAR MOIS.

CENTRE de PISCINES ROYAL
282 Grondin East-Broughton tél. 427-3220



M. Champagne, propriétaire des Maisons Jaro Inc., est accompagné de M. Marcoux, constructeur des magnifiques maisons dont nous vous invitons à venir les visiter.





UN REGARD NEUF

L'intérieur ravissant des nos maisons est avant tout; une parfaite adaptabilité dimensionnelle des aménagements intérieurs et des dispositions judicieuses.

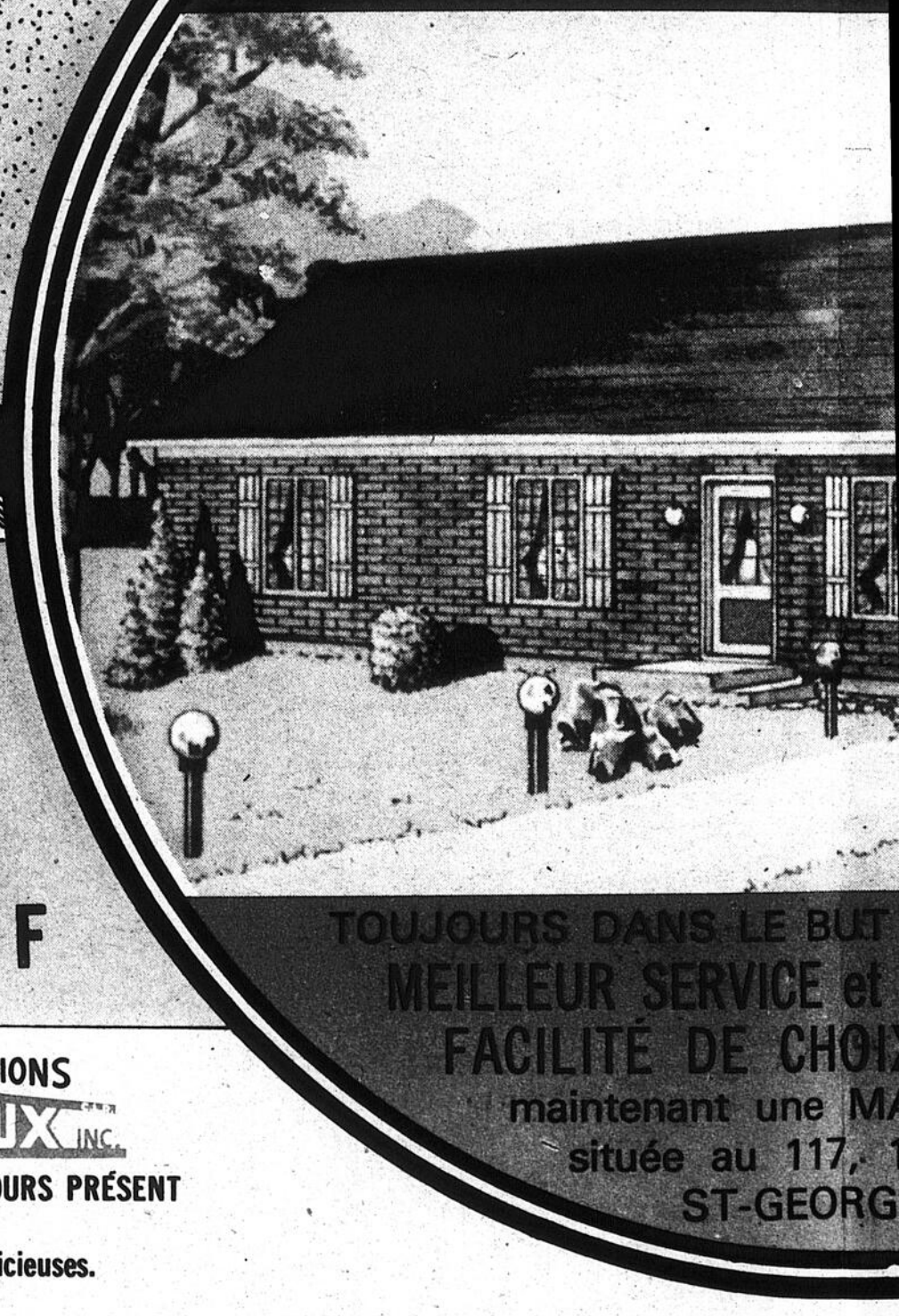
LES CONSTRUCTIONS MARCOUX INC.
UN PASSÉ TOUJOURS PRÉSENT

MAISON JARO

A SUREMENT LE MODÈLE QU'IL VOUS FAUT

LES CONSTRUCTIONS MARCOUX INC.

30 ANNEES D'EXPERIEN
LE DOMAINE DE LA CONS
FABRIQUE UN ASSORTIMENT



TOUJOURS DANS LE BUT
MEILLEUR SERVICE et
FACILITÉ DE CHOI
maintenant une MA
située au 117, 1
ST-GEORG

AVANT D'ACHETER UNE MAISON

VENEZ RENCONTRER OU COMMUNIQUER AVEC CES MESSIEURS QUI SAURONT VOUS CONSEILLER DANS LE MEILLEUR CHOIX

MAISON

FACE AU 117 ,1IERE AVENUE ST-G

D'EXPERIENCE DANS
DE LA CONSTRUCTION.

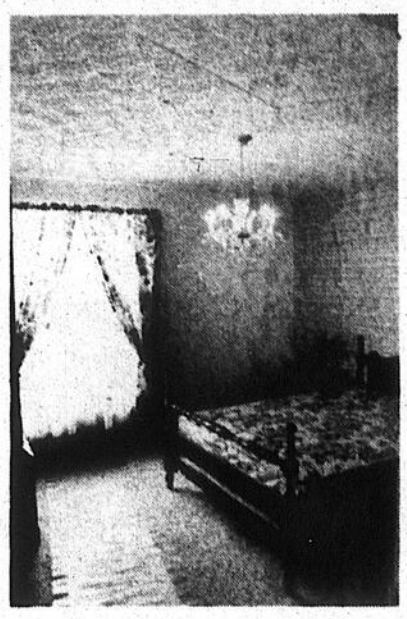
SORTIMENT DES PLUS VARIES

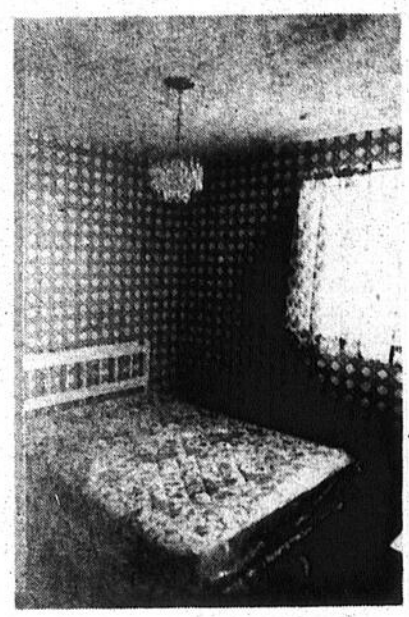
POUR TOUS LES GOÛTS ET POUR TOUS LES BUDGETS A PARTIR DE $13,000.00. TOUS LES PLANS SONT APPROUVÉS PAR LA CENTRALE D'HYPOTHÈQUE.

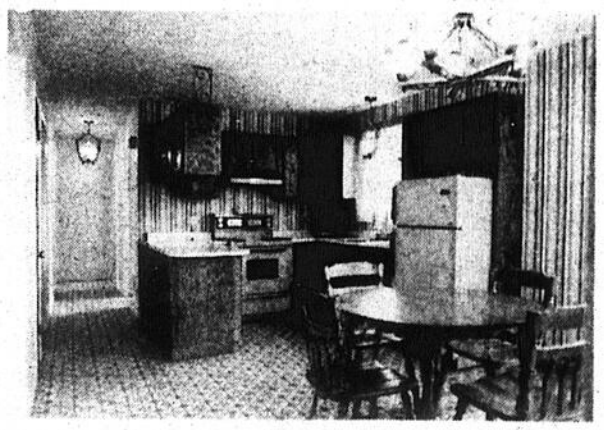


E BUT DE VOUS DONNER UN
CE et une PLUS GRANDE
CHOIX... Nous avons
une MAISON-MODÈLE
117, 1ère Avenue,
GEORGES-EST

UN REGARD NEUF

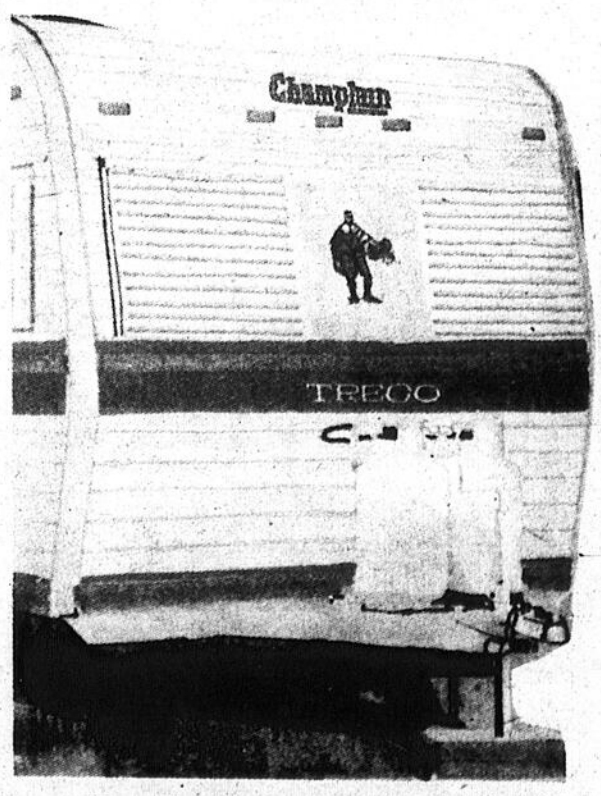






LES CONSTRUCTIONS MARCOX INC.

UN PASSÉ TOUJOURS PRÉSENT



A LOUER
3 CHAMBRES
MEUBLEES
situees dans la
51e Rue
ST-GEORGES-EST
228-9424

NOUS SOMMES TOUJOURS DISTRIBUTEURS DE LA "CADILLAC" DES ROULOTTES DE VOYAGE "CHAMPLAIN", FABRIQUEE PAR "TRECO INC.".

COMMANDEZ TOT!



MARCEL CHAMPAGNE,
prop.
Tél.: 228-2244



JEAN-CLAUDÉ CLOUTIER,
vendeur
Tél.: 774-6515

N JARO ENR.
E ST-GEORGES TEL.: 228-9424

Balle Lente St-Georges

L'Hôtel du Boulevard reprend le 1er rang

Grâce à la défaite de la Brasserie de l'Ouest au pointage de 9 à 8 aux mains de la Brasserie O-Pub, cette équipe est passée au sommet. Les perdants ont pris les devants par 8 à 1 après 4½ manches de jeu mais une solide attaque de 8 coups sûrs à la fin de la 5e manche a permis au Pub de croiser le marbre à sept reprises et niveler le pointage. Les deux équipes jouèrent très bien défensivement pendant les 2½ manches qui suivirent et les centaines d'amateurs furent tenus sur le qui-vive jusquà ce qu'André Lessard, le 1er frappeur de la seconde moitié de la 8e manche, expédie un lancer de Gaétan Busque par la clôture de gauche pour le point gagnant. Ce fut une excellente rencontre et quelques joueurs se mirent en évidence à la défensive. Pour la Brasserie O-Pub, Henri Poulin eut 3 en 4 dont un circuit. François Domingue aussi 3 en 4 et une solide performance à l'arrêt-court. Richard Poulin eut 2 en 3 et Roger Miclette un grand slam.

Pour la Brasserie de l'Ouest, Roger Bureau, Gaétan Busque et Michel Gilbert eurent 2 coups sûrs, dont 2 circuits par le dernier. Daniel Veilleux boucla aussi le circuit.

La seconde rencontre fut loin de ressembler à la première quand le Manoir Chaudière a disposé de l'Auberge Candle Light par 20 à 10 à la 5e manche après avoir vu ce dernier prendre une avance de 10 à 5 au début de la 3e manche. La fin de cette manche vit les vainqueurs croiser le marbre à 9 reprises.

Le Manoir ajouta 4 et 2 points pendant que Renaud Veilleux muselait les frappeurs du Candle dans la suite. Les vainqueurs totalisèrent 19 coups sûrs contre 9 pour les perdants, mais les buts sur balles et les jeux erratiques aidèrent.

Pour le Manoir Chaudière, Robert Veilleux eut 4 en 4, Roger Godbout 3 en 4 dont un circuit et 6 points produits. Marcel Dubé, Renaud Veilleux, Gilbert Potvin et Pierre Couture eurent 2 coups sûrs dont un circuit par le dernier. Pour le Candle Light, Luc Busque et Yvon Fortin récoltèrent 2 en 3, circuit par le dernier. Denis Morin boucla un circuit de 3 points et Guy Paquet un de 4.

L'Hotel du Boulevard deux victoires

Dans deux rencontres reprises, les vainqueurs ont disposé du Manoir Chaudière par 6 à 5 samedi après-midi, et de l'Auberge Candle Light par 15 à 12 dimanche en après-midi. Dans la première rencontre, les perdants menèrent par 3 à 2 après 4 manches, mais le Boulevard profita d'un manque de détermination de la part d'un patrouilleur pour y aller de 4 points au début de le 5e manche.

Le Manoir revint à la charge à la fin de cette manche avec deux points mais il ne put niveler le compte. Ce fut un excellent duel entre les lanceurs Gilles Gilbert et Renaud Veilleux, qui espacèrent 8 et 9 coups sûrs.
Pour l'Hôtel du Boulevard, Gérald Héroux eut 3 en 3 dont 1 circuit et 4 points produits. Carol Lessard eut 2 en 3. Pour le Manoir Chaudière, aucun joueur n'eut plus d'un coup sûr, Yvan Nadeau bouclant le circuit.

La rencontre de dimanche fut pour le Candle Light ce qu'a été leur présente saison alors qu'avec une puissante offensive, il se défend bien mal à la défensive et ça le prive de remporter des victoires possibles.

L'hôtel du Boulevard a vu les perdants prendre les devants par 2 à 0 dès le début de la rencontre mais a marqué 4 points non mérités à la fin de la seconde manche. Le Candle Light a nivelé le pointage à la 3e manche mais les vainqueurs y sont allés de 10 points dans les 2 manches suivantes.

Les perdants répliquèrent bien avec 4 points au début de la 5e manche et 4 autres à la 7e mais le mal était fait.

Pour l'hôtel du Boulevard, Maurice Croteau eut 3 en 3, Jean-Marie Therrien, Mario Caron, Carol Poulin et Richard Poulin tous 2 coups sûrs dont un circuit par le dernier. Pour l'Auberge Candle Light, Denis Morin, Gaston Veilleux et Sylvain Lemieux récoltèrent 3 coups sûrs. Alain Roy en eut 2, pendant que Luc Busque cognait un circuit.

Rencontres reprises

Jeudi 8 juillet.

Candle Light vs Brasserie de l'Ouest 9 heures.

Vendredi 9 juillet.

Manoir Chaudière vs Brasserie de l'Ouest 9h15.

La Brasserie O'Pub remporte

Après avoir tiré de l'arrière pendant six manches. Henri Poulin a frappé un circuit de 2 points au début de la 7e manche et elle a vaincu le Manoir Chaudière par 9 à 8. Les perdants avaient pris l'avance par 7 à 2 après 3 manches mais au début de la 4e les vainqueurs marquèrent 4 points. Le Manoir complète son pointage à la fin de cette manche.

Le Pub a réduit la marge avec son 5ième circuit de la rencontre. Ce fut certes une partie excitante.

Pour la Brasserie O'Pub, Roger Miclette eut 2 circuits, pendant que Richard et Carol Poulin eurent 2 coups sûrs. Henri Poulin, André Lessard et Odina Poulin 2 coups sûrs, dont un circuit. Germain Lessard obtint aussi un circuit.

Pour le Manoir Chaudière, Roger Godbout, eut 4 en 4, Renaud Veilleux eut 3 en 4 et Robert Veilleux 2 en 3. Yvon Champagne a réussi le seul circuit de son équipe.

Le Boulevard dispose du O'Pub.

Avec une attaque de 20 coups sûrs contre 11, les vainqueurs l'ont emporté par 15 à 10 en marquant des points à chacune des six premières manches pendant que les perdants aux 2e, 3e, 4e et 7e manches.

Le pointage fut servi jusqu'à la fin de la 4e manche alors que le pointage était de 8 à 7. Le Boulevard ajouta sept autres points contre 3 pour le Pub.

Cette victoire a permis aux vainqueurs de se rapprocher du 1er rang.

Pour l'Hotel du Boulevard, Carol Poulin eut 4 en 4, pendant que Jean-Louis Fortin et Jacques Veilleux avaient 3 en 4 dont un circuit. Daniel Rodrigue, Mario Caron et le jeune Denis Therrien obtinrent deux coups sûrs, Gérald Héroux et Jean-Pierre Méthivier bouclèrent le circuit.

Pour la Brasserie O'Pub, Charles Paquet et Carol Poulin eurent 2 coups sûrs dont un circuit. Henri Poulin, Roger Miclette et Richard Poulin frappèrent des circuits.

Le classement donné hier, était faussé, la Brasserie avait 3 victoires et 5 défaites et le Candle Light avait 2 victoires et 4 défaites.

LE MONDE DU SPORT

par Jules Champagne

REPECHAGE AMH

L'Association Mondiale de Hockey a tenu son repêchage intra-ligue la semaine dernière, en plus d'accorder un délai de 10 jours aux Mariners de San Diego pour trouver de nouveaux propriétaires et de réduire le personnel des Clubs à 18 joueurs pour la saison prochaine. Onze joueurs ont changé de club lors du repêchage, où la Floride, ex-Crusaders de Cleveland, et Calgary en ont repêché trois chacun tandis que Edmonton et Québec en réclamaient deux Chacun et les Bulls de Birmingham, ex-Toros de Toronto, Un.

Par ailleurs, "La ligue a pris des mesures positives pour éliminer la violence" en réduisant le personnel à 16 joueurs, plus deux gardiens de but.

Un autre règlement, emprunte au Hockey International, obligera les Clubs à changer d'extrémités de la patinoire à mi-chemin de la 3e période afin d'empêcher l'équipe locale de profiter de l'avantage de la location de son banc des joueurs quand le cas se présente pour changer son alignement en jeu.

Au Repêchage, les Nordiques de Québec ont perdu le gardien Michel Deguise et l'ailier Tom Serviss, qui ont été réclamé par Calgary. De leur côté, les Nordiques ont repêché l'ailier Gord Labossière du Houston et le défenseur Jerry Zrymiac, du Birmingham.

Nouvelles divisions

Toujours au hockey, le dirigeants de l'AMH ont accepté le transfert des Toros de Toronto pour la ville de Birmingham en Alabama. L'équipe portera dorénavant le nom des Bulls de Birmingham. Cette dernière équipe fera partie de la division est du circuit. Les autres équipes de la division est sont Nouvelle-Angleterre, Québec, Cincinnati, Indianapolis et Hollywood en Floride. Cette dernière formation est l'ancienne concession des Crusaders de Cleveland. La division ouest sera composée des équipes Calgary, Edmonton, Winnipeg, Phoenix et Houston. Dans quelques jours on aura pris une décision en ce qui a trait aux Mariners de San Diego.On sait que cette dernière équipe est dans une situation financière précaire et si on ne trouve pas de nouveaux financiers, l'équipe disparaîtra tout simplement.

Football

Les Alouettes de Montréal et les Tiger Cats de Hamilton viennent d'effectuer une transaction très importante.

En effet, les Tiger Cats ont cédé l'arrière Andy Hopkins aux Alouettes contre six joueurs. Ce sont: le quart Jimmy Jones, l'arrière Jim Edwards, le joueur de ligne à l'offensive Darryl White, les demis offensifs Lewis Cook et Gordon Stewart ainsi que le garde Bart Evans.

Jones, Edwards, White et Cook sont tous des Américains, tandis que Stewart et Evans sont Canadiens.

L'équipe montréalaise obtient également les droits sur le quart Gerry Keeling, qui a pris sa retraite la semaine dernière.

Tournoi St-Ephrem

Le tournoi de balle-molle présenté en fin de semaine dernière à St-Ephrem a connu tout un succès puisque 20 équipes y ont participées. En classe A, la victoire est allée aux Chevaliers de Thetford Mines, dans le B, les Road-Runners de St-Méthode l'emportaient et dans le C, nous avons victoire du St-René.

Karate

Lors de la dernière compétition régionale de Karaté qui s'est déroulée le 29 juin à l'école de Karaté il y eut compétitions et katas dans les classes hommes, femmes et juniors. Les gagnants sont les suivants:

Dans les katas: Danièle Faucher, ceinture jaune, 1ère place; Rene Poulin, ceinture jaune, 2ième place; Martiel Veilleux, ceinture orange, 1ère place; Jean Roberge, ceinture orange, 2ième place.

Dans les combats: Martiel Veilleux, ceinture orange, 1ère place; Pierre Mathieu, ceinture orange, 2ième place; Alain Veilleux, ceinture bleue, 1ère place; Renaud Méthot, ceinture verte, 2ième place.

On invite les anciens et les nouveaux élèves à venir s'inscrire au mois de septembre. Nous vous donnons l'endroit du nouveau local en temps et lieu.

Cours de natation pour adultes

Cet été à l'O.T.J. de l'Assomption, offre la possibilité aux adultes de suivre des cours privés.

Dix heures de cours vous seront données et ce par deux monitrices qualifiées.

Seulement les dix premières personnes à s'inscrire seront acceptées pour cette première session de cours.

Pour plus de renseignements: communiquer avec France Thibaudeau au numéro 228-2498 ou Mlle Monick Laverdière au numéro 228-3574.



Dimanche le 23 mai dernier, avait lieu un berce-o-thon organisé par une équie de Chantier 76 pour des activités sportives. Nous voyons Mme Johanne Lessard qui reçoit le trophée pour la 1ère position. Elle se berçait 101.70 soit pour un grand total de $508.50. Qui dit mieux?

Mentionhons que celles qui ont terminé au deuxième et troisième rangs sont respectivement Mme Géraldine Bourque et Eve Caron.

Ligue Beauce-Sud

St-Gédéon (Drouin) toujours en première position

A St-Gédéon, dimanche le 4 juillet.

L'auto Drouin et Quirion marquait 8 points sur deux grands chelems à la 2ième par yvon Giroux et l'autre par Rock Tanguay à la 4ième manche pour s'assurer une victoire de 13 à 1 sur l'Hotel Bon Accueil de St-Theophile. Julien Busque devait éviter le blanchissage avec un circuit à la 1ère manche. Germain Nadeau 8-2 remportant la victoire face à Marc Plante 4-5. Le St-Gédéon (Drouin) occupe toujours les 1ères positions de la ligue devant St-Côme.

A St-Côme, face à une équipe plutôt nonchalante, le Bar Salon du Brûlé y allait de plus belle en battant son adversaire le Quincaillerie Rona de St-Gédéon par le compte de 21 à 0 grâce aussi au circuit de Jacques Parent avec 2 et Gaston Bélanger avec 2 dont un grand chelems ainsi qu'un circuit intérieur par J. Robert Bélanger. Le lanceur Gilles Dumas, offrant une belle performance au monticule n'accordant que 2 coups sûrs, alors que Martial Quirion subissait la défaite.

Résultats des parties de la semaine

29 juin, Hotel Bon Accueil 4 - Plage Paradis 2

3 juillet: Quincaillerie 7 - Plage Paradis 19

En barre, Jane Parker
FUMEES TOUT BOEUF Emp.herm. 1 lb.
Aux tomates

Aux tomates

Bout. 32 oz. **$1.09** *Prix reduit*

RAGOUTS GAZA

Boeuf, irlandais, poulet

Boîte 29 oz. **89¢** *Prix reduit*

BISCUITS A&P

4 variétés comprenant biscuits brisures de chocolat

Sac 1 lb. **69¢** *Premarque*

FUMEES TOUT BOEUF

Marque Coorsh

Emp.herm. 1 lb. **88¢**

SAUCISSES BOEUF & PORC

Emp au magasin, Canada Packers

lb. **79¢**

EN PRIMEUR, POULET & POISSON CONGELES

FOIE DE BOEUF lb. **48¢**
Tranché, qualité Super Right déjà congelé

SALADE DE CHOUX Cont. 24 oz. **79¢**
Ou salade de pommes de terre, marque Hygrade

FILETS BLUEFISH lb. **65¢**
Congelés, Boston — Boite 5 lb.-$ 2.99

MORCEAUX DE POULET lb. **88¢**
Congelés, Golden Skillet

Ne manquez pas ces aubaines de Prix & Prestige

En barre, Jane Parker

Gateau 19 oz. **79¢** *Epargnez 10¢*

ROULES SNOWFLAKE

Jane Parker

Pqt. de 12 **49¢** *Epargnez 10¢*

BEIGNES Jane Parker

Natures, sucrés ou à la cannelle

Pqt. de 12 **49¢** *Epargnez 20¢*

MARS BARS

ou paquet de Snickers ou de 3-Musketeers

Pqt. de 4 **69¢**

MARMALADE ROBERTSONS

4 variétés

Pot 12 oz. **79¢**

CREME A CAFE A&P

Pour café ou thé, instantané

Pot 11 oz. **89¢**

Prix réduit

PAPIER DE TOILETTE

Blanc, jaune, aqua, rose, Marlboro

Pqt. de 4 rouleaux **59¢**

Premarque

BOISSONS AUX FRUITS

(4 saveurs) Everybodys

Boite 48 oz. **39¢**

BEURRE FÉDÉRÉE

Canada No 1

la livre **99¢**

POMMES DE TERRE ENTIERES

De fantaisie, Ideal

3 Boîtes 19 oz. **$1.00**

MAIS GREEN GIANT

Grains entiers (12 oz.) ou en crème (14 oz.)

Boite **39¢** PRIX REDUIT

NOURRITURE POUR BEBE GERBERS

Tamisée, 14 variétés

5/ Pots 4½ oz. **99¢**

Prix reduit

Sauce a salade

Ann Page

Pot 32 oz. **99¢**

Produits congelés en primeur !

Poisson Boston Bluefish

Congelé, Bluewater, pané, paquet économique.

Pqt. 32 oz. de 12 portions **$1.79** *Prix reduit*

POIS OU CAROTTES DE FANTAISIE

Garden Pride, congelés, de choix

2 Pqt. 2 lb. **$1.00**

Verifiez ce bas prix

Detersif Wisk

Liquide

Bout. plast. 1 litre **69¢**

STATISTIQUES STATISTIQUES

PROGRÈS l'éclaireur

STATISTIQUES STATISTIQUES

LIGUE CHAUDIERE

LIGUE CHAUDIERE O'KEEFE

St-Georges	3	1	750	
Vallée-Jonction	3	2	600	½
Beauceville	2	2	500	1
Ste-Marie	1	4	200	2½
Vallée		172	80	465
St-Georges		92	32	347
Ste-Marie		110	35	318
Beauceville		114	27	236

Frappeurs

Bruno Champigny (VJ)	22	15	681
Jean Bisson (VJ)	20	13	650
Jacques Gagné (VJ)	15	9	600
Jean-Ls Lemieux (St-G)	10	5	500
Jacques Bisson (VJ)	18	9	500
Serge Bisson (JV)	18	8	444
Martial Poulin (St-G)	10	4	400
Serge Poulin (VJ)	15	6	400
René Poulin (Beauceville)	14	5	357
Gilbert Bouliane (Beauceville)	14	5	357

Coups sûrs:

Bruno Champigny (VJ)	15
Jean Bisson (VJ)	13
Jacques Bisson (VJ)	9
Jacques Gagné (VJ)	9
Serge Bisson (VJ)	8

Simple:

Jean Bisson (VJ)	12
Bruno Champigny (VJ)	11
Jacques Gagné (VJ)	8
Jacquelin Bisson (VJ)	6
Serge Poulin (VJ)	5

Doubles

Serge Bisson (VJ)	5
Bruno Champigny (VJ)	4
François Bilodeau (St-M.)	3
Jean-Desrosiers (VJ)	2
Jacquelin Bisson (VJ)	2

Triples

Claude Roy (St-G.)	1
Gilbert Bouliane (Bce)	1
Kevin Troy (Bce)	1
Jocelyn Hardy (St-G.)	1

Circuits

Jean Desorsiers (VJ)	2
Serge Bisson (VJ)	2
J.G. Fontaine (VJ)	2

LIGUE BALLE—MOLLE "FAUT SE PARLER" ST-PROSPER

Classement

La Grille	9	6	3	.666
Co-Op	9	5	4	.555
B.C.N.	9	5	4	.555
J. Ls Morin	7	3	4	.428
Vulc. Goulet	8	2	6	.250

FRAPPEURS

Luc Poulin (Co-Op)	17	30	.566
Michel Rodrigue (B.C.N.)	17	30	.566
Michel Roy (Co-Op)	21	38	.552
Jeannot Quirion (La Grille)	17	31	.548
Mario Bureau (J. LS Morin)	13	25	.520
Phil Lévesque (Co-Op)	16	31	.516
Florian Poulin (La Grille)	16	31	.516
Yvon Rodrigue (J. Ls Morin)	14	28	.500
Marcel Larochelle (B.C.N.)	13	28	464
Lionel Larochelle (La Grille)	18	39	.461

Résultats de la semaine dernière

29 juin: J. Ls Morin 7 vs Co-Op 11
30 juin: Vulc. Goulet 9 vs La Grille 15
1er juillet: B.C.N. 12 vs Co-Op 11

Prochaines rencontres

7 juillet: J. Ls Morin vs Co-Op
8 juillet: B.C.N. vs La Grille
13 juillet: La Grille vs B.C.N.

ConSulTez nos cartes ProFesSioNneLleS

BEAUCE-SUD

Meilleurs frappeurs

	A.B.	Pts	C.s.	B.B	Cir.	Moy.
Yvon Giroux, St-G.	51	27	28	8	9	.549
Marc Bernard, St-R.	50	20	27	3	2	.540
Denis Frenette, St-R.	52	23	27	7	9	.519
Jacques Parent, St-C.	43	14	22	3	4	.511
Marcel Gauthier, St-R.	32	7	16	1	1	.500
Richard Daigle, St-Z.	37	17	18	6	0	.486
J-Guy Maheux, St-R.	35	16	17	10	4	.485
Christian Plante, St-T.	48	20	23	12	1	.479

Classement des équipes

	Pj	Pg	Pp	Moy.	Diff.
Drouin et Quirion, St-G.	17	14	3	.823	
Bar Salon Du Brulé, St-C.	16	1	5	.687	2.5
Nettoyeur St-Georges, St-R.	15	8	7	.533	5.0
Hotel Bon Accueil, St-T.	17	8	9	.470	6.0
Plage Paradis, St-Z.	17	5	12	.294	9.0
Quincaillerie Rona, St-G.	18	4	14	.222	10.5

Circuits

Denis Frenette	9
Yvon Giroux	9
Bernard Quirion	6
Gilles Dumas	5
Gérald Cloutier	5
6 joueurs égaux avec	4

Lanceurs

	Pj	Pg	Pp
Daniel Nadeau	5	5	0
Germain Nadeau	10	8	2
Serge Paquet	12	9	3
Claude Poulin	8	5	3
Yvon Fortin	4	3	1

BALLE LENTE ST-GEORGES

Classement au 5 juillet

		P	Moy.
Hotel du Boulevard	7	2	777
Brasserie de l'Ouest	5	2	714
Brasserie O'Pub	5	6	454
Manoir Chaudière	3	6	333
Candle Light	2	6	250

Meilleurs frappeurs

		Cs	Moy.
Robert Veilleux (M.C.)	27	18	667
Denis Morin (C.L.)	14	9	643
Mario Caron (H.B.)	21	13	619
Jacques Veilleux (H.B.)	23	14	609
Roger Godbout (M.C.)	30	17	567
Luc Busque (C.L.)	25	13	520
Henri Poulin (O.P.)	34	17	500
Sylvain Lemieux (C.L.)	24	12	500
Maurice Croteau (H.B.)	12	6	500
Richard Poulin (O.P.)	33	16	485
Roger Bureau (B.O.)	27	13	481
Pierre Bourque (H.B.)	25	12	480

Points produits: Robert St-Onge 16, Gérald Héroux, André Lessard et Robert Veilleux 13, Mario Caron et Carol Poulin 12, Roger Miclette et Roger Godbout 11. Circuits: Robert St-Onge, André Lessard 6, Mario Caron, Roger Miclette et Michel Gilbert 5.

ACTIVITES A L'O.T.J. DE L'ASSOMPTION DU 11 AU 16 JUILLET

Lundi:
Jeux divers et activités régulières.

Mardi:
Dessins collectifs. Dans cette activité tous les jeunes de l'O.T.J. pourront peinturer sur une grande surface. Inscription au concours d'animaux: tous les enfants qui possèdent un animal quelconque aura la chance de le faire parader lors d'un concours d'animaux. L'inscription se fera toute la journée de mardi, l'enfant devra inscrire la sorte d'animal qu'il a. Aucun frais d'inscription ne sera demandé. Des prix seront décernés aux animaux de chaque catégorie: chiens, chats, lapin, souris, etc. Tous les animaux sont éligibles.

Mercredi:
Compétitions et jeux collectifs: compétitions sur bicyclette qui mettront à l'épreuve l' habilité des enfants sur leur bicyclette. Slalom, course de vitesse, parcours accidenté, etc. Des cadeaux seront remis aux gagnants.

Jeudi:
Démonstration de sécurité aquatique: Afin d'éduquer les jeunes sur la façon de se comporter dans une piscine dans une chaloupe ou lors d'un sauvetage à exécuter, nous consacrerons un après-midi à la sécurité aquatique.

Vendredi:
Voyage au Domaine des Fleurs de Courcelles avec un groupe d'enfants.

Horaire des activités sportives

Crosse: Pee-Wee: lundi, mercredi et vendredi à 1,00 hres P.M. Responsable Robert Méo Morin. Bantam: lundi, mercredi et jeudi à 10.00 hres A.M. Responsable: Marcel Giguère. Midget: Lundi, mercredi et jeudi à 9.00 hres P.M. Responsable: Richard Giguère.

Badminton: Mardi et jeudi de 9.00 hres A.M. à 4.00 hres P.M. Libre.

Athlétisme: Lundi au vendredi de 9.30 hres à 11.00 hres A.M. Responsable: Richard Giguère. De 1.00 hres à 2.00 hres P.M. Responsable: Marcel Giguère.

Les propriétaires du
CENTRE DU RADIATEUR,
LOUIS et BERNARD PAQUET
avisent leurs clients et la population en général que dans le but de donner le meilleur des services, ils se sont portés acquéreurs de l'ancien local de
ST-GEORGES TRANSMISSION ET

Centre du RADIATEUR ENR
DEBOSSAGE DE PARE-CHOCS - EXTINCTEURS
228-8910

ILS SONT MAINTENANT DÉMÉNAGÉS

NOUVEAU GARAGE



NOUVEAU GARAGE

au 5710, boul. Lacroix, St-Georges-Est

voyages et vacances

A Washington... c'est la fête

En cette année du Bicentenaire des Etats-Unis, Washington s'apprête à recevoir des visiteurs du monde entier car beaucoup de touristes qui viendront au Canada pour les Jeux Olympiques poursuivront sans doute leur voyage vers les Etats-Unis et naturellement, Washington la capitale, sera un des principaux pôles d'attractions.

Mais, Washington n'a pas à attendre une fête pour être belle, pour être une ville agréable à visiter, pour offrir des centaines de points d'intérêt pour les touristes. Cette ville qui devait, au début, s'appeler "Federal City" et par la suite nommée Washington en l'honneur du premier Président de la nation, fut aménagée selon les plans de l'ingénieur français Pierre-Charles l'Enfant, ce qui explique la ressemblance des avenues et des places à celles de Paris du XVIIIe siècle.

Selon le plan original de Pierre l'Enfant, tout dans cette ville devait rayonner en partant du Capitole. Ainsi, les avenues qui portent les noms des Etats de l'Union, coupent en diagonale les rues qui se croisent à angle droit. Les rues qui s'étendent du nord au sud portent des numéros, tandis que celles qui vont de l'est à l'ouest sont nommées par des lettres. Il faut bien prendre garde de noter ces derniers détails si on veut atteindre une destination proposée, tout autant que de savoir si c'est nord-sud-est-ouest.

La ville tire son cachet du grandiose aménagement des allées, des rues et des places souvent ornées d'arbres, ainsi que du grand nombre d'édifices d'une propreté étonnante, de monuments et de vastes parcs bien entretenus. Dans un tel aménagement, les premiers jours du Printemps parent Washington d'une verdure invitante et annoncent le début d'un spectacle inoubliable, celui des cerisiers en fleurs.

Visite de la ville

C'est du haut de l'obélisque Washington Memorial que vous aurez la meilleure vue de la ville, de sa grandeur et de son tracé, puisque du monument vous aurez une vue sur le Mall qui s'étend jusqu'au Capitole et qui est bordé par une agglomération de bâtiments administratifs, de maisons historiques, de musées et de galeries d'art. En somme, l'obélisque de Washington se trouve au centre d'une sorte de croix dont la branche horizontale est formée par le parc Potomac et l'Ellipse, magnifique pelouse s'étendant de la Maison Blanche au Jefferson Memorial. La branche verticale est constituée par le Mall, qui est une autre étendue de verdure allant de l'obélisque au Capitole. Le sommet de la croix est en somme le Lincoln Memorial. C'est dans les démarcations de cette croix que vous trouverez la majeure partie de ce qu'il faut absolument voir à Washington et, il est possible de le faire en prenant le minibus du Service National des Parcs qui vous permet, pour la modique somme de $2.00 de monter et de descendre aussi souvent que vous le désirez.

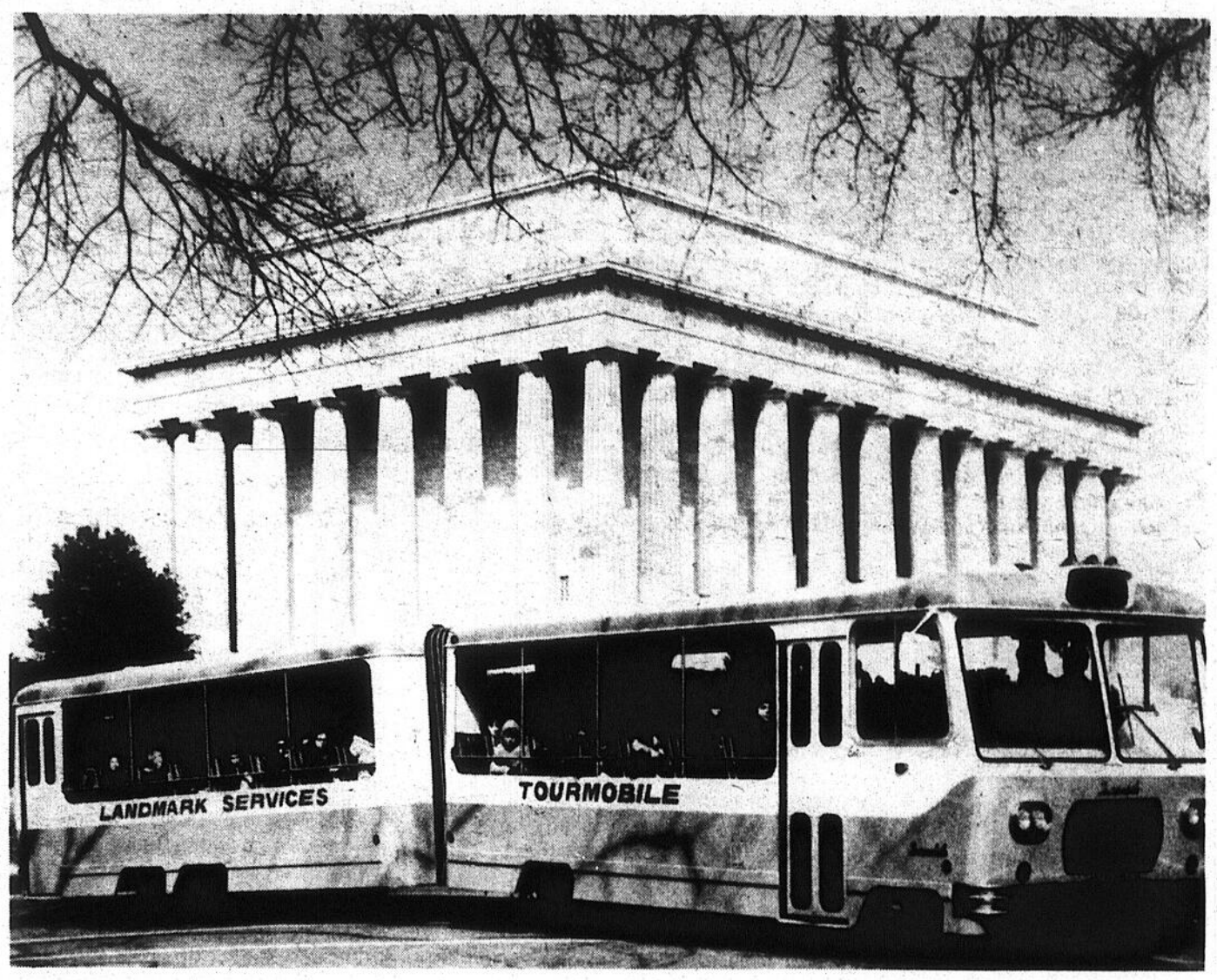
Situé sur une colline, le Capitole est le siège du gouvernement. C'est le lieu de travail du Congrès, le Sénat occupant une aile de l'édifice et la Chambre des Représentants l'autre. Il est possible de visiter tous les jours de 9h. à 16h.30.

Le secteur nommé Triangle Fédéral est surtout formé d'édifices administratifs, cependant il faut s'arrêter pour visiter les Archives Nationales qui regorgent de documents historiques et d'exhibits très intéressants pour les passionnés d'histoire.

Le Mall

Le Mall est sans doute le périmètre qui offre le plus d'intérêt pour les visiteurs car c'est là que l'on retrouve des endroits comme la Galerie Nationale des Arts, le Smithsonian Institution, le musée de cire, le Monument de Washington, la Maison Blanche, Le Lafayette Square, l'Octagon et le Lincoln Memorial, pour n'en nommer que quelques-uns.

La Maison Blanche est la demeure des Présidents. C'est une vaste résidence de 100 pièces, entourée d'un magnifique jardin dont la partie centrale s'élève sur trois étages avec portique sur la façade nord et colonnade en demi-cercle sur la façade sud. Ce bâtiment principal est flanqué de deux ailes moins élevées dont la partie ouest sert de bureau du Président. On peut visiter la Maison Blanche, c'est-à-dire une dizaine de pièces car l'espace réservé aux visiteurs varie selon l'aménagement fait par l'épouse du Président.



Le minibus de Landmark Services Tourmobile aide les visiteurs à parcourir plusieurs points d'intérêt dans la ville de Washington, D.C. Ce Tourmobile offre également une description des endroits visités dans plusieurs langues. On le voit ici devant le Lincoln Memorial.

Le Smithsonian Institution qui administre également le National Arts Gallery, est appelé le grenier de la nation... et quel grenier! On y trouve une multitude d'objets exposés dans les différents édifices qui font partie de cet institut et il y en aura sûrement plusieurs qui répondront à vos goûts, que ce soit dans le domaine des arts, de l'histoire, des sciences, de la musique ou de la technologie.

Nous passerons outre aux autres secteurs, sauf peut-être pour mentionner un des plus nouveaux édifices de Washington le Centre Culturel John F. Kennedy, une magnifique salle de concert, de théâtre, en plus de cinémas, de galeries de conférences et d'expositions, et un très vaste restaurant surplombant le Potomac.

Washington, c'est le centre nerveux des Etats-Unis, non seulement du point de vue politique internationale, mais également à celui de la culture et, en cette année du Bicentenaire des Etats-Unis, les manifestations se succèdent à un rythme endiablé car de nombreux pays ont accepté l'invitation de Comité des fêtes du Bicentenaire et délèguent leurs meilleurs éléments dans les domaines du ballet, du théâtre et de la musique.

Tout visiteur à Washington au cours de l'année du Bicentenaire ferait mieux de réserver à l'avance et de planifier un assez long séjour dans la capitale s'il ne veut pas manquer de bien visiter les lieux ou d'assister à des spectacles qui ne se répéteront peut-être pas pour plusieurs années.

Epreuves olympiques pour les visiteurs à Montréal

Lors des prochains Jeux Olympiques à Montréal, les spectateurs, à l'instar des participants, verront leurs efforts couronnés d'or, d'argent et de bronze.

En effet, chaque visiteur, peu importe qu'il assiste ou non aux Jeux, aura l'occasion de mettre à l'épreuve ses connaissances des Olympiades à la Galerie olympique et de repartir avec un certificat d'or, d'argent ou de bronze.

Les tests automatisés auront lieu au 45e étage de la Banque de Commerce, où le panorama de la métropole et ses environs est tout simplement magnifique.

A quelque 600 pieds plus bas, la ville s'étend dans toute sa splendeur; au nord, se dresse le Mont-Royal tandis qu'au sud se trouvent le fleuve Saint-Laurent et Terre des Hommes (Expo 67).

A l'est on peut admirer la place Ville-Marie et le site olympique à l'arrière-plan. Enfin, la vue à l'ouest se résume en un enchevêtrement d'édifices, de rues et de viaducs à perte de vue.

La Galerie est le seul point d'observation en son genre à Montréal; la vue qu'elle offre est incomparable.

(suite à la page 74)

VOYAGE EN FLORIDE
PRIX INCROYABLE
Tarif: trajet par avion et appartement pour 1 personne:
7 jrs: $231. — 15 jrs: $306. — 21 jrs: $381.
S'adresser à: VOYAGES ALLIANCE INC.,
251 A, 1ère Ave, St-Georges-Est
Tél.: 228-8081 Permis No 75-01-50005

arts et lettres

L'atelier de réalisations graphiques de Québec au Musée du Québec

Jusqu'au 25 juillet le Musée du Québec reçoit l'ATELIER DE REALISATION GRAPHIQUES DE QUEBEC. L'exposition comportera des travaux exécutés par les membres de l'Atelier, depuis ses débuts en 1972.

Les membres de L'ATELIER DE REALISATIONS GRAPHIQUES, soit une vingtaine d'artistes, présenteront des oeuvres illustrant les disciplines suivantes: la sérigraphie, la lithographie, l'eau-forte et les procédés photographiques.

Afin de bien renseigner le public au sujet des diverses techniques utilisées en gravure, des exposants donneront sur place des explications aux visiteurs. Un catalogue accompagnera l'exposition. Des projections de diapositives et des feuillets explicatifs fourniront une information complète sur tous les aspects des médiums en cause

Entre autres travaux exposés, mentionnons LE LIVRE D'ART SUR L'AMOUR publié par l'Atelier à l'automne 1975 et dont le texte est de Raoul Duguay. Quatorze gravures, chacune signée par un membre de l'Atelier, illustrent cet ouvrage de haute qualité.

L'ATELIER DE REALISATIONS GRAPHIQUES DE QUEBEC est un atelier libre, pourvu de services et de moyens techniques indispensables à la recherche et à la création. Initiative particulièrement heureuse d'un groupe de jeunes artistes qui participent à son financement, l'Atelier à bénéficié, depuis sa fondation de subventions accordées par le ministère des Affaires culturelles du Québec et le Conseil des Arts du Canada.

Jusqu'au 25 juillet, avec L'ATELIER DE REALISATIONS GRAPHIQUES DE QUEBEC, un "EVENEMENT GRAVURE" au Musée.

Le plein-air, une idée qu'il faut aérer

Dans sa livraison de juin, le magazine LOISIR PLUS consacre presque toutes ses pages à un super numéro sur le Plein air. On y retrouve notamment un répertoire, incomplet mais unique de près de deux-cents organismes de loisir et services gouvernementaux qui s'occupent de promouvoir et d'organiser des activités de découverte et de protection de la nature tel les clubs-science, Tourbec, le camping caravaning, le cyclotourisme, les bases de plein-air, les réserves et parcs provinciaux dans toutes les régions du Québec.

LOISIR PLUS présente également un aperçu des programmes et des prix de Vacances à la ferme (Agricotours) et de Vacances-familles. Pour les "Jeunes itinérants" de tout âge, on y reproduit la carte des 36 auberges de Jeunesse qui ouvriront leur porte cet été pour accueillir ceux qui projettent de visiter le Québec ou de fuir les Jeux Olympiques. Autant d'informations qui permettront aux familles et aux jeunes Québécois d'organiser eux-mêmes leurs vacances en Plein air, à la découverte de la nature et de soi-même, loin des bruits de la ville et des hystéries sportives.

LOISIR PLUS qui termine sa quatrième année de publication sous les auspices de la Confédération des Loisirs du Québec (CLQ) s'adresse particulièrement aux travailleurs et bénévoles des organismes de loisir, centres culturels,

Epreuves

(suite de la page 73)

La section historique relate avec force couleurs l'histoire des Jeux olympiques depuis Olympia dans la Grèce antique jusqu'à la prochaine olympiade à Montréal.

Textes et images nous racontent les célèbres exploits des grands noms comme Jessie Owens, Paavo Nurmi, Baba Didrickson et la Montréalaise Myrtle Cook.

On y explique les 21 disciplines inscrites au programme des Jeux et on y expose et décrit en plus l'équipement requis pour pratiquer ces sports.

La Galerie olympique décerne à ses visiteurs des certificats d'or, d'argent et de bronze ou encore une simple mention de participation attestant qu'ils ont au moins essayé.

Le type de certificat dépendra du nombre de bonnes réponses obtenues dans le jeu-questionnaire.

La Galerie sera ouverte tous les jours de 10h à 22h et le prix d'entrée sera de 75 cents pour les adultes et de 25 cents pour les moins de 14 ans. Les enfants de moins de 6 ans seront admis gratuitement et les groupes pourront bénéficier de tarifs spéciaux.

La Banque de Commerce est située à l'angle de la rue Peel et du boulevard Dorchester en plein coeur de Montréal.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Galerie olympique, 1155 ouest, boul. Dorchester, Montréal, ou avec l'Office de tourisme du Canada 150 rue Kent, Ottawa, K1A 0H6.

CINÉ-PARC
VEN. à JEU.
9-10-11-12-13-14-15- JUILLET
GEANT DES PROFONDEURS DE L'OCÉAN, VOICI GORGO LA TERREUR DES TEMPS PRÉHISTORIQUES...
FRANCE FILM présente
POUR TOUS
GORGO
Les CLAMEURS se sont tues
MICHAEL RAY

14 ANS
LA PLUIE DE L'ENFER
SATAN PROVOQUE LE DÉSASTRE ULTIME!
AVEC: ERNEST BORGNINE · EDDIE ALBERT · IDA LUPINO · WILLIAM SHATNER
2e FILM
Le Tango Macabre
AVEC: JONATHAN FRID · MARTINE BESWICK · JOE SIROLA
VIMY tel 228-2422
9 au 15 juillet

LA GUADELOUPE
THEATRE ROYAL
-10-11- JUILLET -13- -15-
SAM.: 8h.00
DIM.: 6h.30 ET 8h.00
MAR. ET JEU.: 7h.30
18 ANS
AUCUNE FEMME NE PEUT LUI ÉCHAPPER CAR IL EST
NÉ POUR L'ENFER
L'HOMME qui VOULAIT VIOLER le MONDE ENTIER

THEATRE MARQUETTE
ST-JOSEPH
Jeu., sam. 8h. Dim. 7h.30
Ven. - Sam. - Dim.: 9 - 10 - 11 juillet
14 ANS
LE JOUR DU FLÉAU
et
À CAUSE D'UN ASSASSINAT

THÉÂTRE FRONTENAC
St-Gédéon - Tél. Rés. 582-3511
HORAIRE: Jeudi: 7h.30 p.m.
Samedi: 8h.00 — Dim.: 1h.30 & 7h.00
JEU. - SAM - DIM
8- 10-11- JUILLET 14
DIEU SAUVE LA REINE
Rod Steiger · Lee Remick · Richard Johnson
JOE DON BAKER
l'aventurière de hong kong

14 ANS
AL PACINO
UN APRES-MIDI DE CHIEN (DOG DAY AFTERNOON)
2e FILM
Le Voleur qui vient dîner
9 au 15 juillet
ROYAL tel 228-3551

Les enfants du théâtre

par Jean-Léonard Binet



Monique Rioux, une Québécoise de bonne souche, oeuvre depuis déjà plusieurs années dans ce domaine fascinant du théâtre pour enfants et de l'apprentissage scénique. C'est dire tout le bonheur que j'ai eu à parcourir ce livre qu'est **L'Enfant et l'expression dramatique,** paru aux éditions de l'Aurore et rédigé avec la collaboration de Diane Bilz et Jean-Marie Boivert.

Ce manuel illustré comporte quelque 190 pages ($7.50) et traite d'une méthode d'animation en expression dramatique expérimentée avec des enfants de 6 à 12 ans. Grosso modo, M. Rioux avait constaté que les adultes écrivaient (et imposaient) des pièces aux enfants et que ces derniers étaient souvent peu concernés par le contenu des textes. D'où l'idée d'impliquer des jeunes au sein d'ateliers d'écriture où ils auraient l'occasion de s'exprimer en toute liberté. Par la suite, les pièces étaient jouées par le groupe La Marmaille, que dirige M. Rioux, devant ces mêmes enfants.

L'idée est heureuse et invite à une meilleure connaissance. Pour les animateurs - pédagogues et... les autres.

Hertel, le merveilleux touche-à-tout

par Yvon Rivard

Eh, oui...

On a tort de croire que les touche-à-tout sont des esprits superficiels qui ne profitent à personne. Je dirais plutôt qu'ils sont indispensables à l'évolution des idées et de la société. François Hertel en est une preuve indéniable, lui qui a catalysé toutes ces énergies qui ont donné naissance au Québec d'aujourd'hui. Tous ceux qui, vers 1940, étaient assoiffés d'un désir de changement et de liberté créatrice gravitaient autour de Hertel. Un exemple: c'est grâce à Hertel que Borduas a découvert Breton. La société québécoise d'alors a vite fait d'éliminer cet intellectuel (peut-être le premier intellectuel québécois) dont le regard critique ébranlait les fondements mêmes de notre retard historique. Entre un jésuite intelligent (défroqué, par surcroît) et un chanoine somme toute inoffensif, le choix n'était pas difficile à faire: Hertel dut s'exiler et Groulx fut adulé.

Encore aujourd'hui, il y a des gens qui ignorent Hertel ou qui lui reprochent de ne rien comprendre à la question du Québec. Bref, on continue de lui en vouloir de ne pas habiter un pays dont on l'a chassé. Il faut donc, à mon avis, se réjouir de la parution, aux éditions La Presse, d'un recueil des principaux textes de Hertel: **Mystère cosmique et condition humaine.**

Disons tout de suite que cet ouvrage s'adresse surtout aux lecteurs qui ne sont pas réfractaires à la réflexion philosophique ou à la réflexion tout court. Car Hertel, dont la vivacité d'esprit ne cesse d'étonner, soulève plusieurs questions auxquelles il ne répond pas toujours de façon très précise ou très élaborée.



Filles d'Isabelle de La Guadeloupe

Mardi le 15 juin 1976, eut lieu la dernière réunion mensuelle des membres de notre cercle avant les vacances.

Celle-ci débutait par un succulent souper préparé par nos soeurs Isabelliennes de St-Sébastien; c'était délicieux, merci et félicitations à chacune d'elles.

Toujours à son poste, Sr Marie-Reine Marceau Régente présidait l'assemblée, elle souhaitait la bienvenue et félicitait les nombreuses membres présentes et se dit très heureuse du mouvement qui n'est pas seulement social mais surtout chrétien.

Ce fut ensuite le dévoilement des soeurs secrètes. Quelle surprise! Un bouquet de corsage fut offert à sa soeur respective ainsi qu'un magnifique cadeau. C'était vraiment un geste de fraternité qui était posé. La joie régnait sur tous les visages.

Pour la prochaine année les intéressées choisissaient de nouveau un nom au hasard pour pouvoir gâter et taquiner une fois de plus.

Qui sera ma soeur secrète se demande-t-on?

Une assemblée spéciale sera tenue au cours de juin, afin de discuter de plus près les activités du Festival de l'aréna de La Guadeloupe.

Sachons nous rallier en travaillant dans l'unité. C'est un des buts de notre ordre.

Au cours de la soirée nous avions comme Invité M. Benoit Côté, travailleur social de St-Georges de Beauce. Il nous entretenait sur un sujet d'actualité fort intéressant: la drogue.

La classification des drogues; les boissons alcooliques; les amphétamines; les hallucinogènes; les barbituriques, etc.

Les sujets ont été développés l'un après l'autre pour passer aux diapositives très intéressantes nous faisant com prendre les méfaits.

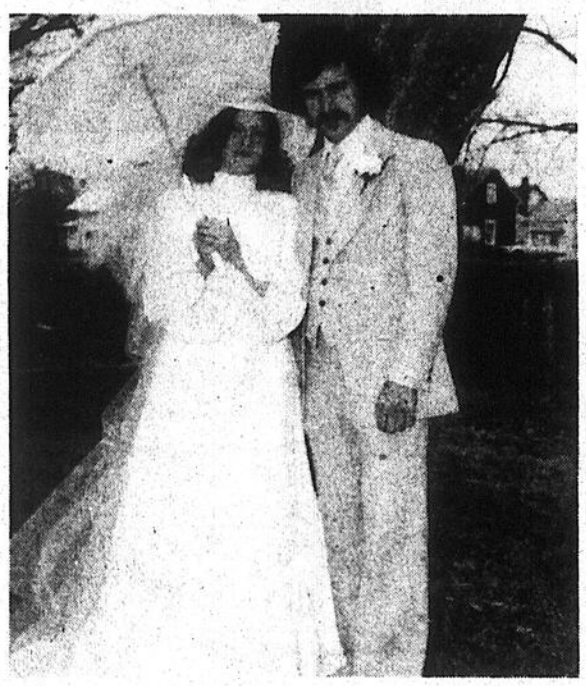
Un remède efficace nous disait-il serait de faire une saine éducation aux enfants de nos écoles et ceci sur un cheminement d'une année entière.

Sr Marie-Reine Marceau, régente, remerciait M. B. Côté en des termes choisis et souhaite que cette rencontre, soit profitable pour tous les parents.

C'est ainsi que se terminait la soirée on se dit "Bonnes vacances" et à septembre prochain.

Que personne ne manque au rendez-vous le 21 septembre 1976.

Mariage Beaudoin-Lapierre



Samedi le 1er mai était célébré en l'église de St-Théophile, le mariage de Mlle Luce Lapierre, fille de M. et Mme Léo Lapierre de St-Théophile, à M. Gilles Beaudoin, fils de M. et Mme Emile Beaudoin de St-Théophile.

Le mariage fut bénit par M. l'abbé Paul Veilleux, curé de la paroisse. Voeux de bonheur aux nouveaux époux.



CHRONIQUE «SOINS DU CORPS»

LES VARICES

Cette semaine, je parlerai de ces fameuses varices qui touchent un très grand nombre de personnes.

En effet, les varices sont parfois causées par l'hérédité ou encore par le métier que vous exercez. Il y a différents traitements qui s'appliquent aux varices.

LA CHIRURGIE pour celles ou ceux qui en sont très fortement atteints.

LES INJECTIONS — Quelles varices peuvent être traitées par injections? Il n'y a pas de grosseur de varices qui détermine leur traitement. Quelles soient petites, moyennes ou grosses elles sont traitées par sclérothérapie (qui les détruit). Bien des gens pensent qu'il ne sera pas possible de traiter par injections de très petites varices (appelées varicosités).

QUAND DOIT-ON TRAITER LES VARICES? Le plus tôt possible. En effet, les varices ne vont jamais en s'améliorant, au contraire, elles augmentent toujours en quantité et en grosseur et peuvent même conduire à des complications telles que des thrombo phlébites ou des ulcères.

Y A-T-IL UN ÂGE LIMITE POUR TRAITER LES VARICES? Non, en autant que l'état de santé général du patient est satisfaisant, on n'est jamais ni trop jeune ni trop vieux pour faire disparaître les varices. De nos jours, ce problème se règle très bien et on n'a pas de raison pour en souffrir car elles nuisent à la fois à la santé et à la beauté des jambes. Merci!

LUCIE ROY, Esthéticienne Visagiste, également diplômée en soins du corps de l'Institut Edith Serei Montréal

Studio Edith Serei enr.
507, 1ère Ave, St-Georges-Est
Tél.: 228-9244

Sainte-Aurélie

Age d'Or

Samedi le 26 juin, avait lieu au Collège, une soirée récréative organisée par les personnes de l'Age d'Or. La soirée a débuté à 8 heures et trente. Mme Eva Thompson agissait comme maître de cérémonie. La présidente souhaita la bienvenue à tous et se dit très heureuse de les accueillir. M. le curé prit lui aussi la parole et avec des termes comiques, souhaita à tous la bienvenue. Puis l'on passa aux chansons. Quelques dames nous interprétèrent le chant d'Evangéline. Nous les remercions. Puis ça continua avec des chansons, des gigues et danses carrées. Messieurs Yvan Gilbert et son fils Grégoire y allèrent pour quelques morceaux de guitare, et du violon. M. Jean René Duquet et M. Nazaire Morin. Plusieurs histoires furent racontées. Nous avions inscrits les noms des hommes qui font partie du club du 3ième âge. Nous les avions déposés dans une boite et l'on tira au sort le nom d'un de ces messieurs pour choisir le père de l'année et le sort favorisa M. Paul Veilleux. On lui remit un petit cadeau et on le félicita de cet honneur d'un soir. Un prix de présence fut tiré et Mme Laure Annette Allen fut l'heureuse gagnante. Félicitations. Et l'on continua de s'amuser. La soirée se termina vers minuit, enchantés de cette belle soirée. Donc, bonnes vacances à tous les gens du 3ième âge et l'on se promet de se réunir de nouveau au mois de septembre.

Transaction

M. Jean-Guy Giguère s'est porté acquéreur de la maison de sa mère, Mme Paul Giguère.

Ce dernier a vendu son chalet à M. Brault de Québec. Nous lui souhaitons la bienvenue parmi nous.

LE CONFLIT...

(suite de la page 50)

tion collective de travail. Il a par contre précisé que la poursuite personnelle contre M. William Lessard ne fait pas partie de l'entente de retour au travail. Cette poursuite est maintenue.

En somme, le conflit de travail est maintenant terminé à l'Imprimerie l'Eclaireur de Beauceville et les deux partis semblent satisfaits de l'entente qui est intervenue. M. Dionne a déclaré en terminant que cette grève a été dispendieuse pour les deux partis.

L'ECOLE DE..

(suite de la page 58)

un choix de trois différents stages à ses élèves.

Stage 1:

Les cours sont prévus pour les jeunes de 9 à 17 ans (inclusivement).

Conditionnement physique: mise en condition et exercice de pied, cheville, genoux, l'aine, épaule, cou, jambe et dos, poignet, coude.

Pratique sur glace: pour parfaire le lancer, le patin, les passes, le maniement du bâton, le jeu de position, la mise en échec.

Atelier: information sur équipement, nourriture, rapports joueur et instructeur, joueur et arbitrage, sortie et entrée de zone, jeux de position, comment se préparer pour un match, la rudesse au hockey, l'esprit d'équipe.

Films: En plus, l'Ecole projetera des films sur le lancer, le patinage, la passe, le maniement de bâton, la mise en échec, comment garder les buts, etc...

Stage 2: Ces cours spéciaux sont prévus pour les jeunes de 5 à 8 ans. Trop souvent délaissée, cette catégorie de jeunes joueurs a sa place à l'Ecole de Hockey des Jaros de Beauce. Ce stage se spécialisera cependant sur le patinage, qui en fait est la base de ce sport. Les instructeurs mettront l'accent sur le patin, l'équilibre, les déplacements, les départs et arrêts, les virages.

Stage 3: Cette section est spécialement réservée aux gardiens de buts et des instructeurs spécialisés seront sur place afin de dispenser un cours particulièrement complet.

L'Ecole de Hockey des Jaros de Beauce assure ainsi une éducation pertinente en hockey et ce, pour tous les jeunes.

Florian Roy Auto
ST-EPHREM 484-2850



AUTOS USAGÉES
de Qualité

VENTE D'AUTOS USAGÉES

1976 — CORDOBA, DÉMONSTRATEUR, noir, intérieur blanc, équipé
1975 — CORDOBA, très propre, équipé
1975 — CHRYSLER, SEDAN, 4 portes
1975 — PLYMOUTH Fury Sport, 2 portes, hard top
1975 — DATSUN B-200, 4 vitesses
1974 — DODGE DART, 8 automatique
1974 — PICK-UP CHEVROLET, 1/2 tonne
1973 — PICK-UP DATSUN, 1/2 TONNE
1973 — RENAULT, automatique, équipé
1972 — DATSUN, 2 portes, automatique, très propre
1972 — OLDSMOBILE 88, 2 portes, hard top, équipé au complet
1970 — METEOR Montcalm, 4 portes, bonne condition
1969 — CHEVROLET, 4 portes, 8 automatique

Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE-SERVICE

AUSSI AUTRES MODÈLES "BON MARCHÉ"
Il reste un beau choix de:
PLYMOUTH — CHRYSLER — CAMIONS NEUFS

Saint-Victor

Dames fermières

Mardi le 6 juin, lors d'une assemblée régulière, les dames fermières votèrent pour un nouveau bureau de direction pour l'année à venir. En voici la liste.

Aumônier, l'abbé Alain Boucher, curé, présidente, Mme Théophile Lessard; Vice-présidente, Mme Jean Roch Bureau; Secrétaire, Mme Jean-Paul Cliche qui remplace Mme Léopold Duval et Publiciste, Mme Lucien Mathieu.

Directrices, Mme Claude Lessard qui remplace Mme Léopold Champagne, Mme Dominique Doyon réélue et Mme Viateur Cloutier.

Félicitations aux nouveaux membres du Conseil



Le 5 juin, en l'église de St-Prosper, M. l'abbé Georges-Henri Goulet bénissait le mariage de M. Michel Maheux, fils de M. et Mme Louis-Jules Maheux (Marie-Ange Goulet) de St-Martin, et Mlle Sylvie Fortin, fille de M. et Mme Marc Fortin (Anne-Marie Côté).

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les nombreux invités à l'Hôtel Abénaquis de St-Prosper, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage pour le Nord de Montréal.

De retour, M. et Mme Michel Maheux résideront à St-Prosper.

Roy - Bureau

Samedi le 3 juillet à 11 heures, était célébré en l'église de St-Victor, le mariage de Mlle Charline Roy, fille de feu et Mme Paul Roy de St-Victor à M. Ronald Bureau, fils de M. et Mme Charles Bureau de St-Ephrem.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Alain Boucher, curé, assisté de l'abbé Joseph Marcoux. Mlle Marthe Houle touchait l'orgue et les solistes étaient M. et Mme Réjean Cliche.

La mariée était vêtue d'une robe en nylon et tulle avec guipure à la taille et garnie de dentelle bleue et verte. Voile long garni de guipure bleue et retenu par un diadème de perles. Bouquet: des fleurs de velours bleues et blanches.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Mathieu de St-Victor et les nouveaux époux partirent pour le Lac Georges et Cape Cod. Pour son voyage, la mariée portait une robe bleue pâle garnie de bleu royal et une écharpe bleu royale avec accessoires blancs.

A leur retour, M. et Mme Bureau résideront à Longueil.

Jacques - Lagrange

Samedi le 26 juin à 11 heures était célébré en l'église de St-Victor, le mariage de Mlle Nicole Jacques, aide-infirmière, fille de M. et Mme Maurice Jacques de St-Victor, à M. Claude Lagrange, manoeuvre d'entrepôt, fils de M. et Mme Léo Lagrange de Sts-Anges de Beauce.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Herman Giguère de Québec, cousin du marié. Mlle Marthe Houle touchait l'orgue et les solistes étaient M. et Mme Réjean Cliche.

La mariée était vêtue d'une robe longue avec traîne en nylon brodée de guipure. Voile long retenu par un diadème garni de fleurs de nylon. Bouquet: des roses rouges et blanches.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Villa des Pins et les nouveaux époux partirent à l'aventure. Pour son voyage, la mariée portait un ensemble beige avec accessoires bruns et chapeau beige.

A leur retour, M. et Mme Lagrange résideront à Beauceville.

Veilleux - Bernard

Samedi le 3 juillet à 10 heures était célébré en l'église de St-Victor, le mariage de Mlle Noëlla Veilleux, fille de M. et Mme Alcide Veilleux de St-Victor à M. René Bernard, fils de M. et Mme Roméo Bernard de Ste-Clotilde de Beauce.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Alain Boucher. Mlle Marthe Houle touchait l'orgue et les solistes étaient M. et Mme Réjean Cliche.

La mariée était vêtue d'une robe longue avec traîne garnie d'appliqués de guipure. Voile à la taille attaché après un grand chapeau. Bouquet: des roses blanches et roses.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Château Blanc de St-Ephrem et les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara. Pour son voyage, la mariée portait un deux pièces rose saumon avec accessoires rust.

A leur retour, M. et Mme Bernard résideront à Ste-Clotilde.



HOTEL CENTRAL
• NOUVELLE ADMINISTRATION
St-Honoré — Tél. 485-7775

VENDREDI SOIR: Enterrement de vie de jeunesse de MICHEL BOUCHER et YOLANDE THIBODEAU avec le plaisir de tous vous voir réunis avec eux vendredi soir. Ils seront très reconnaissants de votre présence.

ORCHESTRE "DISCOMOBILE" — Michel Veilleux de Sherbrooke fera les frais de la musique.

N'oubliez pas VENDREDI SOIR, TOUS À L'HÔTEL CENTRAL DE ST-HONORÉ DE SHENLEY. Parents et amis sont tous invités.

SAMEDI SOIR

L'orchestre DENIS LAGUEUX ET SON ENSEMBLE est de retour avec des bonnes soirées canadiennes et western. Il vous fera de la musique comme vous l'aimez.

ENTREE LIBRE—BIENVENUE A TOUS

M. et Mme HENRI VEILLEUX, gérants, seront heureux de vous recevoir. Des prix de présence seront tirés au hasard.

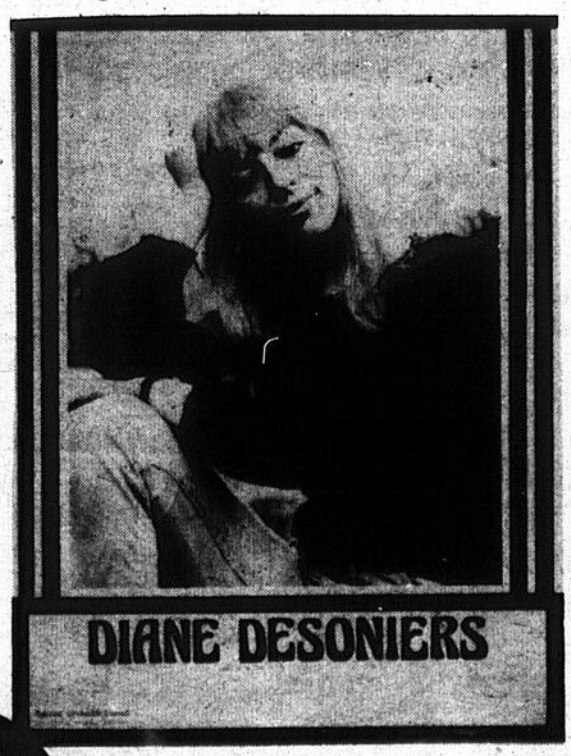


HOTEL-MOTEL
VILLA DES PINS
NOTRE-DAME DES PINS Tél.774-9822
Le plus grand et le plus complet centre hôtellier de la région
M.Mme Charles Fortin props. vous souhaitent la bienvenue

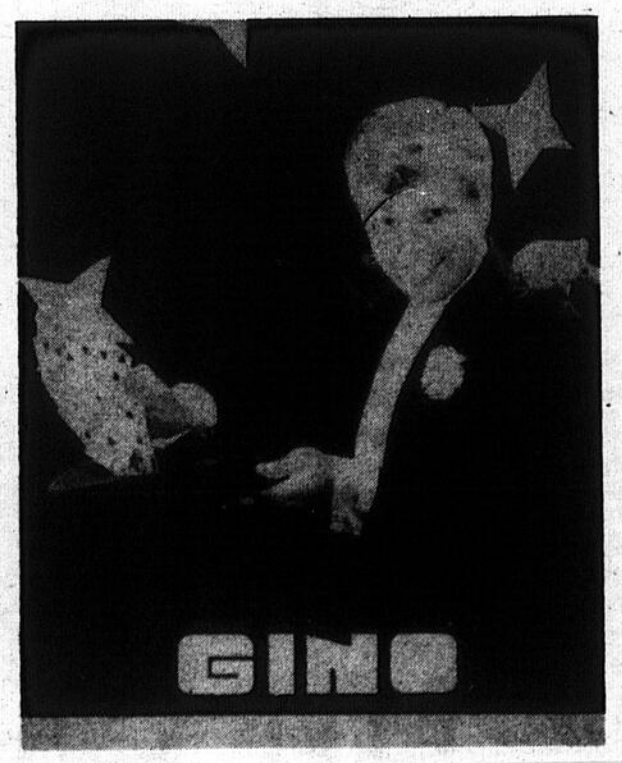
64 unités de motel avec T.V. couleur

SALLE de RECEPTION
de tous genres avec 2 orchestres, canadienne et populaire tous les samedis soirs

SPECTACLES
du 6 au 12 juillet



A VENIR,
Du 13 au 19 juillet



SPECTACLE TOUS LES SOIRS, DU MARDI AU DIMANCHE SOIR, ACCOMPAGNÉ DE
CLAUDE et ANDRE
POUR LA MUSIQUE DE DANSE.
animateur



UN ANIMATEUR...

(suite de la page 54)

Commissariat à la Jeunesse aux Loisirs et aux Sports a accordé une subvention de $3,240 à la station Multi Air de St-Edouard de Frampton pour aider au financement de 20 stages de plein air dans quatre disciplines, soit la randonnée pédestre, la spéléologie (étude des grottes), l'escalade et le canot-camping.

Comme l'a indiqué M. Patoine, ces stages sont offerts à tous les jeunes de la région. Des formules d'inscription sont disponibles dans les Commissions de Loisirs, les OTJ et les autres organismes de loisirs de la région ou à la station Multi Air en téléphonant au numéro: 479-9902. Les premiers inscrits seront les premiers sélectionnés pour ces stages de découverte, de dire M. Patoine.

Disco-Mobile

NOCES
SHOWERS
NOCES D'ARGENT
NOCES D'OR
GALAS
CONGRES
RÉCEPTIONS MONDAINES
COURS DE DANSE
SOIRÉES RÉCRÉATIVES
BALS ANNUELS
"PARTY" DE COMPAGNIE

Musique selon votre choix pour tous genres de soirées répertoire musical varié!

Beauceville 418-774-6823. Sherbrooke 819-567-2525

BALS DE FINISSANTS
SOIRÉES DANSANTES POUR:
-ÉCOLES SECONDAIRES
-POLYVALENTES
-CÉGEPS
-UNIVERSITÉS
SOIRÉES D'HÔTEL
DISCOTHÈQUES
PARTIES DE SUCRE
ETC...

DISCOMOBILE...
MICHEL VEILLEUX
418-774-6823 819-567-2525

À LA DISPOSITION DE
TOUTES LES ASSOCIATIONS, HOMMES D'AFFAIRES, COMITÉS SPORTIFS, ÉTUDIANTS, HÔTELIERS ET GROUPEMENTS DIVERS
DÉCOUPEZ ET CONSERVEZ POUR BESOIN FUTUR

Plage Maheux
St-Benoit Tél.: 228-1915

M.Mme Clermont Poulin vous y invitent cordialement.



Vendredi: Orchestre
LA FAMILLE BOLDUC

SAMEDI
Orchestre au programme
le trio de GISELE JACQUES
des surprises vous y attendent

DIMANCHE
Danse et concours d'amateurs avec l'orchestre de GERVAISE et son trio
- Plusieurs prix de présence
- Chalets à louer
- Restaurant ouvert

Venez vous amuser et vous divertir à l'hotel

Le Château Blanc
ST-EPHREM



SAMEDI: ORCHESTRE POPULAIRE

SAMEDI: Soirée organisée à l'occasion du mariage de DIANE DOYON de Ste-Clothilde et de M. JACQUES BOLDUC de St-Victor.

DIMANCHE: Soirée organisée à l'occasion du 30e anniversaire de mariage de M. et Mme PAUL-HENRI FORTIN de La Guadeloupe.

ORCHESTRE AU PROGRAMME

A ceux et celles qui ont déjà réservé nos services pour leur réception, notez que nous avons à votre disposition, pour cette occasion, de magnifiques CENTRES DE TABLE décoratifs.

Pour inf., communiquez avec...
M. et Mme Jean Plante, tél. 484-2112

HOTEL MATHIEU
St-Victor
Tél.225-3992—225-9924



JEUDI
VENDREDI
L'ORCHESTRE "L'ÉCLYPSE"

SAMEDI SOIR: Soirée organisée à l'occasion du mariage de ANDRÉ RODRIGUE (souris) de St-Victor et de Mlle THÉRÈSE BOLDUC de St-Victor. **L'orchestre l'ENSEMBLE GAGNÉ avec OLIVETTE, chanteuse.**

SAMEDI SOIR: "L'ensemble Gagné"
avec OLIVETTE chanteuse

DIMANCHE: VOUS ÊTES TOUJOURS LES BIENVENUES. VENEZ VOUS DIVERTIR AU "PETITI BAR"

Acceptions réservations pour banquets, tél.: 225-3992
M. et Mme Martial Gosselin, props
INVITATIONS A TOUTE LA POPULATION!

HOTEL LA MARQUISE
LA GUADELOUPE ENR.



VENDREDI et SAMEDI soir
ORCHESTRE POPULAIRE
"Les Sentinelles"

SAMEDI SOIR: Soirée organisée à l'occasion du mariage de Mlle GINETTE BILODEAU de Courcelles et M. GÉRALD ROY de La Guadeloupe.

DANSEUSES À GOGO DU MERCREDI AU SAMEDI

Pour satisfaire vos goûts: MUSIQUE WESTERN et POPULAIRE. Venez vous divertir avec nous!
BIENVENUE A TOUS

Faites vos réservations pour banquets: 459-3468

Pour bien souligner leur 3ième Anniversaire,

LUCETTE
et
CLAUDE JOLICOEUR,
propriétaires
vous présente:

L'EXCELLENT GROUPE
"LES DÉCIBELS"



LE SOMMET DE LA MUSIQUE

Le complexe hôtellier le plus complet:
- BAR-SALON
- BRASSERIE
- RESTAURANT
- TAVERNE
- SALLE DE DANSE
- SALLE A MANGER
- TERMINUS D'AUTOBUS 228-9427

HOTEL NATIONAL LTÉE
300 - 2ème AVENUE ST-GEORGES EST Tél. 228-3672

Vous êtes toujours les bienvenus à...

L'HOTEL MORISSET
ST-BENJAMIN, DORCHESTER

VENDREDI SOIR
ORCHESTRE
"B.M.S."



SAMEDI: Soirée organisée à l'occasion du 50ème anniversaire du mariage de M. et Mme Arthur Turcotte de St-Benjamin.

Parents et amis sont invités
ORCHESTRE, SAMEDI SOIR: "TRIO MARTEL"

DIMANCHE après-midi: à compter de 3 hres à 7 hres, MUSIQUE pour vous divertir. ORCHESTRE: "LES B.M.S."

DIMANCHE SOIR: ORCHESTRE CANADIEN
"LA FAMILLE VACHON"

ORCHESTRE GRATUIT pour les soirées organisées
N'oubliez pas de faire vos réservations pour banquets ou réceptions de tous genres
Tél.: 594-2253
M. et Mme Jean-Maurice Poulin, props

Pour un rendement assuré... achetez, vendez par nos

Annonces Classées

Minimum: $1.50 — Avec cadre: $2.00 le pouce

St-Georges
Tel.: 228-8858
C.P. 158

MAISONS A VENDRE

GRANDE MAISON à vendre, avec terrain d'environ 23472 pieds carrés anglais, 6 chambres à coucher, 3 chambres de bain, sous-sol fini, salle de séjour, foyer, etc.... Acheteurs sérieux seulement. Pour inf. tél. après 7 hres p.m. au no 228-3710.
(JNO 17sept. 1812)

MAISON RENOVEE à vendre, située au 2445, 1ère Avenue, St-Georges Ouest. Pour inf. 228-3339 ou 228-5207.
(JNO, 28-04-76, 34274)

2 MAISONS NEUVES à vendre, situées dans le Développement Baillargeon, entre la 8e et 10e Avenue, à St-Georges Ouest. Pour inf. s'adresser au no. 228-3339 ou 228-5207.
(JNO, 28-04-76, 34275)

Maison de campagne à vendre, environ à 7 milles de St-Georges, près de St-Philibert, avec grand terrain (boisé), chemin asphalté, 10 appartements, garage d'auto. Libre le 1er juillet. Financement si désiré. Pour inf. tél. entre 8 hres et 5 hres au no. (418) 228-9769.
(jno 26-05-76 34751)

MAISON NEUVE à vendre, avec abri d'auto à St-Prosper, près de l'Aréna. S'adresser au no. 594-2878.
(jno 16-06-76 36111)

MAISON A VENDRE à Beauceville. Pour inf. no. tél. 774-6296. (4fs 16-06-76 36142)

MAISON NEUVE
à vendre, avec grand terrain 160,000 pi. car. située sur la grande route, à 15 milles de St-Georges. Pour inf. 597-3388, R.P.
(JNO, 14-04-76, 34121)

MAISON
à vendre, toute en briques avec abri d'auto, grandeur 29 x 43, une cuisine, 2 chambres à coucher, chambre de lavage avec balcon, salle de jeux, couvre-planchers mur à mur, tapis et prélard ciré à vie. Terrain de 13500 pieds, asphalte et gazon aussi terrain boisé ou non, toutes les rues sont asphaltées. S'adresser à Andréa Bernard, 228-7233.
(jno 9-06-76 36068)

Maison à vendre
située à ville St-Georges Ouest, près de l'Eglise, idéal pour personnes âgées, 1½ étage, grand terrain, garage d'auto, 1er plancher, tapis mur à mur, cours asphaltée, financement si désiré. Pour inf. tél. entre 8hres et 5hres à (418) 228-9769.
(JNO, 19-05-76, 34708)

BUNGALOW
Luxueux Bungalow à vendre avec abri d'auto, extérieur en pierres, comprenant 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini, gazon et asphalte faits, situé au 250, Boul. Taschereau, Ste-Marie, Beauce, tél. 387-3035 ou 337-6336.
(6fs 9-06-76 36021)

Maison
Maison à vendre située à 202, 43e rue, St-Georges Est, grandeur 30 x 42, 5½ pièces, dont un grand salon, abri d'auto, terrassement fini, haie de cèdres. Condition de paiement très avantageuse. Pour inf. 228-5351
(5 fs, 30-06-76)

MAISONS A VENDRE

MAISON NEUVE 228-4659

URGENT
Petite maison semi meublée, chauffage électrique, entrée 100 ampères pour déménager, grandeur 16' x 24'. PRIX D'AUBAINE. La maison est présentement située au camping Relais des Pins, route Kennedy, Notre-Dame des Pins. Pour inf. 774-9460, M. Mme Gaston Poulin.
(jno 23-06-76 36217)

MAISON A VENDRE
style canadien, 28x40, située dans la 75e rue, avec terrain de 150x100. Pour inf. tél. 228-2798.
(JNO, 21-04-76, 34202)

Maison
Maison à vendre, située 2e avenue, La Guadeloupe, Qué. Bungalow avec abri d'auto, construction 1973, de 5½ pièces, 3 chambres à coucher, grand terrain paysagé, patio. Pour inf. L.A. Lapierre, Lac Mégantic, tél. 583-0609 (Agent Caisse Etablissement de la Chaudière)
(4 fs, 30.06-76, 34978)

Maison
Maison à vendre, située à St-Gédéon, grandeur 30 x 40, avec carpot rembrissé, terrain de 100 x 100, grand jardin, avec fraises, framboises. La cave finie en sterofoam. Chambre froide dans la cave. Pour inf. 582-3512.
(2 fs, 30-06-76, 36265)

MAISON
à vendre, de 8 appartements, située sur la 2e avenue, St-Georges Ouest. Cause: transfert. Si intéressé, tél. 228-2226
(2 fs, 7-07-76, 35578)

MAISON
à vendre, 5½ pièces, coin résidentiel, situé au 123, 41e rue, St-Georges Est. Pour inf. 228-9567.
(4 fs, 7-07-76, 35570)

MAISON
à vendre, style canadien, grandeur 28 x 24 x 42, grand terrain, recouvrement de plancher et fixtures électriques terminées. Située au 240, 33e rue, St-Georges Est. Pour inf. 685-3478 ou 228-6331.
(1 fs, 7-07-76, 35591)

MAISON
à vendre, située à St-Martin, sur la rue du Pont, 44 x 32, 1 étage, 6½ pièces, extérieur en briques, terrain 75 x 100, prix à discuter. Pour inf. 382-5947.
(JNO, 7.07-76, 35537)

MAISONS A VENDRE

Maison à vendre
située au 208, 34e rue, St-Georges Est. Pour inf. 228-3872. (jno 19nov. 33170).

Autos, camions motos, etc. A VENDRE

MOTO 1976, Honda CB 750 K6, avec crasbar, dossier, portebagage, seulement 800 milles. Pour inf. 228-6109, fin de semaine seulement.
(2 fs, 7-07-76, 35586)

BUICK Electra 225, 1971, 2 portes, pneus radiaux, air climatisé, peinture neuve, très propre et en très bonne condition. Un seul propriétaire. Pour inf. 774-6590.
(jno 5-05-76 34361)

RENAULT 10, 1971, très propre, bonne mécanique, 50,000 milles, très bon prix. Tél. 228-4972. (JNO, 7-07-76, 35571)

MOTO HONDA 1973 à vendre, 125 cc, $600. , tout équipée, 3,000 milles. Tél. 228-3611.
(2 fs, 7-07-76, 35590)

Un Buick 1967, à vendre, hardtop, 4 portes, 8 cylindres, 1 bicyclette Mustang 21 pouces. **Aussi robe de mariée** à louer grandeur 12 ans, avec voile et traîne longue. Pour inf. tél. 228-7084 entre 5 heures et 6 heures ou 228-4634 après 6 heures.
(JNO, 30-06-76, 34976)

TRACTEUR international B-414, diesel, avec charrue, faucheuse et gratte à tracteur, 1 Plymouth GTX très bonne mécanique, aussi 1 Chrysler 1968, H.T., 2 portes en très bon état. Aussi 1 lot en très bonne pousse de bois. Inf. 685-3520.
(3 fs, 30-06-76)

TRACTEUR de ferme International 300, au gaz, avec pelle avant. Pour inf. tél. 593-6842 à l'heure des repas.
(2 fs, 30-06-76, 34968)

JEEP 1974, avec winch, très propre, tout équipé. Tél. 228-6593.
(2 fs, 30-06-76, 34962)

GRAND PRIX
1974, air climatisé, tout équipé. Pour inf. 228-1777.
(jno 2-06-76 34831)

CHEVROLET
Nova 35,000, très belle couleur, en parfaite condition, comme neuve, AUSSI une bicyclette 3 vitesses en parfaite condition. Pour inf. 459-6750.
(1 fs, 7-07-76, 35586)

PICK-UP
Chevrolet GMC, 1970, propre avec pneus radiaux, moteur 307. Appelez après 6 heures, 228-3109
(1 fs, 7-07-76, 35595)

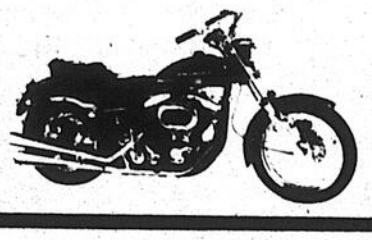
PANEL BLANC
Ford Econoline 1973. S'adresser après 4 heures au tél. 228-5666.
(1 fs, 7-07-76, 35588)

Fortson Dexta
(tracteur) très propre. Appelez après 6 heures, au no. 225-3577. (1 fs 7-07-76 35583)

Autos, camions motos, etc. A VENDRE

Les motocyclettes HARLEY-DAVIDSON chez Paquet sports/experts

DIVISION MARINE, 237, RTE KENNEDY — TEL.: 228-6616



- VENTE
- FINANCEMENT
- PIÈCES
- ACCESSOIRES
- SERVICE

HONDA 750
bas millage avec peinture et couvert chromé, propre et en bon état. Tél. 228-7452 le soir. (2 fs, 7-07-76, 355602)

HONDA 1974
350cc, 4 cylindres, 3500 milles, à l'état de neuf. Prix à discuter. Pour inf. tél. après 5 hres au no. 459-3308
(4fs 23-06-76 36189)

CHENILLE
Bombardier à vendre avec trailer, en bonne condition. Pour inf. 685-3606.
(3fs 23-06-76 36193)

Toyota Corolla
1972, à vendre, 37,000 milles, bon mécanique, $900. Pour inf. 228-6664.
(jno 16-06-76 36172)

Toyota Celica
1974, à vendre, 13,000 milles, garantie jusqu'à 50,000 milles, directement du propriétaire. Très bon prix, en parfaite condition. Pour inf. 228-8861.
(JNO, 19-05-76, 34692)

HONDA 1974
à vendre, 750 cc, en bonne condition. Tél. 594-5182.
(1 fs, 7-07-76, 35548)

3 PICK-UP
1 GMC 1968, ½ tonne ordinaire, 1 GMC 1971, ½ tonne ordinaire, 1 GMC 1972, ½ tonne automatique, AUSSI, une boîte de Pick-Up Chevrolet 1976. Tél. 228-4634.
(1 fs, 7-07-76, 35584)

Trailer couvert
grandeur 100 po. de long, 84 po. de large, 42 po. de haut, en très bonne condition. Prix: $300. Pour inf. tél. au no. 594-2173.
(jno 23-06-76 36199)

Autos, camions motos, etc. A VENDRE

Plymouth
A vendre, Plymouth Fury III, 1968, 4 portes, mécaniques en bon ordre. Prix à discuter. Inf. 228-3383 ou 228-5109.
(3 fs, 30-06-76, 36255)

Moto
A vendre, Moto Suzuki GT-380, 1974, en parfaite condition, 5,000 milles. Pour inf. 397-5176.
(3 fs, 30-06-76, 36264)

CORVETTE
1975, Stingray, moteur 350 spécial, 10,500 milles, très bon état, pas d'échange. Pirx $7,800. Demandez Yvon Boulet, le jour à 774-9801 (1 fs, 7-07-76, 35563)

TERRAINS A VENDRE — Vendu

EMPLACEMENT à vendre à St-Georges, en face du Soleil de l'Enfance, possibilité de bâtir 3 logements. AUSSI patins pour garçons ou filles 3-7 ans, annonce lumineuse, set de cuisine chromé, en parfait état. Pour inf. 774-6575.
(jno 5-05-76 34397)

A VENDRE: Quelques terrains sont encore disponibles en face du Barrage Sartigan, St-Georges-Ouest. Pris d'aubaine. Tél. 228-5175, 228-6331, 228-3869.
(JNO 24sept. 1867)

24 EMPLACEMENTS de 200' carrés, situés à St-Martin à 2 milles du village. Au choix, $0.05 le pi. car. Inf. tél. 459-3343 (3 fs, 7-07-76, 35555)

TERRAIN
de 3 arpents x 20 avec 600 érables. AUSSI carcan d'animaux, chauffrette et réservoir à l'eau chaude et au gaz propane. Inf. 228-9676 ou 228-8135.
(2 fs, 7-07-76, 35566)

Terrains boisés
Terrains boisés à vendre dans la 75e rue à St-Georges Est. S'adresser à Raymond Boucher, 228-6593.
(3 fs, 30-06-76)

TERRAINS A VENDRE — Vendu

Unique, Air pur, Nouveau, verdure
Nouveau développement domiciliaire à St-Georges. Nous disposons d'une trentaine de beaux terrains boisés ou semi-boisés à vendre. Vue splendide sur la ville et la vallée de la Chaudière. Espace de verdure réservé pour chaque propriétaire. Nous en avons de toutes les grandeurs, à partir de 75 x 100 et plus. Terrain prix à partir de $2,200. Réservez le votre dès aujourd'hui. S'adresser à Francine et André Bisson, props au no. 228-2531.
(JNO, 19-05-76, 34651)

TERRAIN A VENDRE
sur la route St-Benoit. Dimension 100'x400' ou 100'x200', boisé ou non. Chemin pavé. Prix à compter de $0.07 le pi. car. selon site. Financement si désiré. Pour inf. tél. entre 8 et 5 hres au no. 418-228-9739.
(JNO, 14-04-76, 34102)

Emplacements
à vendre 100' x 200' boisés situés dans le parc Mado dans la route du Golf à la limite de la ville. S'adresser à 228-4302.
(3 fs, 30-06-76, 36296)

Terrain
Terrain de 140 arpents avec sucrerie et bâtisses, à vendre situé à St-Victor dans le rang 4 Sud. Tél. 225-3230.
(4 fs, 30-06-76, 34973)

emplacements
95 x 125 situés sur la route de St-Prosper, à 7½ milles de St-Georges. Tél. 228-6382.
(JNO, 21-04-76, 34161)

DOMAINE
à vendre, situé sur la route de St-Côme à St-Zacharie, comprenant une sucrerie, prête à opérer. Aussi deux lacs à truite, privé. Site merveilleux pour la chasse. Pour plus d'inf. s'adresser au no (418) 685-3707, St-Côme de Beauce.
(2 fs, 7-07-76, 35541)

A VENDRE DIVERS

CHALET à vendre, terrain 100 x 125, chaloupe en fibre de verre, moteur Johnson, 18 forces. Cabane pour chaloupe, très belle grève, situé au Lac Fortin, St-Victor. Pour inf. 225-3815 (3fs 23-06-76 36185)

Robe de mariée à vendre, grandeur 10 ans. Tél. 228-8421.
(jno 26-05-76 34750)

CHIOTS Samoyède, $75.00, mâle enregistré x femelle 3/4 sang. Caractère et apparence sûrs. Tél. 774-9533.
(2 fs, 30-06-76, 36279)

POELE électrique 30 pouces à vendre. $50.00. Pour inf. 228-6944.
(2 fs, 30-06-76, 34975)

A VENDRE DIVERS

FLUORESCENTS 8 pieds, connections pour 2 tubes, usagés en bon ordre, ne comprend pas les tubes. Tél. 228-9139. (1 fs, 7-07-76, 35557)

KAYAK simple en fibre de verre avec "pagaies". Tél. 774-6332 ou 774-6264.
(3 fs, 7-07-76, 35556)

DRUM à vendre, très bonne condition, au complet, laissé à très bas prix. Tél. 228-3148.
(1 fs, 7-07-76, 35550)

ATTENTION Si vous avez des meubles usagés à vendre, téléphonez donc à Clément Fortin Meubles, St-Côme, 685-3477 (JNO, 7-07-76, 35549)

CHIEN St-Bernard à vendre, pure race, âgé de 1 an. Tél. 594-5182 (1 fs, 7-07-76, 35547)

ESSIEUX complètes avec pneus, lames de ressort et freins électriques, pouvant servir de trailer ou remorque. Le tout entièrement neuf. Pour inf. 228-9333 le jour ou 228-7016 le soir.
(jno 16-06-76 36149)

BATEAU avec moteur Johnson 40 forces, à l'état de neuf. Prix à discuter. Inf. 228-3613.
(1 fs, 7-07-76, 35600)

VOLKSWAGEN à vendre, 1970. Tél. 594-2178 ou 594-2567 après 5 heures
(1 fs, 7-07-76, 35572)

POMPES ELECTRIQUES à turbine avec 65 pieds de tuyau, réservoir et injecteur en bonne condition. Tél. 228-1019. (1 fs, 7-07-76, 35561)

ROBE DE MARIEE d'été en banlon à vendre, 8 ans, manches courtes, chapeau et gants. Inf. 228-5827 ou 228-4976 au souper (1 fs, 7-07-76, 35558)

Robe de mariée
à vendre, en acron blanc, avec voile et diadème, grandeur 9 - 10 ans. Pour renseignement, tél. à 593-3783 à Ste-Aurélie.
(1 fs, 7-07-76, 35544)

PRESSE A FOIN
à vendre, Massey Ferguson, très bon état. Tél. 382-5061 (1 fs, 7-07-76, 35592)

PONEY
avec attelage au complet, ainsi que calèche et selle neuve. Pour inf. tél. 774-6057 (1 fs, 7-07-76, 35564)

St-Henri de Lévis
Grosse coupe de foin à vendre, au complet, terre fertilisée de luzerne, trèfle, nil. Tél. 882-2608
(1 fs, 7-07-76, 35545)

ATTENTION
Aurais 2 bicyclettes CCM de 20" pour enfant, très propres. Tél. après 6 heures, 228-8680.
(1 fs, 7-07-76, 35587)

Coupe de foin
sur le champ à vendre, environ 6,000 balles d'excellent foin dont 40 âcres de premier foin. Très bas prix à discuter. Tél. 459-6339 à St-Evariste.
(1 fs, 7-07-76, 35551)

JUKES BOX
à vendre, idéal pour club d'autoneige et autres, chalets, sous-sols. Remis à neuf, à vendre à bon marché. Inf. 228-9143.
(JNO, 7-07-76, 35599)

Vente de manuels scolaires usages
L'entrepôt de la Commission Régionale Chaudière, ancienne école St-Joseph, 195, 18e rue Est, du lundi au samedi midi et jusqu'au 16 juillet 1976.
(1 fs, 7-07-76, 35546)

A VENDRE DIVERS

Fraises
Fraises de jardin à vendre, tous les soirs chez Julien Grégoire, 235, 20e rue, St-Georges Est. Tél. 228-3259.
(2 fs, 30-06-76, 36283)

Poêles à gaz
A sacrifier: 2 poêles à gaz en parfaite condition. Meubles Gérard Poirier (meubles de qualité), 568, 1ère avenue, Ville St-Georges Est.
(JNO, 30-96-76, 36289)

Robe de mariée
Robe de mariée à vendre, 10 ans, traîne longue, dentelle bleue, un voile très long. Tél. 228-8093 ou 774-9250
(2 fs, 30-06-76, 36270)

CHALET
à vendre, avec tout l'ameublement à St-Benoit au Lac Poulin. Si intéressé s'adresser au no. 228-6452, 459-3343 ou 459-3488.
(jno 9-06-76 36061)

CHALET
à louer à La Guadeloupe, très calme, 3 chambres, eau courante, électricité, T.V., ameublement, tout pour faire la cuisine. Tél. 459-6631 à notre chalet ou 484-2006, Archelas Marois Prop. (2 fs, 7-07-76, 35542)

Divers
A vendre: moïse de bébé, avec garniture. Prix $20, lit d'auto pour bébé. Prix $10.00, polisseuse General Electric. 2 brosses $15. Inf. 774-6088.
(2 fs, 30-06-76, 36257)

ABRI D'AUTO
en "fibrine" (toile), 10' x 20', à bon prix. A servi seulement un hiver. Pour inf. tél. le soir au no. 228-9517. (3fs 23-06-76 36204)

TUYAUX
Nous pouvons vous fournir du tuyaux de ciment dans des diamètres variant de 4 pces à 96 pces, ainsi que blocs de béton, tuiles de parterre et fosse septique. Nous avons aussi du tuyaux second. Pour inf. Les Entreprises R. Drouin Ltée, Ville St-Georges, tél. 228-2297. (jno 7-04-76 34072)

PISCINES
à vendre, hors-terre, en acier galvanisé, de toutes grandeurs, rondes ou ovales, très bas prix. Pour inf. 228-4092. (jno 2-06-76 34803)

ATTENTION
Fabrication et vente de chaines de toutes sortes pour: tracteurs, camions, débusqueuses, etc., modèles à anneaux, à travers, ou autres si désiré. Grandeurs régulières et spéciales sur commande. S'adresser à **Beauce Chaine enr., Besuceville, tél. 418-774-6881.** (jno 2-06-76 34867)

Machine vapeur
à pression à vendre, 760C Jenny. Pour inf. 228-3201.
(3fs 23-06-76 36226)

A VENDRE DIVERS

Petites terres
à vendre. Procurez-vous votre Centre Plein Air pour vous-même, nous avons différents terrains avec différentes grandeurs, cours d'eau, boisés ou non, situés à quelques milles de Beauceville sur chemin asphalté. S'adresser sans plus tarder au no. 774-9875.
(jno 9-06-76 36058)

TERRE
à vendre, 200 arpents, avec maison et coupe de bois. S'adresser au no 459-3343.
(JNO, 24 mars 76, 33779)

Canot Automobile
moteur intérieur de marque Chris-Carf, à vendre. Pour inf. s'adresser à Plage Bélanger, Ste-Aurélie, tél. 593-3301.
(jno 26-05-76 34720)

Hotel - Motel
comprenant 22 chambres, 4 salles de réception, licences complètes, grand stationnement, bon chiffre d'affaires, directement du propriétaire. Pour inf. tél. 1-418-839-6722 ou 839-6737 situé à 2 milles du pont de Québec. (4fs 16-06-76 36103)

Compresseurs
neufs et usagés à vendre, vente, réparation et échange de ½ à 20 forces. S'adresser à E.J. Motors Service Inc., 5120 boul. Lacroix, St-Georges-Est, tél.: 228-9774. (jno 10déc. 33435)

HOTEL
à vendre, située à Ste-Aurélie, avec 8 motels, 15 âcres de terrain boisé et lac artificiel, rénovée depuis 2 ans. Pour inf. s'adresser au no. 228-7752.
(jno 9-06-76 36050)

St-Théophile
Une ferme à vendre de 145 âcres avec bâtisse, 1 maison à vendre au Rang St-Charles, St-Georges, Beauce, avec grand terrain, condition paiement assuré, 2 maisons de ferme à Ste-Rose Dorch. Pour inf. Claude Giguère, Lac Etchemin, 625-2091.
(jno 16-06-76 36124)

Chalet
Chalet Suisse 24 x 28 situé près d'un lac artificiel, chauffage électrique, foyer, tapis mur à mur, fini à l'intérieur en pin, 4 appartements plus mezzanine. Terrain 100 x 200. Tél. 267-4097 ou 228-6271.
(2 fs, 30-06-76, 34972)

TERRE A VENDRE
avec grange située sur la route Ste-Evelyne, à environ 8 milles de Ville St-Georges Ouest, grandeur 5 arpents de façade par 20 arpents de profondeur. Pour inf. tél. entre 8 et 5 heures au no. (418) 228-9769.
(JNO, 28-04-76, 34265)

Chaussons-nous
Vente directe au consommateur de souliers, sandales, cuir, etc., au prix de la manufacture. Vous rendre les jeudis et vendredis soirs de 6.00 hres à 9.00 hres au 495, 32e rue, St-Georges Ouest.
(6fs 26-05-76 34772)

A VENDRE DIVERS

Chalet meublé
à vendre, eau chaude, douche, tapis, chauffage électrique, peut être habité à l'année. Il faut qu'il soit déménagé. Prix à discuter. Pour inf. 228-6537.
(4fs 23-06-76 36244)

CHALET
à vendre, meublé, chauffé, habitable à l'année, sur tapis mur à mur, frigidaire, poêle électrique, set de cuisine, set de chambre, eau chaude, eau froide, douche. Pour inf. compose le no. 685-3361.
(jno 9-06-76 36086)

DUSTBANE
Machine commerciale à vendre pour laver, cirer et polir les planchers de marque DUSTBANE. AUSSI 1 éventail commercial 24", avec moteur ¼ h.p. Pour inf. compose le no 228-6125.
(jno 16-06-76 36169)

MAISONS Mobiles

AUTOBUS convertie en roulotte à vendre, serait bon pour chalet, 40 pi. de long. Tél. 228-6393.
(3 fs, 30-06-76, 36281)

ROULOTTE GRAND PRIX 26', 1969, toute équipée. Pour inf. tél. 228-8739.
(jno 16-06-76 36114)

ROULOTTE à vendre 14 x 70, de luxe, neuve, démonstration 1975. Bon prix. Pour inf. 228-37[illegible]. (jno 9-06-76 36054)

MAISON mobile à vendre, 12' x 55', laveuse, sécheuse, meublée. Tél. 594-2513.
(3fs 7-7-76, 35543)

TENTE neuve à vendre, 1976, 4 places. Inf. 485-6616
(1 fs, 7-07-76, 35598)

TENTE-ROULOTTE, Starcraft, 6 places, auvents, frigidaire au gaz propane, électricité et 12 volts, poêle et chauffrette au gaz propane seulement. Tél. 485-6511 et demandez Ginette.
(1 fs, 7-07-76, 35568)

tente-ROULOTTE à vendre, 6 places, toute équipée, toit rigide. Inf. 267-5901 à St-Louis Dorch. (2 fs, 7-07-76, 35567)

TENTE-ROULOTTE Starcraft à vendre, 8 places, AUSSI un petit lit simple, poêle au bois et électrique, 1 souffleur à neige 7 forces. Tél. 774-9241 (1 fs, 7-07-76, 35538)

Camion-Roulotte
Dodge, 1972, 25 pieds, charpente en acier, 2 airs conditionnés (génératrice), 35,000 milles, pneus Michelin, équipement de grand luxe, le tout en parfaite condition. Prix raisonnable. Inf. 228-9619.
(1 fs, 7-07-76, 35582)

Tente-roulotte
4 places, à vendre, toit rigide, très propre, 1974, AUSSI roulotte 1972, 4 places, à l'état de neuf. Si intéressé tél. à 774-9801 et demande Hermann Bolduc.
(jno 16-06-76 36146)

Tente-Roulotte
4 places, Belle-Vue, avec une dinette, 9 x 9, équipée au gaz propane, etc. Prix à discuter. Tél. 228-2128 le jour ou le soir.
(1 fs, 7-07-76, 35552)

MAISONS Mobiles

Tente-roulotte
A vendre, tente-roulotte Bellevue, 6 places, 1973 de Luxe, en parfaite condition. Cause: achat d'une roulotte. Auvent à la Longueur de la roulotte. Peut être vue à la Roche d'Or, terrain 48. Pour inf. 228-8071
(JNO, 30-06-76, 36274)

LOGEMENTS A LOUER Libre

LOGEMENT de 2½ pièces, meublé. Pour inf. compose le no. 774-6400.
(jno 16-06-76 36174)

LOGEMENT situé au 663, 1ère venue, St-Georges Est, 5½ pièces, chauffage électrique, libre le 1er septembre. Pour inf. s'adresser au 664, 2e avenue, St-Georges. Tél. 228-3352 (1 fs, 7-07-76, 35577)

LOGEMENT, 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé. AUSSI 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé. Pour inf. 228-1243 (1 fs, 7-07-76, 35576)

LOGEMENT de 7½ pièces, non chauffé, meublé ou non meublé, comprenant laveuse et sécheuse, entrée privée. 1er étage, remise et une cave. Libre le 1er juillet, situé au 318, 19e rue E, St-Georges Est. AUSSI garçonnière, située au 312, 19e rue E, St-Georges Est. Prix $100.00 par mois. Tél. le soir après 5 heures, au no. 228-5245.
(3 fs, 7-07-76, 35575)

LOGEMENT de 5½ pièces, meublé, situé sur la 7e rue, Beauceville Est. Egalement 2½ pièces meublé. Pour inf. 774-9190. (JNO, 7-07-76, 35562)

LOGEMENT de 3½ pièces, chauffé, meublé, à St-Georges Est. Tél. 228-1019.
2 fs, 7-07-76, 35560)

LOGEMENT de 4½ pièces, tout à l'électricité, tapis mur à mur, situé à 88, 36e rue A, St-Georges Est. Tél. 228-2182
(1 fs, 7-07-76, 35553)

LOGEMENT de 4½ pièces, meublé, chauffé, Tél. s'adresser à Julien Roy, 774-6386.
(JNO, 7-07-76, 35540)

LOGEMENT à louer, 2e Ave, Beauceville Est, Edifice Réja Enr., comprenant 5½ pièces, tapis dans tous les appartements, chauffage à l'eau chaude, câble T.V., taxe d'eau, taxe de locataire, vidanges, espace au sous-sol plus le stationnement pour auto. Tous les items sont compris dans le prix. Pour inf. 774-3466 ou 774-6398.
(JNO, 2-06-76, 34833)

LOGEMENT A LOUER au 111A, 20e rue, St-Georges Est, chauffé, meublé, éclairé. Libre immédiatement. Pour inf. 228-6508.
(JNO, 14-04-76, 34122)

LOGEMENT de 6½ pièces, à louer. Libre le 1er juillet, situé à St-Georges Ouest. S'adresser au no. tél. 228-6664.
(jno 2-06-76 34868)

2 LOGEMENTS à louer, 1 de 1½ pièces, meublé, chauffé, éclairé; 1 autre de 3½ pièces meublé, chauffé, éclairé. Pour inf. 228-1243.
(2 fs, 30.06-76, 34964)

LOGEMENT à St-Martin à louer bien situé rue principale, avantageux pour personnes âgées et personnes malades qui ont besoin de protection, 3½ pièces, chauffé. Pour inf. tél. 382-5535.
(2 fs, 30-06-76, 36292)

LOGEMENT à louer au 242C, ave Lambert, au 2e étage, Beauceville-Ouest, libre immédiatement, de 8 pièces. Tél. 397-5659.
(jno 12-05-76 34564)

LOGEMENT meublé à louer de 3½ pièces, chauffage à l'électricité, situé près de l'Eglise de Beauceville. Pour plus d'inf. s'adresser au no. 774-6038. (jno 9-06-76 36037)

LOGEMENT meublé à louer, 4½ pièces, situé au Centre-ville Est, libre le 5 juillet. Inf. 228-6457.
(2 fs, 30-06-76-36273)

LOGEMENTS A LOUER Libre

LOGEMENT à louer de 4½ pièces, situé au 209, Ave St-Alexandre, Beauceville. S'adresser au no. 387-5399 après 6 hres. (3fs 23-06-76 36178)

1 LOGEMENT à louer, au 100, 35e rue Est, maison seule, 3 chambres et salle de bain, salon, cuisine. Libre immédiatement. $130. par moi. Tél. 228-2987. (3 fs, 7-07-76,35603)

LOGEMENT MEUBL2 de 2½ pièces, à louer, chauffé, tapis mur à mur, situé près de la côte de l'Hôpital, Beauceville-Ouest. Pour inf. no. tél. 774-6315. (jno 9-06-76 36076)

Logements
3½ pièces, meublé, tapis mur à mur, air climatisé, chauffage électrique, situé au 21, 20e rue, St-Georges-Est. Libre immédiatement. AUSSI 4½ pièces à louer, chauffé, meublé si désiré, St-Georges Est. Pour inf. 228-4430.
4 fs, 30-06-76, 36282)

LOGEMENT
à louer, 6 pièces, meublé, sous-sol, situé au 486, boul Lacroix, St-Georges Est. Tél. 228-3834.
(1 fs, 7-07-76, 35594)

LOGEMENT
de 5½ pièces, situé près de l'hôpital, 1990, 8e Avenue, St-Georges Ouest, appt. 1. Pour inf. tél. 228-3093 ou 228-2753. Libre le 1er août.
(1 fs, 7-07-76, 35569)

LOGEMENT
de 4½ pièces, libre le 1er août, chauffage électrique, au 2e étage, pas d'enfants, si possible. Pour inf. 774-6625. (2 fs 7-07-76 35574)

LOGEMENTS
Logement 3½ pièces, libre immédiatement, situé au no 519 et 541 de la 24e rue Ouest, près du Boul Dionne en arrière de la nouvelle Banque Canadienne. Tapis mur à mur, décoration moderne. Chauffage à l'électricité. Entrée privée, stationnement. AUSSI 3½ pièces, très moderne, meublé, chauffé, eau chaude fournie, taxes d'eau et vidanges payées, situé au 2885, 1ère avenue. Pour inf. 228-3958
(JNO, 7-07-76, 35601)

LOGEMENTS
à louer situés à St-Georges Ouest. 1 de 3½ pièces, meublé et l'autre de 3½ pièces non meublé. Libres immédiatement. Pour inf. 228-9464 ou 228-6447.
(jno 2-06-76 34543)

LOGEMENT
situé au centre de La Guadeloupe, 3 chambres (chauffé), peint en neuf, chambre de bain complète, entrée laveuse et sécheuse, grande cour pour enfant. Libre immédiatement. Prix intéressant. Pour inf. 228-9619 ou 228-9266.
(3 fs, 7-07-76, 35581)

2 logements
à louer à Beauceville Ouest rue St-Denis, de 4½ pièces, plus une chambre de lavage, stationnement privé, tapis. Disponible maintenant. AUSSI 2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxe et cable compris. Libre le 1er juillet. Pour inf. 774-6185. (jno 9-06-76 36030)

LOGEMENTS A LOUER Libre

Duplex
Partie d'un duplex à louer. Etage supérieur. 5 pièces, bâtisse neuve. Stationnement privé pour 3 voitures. Situé au 138, 39e rue, St-Georges Est. Pour inf. tél. 228-6739.
(JNO, 30-06-76, 36294)

Logement à louer
non meublé, 5 pièces, chauffé, électricité payée, situé à Beauceville Est, en haut de la Pharmacie Garon. Tél.: 774-9845. M. Rancourt. (jno 3-03-76 33552)

LOGEMENTS
à louer, de 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés au 2e étage, rénové à neuf, à St-Georges Ouest. Pour inf. 228-6663.
(jno 21-04-76 34214)

LOGEMENT
de 5½ pièces, libre le 1er août, salon avec tapis mur à mur, situé au 620c, 3é Ave, Beauceville Est. Pour inf. 774-3284.
(jno 16-06-76 36105)

LOGEMENT
de 5½ pièces, non meublé, à Beauceville, très bien situé. Pour inf. le jour: 774-6234 ou le soir: 774-3776
(3fs 23-06-76 36222)

2 LOGEMENTS
à louer, meublés de 3½ pièces, tapis mur à mur, prêts pour le 1er juillet, chauffés, éclairés, tout compris sauf le câble de T.V. et téléphone, situés à St-Georges Station, près du Parc Industriel (ancienne épicerie Denis Trudel). Pour inf. 228-3536.
(jno 23-06-76 36200)

Logement
Logement meublé à louer, chauffé, situé sur la 3e avenue à St-Georges Est. Pour inf. tél.: 228-3872.
(JNO, 30-06-76, 36297)

LOGEMENT
à louer près d'un lac, situé rue du Moulin Blanc, La Guadeloupe, de 4½ pièces, meublé, chauffage électrique, tapis mur à mur, eau chaude fournie. Pour inf. 459-3439 ou 459-3438.
(jno 23-06-76 36190)

LOGEMENTS
2½ et 4½ pièces, à louer. S'adresser à Armand Roy, 1486 Boul. Dionne, St-Georges-Ouest, tél.: 228-8016.
(jno 21-04-76 34158)

Libre le 1 juillet
Logement de 7 appartements, chauffé, situé au 401, 1ère Avenue, Ville St-Georges au-dessus du magasin A. Sévigny Ltée. S'adresser chez Gagné Musique Enr., 407, 1ère Avenue, Ville St-Georges.
(JNO, 19-05-76, 34680)

CHAMBRES A LOUER Libre

Chambre à louer située au 460, 2e Ave, St-Georges Est. Pour inf. 228-8421..
(jno 36-05-76 34748)

CHAMBRE à louer située au 310, 26e rue, St-Georges-Est, avec entrée privée, chambre de bain, cuisinette. Pour inf. tél.: 228-8342.
(jno 7-04-76)

CHAMBRE à louer (lavabo personnel) située à 297, 1ère Ave, St-Georges Est, cuisine commune. Pour inf. 228-9217 entre 9h.30 et 5h.30.
(jno 16-06-76 36170)

CHAMBRE à louer meublée, située au Centre Ville St-Georges, au 507, 1ère Ave Est, pouvant se faire la cuisine, pour fille seulement. Pour inf. 228-8479. (jno 17-03-76 33761)

CHAMBRES A LOUER avec cuisine commune, situées près de la Polyvalente et de la Manufacture Lapointe. Pour inf. 228-3788.
(JNO, 7-04-76, 34057)

1 CHAMBRE
à louer (pour fille seulement) avec cuisine, et chambre de bain commune, située au 415, 1ère avenue, St-Georges Est. Pour inf. 228-8884
(2 fs, 7-07-76, 35554)

CHAMBRES
à louer meublées, éclairées chauffées, tapis mur à mur T.V., entrée privée. S'adresser le midi ou le soir au 62, 16e rue, St-Georges Est. Tél.: 228-4950.
(jno 5-05-76 34398)

CHAMBRES
à louer meublées avec cuisine commune, rénovées a neuf, situées au 527, 1ère avenue, St-Georges Est. Pour inf. 228-2481
(JNO, 3 déc.75, 33384)

CHAMBRES
à louer situées au 472, Boul. Lacroix (face à l'Eglise l'Assomption), disponible immédiatement. Entrée privée, accès à la cuisine. Pour inf. 228-4817.
(jno 2-06-76 34810)

Chambre à louer
Immeuble P.M.R., 27e rue. S'adresser au 450 boul. Lacroix. Prix: $10. par semaine. Pour inf. 228-8558.
(JNO 5nov. 33031)

Chambres à louer
au 222 boul. Lacroix, tout près du Séminaire. Pour inf. 774-6760.
(JNO 8oct. 2064)

Appartements A LOUER Libre

APPARTEMENT à sous-louer, tapis mur à mur, salon, cuisinette, salle de bain complète, grande chambre à coucher. Libre le 1er août. A visiter immédiatement, 2335 boul. Dionne, app. 4, St-Georges Ouest. Tél. 228-8448 le midi et le soir; 228-2928 le jour.
(JNO, 30-06-76)

APPARTEMENT moderne à louer meublé, chauffé, éclairé, T.V., situé près du poste CKRB, pour 1 ou 2 personnes. Pour inf. 228-3234.
(jno 2-06-76 34828)

Appartements A LOUER Libre

APPARTEMENTS de 1½ et 2½ pièces, tapis mur à mur, situés au 5599 Boul. Lacroix. Pour inf. 228-4140 ou 228-8798.
(jno 16-06-76 36137)

APPARTEMENT Bel-Rive ultra-moderne, entièrement meublé, boudoir, cuisinette, réfrigérateur, bain, douche, tapis, conviendrait pour 2 personnes. S'adresser à la Maison Smith Ltée, St-Georges.
(jno 4-02-76 2666)

CHAMBRE et APPT. situés dans la 19e rue, St-Georges-Est, accès à la cuisine, tapis mur à mur, stationnement privé. Pour inf. 228-4041.
(JNO 22jan. A9902)

APPARTEMENT
Appartement à louer, 3½ pièces, meublé, tapis mur à mur, balcon individuel et Stationnement. Situé à St-Georges Est. Pour inf. s'adresser à 774-6743 après 5 heures.
(JNO, 30-06-76, 36269)

Appartements
à louer de 3½ pièces, meublé, situé à St-Georges Ouest, 18e rue. S'adresser à 685-3490 ou 228-2485. Libre immédiatement.
(JNO, 21-04-76, 34196)

APPT. A LOUER
de 2½ pièces, un de 3½ pièces au premier étage, chauffé, meublé, près du Boul. Dionne, sur la 25e rue, avec grand stationnement. Libre immédiatement. Pour inf. 228-5558.
(jno 12-05-76 34604)

2 Appartements
à louer, meublés ou non meublés, situés à Jersey Mills dans la 62e rue. A prix modique. Tél. 228-9563
(1 fs, 7-07-76, 35593)

Appartement de la Colline
170, 35e rue, St-Georges Est, 2½ pièces, meublé, libre le 1er juillet. AUSSI un 3½ pièces, meublé, libre le 1er juillet. Pour inf. tél. après 5 hres au no. 228-5211
(jno 2-06-76 34855)

APPARTEMENT
meublé à louer, situé dans la 1ère Ave, St-Georges Est, non chauffé, libre immédiatement. Tél. 228-2423, M. Maheux.
(JNO, 19-05-76, 34707)

2½ pièces
A louer, 2½ pièces, meublé, convient pour 1 ou 2 personnes, situé au 2e étage à 645, 17e rue, St-Georges Ouest. Libre le 1er août. Tél. 228-4232.
(2 fs, 30-06-76, 36268)

Flat à louer
de 2½ pièces, situé dans la 16e rue, St-Georges Ouest. Pour inf. 228-5458 ou 228-6300 (jno 16-06-76 36156)

"228-6338"
A louer, appartements, 2½ pièces, meublés, chauffés, tapis mur à mur, situés au rez-de-chaussée, libre le 1er mai.
(jno 21-04-76 34164)

A LOUER DIVERS Libre

Chalets à louer, à la semaine, au mois ou à la saison, situés au Lac Abénakis à Ste-Aurélie. S'adresser à la Plage Bélanger à Ste-Aurélie, tél. 593-3301. (jno 26-05-76 34721)

CHALET à louer à la semaine ou au mois, au camping Relais des Pins, avec accès à la piscine, grandeur 16' x 24', meublé, eau chaude, chauffage électrique. Conviendrait pour 4 ou 5 personnes. Pour inf. M. Mme Gaston Poulin, 774-9460. (jno 23-06-76 36218)

Maison
A louer: Maison située au Domaine Raymond, Beauceville Ouest. Libre immédiatement. S'adresser à Raymond Construction Inc. Tél. 774-3478, rés. (soir) 774-3477.
(3 fs, 30-06-76, 36258)

Maison à louer
située à Beauceville, avec tapis mur à mur, foyer, laveuse à vaisselles, poêle électrique, rideaux et toiles. Pour inf. Michel Busque, 774-3426 après 6 hres ou 774-6679.
(jno 16-06-76 36148)

MAISON
à louer, située à Notre-Dame des Pins, chauffage à l'électricité. Libre immédiatement. Tél. 774-6724.
(1 fs, 7-07-76, 35589)

Garçonnières A LOUER Libre

GARCONNIERE à louer au Centre-Ville, 3 pièces, grande chambre à coucher, cuisine, salon, chambre de bain complète, meublée, chauffée, eau chaude fournie, taxe incluse, entrée privée, située au 60, 19e rue, St-Georges-Est. Pour inf. 228-2862.
(JNO ?7déc. 33460)

GARCONNIERE à louer, Edifice Central, 247, 1ère Ave, St-Georges Est, voisin du bureau de poste, 1½ pièce, meublée, chauffée, eau et vidanges payés. Tél. le jour: 228-2130 ou le soir: 228-2498.
(jno 16-06-76 36157)

Garçonnières
Garçonnières situées au 60, 15e rue, St-Georges Est. Tél. 228-3672.
(JNO, 30-06-76, 36295)

Garçonnières
A louer, 2 garçonnières, meublées, chauffage électrique, 1 chambre, salon, chambre de bain, situé au centre-ville. Libre immédiatement. Tél.: 228-3672.
(JNO, 30-06-76, 36260)

Garçonnières
meublées, neuves, modernes, chauffées, éclairées, prix à partir de $110. par mois, situées 35e rue, St-Georges Est. Pour inf. 228-3121, 228-5659 ou 228-5728.
(JNO 8oct. 2080)

LOCAUX A LOUER Libre

ENTREPOT
à louer pouvant abriter bateau, auto, tente-roulotte, etc. situé sur la route Kennedy. Pour inf. Jean-Baptiste Poulin, 774-6760.
(JNO 10sept. 1710)

A vendre ou a louer

MAISON à vendre ou à louer, neuve, située rue Ste-Claire, St-Prosper. Tél.: 594-2964.
(JNO, 30-06-76, 36262)

MAISON
à vendre ou à louer, située face au Lac Etchemin. Tél. après 4 heures, au no 228-4559 (JNO, 7-07-76, 35559)

A VENDRE ou A LOUER
VENTE: Complet de mariage — LOCATION: Tenue de gala. Ensemble sport au complet pour LUI et ELLE. Voir **M. MODE, Roger Carrier, Boutik des Amoureux**, 475, 1ère Avenue, St-Georges-Est.
(jno 20-02-75 A6457)

TERRAIN
commercial à vendre ou à louer, 14,000 pi. car., situé à St-Georges Est, route Kennedy. Si intéressé, compose le no. 228-4811.
(jno 16-06-76 36165)

BATISSE
commerciale à vendre ou à louer, 4,000 pi. car., 16,000 pi. car. de terrain, située à St-Georges Est, route Kennedy. Pour inf. 228-4811.
(jno 16-06-76 36166)

ATTENTION

HYPNOTISME facile: Il est très facile d'hypnotiser, il s'agit de l'apprendre. L'hypnotisme est une science que chacun de vous peut maîtriser. Vous pouvez en faire une carrière ou tout simplement épater votre entourage. Chose certaine, c'est un domaine qui permet à l'individu de connaître plusieurs facettes mystérieuses de l'être humain. Tout cela est possible à un prix abordable. Une série de cours débute très bientôt à raison de 1 soir par semaine durant trois mois. Pour inf. 228-5944 entre 1h.30 et 5h.00 p.m. et le soir entre 6h.30 et 9h.00, lundi, mardi, mercredi, jeudi. Documentation gratuite sur demande. Prenez une décision positive et venez apprendre les secrets de l'hypnotisme. Faites le premier pas, nous ferons les autres. A bientôt.
(jno 25-02-76 6865)

Garderais un enfant de 1 à 3 ans à la journée. Si intéressé, appelez au no 774-9877.
(2 fs, 30-06-76, 36284)

ATTENTION : une dame dans la cinquantaine offre ses services pour travailler dans une maison privée. Inf. 774-3170 (1 fs, 7-07-76, 35597)

ATTENTION: Une jeune fille offre ses services comme aide-familiale ou gardienne d'enfant, bonne cuisinière, à la semaine. S'adresser au no 228-7970 à St-Georges.
(1 fs, 7-07-76, 35596)

ATTENTION

Régine Familex
Aucun investissement ou dépôt. C'est facile, offrez des cosmétiques Régine ou nécessités Familex. Pour inf. tél. 228-5668.
(jno 26-05-76 34717)

Dressage et vente
Dressage et vente de chiens de race. S'adresser à Gilles Grondin, 146, rue Fleury St-Joseph, Beauce. Tél. 418-397-5302.
(JNO, 30-06-76, 36276)

COUTURIERE
Sylvie Bolduc, 2865, 1ère avenue, St-Georges Ouest, vous annonce l'ouverture de son salon de couture. Tél. 228-3360
(4 fs, 7-07-76, 35573)

OFFRES d'emplois

ATTENTION
Aurais besoin des services d'une dame ou jeune fille sérieuse pour travailler dans une maison privée du lundi au vendredi inclus, de 7.30 a.m. à 5.30 hrs p.m. Lieu de travail: route du Golf. Travail pour le début de septembre. S'adresser à 228-8619. (1 fs 7-07-76 35565)

Offre d'emploi
Hommes et femmes demandés Compagnie I.E.C. à la recherche d'hommes et femmes sérieux(ses) possédant une auto. Postes ouverts: superviseurs, représentant, gérant, assistant-gérant. Tél. 228-7405.
(2 fs, 30-06-76, 36266)

Offre d'emploi
Personne sérieuse ayant déjà un emploi désirant construire un 2e revenu pour gérer un commerce. Pour plus d'inf. 228-8193.
(jno 18-02-76 2799)

On recherche

GARDERIE
On recherche grande maison pour un service de garderie avec cour extérieure. Pour inf. 228-8309 ou 228-9860. (jno 9-06-76 36057)

ON DEMANDE
terres, fermes, lots à bois demandés. Avons clients sérieux, payant comptant. Téléphonez ou écire à: Roger Coulombe et Claudette Vadeboncoeur, Permanent Trust, 999 Ave de Bourgogne, Ste-Foy, Québec, tél.: 658-7000.
(jno 3-03-76 33599)

$-$$-$$-$

Local sur la 1ère Ave, St-Georges-Est, à louer, 50' x 20' (2 étages). Voûte de banque au 1er étage. Idéal pour notaire, commerçant, bureaux, etc.

Tél.: 228-5577

(JNO)

$-$$-$$-$

ATTENTION

Nouvelles heures d'affaires

Le magasin de tissus de **Mme Adrien Fortier**, 266, 27e rue, St-Georges Est, sera fermé toute la journée le samedi à compter du 29 mai. Elle vous offre aussi draps de coton imprimé pour lit ordinaire et king size de même que tissus à draperies, rideaux et filets, plein-jour, etc.
(jno 26-05-76 34763)

ATTENTION

Pour pêcher de la truite mouchetée de 11" à 20", $3.00 chacune, il faut se rendre au Lac de l'Hôtel Motel Kennebec Beach Enr., Rte Kennedy, St-Côme, Linière, tél. 685-3655, Gérard Duquet, prop.
(jno 5-05-76 34302)

ATTENTION

Compresseur et outils neufs et usagés, vente, réparation, location et échange. S'adresser au no 228-9774. (jno 25-02-76 2859)

ACHETERAIS

ACHETERAIS ferme ou terre comprenant maison ou bâtiment, dans les limites de St-Georges. Appelez le jour à 228-8953 ou le soir au no. 228-9796. (jno 9-06-76 36002)

PIANOS

Un piano c'est pour quelques générations. Pour bien l'acheter et bien l'entretenir et de plus en plus à votre service avec 20 années d'expérience. Pour acheter, échanger ou faire réparer, consultez **FERNAND BEGIN**, accordeur technicien, marchand de pianos, **1340, 1ère Ave, St-Georges Ouest.** tél. 228-3955
(jno 2-06-76 34837)

Canada
Province de Québec
District de Beauce
C.P.Q. 350-02-000154-76

COUR PROVINCIALE

TURCOTTE AUTO ELECTRIQUE SERVICE INC.
—vs—
PIERRE LABRECQUE

Par Ordre de la Cour

AVIS est par les présentes donné que les biens meubles saisis dans cette cause seront, vendus par encan public mardi, le 20 juillet 1976 à 10h.00 au domicile de la partie défenderesse, Avenue de La Chaudière, St-Georges-Ouest.

A savoir: 1 souffleur à neige (Snow-Flite MTD)
1 moto Yamaha 250
St-Georges,
ce 7 juillet 1976

Marcel St-Hilaire
huissier

Canada
Province of Quebec
District of Beauce
C.P.Q. 350-02-000154-76

PROVINCIAL COURT

TURCOTTE AUTO ELECTRIQUE SERVICE INC.
—vs—
PIERRE LABRECQUE

By Order of the Court

NOTICE is hereby given that the effects seased in this cause will be sold by public auction, Tuesday, 20th July 1976, at Defender's home, Chaudiere Avenue, St-Georges West.

1 Snow-Flite MTD
1 moto Yamaha 250
St-Georges,
this 7th July 1976

Marcel St-Hilaire
usher

ENCAN

Il y aura encan, SAMEDI le 10 juillet à 1 hre chez M. LAURÉAT PLANTE de Tring-Jonction, dans le rang 3, de la mine Carey.

Seront vendus: 12 vaches à lait "Holstein"; 12 veaux de lait; 6 taures de 1 an; 1 taureau "Mallanjous"; 1 cheval. Ainsi que tous les instruments aratoires: 1 tracteur M.F. no 35 avec charrue et faucheuse; 1 râteau de côté; presse à foin N.H. no 273 avec 2 ans d'usure; épandeur d'engrais Oliver avec prise de force no 340; semoir à avoine et à engrais chimiques; herse à disques; 2 séparateurs; clippers électriques; baratte à beurre; sleigh fine avec clochette; beaucoup d'antiquités. Ainsi que beaucoup d'autres objets qu'il serait trop long à énumérer. Condition de la vente: ARGENT COMPTANT. Cantine sur les lieux.

L'encan est fait pour GÉRARD QUIRION, encanteur-licencié de Lambton, tél.: 486-2696.

N.B. N'oubliez pas que GÉRARD QUIRION est toujours acheteur de roulants, de fermes et toujours à votre disposition pour encan de tous genres.

À VENDRE



Édifice commercial et commerce de tabagie, produits de beauté, cadeaux, etc. Commerce établi depuis 25 ans. La bâtisse et le commerce peuvent être vendus séparément. Situé au Centre Ville, St-Georges-Est.

Tél.: 228-3072

À VENDRE

Maison à deux logements de 6 appts, chauffage individuel et récemment réparé à neuf. Tous les appts ont été faits à neuf et décorés.



Les ouvertures et l'extérieur de la maison sont faits en masonite; le terrassement et la fondation ont été refaits.

Pour celui et celle qui aimeraient une maison bien située au Centre de la Ville, tout près de l'église et de l'hôpital, dans un endroit où c'est tranquille, à proximité des écoles.

Au 317, 14e Rue, St-Georges-Ouest. Visite sur rendez-vous
(418) 228-7761

MAISON À VENDRE

Centre du Villade de St-Honoré de Shenley

L'intérieur est fini à neuf, 4 chambres, salon, cuisine, salle à manger, salle de bain, tapis mur à mur (chambres et salon), entrée de laveuse et sécheuse, réservoir électrique et filtreur à eau; extérieur fini en amiante blanc. Terrain 130 x 113. Cour en asphalte pour 10 autos. Le terrain est en pelouse. **Tél.: 228-8549.**

AVIS

VILLE DE ST-GEORGES

Les contribuables de Ville de St-Georges qui auraient subi des dégâts par les inondations de 1976 pourront se procurer des formulaires de réclamations émis par le Bureau d'Aide financière-inondations 1976 en s'adressant au bureau de l'hôtel de ville, 270 Boulevard Lacroix, aux heures d'ouverture de bureau.

À noter que toute réclamation doit être faite sur les formulaires du gouvernement et nous invitons les particuliers et les propriétaires de petites entreprises à se prévaloir de cette aide financière offerte par le gouvernement.

COMMUNIQUÉ DE L'HÔTEL DE VILLE
DE VILLE DE ST-GEORGES

SYLVESTER REDMOND, maire

nécrologie

M. Clovis Proulx

A l'hôpital St-Joseph de Beauceville, vendredi le 14 mai décédait à l'âge de 86 ans et 3 mois, M. Clovis Proulx de St-Séverin de Beauce, époux en première noce de feu dame Diana Lehoux et en deuxième noces de feu dame Marie-Anna Grenier.

Lui survivent, ses fils et belles-filles, ses filles et gendres, M. et Mme Léo Proulx (Anna Marie Pomerleau) de St-Séverin, M. et Mme Lucien Nadeau (Irma Proulx) de St-Pierre de Broughton, M. et Mme Jean-Louis Proulx (Angéline Lehoux) de St-Séverin, M. Clovis Proulx de Montréal, M. et Mme Rosaire Sylvain (Angéline Proulx) de St-Frédéric, M. et Mme Joseph Proulx (Aimée-Rose Lachance), M. et Mme Rémi Proulx (Rose-Aimée Lehoux) de St-Sévérin, Mlle Madeleine Proulx de l'hôpital Ste-Anne de Bellevue, M. Augustin Proulx de St-Séverin Sr Marie-Claire Proulx des S.S. de Notre-Dame du Perpétuel Secours de Québec, M. t Mme Marcel Proulx (Jeanne Latulipe) de Tring Jonction, M. et Mme Jacques Sylvain (Jeanne d'Arc Proulx) de Montréal.

Sa soeur et ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Arthur Laplante (Cédulie Proulx) de St-Frédéric, Mme Cléophas Proulx (Adrienne Demers) de St-Romuald, M. et Mme Arthur Lehoux (Maria Nadeau) de Ste-Justine, M Alcide Ferland de St-Sylvestre, M. et Mme Joseph Lehoux (Marie Dulac) de Thetford Mines, M. et Mme Emile Sylvain (Mathilda Lehoux) de Granby, Mme Honoré Guay (Imelda Lehoux) de St-Elzéar, M. et Mme Adrien Lehoux (Marie Anne Sylvain) de St-Jean, M. et Mme Ernest Sylvain (Lucienne Lehoux) de Thetford Mines, M. et Mme Marie-Louis Lehoux (Jeanne Beaulieu) de Thetford Mines, M. et Mme Marie-Louis Lehoux (Jeanne Beaulieu) de Thetford Mines, M. et Mme Josaphat Marcoux (Yvonne Grenier) de St-Elzéar, M. et Mme Adonias Lehoux (Yvonne Grenier) de St-Séverin. Il laisse aussi 19 petits enfants, 8 arrières petits enfants.

La quête fut faite par M. Louis Sylvain et Jean-Marcel Proulx , tous petits enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Séverin de Beauce lundi le 17 mai à 3 heures p.m.

Les porteurs d'honneur était MM. Athanas Sylvain et M. Archelas Laplante.

Portaient le cercueil, MM. Réjean, Gilles, Claude, Michel Proulx, Rémi, Fabien, Sylvain tous petits enfants du défunt.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Antonio Arsenault , prêtre de St-Séverin qui a chanté aussi le service en concélébration avec Mm. les abbés Alphonse Asselin de St-Elzéar, Omer Rhéaume de Ste-Marie. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

M. Jean Beaudoin



Vendredi, le 25 juin 1976, décédait à l'âge de 81 ans 6 mois M. Jean Beaudoin de Courcelles, époux de feue Marie-Anne Fortin.

Lui survivent ses fils et belles-filles: **Paul-Henri** (Alice Boissonnault) Lac Mégantic; **Jean Léon** (Carole Lefèbre) Montréal: Léandre (Jeannine Vaillancourt) Sherbrooke; Claude (Colette Haman) Cowansville; Guy Raymond (Yolande Delafontaine) Sherbrooke; ses filles et gendres: Bruno (Claudette Léveillée) Montréal; Marcelle (Louis-Philippe Couture) Montréal; Mlle Gaétane de Courcelles, Gérardine (Jack Lichnar) Détroit Mich.; Jacqueline (Claude Beaudoin) Lac Mégantic; Mlle Louise de Montréal; Pierrette (Dr Georges-Henri Lenoque) Edmonton N.B.; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Narcisse Beaudoin (Beauceville); Mme Marie-Louise Turgeon (Hearst Ont.); M. et Mme Eugène Perron (Montréal) Mme Yvonne Talbot (Granby); Mme Cécile Tanguay (Lac Mégantic); M. et Mme Antoine Jolicoeur (St-Victor); Mme Maurice Bolduc (St-Victor), ainsi que 33 petits-enfants et 3 arrières-petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu à Courcelles, sous la direction de la Maison Jacques et Frères, le 28 juin 76.

REMERCIEMENTS

Mme Émile Poulin et ses enfants, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie de quelques façons que ce soit, lors du décès de M. ÉMILE POULIN, décédé le 28 mai à Québec.

REMERCIEMENTS

Pour avoir partagé notre peine lors des décès de RÉGIS ROY, Mme Georges-Aimé Roy (Thérèse Bureau); JEAN-HUGUES ROY, M. et Mme Henri-Louis Roy (Alosia Maheux); MARTIN ROY, Mme Dominique Roy (Blanche Bureau), père et mères, fréres et soeurs, remercient de tout coeur ceux qui se sont rendus au salon offrir leurs sympathies soit par offrandes de messes, télégrammes, fleurs et prières, assistance aux funérailles et autres services rendus.

Sincère merci!

Des familles Roy

SERVICE ANNIVERSAIRE



Samedi le 17 juillet en l'église de St-Honoré à 7h.30 p.m. sera chanté le service anniversaire de M. HONORÉ LAPOINTE, époux de Dame Bernadette Rouleau. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

RECHERCHONS

meubles usagés, poêles électriques, refrigérateurs, mobilier de chambre, de salon, set de cuisine, ménage complet, bureaux, commodes.

PAYONS COMPTANT ou échangeons pour du neuf

Meubles Gérard Poirier inc.

meubles de qualité

568, 1ère ave St-Georges E. tél. 228-2710

À VENDRE: ÉQUIPEMENTS D'ÉPICERIE OU DE DÉPANNEUR

- Tablettes de métal 24 pieds par section de 4 pieds
- Cash Victor • Panier pour épicerie • Comptoir • Balance
- Frigidaire fruits et légumes 12 pds • Frigidaire liqueurs Coke

Aussi MOTO SUZUKI, 6,000 milles, 250cc, 1973, en bonne condition.
MOTO: $550.00

LE TOUT POUR $1,500.00
Pour inf.: 228-4659

Preuves d'invention

ECRIVEZ A
BUREAU TECHNIQUE FOURNIER
Agent de brevets d'invention
705 - 1440 Ouest, Ste-Catherine, Montréal 25, Qué., 861-4831

APPELS D'OFFRES ★ SOUMISSIONS ★ AVIS LÉGAUX

L'ATELIER DE RÉADAPTATION AU TRAVAIL DE BEAUCE INC.

recherche les services d'un

DIRECTEUR GÉNÉRAL

ATTRIBUTIONS

— Sous la responsabilité d'un Conseil d'Administration et étant lui-même membre de ce Conseil d'Administration, le directeur général est le principal administrateur du Centre. Il est responsable de l'administration courante du Centre;

— Il assure la coordination de tous les services, la préparation et l'exécution des plans de développement à court et à long termes;

— Il veille à l'administration financière et générale du Centre et assure les relations internes et externes;

QUALIFICATIONS

— Posséder une scolarité pertinente à la fonction. Au moins 15 années de scolarité, ou une sérieuse équivalence;

— Posséder une expérience professionnelle de l'administration commerciale ou industrielle démontrant une habileté à résoudre des problèmes d'ordre administratifs et techniques;

— Une bonne connaissance du milieu social serait souhaitable;

— Aptitudes à diriger du personnel.

TRAITEMENT

— Selon les échelles de traitement de la politique administrative et salariale du ministère des Affaires Sociales.

RENSEIGNEMENTS SUR L'ORGANISME

L'Atelier de Réadaptation au Travail de Beauce Inc. est un organisme para-gouvernemental oeuvrant au niveau régional Chaudière et voué à la réadaptation des individus handicapés physiquement, socialement ou mentalement. Ses services visent une clientèle adulte de 55 personnes hommes et femmes.

Le candidat doit faire parvenir son curriculum vitae, au plus tard le 30 juillet 1976 à:

M. Thomas Jacques Groleau, Président
225 Avenue du Séminaire
Ville St-Georges-Est,
Cté Beauce-Sud.

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers... Achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

La CIE ASSH Inc.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

NOUS LOUONS Téls: (418) 228-1718 - 228-8575

OUTILS DE TOUS GENRES

- Compresseurs
- Marteaux à ciment
- Scies à ciment
- Perceuses à ciment
- Flatteuses à ciment
- Echafauds échelles
- Laveuses à tapis
- Decolleuses de tapisserie
- Malaxeurs à ciment
- Compacteurs
- Generatrices
- Rouleaux d'asphalte
- Etc. etc. etc.

LOCATION DE BEAUCE ENR.

105, 80ième RUE, ST-GEORGES EST, BEAUCE, PQ. G5Y 5B8



Marteau à ciment

meuleuse, sableuse ou polisseuse 'buffeuse'

ATTENTION!

Il y aura

VENTE À L'ENCAN

JEUDI le 8 juillet à midi et demi (12h.30) à St-Benoit, rang 9 chez la ferme de M. NAZAIRE ROY.

Il y aura en vente: 64 bêtes à cornes Holstein de choix dont 25 bêtes enregistrées avec papier dont un taureau de deux ans enregistré; 1 taureau de 1 1/2 an enregistré; 32 vaches Holstein dont 18 pur-sang enregistrées; 11 taures de 2 1/2 ans devront mettre bas d'ici l'automne. Aussi 12 taures d'un an et 8 veaux de l'année. Laiterie comprenant pipeline compresseur 3 forces DeLaval; bulk tank DeLaval 2 ans d'usure, 68 bidons, réservoir à eau chaude; 1 chaudière De Laval; 1 séparateur Wikin; 1 brosse à vache électrique; 1 tracteur 50 Massey Ferguson.

Cette vente est faite par LIONEL VEILLEUX, La Guadeloupe, tél.: 453-3343.

LOGEMENT À LOUER

Au 165, 35ème Rue Est, ST-GEORGES

2 chambres à coucher, très propre, chauffé.
Libre immédiatement.

Inf.: 228-3121

Ville de
SAINT-GEORGES-OUEST

Canada
Province de Québec
Ville de Saint-Georges-Ouest
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC
RÈGLEMENT NO 146-76

Aux propriétaires inscrits le 28 juin 1976, au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette ville, à l'égard d'un immeuble situé dans quelque zone contigüe aux zones CB-11, CC-5, RB-33, PC-13, RA-5, CA-11, RB-10 et PC-8.

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, Jacques Charland, greffier de cette ville.

Que lors d'une séance tenue le 28 juin 1976, le conseil de cette ville a adopté le règlement no 146-76 intitulé: "RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 18-72 AUX ARTICLES 1.2.4. et 1.2.5. DANS LE BUT D'ÉTENDRE LA RÉGLEMENTATION MUNICIPALE TOUCHANT LA CONSTRUCTION, LE LOTISSEMENT ET LE ZONAGE DU TERRITOIRE RÉCEMMENT ANNEXÉ À MÊME LA MUNICIPALITÉ D'AUBERT-GALLION, DOMAINE DE LA SEIGNEURIE, AINSI QUE POUR MODIFIER LE ZONAGE ANTÉRIEUR D'UNE PARTIE DE CE SECTEUR".

Que l'objet de ce règlement est de règlementer l'utilisation du sol sur le nouveau territoire (une partie de la municipalité d'Aubert-Gallion, située au nord-ouest de la ville et surnommée le domaine de la Seigneurie), en y extensionnant l'application du règlement no 18-72.

Que le territoire faisant l'objet du présent règlement est délimité comme suit:

— À l'est par la rivière Chaudière;
— À l'ouest par les 1ère et 6ème avenues;
— Au sud par l'intersection de la 1ère avenue et de l'avenue Chaudière;
— Au nord par les limites de la ville;

Que les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés et, s'il s'agit de personnes physiques, qui étaient majeures et citoyens canadiens à la date du 28 juin 1976, sont habiles à voter sur ce règlement no 146-76 et à demander, par voie de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398 "A" à 398 "O" de la Loi des Cités et Villes, que ledit règlement no 146-76 fasse l'objet d'un scrutin secret, moyennant la présentation au soussigné, dans les cinq (5) jours suivant la publication du présent avis, d'une requête signée, pour chaque zone contigüe aux zones CB-11, CC-5, RB-33, PC-13, RA-5, CA-11, RB-10 et PC-8, par au moins douze (12) propriétaires habiles à voter sur le règlement en question en raison d'un immeuble situé dans telle zone contigüe ou par la majorité des propriétaires de ces zones contigües si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

Donné à Ville de Saint-Georges-Ouest,
ce 5ème jour de juillet 1976.

Le Greffier de la Ville,
JACQUES CHARLAND, Ing.

Ville de
SAINT-GEORGES-OUEST

Canada
Province de Québec
Ville de Saint-Georges-Ouest
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC
RÈGLEMENT NO 144-76

Aux propriétaires inscrits le 28 juin 1976 au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette ville, à l'égard d'un immeuble situé dans quelque zone contigüe à la zone RA-2.

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, Jacques Charland, greffier de cette ville.

Que lors d'une séance tenue le 28 juin 1976, le conseil de cette ville a adopté le règlement no 144-76 intitulé: "RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 18-72 DANS LE BUT D'Y CRÉER UNE ZONE AGRICOLE AX-1 À MÊME TOUTE LA ZONE RÉSIDENTIELLE RA-2."

Que l'objet de ce règlement est de modifier le zonage d'un secteur résidentielle unifamiliale en vue de le zoner agricole de transition (AX) puisque ce secteur n'est pas desservi par le réseau d'aqueduc et d'égout municipal. Les normes concernant les zones agricoles étant moins permissives assurent ainsi une meilleure protection du milieu.

Que la zone RA-2 est délimitée comme suit:

— À l'est par la 1ère avenue;
— À l'ouest par les terrains longeant la 6ème avenue;
— Au sud par les terrains propriété de Monsieur Donat Giguère;
— Au nord par les terrains propriété de Messieurs Héléodore Caron et Bruno Poulin;

Que les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés et, s'il s'agit de personnes physiques, qui étaient majeures et citoyens canadiens à la date du 28 j uin 1976, sont habiles à voter sur ce règlement no 144-76 et à demander, par voie de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398 "A" à 398 "O" de la Loi des Cités et Villes, que ledit règlement no 144-76 fasse l'objet d'un scrutin secret, moyennant la présentation au soussigné, dans les cinq (5) jours suivant la publication du présent avis, d'une requête signée, pour chaque zone contigüe à la zone RA-2, par au moins douze (12) propriétaires habiles à voter sur le règlement en question en raison d'un immeuble situé dans telle zone contigüe ou par la majorité des propriétaires de ces zones contigües si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

Donné à Ville de Saint-Georges-Ouest,
ce 5ème jour de juillet 1976.

Le Greffier de la Ville,
JACQUES CHARLAND, Ing.

Ville de
SAINT-GEORGES-OUEST

Canada
Province de Québec
Ville de Saint-Georges-Ouest
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC
RÈGLEMENT NO 143-76

Aux propriétaires inscrits, le 28 juin 1976, au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette ville.

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, Jacques Charland, greffier de cette ville.

Que, lors d'une séance ordinaire tenue le 28 juin 1976, le conseil de cette ville a adopté le règlement no 143-76 intitulé: "RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 18-72 AUX ARTICLES 4.5.17 ET 4.6.10., AFIN D'ÉTABLIR DE NOUVELLES ZONES AGRICOLES DE TYPE AX (ZONE AGRICOLE DE TRANSITION), AINSI QUE POUR ÉTABLIR DE NOUVELLES DISPOSITIONS RÈGLEMENTAIRES RELATIVES À CES ZONES".

Que le présent règlement a pour objet d'établir de nouvelles zones agricoles de type AX (zone agricole de transition), ainsi que de fixer de nouvelles dispositions règlementaires relatives à ces zones.

Que les personnes habiles à voter sur ce règlement ont le droit de demander, par la procédure d'enregistrement que le règlement no 143-76 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la même loi.

Que les personnes habiles à voter sur le règlement sont celles qui sont décrites aux articles 426, 399 à 410 et 398 "A" à 398 "O" de la Loi des Cités et Villes et plus particulièrement les personnes qui le jour de la parution du règlement no 143-76 étaient habiles à voter parce qu'elles étaient inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables en vertu du règlement et dans le cas de personnes physiques, à la condition qu'elles soient majeures et qu'elles possèdent la citoyenneté canadienne.

Que cette demande a lieu selon les procédures d'enregistrement prévues aux articles 398 "A" à 398 "O" de la Loi des Cités et Villes et qu'aux fins de cette procédure, les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur disposition de 9.00 heures à 19.00 heures, les 22 et 23 juillet 1976 au bureau de la ville, situé au 1500, 6ème avenue, à Ville de Saint-Georges-Ouest.

Que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement no 143-76 fasse l'objet d'un scrutin secret est de 155 et qu'à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Que toute personne habile à voter sur le règlement en question peut le consulter au bureau de la ville aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Que le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 23 juillet 1976, à 19.05 heures, dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située au 1500, 6ème avenue, à Ville de Saint-Georges-Ouest.

Donné à Ville de Saint-Georges-Ouest,
ce 5ème jour de juillet 1976.

Le Greffier de la Ville,
JACQUES CHARLAND, Ing.

APPELS D'OFFRES ★ SOUMISSIONS ★ AVIS LÉGAUX

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
District de Beauce
COUR PROVINCIALE
No 350-02-000371-76

C.I.A.G. (Cooperators Ins. Ass. Guetph) insurance company, 176, Gloucester Street, Ottawa, Ontario
demandeur

REMI TREPANIER, St-Victor, Beauce.
-et-
DENIS PREVOST, rg 7, Ste-Clothilde, Beauce
défendeurs

Ordonnance

Il est, par les présentes, ordonné au défendeur "REMI TREPANIER" de comparaître personnellement ou par le ministère de son procureur, au Greffe de la Cour Provinciale du district de Beauce, et ce, dans un délai de UN MOIS à compter de la première publication du présent ordre dans "L'Eclaireur-Progrès".

Prenez avis qu'une copie du bref et de la déclaration a été déposée au dit Greffe à votre intention.

Bureau du Greffier
St-Joseph (Beauce),
le 29 juin 1976

Denyse B. Lessard
Greffier-adjoint

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
District of Beauce
IN THE PROVINCIAL COURT
No: 350-02-000371-76

C.I.A.G. (Cooperators Ins. Ass. Guetph) Insurance Company, 176, Gloucester Street, Ottswa, Ontario.
Plaintiff
vs
REMI TREPANIER, St-Victor, Beauce
and
DENIS PREVOST, rg 7, Ste-Clothilde, Bce
defendants

By order of the court

The defendant "REMI TREPANIER" in by this present ordered to appear within a delay of thirty (30) days from the date of the first publication of this notice, in both French and English, in "L'Eclaireur-Progrès" newspaper.

A copy of the Writ of Summons and declaration have been left for him at the Office of St-Joseph, Bce.

Office of clerk, St-Joseph of Beauce, this 29th of June 1976.

Denyse B.-Lessard
G.A.C.P.B.

L'AVIS DE NON RESPONSABILITE PARU LA SEMAINE DERNIERE NE CONCERNE PAS M et Mme GASTON JACQUES, ENTREPRENEUR EN FONDATION, 93eme RUE, ST-GEORGES-EST.

Une marche; de marche en marche!
PARTICIPaction
Marchez. Dès aujourd'hui.

Jean-Eudes St-Amand
Architecte

Réparation de fenêtres
Collège l'Assomption
7612
JUIN 1976

Avis d'appel d'offre

1. PROJET

Réparation de fenêtres
Collège l'Assomption
St-Georges de Beauce

2. OBTENTION DES PLANS ET DEVIS

Les plans seront disponibles au bureau de M. Jean-Eudes St-Amand Architecte, 472, 1ère Avenue, Suite 25, St-Georges, Beauce
(418) 228-2066
Mardi le 6 juillet 1976

3. PROPRIÉTAIRE DU PROJET

Commission Scolaire des Érables

4. ARCHITECTE

Jean-Eudes St-Amand, Architecte
472, 1ère Avenue, Suite 25
Ville St-Georges, Beauce
(418) 228-2066

5. GARANTIE DE SOUMISSION

Chaque entrepreneur devra inclure à sa soumission un chèque certifié d'un montant égal à 10% de la soumission, fait à l'ordre du propriétaire, ce chèque servira de bon d'exécution.

6. DATE DE REMISE DES SOUMISSIIONS

Les soumissions des entrepreneurs seront reçus au bureau du secrétaire.
M. Noël Rancourt,
250, Boul. Lacroix, Est,
St-Georges, Beauce
Avant 14.00 heures, le 02-08-76

7. OUVERTURE DES SOUMISSIONS

L'ouverture des soumisisons sera faite au bureau du sercrétaire, Noël Rancourt,
250, Boul. Lacroix Est
St-Georges, Beauce,
14.00 heures, le 02-08-76.
Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

8. AVERTISSEMENT

Le propriétaire ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

9. SIGNATURE

La signature du contrat se fera vers le 4 août 1976.

NOËL RANCOURT, Secrétaire

Ville de
SAINT-GEORGES-OUEST

Canada
Province de Québec
Ville de Saint-Georges-Ouest
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC
RÈGLEMENT NO 145-76

Aux propriétaires inscrits le 28 juin 1976, au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette ville, à l'égard d'un immeuble situé dans quelque zone contigüe aux zones IA-5, IA-6, IA-7, IA-8, IB-2, IB-3, IB-4, RB-32, CB-10, A-7 et IA-3.

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, Jacques Charland, greffier de cette ville.

Que lors d'une séance tenue le 28 juin 1976, le conseil de cette ville a adopté le règlement no 145-76 intitulé: "RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 18-72 AUX ARTICLES 1.2.4. ET 1.2.5., DANS LE BUT PRINCIPAL D'ÉTENDRE LA RÉGLEMENTATION MUNICIPALE TOUCHANT LA CONSTRUCTION, LE LOTISSEMENT ET LE ZONAGE AU TERRITOIRE RÉCEMMENT ANNEXÉ À MÊME LA MUNICIPALITÉ D'AUBERT-GALLION AINSI QUE POUR MODIFIER LE ZONAGE DE CERTAINS SECTEURS ADJACENTS".

Que l'objet de ce règlement est de règlementer l'utilisation du sol sur le nouveau territoire (partie de la Municipalité d'Aubert-Gallion, dans le secteur sud du territoire municipal), en y extensionnant l'application du règlement no 18-72.

Que le territoire faisant l'objet du présent règlement est délimité comme suit:

— À l'est par la 12ème avenue;
— À l'ouest par le rang St-Guillaume;
— Au nord par le prolongement de la 25ème rue;
— Au sud par les limites de la ville;

Que les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés et, s'il s'agit de personnes physiques, qui étaient majeures et citoyens canadiens à la date du 28 juin 1976, sont habiles à voter sur ce règlement no 145-76 et à demander, par voie de procédure d'enregistrement prévue aux articles 398 "A" à 398 "O" de la Loi des Cités et Villes, que ledit règlement no 145-76 fasse l'objet d'un scrutin secret, moyennant la présentation au soussigné, dans les cinq (5) jours suivant la publication du présent avis, d'une requête signée, pour chaque zone contigüe aux zones IA-5, IA-6, IA-7, IA-8, IB-2, IB-3, IB-4, RB-32, CB-10, A-7 et IA-3, par au moins douze (12) propriétaires habiles à voter sur le règlement en question en raison d'un immeuble situé dans telle zone contigüe ou par la majorité des propriétaires de ces zones contigües si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

Donné à Ville de Saint-Georges-Ouest,
ce 5ème jour de juillet 1976.

Le Greffier de la Ville,
JACQUES CHARLAND, Ing.

APPEL D'OFFRES
Municipalité de Ste-Rose de Watford, Dorchester

Programme de regroupement global des assurances de la municipalité de Ste-Rose de Watford, Dorchester.

Besoin de la Municipalité en assurance tel que spécifié ci-après:

— Responsabilité civile	$200,000.
— Limite par personne	10,000.
— Limite d'ensemble	50,000.
— Camion des pompiers et trailer Feu et Vol	
— Responsabilité civile	$200,000.
Police incendie	
— Salle du Conseil	30,000.
— Chalet de l'O.T.J.	35,000.
— Équipement de chalet	5,000.
— Entrepôt pour camion incendie	10,000.
— Équipement dans l'entrepôt (Boyau d'arrosage, camion incendie, fournaise)	8,000.

Tous les courtiers et agents ayant leur principale place d'affaire dans la Province de Québec pourront présenter une soumission pour le besoins sus-mentionnés.

Les soumissions seront remises avant 6.00 P.M. (heure en vigueur localement) le 2 août au bureau de M. Louis Blanchet, secrétaire-trésorier de la Corporation Municipale de Ste-Rose de Watford, Dorchester.

Les soumissions seront remises dans une enveloppe scellée portant mention "Soumission en assurances pour la Corporation Municipale de Ste-Rose de Watford, Comté Dorchester."

La Corporation Municipale de Ste-Rose de Watford ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Tout soumissionnaire est invité à assiter à l'ouverture des soumissions le 2 août à huit heures P.M. (heure en vigueur localement) en la salle des délibérations.

Donné à Ste-Rose de Watford, Dorchester,
le 22 juin 1976

LOUIS BLANCHET,
Secrétaire-trésorier

MAISON MOBILE

12 x 60, à l'état de neuf.
AUBAINE: $6,900.00
S'adresser à: **J.L. POMERLEAU**
Tél.: (819) 567-6988
P.: 11170

TERRAIN BOISÉ À VENDRE

Magnifiques terrains pour résidence privée à 1 mille de la ville dans le rang St-Antoine, à 0.20¢ le pied carré. La grandeur que vous désirez.

Tél.: 228-6664

COMMISSION SCOLAIRE LANGEVIN

OFFRE D'EMPLOI
Poste de concierge

La commission scolaire Langevin requiert les services d'un concierge à temps partiel pour l'entretien des écoles élémentaires de Ste-Aurélie. Dépendant de la superficie des planchers à entretenir, le nombre d'heures de travail pourra varier au cours des prochaines années de 19 à 30 heures par semaine.

Tâches:

Le concierge devra effectuer toutes les tâches décrites dans le plan de classification.

Qualifications requises:

1. connaissances générales des différents systèmes dont il a la surveillance; connaissance rudimentaire des principaux métiers du bâtiment;
2. conditions physiques adéquates;
3. l'expérience dans le domaine sera considérée.

Toute personne intéressée devra adresser une demande écrite avant le 16 juillet 1976 à l'adresse ci-dessous.

Commission Scolaire Langevin
GERMAIN TANGUAY, Directeur général
C.P. 9, Ste-Germaine-Station
Bellechasse G0R 3B0

Canada
Province de Québec
Ville St-Georges
Comté Beauce

OFFRE D'EMPLOI
ASSISTANT-TRÉSORIER

FONCTION:

Sous l'autorité du trésorier, le titulaire de cette fonction sera responsable de la tenue de livres en général. Il travaillera en étroite collaboration avec le trésorier pour tout ce qui concerne les finances de la ville, le budget, les rapports, etc.

EXIGENCES:

Posséder un diplôme d'études collégiales en techniques administratives.
Une expérience pertinente dans la comptabilité municipale sera prise en considération.

RÉMUNÉRATION:

Traitement selon échelle de salaires établie par la ville.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION:

Toute demande sera traitée confidentiellement et devra parvenir au secrétaire-trésorier, à l'adresse suivante avant 15.00 heures, vendredi le 16 juillet 1976.

Ville de St-Georges
270, Boul. Lacroix
St-Georges, Beauce
Le Secrétaire-Trésorier,
CLÉMENT POULIN

CARRIERES et PROFESSIONS

BESOIN URGENT DE PORTEURS

Pour la distribution de journaux dans la 19ème Rue, 20ème Rue et sur la 3ème Avenue à St-Georges-Est.

Informations, tél.: 228-9108

J'offre mes services comme AGENT de SECURITE

Je détiens un permis provincial pour St-Georges et la région Tél.228-9189

OFFRE D'EMPLOI

On est à la recherche d'un mécanicien Classe A ou B, pour travailler à Beauceville chez un concessionnaire Ford, à plein temps. Salaire à discuter.

Pour plus d'informations,
Beauce Automobile Inc.
Beauceville
Tél.: 774-9801

JEUNES HOMMES AYANT APTITUDES POUR DIRIGER

Il ne s'agit pas des programmes de formation usuels, ni d'un travail ordinaire.

Ce programme unique de formation de personnel de direction, bien conçu avec stages biens définis, vous offre la meilleure occasion de parvenir rapidement à un poste de commande dans maison de prêts.

Stage payé plein salaire avec augmentations selon le mérite.

Instruction supérieure ou secondaire requise.

Bon salaire; frais de voiture; tous avantages sociaux.

Household Finance Corp. of Canada
413, 1ère Avenue, St-Georges-Est

CHEVAUX À VENDRE

- **1 JUMENT BASKING**
- **1 JUMENT MARGAND avec son poulain, 1 mois**
- **1 JUMENT TENNESSEE WALKING avec son poulin de 2 1/2 mois**

Ces trois chevaux sont très bien dressés pour l'équitation immédiate.

On peut voir ces chevaux au petit Lac Lambton, au Ranch T.

Pour informations, le jour:
M. PAUL TANGUAY — 382-5511
M. LAURENT TANGUAY — 382-5791
LE SOIR, RANCH-T — 486-7245

Aussi, SERVICE D'ÉTALON
une visite pour voir sa grande performance!

CENTRE D'INFORMATIONS SUR L'EMPLOI
QUELQUES EMPLOIS DISPONIBLES DANS LA RÉGION

367—CHEF CUISINIER avec expérience, cuisine canadienne. Sal. $150.00 à $200.00 par sem. A discuter.

568—LIMEUR de scie à ruban avec exp. Salaire $5.00 à $6.00 de l'heure. Emploi permanent.

708—OPERATEUR de niveleuse avec expérience pour faire la finition et étendre le gravier. Travail pour jusqu'à la fin de décembre. Sal. $8.13 de l'hre, 45 hres de travail par semaine.

711—OPERATEUR [propriétaire] de chargeuse à billots. Travail pour jusqu'en décembre $18. du mille pieds $15. la corde de 8 pieds.

708—OPERATEUR de niveleuse, avec expérience pour faire la finition et étendre le gravier. Travail pour jusqu'à la fin de décembre.

713—ASSISTANT contremaître ou contremaitresse pour usine de chaussures est demandé pour le département d'assemblage. Une exp. dans une usine de chaussures est essentielle. Habileté à coudre et à enseigner sont des qualités recherchées. Bonne condition de travail, 40 hres par sem. Sal. à discuter.

612—COMMIS boucher avec 1 an d'expérience minimum. Agira comme 1er boucher. Salaire $150.00 et plus par semaine. A discuter.

691—COMPTABLE agréé. Doit être certifié C.A. Aura à planifier et administrer systèmes comptables. Collaborer à la préparation de budgets, dossiers et certifier des états financiers. Sal. $12,000 à $18,000 par année pour débuter.

692—MECANICIEN d'entretien, millwright avec bonne expérience dans ce métier. Fera la maintenance de la machinerie, l'aiguisage des couteaux de différentes machines à bois et la soudure à l'arc et au gaz lorsque le besoin se fait sentir. Salaire $175.00 par semaine.

695—NETTOYEUR d'usine, doit nettoyer le plancher à l'aide d'une machine spéciale et nettoyer les machines. Doit connaître les exigences sanitaires dans les abattoirs. Préfère une personne de plus de 35 ans, mais pas trop âgé, fiable et honnête. Préférence accordée aux candidats de la région de St-Honoré, St-Jean de La Lande et St-Martin. Salaire $3.00 l'heure. 45 heures de travail par semaine.

4135-238—COMMIS aux prêts possédant une 12e année. Bonne apparence. Bilingue. De préférence célibataire, doit être prêt à déménager d'une ville à l'autre sur demande. Agé de 18 ans et plus. Aura à procéder à l'examen des demandes de prêts, accorder les prêts et faire la collection. Sal. $550 par mois au début, $625.00 après 6 mois. 37½ hres de travail par sem. Travail permanent.

6123-110—BARMAID avec expérience, sachant préparer les mélanges. 18 ans et plus bonne apparence et bon langage. Travail sur rotation. Assez mature pour pouvoir s'occuper de la fermeture seule de temps à autre. $2.50 l'hre plus pourboires.

EMPLOIS A L'EXTERIEUR

653—CUISINIER de camp pour environ 12 à 15 hommes pour une période de 2 à 3 mois, coin Baie d'Hudson dans le Nouveau Québec. Le candidat doit s'engager pour la période pas de sortie à moins d'urgence. Hélicoptère sur place. Sal. environ $350 par sem.

665—TIREUR de joints avec visa. Travail à la pièce $1.60 la feuille. Pension payée. L'emploi est à Bradford, New-Hampshire.

687—CONDUCTEUR de chargeuse à billots Borko 160 avec environ 2 ans d'expérience Visa obligatoire. Travaillera dans le Maine à environ 100 milles de St-Georges. Pour logement et nourriture des mesures seront prises dépendamment du lieu. Sal. $225 à $250 par sem.

7517-114—CHAUFFEUR de débusqueuses à l'extérieur, doit posséder une camionnette obligatoirement pour voyager, le travail est à La Tuque.

L-1662-1175-118—ACHETEUR à St-Anselme, près de Lévis. Salaire $150.00 par sem. et plus. Exp. 1 an et plus. Connaissance des matériaux de construction. Bilingue.

269-1179-182—ADMINISTRATEUR à Matagami. Salaire $25 à $30,000. par année. Bacc. administration. Mobile sur territoire de la Baie James.

228-2131-130—HORTICULTEUR PAYSAGISTE à Shawinigan. Salaire $10,000.00 par année. Exp. dans la spécialité serres et paysagiste.

293-2733-110—PROFESSEUR de français à Matagami. Sal. selon la convention. 1er cycle université certificat d'enseignement.

309-4131-142—TENEUR DE LIVRES à Sept-Iles. Sal. $200. par sem. 12e année commerciale, 4 à 5 ans exp. comptabilité Datsun.

L-2404-5135-158—COMMIS VENDEUR de bijoux à Lévis. Sal. $8000.00 et plus. Expérience un an dans le domaine.

393-7719-154—MINEUR-COMPLET à Baie James. Sal. $8.18 l'heure. Bonne expérience requise.

1243-8335-138—SOUDEUR arc électrique à St-Jean. Sal. $4.00 l'heure. Cours 2 ans en soudure ou expérience pertinente.

1142-8533-126—REPARATEUR de gros appareils à St-Jean Sal. $180. à $240. par sem. Installe et répare réfrigération cuisinière et laveuse.

250-8711-126—CONDUCTEUR de bulldozer à Richelieu, région de Chambly. Sal. $7.00 l'heure. Bonne expérience. Connaissance de lame arrière.

132-8733-122—APPRENTI électricien à Laplaine, région de Terrebonne. Salaire $4.38 l'heure. Apprenti 2e ou 3e année expérience sur bungalow obligatoire.

223-8782-126—MACONS à Quévillon. Salaire $7.14 et plus de l'heure. Carte de compétence.

222-8785-110—PEINTRES à Quévillon. Salaire $7.14 et plus de l'heure, selon carte de compétence.

437-1-8787-118—COUVREUR à Sept-Iles. Salaire $6.60 plus $0.85 de l'heure. 4 à 5 ans d'expérience. Carte de compétence.

200-9999-999—TECHNICIEN .LABORATOIRE M2DICAL à Blanc Sablon, région de Sept-Iles. Sal. $125.00 à $145.00 par sem. DEC technique médicale de laboratoire.

Viens visiter le centre d'informations sur l'emploi — c'est un "LIBRE SERVICE". Tu trouveras d'autres renseignements: emplois régionaux et à l'extérieur — emplois dans les Fonctions Publiques — cours de formation — programmes d'aide à tes déplacements pour emploi, etc.... A ta discrétion, tu pourras discuter avec un conseiller en main d'oeuvre.

TU AS TOUT À GAGNER — **VIENS MAGASINER**

Centre de Main-d'œuvre du Canada / Canada Manpower Centre

Main-d'œuvre et Immigration / Manpower and Immigration

Robert Andras, Ministre

473, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges — Tél.: 228-8806

COMMISSION SCOLAIRE LANGEVIN

OFFRE D'EMPLOI
Conseiller pédagogique

La commission scolaire Langevin requiert les services d'un conseiller pédagogique.

Nature du travail:

1. Jouer le rôle de conseiller pédagogique en enfance inadaptée pour la commission scolaire;
2. Superviser l'implantation et l'application des programmes et méthodes particulièrement en mathématiques et sciences de la nature;
3. Accomplir toute autre tâche inhérente à sa fonction.

Critères d'admissibilité:

1. Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle en enfance inadaptée;
2. Expérience dans l'enseignement, dont à l'enfance inadaptée;
3. Connaissances suffisantes des programmes de mathématiques et sciences à l'élémentaire.

Conditions de travail:

Selon la convention pour le personnel professionnel.

Les demandes d'emploi seront reçues au bureau du soussigné avant le 16 juillet 1976.

GERMAIN TANGUAY, Directeur général
C.P. 9, Ste-Germaine-Station
Bellechasse G0R 3B0

Travail Québec

BAIE JAMES
Complexe La Grande

TRAVAILLEURS DEMANDÉS

Mécaniciens de machinerie lourde
(avec certificat provincial de qualification professionnelle)

Conditions de travail régies par le décret de la construction, dont un salaire horaire de $8.13.

Semaine de 60 heures (6 jours de 10 heures).

Pension aux frais de l'employeur.

Transport aller-retour aux frais de l'employeur après deux mois de service.

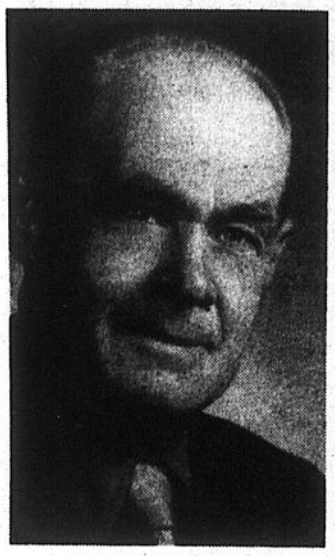
Inscrivez-vous au Centre de main-d'oeuvre du Québec le plus rapproché.

Vous y obtiendrez tous les autres renseignements nécessaires.

Gouvernement du Québec
Ministère du Travail et de la Main-d'Oeuvre

nécrologie

M. Emile Poulin



Le 28 mai à Québec est décédé à l'âge de 75 ans et 8 mois, M. Emile Poulin, époux de dame Auréa Poulin.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants, M. et Mme Marie-Louis Veilleux (Colette), M. et Mme Léandre Poulin (Cécile Cliche), M. et Mme Louisda Deblois (Rose-Blanche), M. et Mme Hervé Drouin (Henriette), M. et Mme Clément Poulin (Lise Rodrigue), M. et Mme Jean-Luc Poirier (Yolande) tous de St-Georges, Mme Gaston Duguay (Ghislaine) de Québec, M. et Mme Valère Poulin (Lise Bolduc) de Montréal, M. et Mme Valérien Pomerleau (Hélène) de l'Ile Bizard Montréal, M. et Mme Jean-Yves Bélanger (Diane) de St-Hyacinthe.

Ses soeurs et son frère, Mme Béatrice Poulin Richard, M. et Mme Fernand Bourque (Lawrence), M. et Mme Charles-Henri Poulin tous de St-Georges.

Ses belle-soeurs et beaux-frères, M. Euclide Rancourt de St-Georges, M. et Mme Arthur Binet de St-Benoit, M. et Mme Noël Veilleux de St-Benoit, M. et Mme Paul-Emile Poulin de St-Benoit, M. et Mme André Breton de St-Georges.

Il laisse aussi vingt-trois et plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu le premier juin à 4 heures à l'église l'Assomption.

Mme Philippe Albert Lessard

A l'hôpital l'Hôtel-Dieu de St-Georges, samedi le 12 juin décédait à l'âge de 57 ans et 10 mois, Mme Marie-Claire Gilbert de St-Joseph de Beauce épouse de M. Philippe-Albert Lessard.

Lui survivent, outre son époux, son père et sa mère, M. et Mme Emile Gilbert de St-Joseph.

Ses fils et belles-filles, ses filles et gendres, M. et Mme Jean-Paul Lessard (Pauline Poulin) de St-Joseph, M. et Mme Joseph Marie Poulin (Yvette Lessard) de Bagotville, M. et Mme Normand Lessard (Huguette Rodrigue) de Ste-Marie, M. et Mme Robert Doyon (Francine Lessard) de Ste-Marie, Mario, Marlène, Lynda Bluteau. Ses petits-enfants, François, Judith, Martin Lessard de St-Joseph, Francis, Harold, Elisabeth Poulin de Bagotville, Isabelle, Christian Lessard de Ste-Marie, David, Jérôme, Valérie Doyon de Ste-Marie.

Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Patrick Poulin (Laurence) de Beauceville, M. et Mme Georges-Henri Roy (Cécile) de Ste-Marie, M. et Mme Gérard Gilbert (Alexandra Lessard) de St-Joseph, M. et Mme Robert Nadeau (Carmelle) de Ste-Marie, M. et Mme Benoit Giguère (Fernande) de Ste-Marie, M. et Mme Jean-Louis Bonneville (Jeannine) de Ste-Marie, M. et Mme Eugène Bonneville (Gertrude) de Ste-Marie, M. et Mme Joseph Jacques (Victoire Labbé) de St-Frédéric, M. Jean Baptiste Lessard de St-Frédéric, Mme Philippe Jacques (Mathilda Gilbert) de St-Joseph, M. et Mme Jean-Thomas Jacques (Claire Cliche) de St-Joseph, M. et Mme Charles Jacques (Isabelle Maheu) de St-Joseph, M. et Mme Gédéon Jacques (Annette Nadeau) de St-Joseph, M. et Mme Marcel Jacques (Blandine Roy) de St-Joseph, M. et Mme Antoine Jacques (Gisèle Labbé) de St-Joseph, M. et Mme Henri Nadeau (Marie Paule) Jacques de St-Frédéric, M. et Mme Raymond Jacques (Gilberte Jacques) de St-Joseph, et ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines.

L'homélie fut prononcée par M. l'abbé Réjean Lessard. La quête fut faite par M. Grégoire Lessard et M. Gilles Gilbert. La chorale paroissiale exécuta le chant. Mme Boily touchait l'orgue. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Les funérailles eurent lieu en l'église de St-Joseph sous la direction de la Maison Armand Plante de St-Joseph mercredi le 16 juin à 3 heures p.m.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Grégoire Lessard et Gilles Gilbert.

Portaient le cercueil, MM. Paul-Emile Jacques, Raynald Gilbert, Gilles Lessard, Jean-Louis Lessard, Claude Poulin, Roger Nadeau.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Fernand Doyon de St-Joseph en concélébration avec les abbés Emilien Doyon et Réjean Lessard, tous deux cousins de la défunte. Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée par ce deuil.

M. Paul-Séverin Perreault

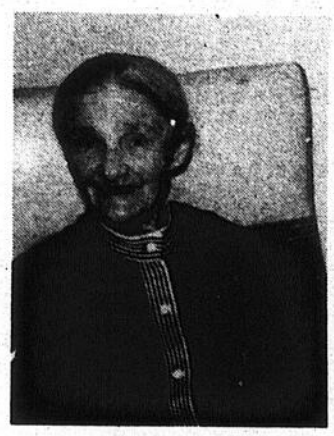
A Val St-Michel, dimanche le 16 mai décédait à l'âge de 46 ans, M. Paul-Sévérin Perreault, demeurait au 38 Pierre Laporte Québec (autrefois de St-Joseph,) époux de dame Thérèse Lagrange.

Lui survivent, outre son épouse, ses beaux-parents, M. et Mme Laurent Goulet de St-Prosper, son enfant, Dany. Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Henri Perreault (Gilberte Fontaine) de Vallée-Jonction, M. et Mme Rolland Perreault (Germaine Lemieux) de Montréal, Mlle Thérèse Perreault de Québec, Mme Etienne Desgagné (Fabienne) de Québec, M. et Mme Gonzague Perreault (Rita Maheux) de Lévis, M. et Mme Ernest Perreault (Corrine Fontaine) de St-Jules de Beauce, M. et Mme Robert Morin (Carmen) de Québec, M. et Mme Lorenzo Perreault (Thérèse Dallaire) de Beauport, M. et Mme Gérard Perreault (Lorraine Lelièvre) de Québec, M. et Mme Denis Turcotte (Monique) de St-Georges, Mme Huguette Moreau Perreault de Québec, M. Maurice Pageau de Québec, M. et Mme Lucien Dionne, M. et Mme Bernard Beaulme, M. et Mme Gilles Caron, M. et Mme Jean-Paul Lagrange, M. et Mme Roland Lagrange, Mme Laurier Carrier, Mlle Laura Lagrange ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu en l'église de Val St-Michel, sous la direction de la Maison Falardeau Inc., mercredi le 19 mai à 10 heures .

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial de St-Charles. Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Mme Georges Veilleux



Samedi le 19 juin décédait à l'âge de 87 ans et 3 mois, Wilhelmine Poulin, deSt-Georges Ouest , épouse de feu Georges Veilleux.

Lui survivent, ses fils et belles-filles, M. et Mme Georges-Aimé Veilleux (Lina Gilbert) de St-Georges Est, M. et Mme Henri-Louis Veilleux (Juliette Gilbert). de St-Georges Ouest, M. et Mme Félix Veilleux (Laurette) Bizier de St-Georges Ouest, M. et Mme Clermont veilleux (Adrienne Baril) de St-Georges Est, M. et Mme Clément Veilleux (Claire Veilleux) de St-Georges Ouest, M. et Mme Louis Philippe Veilleux (Françoise Giroux) de St-Georges Ouest, M. François Denis Veilleux de New York. Ses filles et gendres, Mlle Candide Veilleux de Montréal, Mont St-Hilaire, Soeur Claire Veilleux de Montréal, M. et Mme Jean-Paul Baril (Françoise Veilleux) de Plessisville, M. et Mme Clarence Plante (Marguerite Veilleux) de La Guadeloupe, Mme Joseph Racine (Jeanne Benoit) de St-Georges Est.

Il laisse aussi dans le deuil, 50 petits enfants, et 32 arrières petits enfants ainsi que neveux et nièces.

Sr Blanche Paquet, couvent Bon Pasteur de St-Georges, Frère Louida Paquet des frères de la charité de Montréal, frère Lauradin Morin, frère mariste de Beauceville, M. et Mme Eugène Morin de St-Georges, M. et Mme Oliva Poulin de Sherbrooke, M. et Mme Fernand Paquet de Ottawa, M. et Mme Ernest Morin de St-Théophile.

Les funérailles eurent lieu en l'église de St-Georges sous la direction de la maison Gédéon Roy le 22 juin à 3.30 heures p.m.

La quête du service fut faite par Jean-Louis et Yves Veilleux, petits-fils de la défunte.

Portaient le cercueil, MM. Jean-Marie Veilleux, Gérard Veilleux, Daniel Veilleux, Sylvio Veilleux, Jean-Marc Veilleux, Serge Veilleux, tous petits enfants.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Joseph Denis, curé de St-Georges et le service fut chanté par M. l'abbé Joseph Denis, assisté de MM. les abbés Roger Vachon et Donald Cloutier.

Mme Marcel Labbé

A l'hôpital l'Hôtel-Dieu de Québec, samedi le 5 juin décédait à l'âge de 59 ans, Mme Alice Jacques de St-Joseph de Beauce, épouse de M. Marcel Labbé.

Lui survivent, outre son époux, ses fils et belles-filles, ses filles et gendres, M. et Mme Yvon Labbé (Eva Poulin, M. et Mme Fernand Poulin (Monique) M. Jacques Labbé, M. François Labbé, M. et Mme Gérard Poulin (Normande), M. Rémi Labbé, M. et Mme Gaétan Pouliot (Céline), M. et Mme Raymond Cliche (Lise), Mlle Raymonde Labbé, M. Martin Labbé. Ses petits-fils, Nathalie, Steeve, Sylvain, Claudio, Jacinthe.

Ses deux soeurs, Mme Jean-Thomas Vachon (Corrine), Mme Amédée St-Hilaire (Bertha) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines.

L'abbé André Poulin prononça l'homélie. La quête fut faite par Mme Gilles Roy et Mme Emile Giguère. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Les funérailles eurent lieu en l'église de St-Joseph de Beauce sous la direction de la Maison Armand Plante de St-Joseph mardi le 8 juin à 3 heures.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Marie-Louis Nadeau, Adalbert Giguère.

Portaient le cercueil, MM. Lucien Vachon, Renaud Giguère, Robert Labbé, Jacques St-Hilaire, Guy Labbé, Valérien Giguère.

Le service fut chanté par M. l'abbé André Poulin et M. l'abbé Fernand Doyon de St-Joseph. Nos plus sincères condoléances.

Mme Nérée Giguère



A Québec, samedi le 19 juin, décédait à l'âge de 90 ans et 9 mois, Mme Florida Gilbert, épouse de feu M. Nérée Giguère (Pacaud).

Lui survivent, ses filles et gendres, M. et Mme Jean Thomas Giguère (Rose-Alma Cliche), Mme Vve Daniel Tardif (Corinne), M. Hervé Giguère, M. et Mme Charles Giguère (Antonia Lagrange), M. et Mme Luc Giguère (Marie-Ange Lacasse), M. Dominigue Giguère, M. et Mme Roger Roberge (Alice), M. et Mme Fernand Dupuis (Lucienne), une fille adoptive, Marie-Ange Boucher de St-Georges.

Ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Luc Gilbert de St-Joseph, M. et Mme Louis Gilbert de St-Jules, Mme Olivier Lessard, M. et Mme Thomas Lessard, Mme Joseph Gilbert, M. et Mme Thomas Roy tous de St-Joseph. Elle laisse aussi plusieurs petits enfants, et arrières petits enfants, cousins et cousines, neveux et nièces: M. l'abbé André Lessard, curé de St-Pie X Québec, Soeur Rose-Aimée Giguère, Soeur Rose-Ange Giguère.

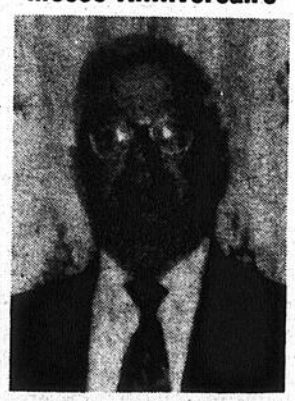
Les funérailles eurent lieu à l'église St-Sauveur à Québec sous la direction de la Coop Funéraire de l'Est, 280, 8e rue, Limoilou, mercredi le 23 juin à 9 heures et suivi d'un libéra en l'église St-Joseph de Beauce et delà au cimetière paroissial.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

on peut vaincre le cancer

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Messe Anniversaire



Samedi le 10 juillet à 7h.15 en l'église de St-Gédéon, aura lieu la messe anniversaire de feu EDOUARD MERCIER de St-Gédéon. Tous les parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LA MAISON GÉDÉON ROY Inc.
Directeur de Funérailles
FONDÉE EN 1890
TÉL: 228-2263

SERVICE ET COURTOISIE
Louis-René Veilleux, prés
7 RÉSIDENCES FUNÉRAIRES À VOTRE SERVICE
2590, 1ère Avenue, ST-GEORGES-OUEST, Beauce, P.Q.

CARTES D'AFFAIRES



St-Georges Transmission Inc.
331, 75e Rue, St-Georges-Est
Tél.: 228-3219

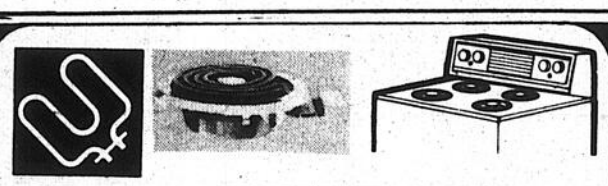
Spécialité :
REPARATION de TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES et ORDINAIRES



Hervé Groleau
Tél. 228-3211

TURCOTTE ELECTRIQUE INC
Jean-Charles Turcotte,
PRÉSIDENT
Téls.: Bur.: 228-6661
Rés.: 228-3454
2015 boul. Dionne | ST-GEORGES OUEST CTÉ BEAUCE, P.Q.

Esso *J. C. Turcotte*
AGENT: ESSO IMPERIAL
ST-GEORGES-DE-BEAUCE, P.Q. Tél.: 228-6604

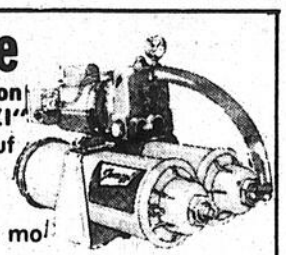


Dépôt central de pièces de poêle de toutes marques.

6 TECHNICIENS disponibles pour la réparation.

GAGNON LAVEUSE ENR.
486, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST, Beauce
Réparation de: Laveuses - Poêles Frigidaires et Congélateurs
Tél.: 228-8071

Lionel Couture
Vente — Service — Installation
POMPES A EAU "JACUZZI"



- Pompes reconditionnées à neuf
- Pompes submersible, à gaz
- Pompes pour municipalités, résidences et commerces.
- Service et pièces sur tous les modèles.

11 ANNEES D'EXPERIENCE DANS CE DOMAINE
245 boul. Dionne, ST-GEORGES-OUEST 228-5639

Marché des Occasions
224, 2ème Ave, ST-GEORGES-EST, Beauce
Tél.: 228-9251
• OUVERT DE 1h.00 A 5h.00 P.M. •
MAGASIN D'ARTICLES ET DE MEUBLES USAGES
ACHETONS OU NOUS LE VENDONS POUR VOUS
• ANTIQUITES •

Les Pompes de Beauce Enr.
Distributeur et Service autorisés pompes "JACUZZI" "MONARCH" machinerie
Pompes "Duro" et "Southern Deming"

- Réparation de toutes marques
- Ouvrage garanti
- Vente gros et détail
- Pompes de surface et submersible
- Pompes résidentiel et commercial
- Adoucisseur d'eau domestique et commercial

254, 2ème AVE, ST-GEORGES-EST — Tél. 228-3904

Tél.: 228-3212 29, 18ème Rue
G. H. Brousseau
Licencié en Plomberie et Chauffage
Ville St-Georges-Est Beauce



LAISSEZ NOUS LE SOIN DE FAIRE DE VOUS UN VRAI CONDUCTEUR!

Ecole de Conduite de Beauce Inc.
108, 18ème Rue, ST-GEORGES-OUEST — 228-3954
Reconnue par le Ministère des Transports, permis no 49
INSCRIPTION TOUS LES LUNDIS ET MERCREDIS
Pour renseignements, tél.: 228-3954
Heures de bureau: de 9h.00 à 5h.00 du lundi au vendredi

• VOUS DESIREZ VOUS CONSTRUIRE... •
Tél.: 253-5543 Rés.: 253-5980



LES CHEVRONS R.B.R. INC.
RENE POULIN, président
CHEVRONS PREFABRIQUES
pour: Maisons — Industries — Bâtiments de ferme
• A PRIX RAISONNABLES •
STS-ANGES DE BEAUCE, P.Q.

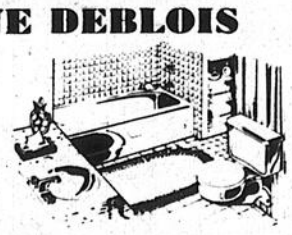
PORTES: Bois — Aluminium — Opérateur électrique
VENTE — INSTALLATION — SERVICE
DEPOT DE PIECES — QUINCAILLERIE

PORTES DE GARAGE NADEAU INC.
10270 des Récollets, MONTREAL-NORD

REPRESENTANT: G. E. QUIRION
St-Honoré, Beauce
Tél.: [418] 485-6407

ECOLE de CONDUITE de la CHAUDIERE
275 B, 3ème Ave, ST-GEORGES-EST
Tél.: 228-8142
• INSCRIPTIONS: •
Tous les LUNDIS et MERCREDIS à 7h.00 p.m.
ECOLE RECONNUE PAR LE MINISTERE DES TRANSPORTS
PERMIS NO: 80077
AVANT DE LA BOUCLER APPRENEZ A BIEN CONDUIRE

RENE DEBLOIS



Tél.: 228-2679

FINISSEUR DE CIMENT
POSEUR DE TUILES - DE CÉRAMIQUES et ARDOISES
1240, 1ière Avenue St-Georges Ouest

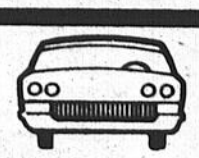
Visitez la bijouterie de l'HOTEL-MOTEL

KENNEBEC BEACH ENR.
On vous offre un assortiment de bijoux des plus complets... en or ou en plaqué, nous l'avons: Montres — Alliances — Joncs — Bagues — Bracelets de charme — Breloques — Zodiacs — Bagues familiales — Chaînes — Et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Nous vendons à des prix défiant toute compétition. Un escompte sur l'or et le diamant allant jusqu'à 30%. On vend sur plan mise de côté.

GERARD DUQUET, prop.
Rte Kennedy, ST-COME — Tél.: 685-8811
OUVERT 6 JOURS PAR SEMAINE:
du lundi au samedi: 5 hres — excepté jeudi et vendredi: 9 hres

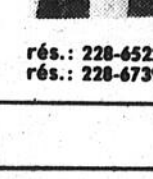
Tél.: (418) 625-7291



Poulin Auto Parts
Vente et Achat — Pièces Usagées
Léon Poulin, prop.
40 ARPENTS, LAC ETCHEMIN, DORCH.

228-1723
HEURES D'OUVERTURE:
Du lundi au jeudi ..... 8.00 a.m. à 6.00 p.m.
VENDREDI ..... 8.00 a.m. à 5.00 p.m.

RESSORTS ET FREINS
GILBERT Ltée



208, 2e Avenue, Ville St-Georges

case
SERVICE — VENTE et LOCATION DE MACHINERIE "CASE"
Garage Fernand Côté
34, boul. Lacroix, ST-GEORGES-EST, Bce
Distributeur pour Beauce-Sud et Beauce-Nord

5710 Boul. Lacroix, ST-GEORGES-EST Gar.: (418) 228-8910



Centre du RADIATEUR enr.
SPECIALITES:
Débosselage de pare-chocs
Vente et service d'extincteurs



BERNARD PAQUET, co-prop. rés.: 228-6522
LOUIS PAQUET, co-prop. rés.: 228-6739

Couture Aluminium (St-Geo.) INC.
785 Boul. Dionne
St-Georges O. Beauce
Rés: 228-5356 ou 5615



RÉPARONS TOUTES PORTES MONTANTES RÉSIDENTIELLES ET COMMERCIALES ET AVONS EN STOCK TOUT LE MATÉRIEL REQUIS!

MAURICE GAGNÉ
St-Zacharie, tél. 593-5341
CREUSAGE DE PUITS ARTESIENS
PRIX AU PIED OU A LA JOB
EQUIPEMENT MODERNE



OUVRAGE GARANTI — 30 ANS D'EXPERIENCE

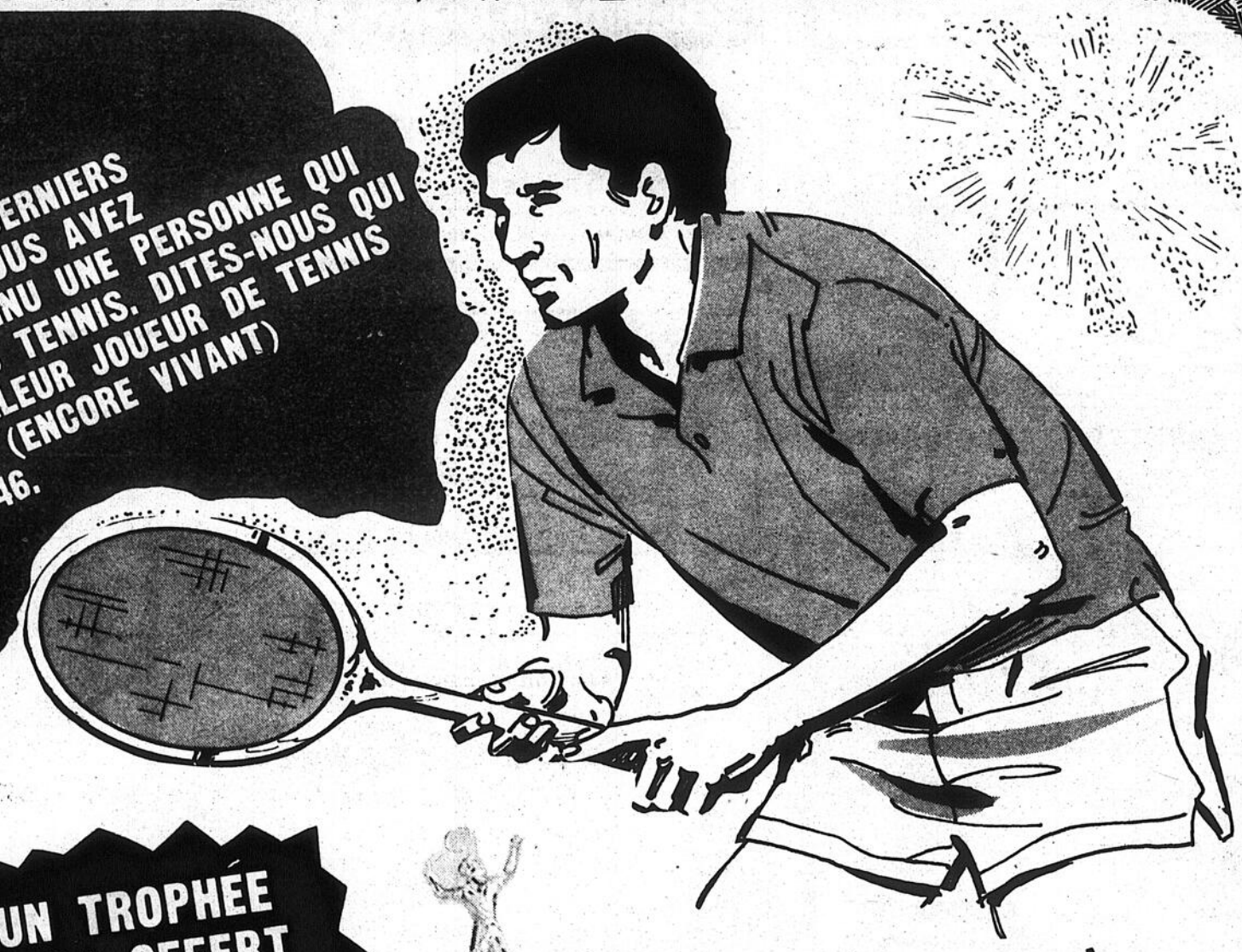
30e

PAQUET SPORTIF

30e

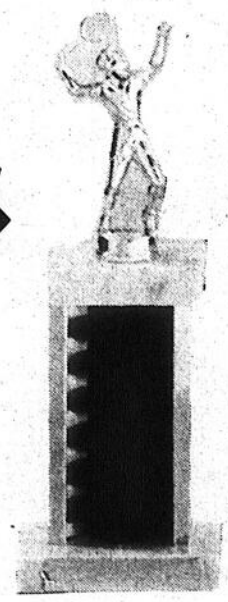
CELÈBRE SON 30E ANNIVERSAIRE EN VOUS OFFRANT UN CONCOURS TRÈS ORIGINAL

AU COURS DES DERNIERS TRENTE ANS, VOUS AVEZ SUREMENT CONNU UNE PERSONNE QUI EXCELLAIT AU TENNIS. DITES-NOUS QUI EST LE MEILLEUR JOUEUR DE TENNIS BEAUCERON (ENCORE VIVANT) DEPUIS 1946.



+

UN TROPHÉE SERA OFFERT AU JOUEUR ÉLU



+

Chaque achat chez PAQUET SPORTIF, 1ère Avenue, où à la division Marine, vous donne droit de vote.

UN PRIX DE **$25.00** SERA TIRÉ AU SORT PARMI LES PARTICIPANTS

+

ACHATS

$1.00 à $100.00: 1 VOTES
$101.00 à $500.00: 2 VOTES
$501.00 ET PLUS: 3 VOTES

ee

Paquet sports/experts ee

ST-GEORGES DE BEAUCE, 432 1ère AVENUE — TEL: 228-8874
DIVISION MARINE, 237 RTE KENNEDY — TEL: 228-6616

INTERSPORT